

ചരമപത്രി

(ദിഃജന്മാൽ റോയി.)

ഗ.ന.ക.ർ.തി:

പി. കുഞ്ഞിലക്ഷ്മി അമ്മ.



TRICHUR

SARASWATHI (ELEC.) PTG. & PBG. HOUSE.

1941/1116.

PRICE 1 Re. 4 As.] Copy-right to Publishers [വില 1ര. 4അ.

ചരമപ്പത്ർ

(ദിജേന്ദ്രലാൽ റോയി.)



ഗ്രന്ഥകർത്രി:
പി. കുഞ്ഞിലക്ഷ്മി അമ്മ.



TRICHUR

SARASWATHI (ELEC.) PTG. & PBG. HOUSE.

1941/1116.

PRICE 1 Re. 4 As.] Copy-right to Publishers [വില 1ര. 4അ.

ചരമപ്പത്ർ

അ ക ട ഫ.

—

ര ട ഗ ട ഫ.

സ്ഥലം—സിന്ധുനദീതീരം; ഭൂത്തായി യവനരുടെ കപ്പൽ
ത്താവളം.

സമയം—സന്ധ്യ. (പുഴവക്കത്ത്, ശിബിരത്തിനു മുമ്പിൽ
അലക്സാണ്ടറും സെല്യൂക്കസും, മറയന്ന സൂര്യനെ നോക്കിനിൽ
ക്കുന്നു. ഹെലൻ സെല്യൂക്കസിന്റെ കൈ പിടിച്ചു തൊട്ടുനിൽ
ക്കുന്നു. അസ്തമനച്ചെങ്കുതിരുകൾ അവളുടെ മുഖത്തു പതിയുന്നു.)

അലക്സാൻഡർ: സെല്യൂക്കസ്—ഈ രാജ്യം ഒരു വി
രോധവിധിയുള്ളതാണെന്ന കായ്ത്തിൽ രണ്ടു പക്ഷമില്ല. പകൽ
സമയം ചുട്ടുപഴുത്ത ദിനകരബിംബം ഈ വിസ്തൃത ഭൂമിയുടെ
മുകളിൽ നീലാംബരത്തിൽകൂടി ഉദ്ദീപ്തമായി കടന്നു പോവുന്നു.
രാത്രി നേരത്തു കളിർ തിങ്കൾ പൊഴിയുന്ന പുനിലാവിൽ ഈ
രാജ്യം അങ്ങിനെ ആറാടി നിൽക്കുന്നു. ഇരുണ്ട രാത്രിയിലൊ
മിന്നിത്തിട്ടുണ്ടെന്ന കോടാനകോടി നക്ഷത്രങ്ങൾ ഇതിന്റെ മ
കൾത്തട്ടിനെ വിതാനിക്കുന്നു—സെല്യൂക്കസ്, ഈ കാഴ്ചകൾ
എന്നെ സ്തബ്ധനാക്കുന്നു—മനസ്സു വിസ്മയംകൊണ്ടു നിറയുന്നു.
വഷക്കാലത്തു കരിങ്കാറുകൾ കാട്ടുവീരന്മാരെപ്പോലെ നഭോവീഥി
യിലെത്തി നിരന്നു നിൽക്കുമ്പോൾ ഞാൻ പകച്ചുനാക്കിക്കൊ

ണ്ടു നിന്നുപോകുന്നു. ഈ മഹാരാജ്യത്തിന്റെ മൃഡാരത്നമായ ഹിമാലയം—നീലാകാശത്തിലേക്കു തലയുയർത്തിപ്പിടിച്ചുനിൽക്കുന്ന ആ മഹാദ്രി—മഞ്ഞണിത്തലപ്പാവും ചാർത്തി കലുകുമിളയ്ക്കുന്ന നീലകൊള്ളുന്നു. കളിച്ചുപുളച്ചൊഴുകുന്ന ആയിരമായിരം നദികൾ, സ്വാതന്ത്ര്യപ്പരപ്പുപോലെ പടന്നു മണൽക്കാറ്റുകൾ കൊണ്ടു കളിക്കുന്ന മരുപ്രദേശങ്ങൾ എല്ലാം ആശ്ചര്യകരംതന്നെ.

സെലൂക്കസ്: വാസ്തവമാണു തിരുമേനി!

അലക്: നോക്കൂ സെലൂക്കസ്—ഒരേടം വീരാഹങ്കാരം പൂണ്ടു തലയും പൊക്കിപ്പിടിച്ചു നിൽക്കുന്ന താലവൃക്ഷങ്ങൾ, ചിലേടം കളിർത്തണൽ മുറുപാടും വിരിച്ചു നിലകൊള്ളുന്ന വടവൃക്ഷങ്ങൾ, ചിലേടത്തു ഹിംസയോടൊപ്പം മുരുളിട്ടുകിടക്കുന്ന കൂറ്റൻ പെരുമ്പാമ്പുകൾ, മരൊരേടം മുറിഞ്ഞൊഴുകുന്ന കോമ്പകൾ ചൂടി നീണ്ടിടം പെട്ട കണ്ണുകളാൽ ശൂന്യവനഭാഗത്തെ തൊട്ടഴിഞ്ഞു എങ്ങും സ്വപ്നവിഹാരം ചെയ്യുന്ന പുളിമാൻ കൂട്ടങ്ങൾ. എന്നാൽ ഇവയെല്ലാം മീതെയായി മരൊരുവസ്തുതയുണ്ട്. അതെ—ഈ രാജ്യം ഭരിച്ചുപോരുന്ന വർഗ്ഗത്തെ—സൗന്ദര്യവും, സൗമ്യതയും, തനിത്തക്കനിറവും കലന്നു ഒരുതരം മനുഷ്യർ നിറഞ്ഞ ആ സമുദായത്തെ—കുറിച്ചാണു ഞാൻ പറയുന്നത്. ആ മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെ മുഖത്തു ശൈശവത്തിന്റെ നിഷ്കളങ്കതയുണ്ട്, ഉടലിലൊ വജ്രത്തിന്റെ ഉജ്ജ്വലപ്പം, കണ്ണുകളിലൊ ഓളം പെട്ടിക്കളിക്കുന്ന സൂര്യപ്രഭയുണ്ട്. —ഇത്തരം പെരുഷത്തെ ജയിച്ചു കടന്നതിലൊരു രസമുണ്ട്—സെലൂക്കസിനു് ഓർമ്മയില്ല, ബന്ധനസ്ഥനായ രാജാ പുരുഷോത്തമൻ പറഞ്ഞ വാക്കു് എന്താണെന്നു്?

സെലൂക്. എന്താണതു തിരുമേനി?

അലക്: പുരുഷോത്തമനോടു ഞാൻ ചോദിച്ചു—“താങ്കൾ എത്രതരം പെരുമാറ്റത്തെയാണു് എന്നിൽനിന്നു പ്രതീക്ഷി

ക്കുന്നത്? എന്ന്. എള്ളിടപതരിച്ച പരാത്തസപരത്തിൽ അദ്ദേഹം മറുവടി നൽകി—“അരചൻ അരചൻ നൽകാറുള്ളതെന്തൊ, ആ സ്വീകരണത്തെയാണ് ഞാൻ താങ്കളിൽനിന്ന് അവകാശപ്പെടുന്നത്.”—ഞാൻ ഇതന്നേടത്തിരുന്നുപോയി. രാജാപുരുഷോത്തമനെ ഞാൻ സ്വതന്ത്രനായി വിട്ടയച്ചു—അദ്ദേഹത്തിന്റെ രാജ്യം തിരിച്ചു നൽകി. വല്ലാത്ത വഗ്ഗമാണീവഗ്ഗം.

സെല്യൂ: തിരുമേനി, മഹാത്മാക്കൾ പറയുന്നതിൽ ആർക്കാണ് സംശയം?

അലക്: മഹാത്മാവു്! ആരാണ് സെല്യൂക്കുസ്, മഹാത്മാവു്? അറുത്തു മുറിച്ച് ഇത്തരം വാക്കുകൾക്കു് എന്തു മറുവടിയാണ് ഉള്ളതു്? മഹത്വമെന്നതെവിടെവെച്ചു നുഭവപ്പെട്ടാലും ശരി—അതെന്തെന്നില്ലാത്ത നിർവൃതിയുളവാക്കുന്നു? ഈ വിജയയാത്രയുടെ പിന്നിൽ സാമ്രാജ്യമോഹമില്ലെന്നു താങ്കൾക്കൊരുവേള മനസ്സിലായിരിക്കാം. രണ്ടെണ്ണമാണീയാത്രയുടെ പരമോദ്ദേശം—ഒന്നു സമയം പോകാനുള്ള വെറും നേരമ്പോക്കു്, മറെറൊന്നു—ലോകയാത്രയിൽ പുകൾപ്പൊലിയുടെ കാലടിപ്പാടു പതിച്ചു പോകണമെന്നു മോഹം!

സെല്യൂ: പിന്നെയെന്താണ് തിരുമേനി അങ്ങു വിജയയാത്ര മുഴുവിക്കാതെ തിരിച്ചുപോകുവാൻ ശ്രമിക്കുന്നത്?

അലക്: പുതിയ ഒരു യവന സൈന്യവിഭാഗത്തിന്റെ പിന്തുണയില്ലാതെ ഇനി വിജയശ്രീ അടുത്തണയുകയില്ല. ഞാനാലോചിക്കുകയാണ്—അതെ ആ അത്ഭുതസംഭവത്തെക്കുറിച്ചു തന്നെ! വിദൂരമായ മ്യാസിഡോണിയവരെ നീണ്ടുകിടക്കുന്ന നഗരഗ്രാമങ്ങളെ ചവുട്ടിമെതിച്ചു കൂസലില്ലാതെ യവനശ്രീ മുന്നോട്ടു പാഞ്ഞുപോയി. യവനപ്രഭാവത്തിന്റെ മഹാപ്രവാഹത്തിൽ മദ്ധ്യേഷ്യ മുഴുവനും മുങ്ങിപ്പോയി—ഏഷ്യയുടെ ഹൃദയം പകുതിയും വിറപൂണ്ടുനിന്നുപോയി. ഭൂവിഷ്ണുത്തിനെപ്പോലെ തടുത്താൽ

നില്ക്കാത്ത എന്റെ ഈ പൗരഷം—കൂട്ടക്കൊലപോലെ ഭയ
കരമായ എന്റെ ഈ പൗരഷം—ഭുജിഷംപോലെ നിർഭയമായ
ഈ പൗരഷം—എന്ത്യയുടെ പാതിഹൃദയത്തിൽകൂടി ചെഞ്ചോ
രപുരണ്ടു തന്റെ തേക്കുകൾ വലിച്ചുകൊണ്ടു മുന്നോട്ടുനീങ്ങി—
എന്നാലാ വിജയരഥം പിടിച്ചുനിൽക്കട്ടെ. അതെ, ആദ്യത്തേതും
അവസാനത്തേതുമായ ആ പരാജയസംഭവം ഇവിടെവെച്ചുണ്ടാ
യി—ഈ സത്ലജ് നദീതീരത്തുവെച്ച്!

(ചന്ദ്രഗുപ്തനെ തടവുകാരനാക്കിപ്പിടിച്ച് എന്റെ ഗോ
നസ് വരുന്നു.)

അലക്: എന്താണിത് എന്റെ ഗോനസ്? ഇയാളേ
താണോ?

എന്റെ: ചാരനാണിയാൾ, ചാരൻ.

സെല്യൂ: എന്ത്?

അലക്: ചാരൻ?

എന്റെ—നമ്മുടെ പടകുടീരത്തിനു പിന്നിൽ വിജയമാ
യ ഭരേഭത്തിരുന്ന് ഈയാൾ ഭാലയിലെത്തോ കുത്തിക്കുറിക്കുകയാ
യിരുന്നു. ഞാനതു കണ്ടെത്തി—ആ കുറിമാനം ഈയാൾ എന്റെ
നേക്കു നീട്ടിക്കാട്ടി. എന്താൽ വായിക്കാൻ വയ്യാത്ത ഭാഷയി
ലാണ് ആ കുറിമാനം. അതാണിയാളെ തിരുമുമ്പിൽ ഹാജരാ
ക്കിയത്.

അലക്: ഹേ യുവാവേ, എന്താണു താങ്കൾ കുത്തിക്കുറി
ച്ചിരുന്നത്?—നേരു പറയൂ.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: നേരുപറയാം. നന്ദപറയില്ല. ഭാരതീ
യർ നന്ദ പറയാൻ ഇതേവരെ പഠിച്ചിട്ടില്ല ചക്രവർത്തി.

(അലക്സാണ്ടർ സെല്യൂക്കുസ്സിന്റെ മുഖത്തേക്കു നോക്കി
യിട്ടു വീണ്ടും യുവാവോട്.)

അലക്: ശരി ശരി. നേരം പറയൂ—എന്താണ് താങ്കൾ കുറിച്ചിരുന്നത്?

ചന്ദ്ര: എല്ലാം തുറന്നു പറയാം. ഞാനവിടുത്തെ പട്ടാള യാത്രാക്രമം, വ്യൂഹനിർമ്മാണസൂത്രം, യുദ്ധപ്രവർത്തനതന്ത്രം—എല്ലാം ഒരു ഗുരുവിന്റെ അടുത്തുനിന്നു പഠിക്കുകയായിരുന്നു.

അലക്: ആരുടെ അടുക്കൽനിന്നും?

ചന്ദ്ര: ഈ പടത്തലവന്റെ അടുക്കൽനിന്നും—

അലക്: ഇക്കേട്ടു വാസ്തവമാണോ സെലൂക്കസ്?

സെലൂ: അതെ.

അലക്: (ചന്ദ്രയ്ക്കു നോട്ടം) പിന്നെ?—

ചന്ദ്ര: അങ്ങിനെയിരിക്കുകയാണ് യവനസേന തിരിച്ചു പോകാൻ തീരുമാനിച്ചു വർത്തമാനം കേട്ടത്. പഠിച്ച ഭാഗങ്ങൾ ഞാൻ താളിയോലയിൽ കുറിച്ചുവെക്കുകയായിരുന്നു.

അലക്: എന്തുഭേദശത്തിൽ?—

ചന്ദ്ര: സിക്രൂഷായെ എത്രക്കണമെന്ന ഉദ്ദേശത്തിലല്ല.

അലക്: പിന്നെ?—

ചന്ദ്ര: അതോ പറയാം. തിരുമേനി—മഗധരാജകുമാരനായ ചന്ദ്രഗുപ്തനാണ് ഞാൻ.

എന്റെ അച്ഛന്റെ സ്വപത്നീജ്യേഷ്ടപുത്രനായ നന്ദൻ രാജ്യസിംഹാസനം കൈക്കലാക്കി, എന്നെ നാടുകടത്താനും വിധിച്ചു. മൺത്തിലേറെ ആ അടിയുടെ മൂട് ഉള്ളിലൊതുക്കിക്കൊണ്ടു പകുവീട്ടാനുള്ള സമയം കാത്തു, ഞാൻ അങ്ങിനെ ചുറ്റി അലയുകയാണ്.

അലക്: ശരി; പിന്നീട്?—

ചന്ദ്ര: അങ്ങിനെയിരിക്കുകയാണ് ഒരു ദിവസം മാസിഡോണിയയിലെ മഹാവീരന്റെ വിജയവാർത്ത ഞാൻ കേട്ടത്. ആ വിജയയാത്ര! ആഹോ ഏഷ്യയുടെ പാതിഭാഗമത്രയും—നഗരഗ്രാമ

ങ്ങളും നദികളും നിറഞ്ഞ ആ ഭൂവിഭാഗമത്രയും അതിന്റെ മുഖിൽ മുട്ടുകുത്തിക്കിടന്നു! വാനോടുരുമ്മിയ ഗിരിശിഖരങ്ങൾ പിന്നിട്ടുവന്ന വിജയയാത്ര!—ഭാരതവർഷത്തിൽക്കടന്നു് ആയുദേശപ്രദീപത്തെ—രാജാ പുരുഷോത്തമനെ—ബന്ധനസ്ഥനാക്കിയ ഒരു വിജയയാത്ര! ചക്രവർത്തി തിരുമേനി, യാതൊന്നും വളർപ്പുറികും മുളിച്ചപ്പോൾ ഏഷ്യാഖ്യഭൂവിഭാഗം അതിന്റെ മുഖിൽ തലകുനിച്ചുവോ ആ പൗരുഷത്തെ—ആ വിജയശൗയ്യത്തെ നേരിൽ കണ്ടു നിർവൃതികൊള്ളുവാൻ വന്നതാണു ഞാൻ. ആയുന്റെ വിശ്വവിജയംകൊണ്ടു വീയ്യത്തെ കിടുകിട വിറപ്പിച്ച ആ മഹാശക്തി ഏവിടെ മറഞ്ഞുകിടക്കുന്നു എന്നു കണ്ടുപറിക്കാൻ വന്നതാണു ഞാൻ. അന്നു മുതൽ ഞാൻ മഹാനായ സേനാപതിയെ വിദ്യാർത്ഥിയായി സേവിച്ചുവന്നു. പോയ്ക്കോയ രാജ്യവീണ്ടെടുക്കുക:— ഇതാണെന്നന്റെ ജീവിതലക്ഷ്യം—അതെ ഇതു മാത്രം—ഇത്രമാത്രം.

(സികന്ദർ സെല്യൂക്കസ്സിന്റെ നേക്കു നോക്കുന്നു.)

സെല്യൂ: തിരുമേനി ഇത്രത്തോളമൊന്നും ഞാൻ മനസ്സിലാക്കിയിരുന്നില്ല. സമുപനായ ഈ യുവാവുമായി സംസാരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നതിലൊരു രസംതോന്നി. അങ്ങിനെ കൂട്ടത്തിൽ യവനയുദ്ധകലയെക്കുറിച്ചും സംസാരിച്ചുപോയി; ഞാനിതറിഞ്ഞില്ല, ഈ ചെറുപ്പക്കാരൻ ഒരു വിശ്വാസാർഹതകനാണെന്നു്.

ഏന്റെറീ: ആരാണു വിശ്വാസാർഹതകൻ?

സെല്യൂ: ഈ നില്ക്കുന്ന യുവാവു്!

ഏന്റെറീ: ഈ യുവാവല്ല താനാണു വിശ്വാസാർഹതകൻ.

സെല്യൂ: ഏടോ ഏന്റെറീ ഗോനസ് ഏന്റെറ പ്രായത്തെ താൻ വിലവെച്ചില്ലെന്നതല്ല ഏന്റെറ അധികാരപദവിയെ താൻ മറന്നതിലാണു് എന്നിക്കാക്ഷേപം.

എന്റെ: അതെ—യവനസേനാപതിയാണ് സെല്യൂക്കസ് എന്ന് എനിക്കറിയാം—എന്നാലതേ സമയത്തു വിശ്വാസപ്രാതകനാണെന്ന വസ്തുതയ്ക്കിടയിൽ!

സെല്യൂ: എന്റെ ഗോനസ്! (വാളാളന്മാരും അതേസമയത്തു എന്റെ ഗോനസ് വാളാളന്മാരും സെല്യൂക്കസിന്റെ കഴുത്തിന്മേൽ നേർക്കു ആഞ്ഞുവെട്ടുകയും മിന്നൽ വേഗത്തിലുണ്ടായ ചന്ദ്രഗുഹയുടെ വാൾവീശലോടു വെട്ടു തടയപ്പെടുകയും എന്റെ ഗോനസ് ചന്ദ്രഗുഹയുടെ നേർക്കു തിരിയുകയും ചെയ്യുന്നു.)

അലക്: അവിടെ നില്ക്ക!

(ചന്ദ്രഗുഹയുടെ വെട്ടോടു എന്റെ ഗോനസിന്റെ വാൾ തെരിച്ചുവീഴുന്നു.)

അലക്: എന്റെ ഗോനസ്!

(എന്റെ ഗോനസ് ലജ്ജിച്ചു തലതാഴ്ത്തുന്നു.)

അലക്: ചെറിയൊരു സേനാപതിയായ താൻ ഇത്രയ്ക്കു ഗർവ്വിക്കുന്നതെന്ന കഥ ഞാനറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. ഈ നിമിഷം താൻ രാജ്യം വിട്ടു പുറത്തുപോകണം. സ്വപ്നത്തിൽ പോലുമോർമ്മിക്കാത്ത സംഭവം കണ്ടു ഞാൻ അമ്പരന്നുപോയി. ഇതാ ഈ നിമിഷത്തിൽ തന്നെ ഞാൻ രാജ്യഭ്രഷ്ടനാക്കിയിരിക്കുന്നു. (എന്റെ ഗോനസ് പോകുന്നു.)

അലക്: സെല്യൂക്കസ്, താങ്കളുടെ കൈത്തൊടു—അതത്രയ്ക്കു വലുതൊന്നുമല്ല—എന്നാൽ മേലാലൊരു കായ്കമോർമ്മവെക്കുക—യവന സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽവെച്ചു യവന സേനാപതി കണ്ണുതട്ടിമിഴിക്കാൻ മടിച്ചില്ലെന്ന കായ്ക—അതേ അതോർമ്മയിരിക്കട്ടെ—പിന്നെ—ഹേ! യുവാവേ?

ചന്ദ്ര: ചക്രവർത്തി!

അലക്: തന്നെ തടങ്ങലിൽ വെള്ളാൻ കല്പനകൊടുക്കുകയാണെങ്കിലൊ.

ചന്ദ്ര: എന്തു കുറം കല്പിച്ചാണാവോ?

അലക്: എതിരാളികളുടെ ചാരനായി താൻ യവനപാളയത്തിൽ കടന്നുകൂടി എന്ന കുറപ്രകാരംതന്നെ.

ചന്ദ്ര: ഈ കുറം കൽപ്പിച്ചോ? കഷ്ടം. സികന്ദർ വീരനാണെന്നാണു ഞാൻ കേട്ടിരുന്നതു്. എന്നാലിന്ന് അനുഭവം മറിച്ചായിപ്പോയി. ഒരു രാജകുമാരനെ—നാടും വീടുമില്ലാത്ത അഗതിയായ ഒരു ഹിന്ദുരാജകുമാരനെ—ഒരു യുവവിദ്യാത്മിയെ കണ്ടു പേടിച്ചുപോയ ഭീരു. സികന്ദർ ഇത്രയ്ക്കു താഴ്ന്ന മനുഷ്ഠിതീകാരനാണെന്നു ഞാനറിഞ്ഞില്ല.

അലക്: സെലൂക്കസ്, അവനെപ്പിടിച്ച് ആമം വെക്കൂ.

ചന്ദ്ര: എന്നെ വേണമെങ്കിൽ കൊല്ലാം. എന്നാൽ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ ജീവനോടെ പിടികിടക്കയില്ല.

(വാളുതുന്നു.)

അലക്: (ചിരിച്ചു്) ഭേഷ്! മിടുക്കൻ—നീതന്നെ ചൊറു ചൊറുക്കുള്ള ചെറുപ്പക്കാരൻ. തനിയ്ക്കു പോവാം. താൻ പരീക്ഷയിൽ ജയിച്ചു. നാട്ടിലേക്കു തിരിച്ചുപോവൂ. നോക്കൂ:—സികന്ദർ യാത്രാവസരത്തിൽ ഇങ്ങിനെ പ്രവചിക്കുന്നു. “ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഒരു കാലത്തു സ്വരാജ്യം നേടും; മഹാസാമ്രാജ്യം സ്ഥാപിക്കും.”—പോയിവരു: താൻ സ്വതന്ത്രനാന്നു്.



രംഗം ൨.

സ്ഥലം — ശൂശാനം.

സമയം—പ്രഭാതം.

(ചാണക്യൻ ഏകാകിയായിരിക്കുന്നു.)

ചാണക്യൻ: ചളികെട്ടിനില്ക്കുന്ന ഈ പ്രദേശത്തുനിന്നു പുകവല്ലി പടന്നു കേറുന്നു. എല്ലുകളിൽ പാറി നില്ക്കുന്ന മാം

സത്തിന്റെ ഭുസ്സഹഭുഗ്ഗന്ധം വായുമണ്ഡലത്തെത്തന്നെ വീല്പിപ്പിച്ചിരിക്കുമ്പോലെ തോന്നുന്നു. ഇടയ്ക്കിടയ്ക്കുള്ള നായ്ക്കളുടെ കുര ഈ യേങ്കരനിശ്ശബ്ദതയെ ഭഞ്ജിക്കുന്നു. ഉഷസ്സിന്റെ ശരീരമത്രയും മുറിപ്പെട്ടു നിന്നു മണിഞ്ഞു കാണപ്പെടുന്നു. ഹേ ഭീഭസതേ—നീയെത്ര സുന്ദരിയാണു്! അതാണു നിത്യം രാവിലെ നിന്റെ മുഖം ഒരു നോക്കു കാണാൻ വേണ്ടി ഞാൻ ഗ്രാമം വിട്ടു് ഇവിടെയെത്തുന്നത്. അതെ, നിന്റെ ഭീഭസതയിൽ—നിന്റെ ഹിംസാ വ്യാപ്തിയിൽ മുങ്ങിക്കിടക്കുകയാണ്. എന്തെന്ന നീയെന്തെന്തു പറിപ്പിച്ചിട്ടില്ല?—ലോകത്തെ വെറുക്കാൻ—മമതയുപേക്ഷിക്കാൻ—സ്രഷ്ടാവിന്റെ അക്രമത്തിന്നു മുമ്പിൽ കൈകെട്ടി നിൽക്കാൻ—അതെ നീയെന്നെ ലോകത്തിൽ നിന്നു കലേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോയി—പോര, അകലേയ്ക്കു്—ഇനിയു മകലേയ്ക്കു്—എന്തെന്ന കൊണ്ടുപോയ്ക്കൂ. ആ സ്ഥാനം നരകമായ്ക്കൊള്ളട്ടെ—എന്തെന്ന അവിടേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോയ്ക്കൂ.

(രണ്ടുപേർ സംസാരിച്ചുകൊണ്ടു വരുന്നു.)

ഒരാൾ: അപ്പോൾ കാത്തുയന്നു മന്ത്രിയായി അല്ലെ?

രണ്ടാമൻ: കാത്തുയന്നല്ല. ശാകതാലനാണു് (ശകതാലൻ.)

ഒന്നാമൻ: ആ മനുഷ്യന്റെ പേരു കാത്തുയന്നെന്നാണു്. ശാകതാലനെന്നു വല്ലവർക്കു പേരിട്ടതോ? ശാകതാലങ്ങൾ രണ്ടും ഭക്ഷ്യപദാർത്ഥങ്ങളല്ലെ? പക്ഷെ ഞാനാലോചിക്കുകയാണു്.

രണ്ടാ: എന്തു്?—

ഒന്നാ: മഹാരാജാവു് അയാളെ തടവിൽനിന്നു വിട്ടയച്ചതുതന്നെ അത്ഭുതമാണു്. അതിന്നുപുറമെ അയാളെ മന്ത്രിയാക്കി; ഏഴു മക്കളെ മുഖിലിട്ടു വരുത്തുകരിച്ചു നശിപ്പിച്ചു കാഴ്ച കണ്ടിട്ടും അങ്ങേ അററത്തെ പ്രവൃത്തി!

ചാണക്യ: (അകലെ നിന്നു്).

“വിശ്വാസോ നൈവ കർത്തവ്യഃ

സ്രീഷു രാജകുലേഷു ച”

രണ്ടാ: തിരുവായ്ക്കെടുവായില്ല.

ഒന്നാ: ആരാതു്?

രണ്ടാ: ചാണക്യബ്രാഹ്മണനാണതു്.

ഒന്നാ: മനുഷ്യൻ തന്നെയല്ലേ?

രണ്ടാ: ശബ്ദം കേട്ടാൽ ഒരു മനുഷ്യനാണെന്നാണു് തോന്നുന്നതു്. എന്നാൽ തികച്ചും വിശ്വാസം വരുന്നില്ല.

ഒന്നാ: ഉം—നടക്കൂ; നമുക്കു പോകാം; ഭൃശകനം.

രണ്ടാ: പോയിയാവൂ. പോവാം.

(ഇരുവരും വേഗത്തിൽ പോവുന്നു.)

ചാണക്യ: എന്തൊരു യത്നം! ബ്രാഹ്മണന്റെ നേക്കു കൈ കൂപ്പാൻപോലും ഇന്നാരുടേയും കൈപൊങ്ങുന്നില്ല—എന്നാൽ ഒരു കാലമുണ്ടായിരുന്നു! ബ്രാഹ്മണനിന്നു തീണ്ടലുള്ളവനായി—വേണ്ട വേണ്ട നമ്മുടെ നിഴൽ നിങ്ങളുടെ മേൽ വിഴേങ്ങ; നമ്മുടെ ശ്വാസവായു വിഷാണക്കൾ നിറഞ്ഞതാണു്. നമ്മൾ ഭിക്ഷുമാണു്; നമ്മൾ പകച്ചുവശിയാണു്!

(അകലെനിന്നു കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: പിതൃക്കാരനായ ബ്രാഹ്മണനെക്കാണുമ്പോൾ ഈ കുറുകക്കൂമ്പകൾ കൂടി തലപൊക്കിനില്ക്കുന്നു. വരട്ടെ—ഞാനീ കുറുകകളെ വേരോടുകൂടി പുഴക്കിപ്പറിച്ചെറിയും (കുറുകകളെ പറിച്ച് കാറ്റിൽ പറപ്പിച്ചു്)—പായു, പറയു മേലിൽ ബ്രാഹ്മണന്റെ കാലിൽ കുത്തിത്തറയ്ക്കാമോ; പറയു.

കാർത്ത്യ: (കൈകൂപ്പി) നമസ്കാരം!

ചാണ: നിങ്ങളേതാണു്?

കാർത്യാ: മഹാരാജ നന്ദന്റെ മന്ത്രി കാർത്യായനനാണു ഞാൻ.

ചാണക്യ: മഹാരാജ നന്ദന്റെ മന്ത്രിയോ—അകലെ—, അകലെ മാറിപ്പോകൂ.

കാർത്യാ: ഇതെന്താണു്, എന്റെ കുറവെന്താണു്?

ചാണക്യ: താങ്കൾ എന്തിനു കുറവു ചെയ്യും; എന്തു കുറവു ചെയ്യും?—ഇല്ല. ഒരിക്കലുമില്ല—താങ്കൾ ഒരു കുറവും ചെയ്തിട്ടില്ല. ഈശ്വരനും ഒരു കുറവും ചെയ്യുകയില്ല, എന്തൊക്കെ കുറവും കുറവുമായുണ്ടോ അതെല്ലാം നമ്മുടേതാണു്. നാടുവാഴി നമ്മുടെ സ്വത്തുക്കളത്രയും പിടിച്ചടക്കിവെച്ചു; അതു നമ്മുടെ കുറവു: ഈശ്വരൻ ഗൃഹജീവിതം നിശ്ശ്രാന്ധമാക്കി, ഗൃഹലക്ഷ്മിയെ ബലാൽക്കാരമായി വലിച്ചിഴച്ചുകൊണ്ടുപോയി: അതു നമ്മുടെ കുറവു. കവച്ചുകാർ ഇല്ലത്തിനകത്തുകടന്നു് എന്റെ ഏകസന്താനത്തെ—ഭാഗ്യമകളെ—തട്ടിക്കൊണ്ടുപോയി: അതു നമ്മുടെ കുറവു. ഇന്നു ഗതികെട്ട നമ്മെ കുറുകപ്പല്ലുകൾ കൂടി തലപൊക്കി ഗൗരവത്തിൽ നോക്കുന്നു. (കുറുകപ്പല്ലുകളുടെ നേർക്കുനോക്കി) ഉം--ഇപ്പോളെന്താണു് കുത്തിത്തുളക്കാത്തതു്? ഉം--എന്താണു്?

കാർത്യാ: ഞാൻ ഇന്നു് അങ്ങയെ കാണാൻവേണ്ടി വന്നതാണു്.

ചാണക്യ: ഹേ മഹാമന്ത്രി നമ്മുടെ പക്കലിനിയൊന്നും തന്നെയില്ല. ഒന്നു മാത്രമുണ്ടു്—ഈ ചെറു മൺകുടിൽ—വേണമെങ്കിലിതും പിടിച്ചെടുക്കാം. ഇതും നിശ്ശ്രാന്ധമാക്കാം; ഇതിനു കൊള്ളിവെക്കും. ഹാ! ഇന്നു ബ്രാഹ്മണന്റെ ആ പ്രതാപശക്തി ശേഷിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ.

കാർത്യാ: ആരു പറഞ്ഞു ആ പ്രതാപശക്തിയിന്നില്ലെന്നു്—ചാണിനി പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്—

ചാണക്യ: (ആത്മഗതം) ഏല്പാം സ്വകർമ്മഫലംതന്നെ. മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെയൊക്കെമാനമുള്ള വിദ്യ പുകൾ, ത്യാഗശക്തി! ഏല്പാം തനതാക്കിപ്പിടിച്ചുടക്കിവെള്ളാൻ—ഏല്പാവരേയും അടിച്ചമർത്തി സ്വാർത്ഥസൗധത്തിലേറിയിരിക്കുവാൻ—ഉള്ള മോഹം ഏത്ര കാലം നിലനില്ക്കും. ശരീരത്തെ പട്ടിണി കിടത്തി തല വലുതായിവരിക--ഇല്ല, അതൊരിക്കലുമുണ്ടാവില്ല. ഈ അധഃപതനത്തിനുള്ള കാരണമതാണ്. അതല്ലെങ്കിൽ ഇത്ര ഭയങ്കരമായ അധഃപതനം ഒരിക്കലുമുണ്ടാവില്ല—എന്താണ് അങ്ങിനെയല്ലെ?

കാർത്ത്യായനി: ആരാണ് മറേറത്? ആരായിട്ടാണ് അങ്ങു സംസാരിക്കുന്നത്?

ചാണക്യ: ഓ! ഏന്തധഃപതനമാണ് ഇത്. ഉയന്നു മലകളിൽനിന്നു അഗാധമായ പട്ടുകഴിയിലേയ്ക്കു ഇന്നു ബ്രാഹ്മണനൊരു മുണ്ടലിയെപ്പോലെ വീട്ടിന്റെ ഇരുട്ടടഞ്ഞ കോണിൽനിന്നു മറൊരു കോണിലേയ്ക്കു തല താഴ്ത്തി പാഞ്ഞുപോകുന്നു. ഇന്നു ബ്രാഹ്മണൻ ഒരു പിടി വററിനുവേണ്ടി പണത്തിന്റെ പടിക്കൽ കാത്തുകെട്ടിക്കിടക്കുന്നു. നാണമില്ല! ഒരു ദിവസം ആരുടെ മാറിൽ പററിക്കിടക്കുന്ന മൂന്നിഴ പൂണന്തുകൊണ്ടു കിടകിടെ വിറച്ചു ദേവരാജാവു വെള്ളാനമുകളിൽനിന്നു താഴെ വീണുവോ, ഒരു ദിവസം ആരുടെ കാൽചവട്ടിനെ ശ്രീനാരായണൻ സ്വന്തം മാർത്താണ്ഡത്തിൽ അഭിമാനഭ്രഷ്ടയായി ധരിച്ചുവോ, ഇന്ന് ആ പൂണന്തലിട്ട ബ്രാഹ്മണൻ ഒരു പിടി വററിനുവേണ്ടി തെണ്ടിയലയുന്നു. ഏന്തൊരധഃപതനമാണിത്.

കാർത്ത്യായനി: ബ്രാഹ്മണൻ വീണുപോയി. ഏന്നാൽ വീണ്ടു മവന്ന് ഏഴുനേൽക്കാം.

ചാണക്യ: ഇല്ല. ഒരിക്കലുമില്ല—അക്കാലം പോയ്ക്കഴിഞ്ഞു—പോയോ? എന്താണ് പോയ്ക്കഴിഞ്ഞില്ലേ?

കാർത്യാ: എന്തുകൊണ്ടില്ലാ? ഇന്നും ബ്രാഹ്മണനാണ് മന്ത്രി, ബ്രാഹ്മണനാണ് പുരോഹിതൻ, ബ്രാഹ്മണൻതന്നെയാണ് വിദ്യാധികാരം, ബ്രാഹ്മണസ്തുതിതന്നെയാണ് സമുദായത്തെ ഭരിക്കുന്നതും. തങ്കനീരം കലൻ ബ്രാഹ്മണവർഗ്ഗം തിളങ്ങുന്ന സ്വർണ്ണരൂപം പോലെ സമുദായവിഭാഗങ്ങളെയുൾക്കൊള്ളിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

ചാണക്യ: എങ്കിലും രാത്രിയതാ അടുത്തടുത്തു വരുന്നു. അതാ നോക്കൂ—(അകലേക്കു ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നു.)

കാർത്യാ: സ്വന്തം കൈകൊണ്ടു തകർത്തു കളഞ്ഞ ആ പ്രാചീനപ്രഭാവത്തെ ബ്രാഹ്മണൻ സ്വന്തം കൈകൊണ്ടുതന്നെ സമുദ്ധരിക്കാം—ഹേ ബ്രാഹ്മണ—ഈ ഉദ്ദേശം മനസ്സിൽവെച്ചുകൊണ്ടാണു ഞാനിന്നിവിടേയ്ക്കു വന്നത്.

ചാണക്യ: അതെങ്ങിനേയാണ്?

കാർത്യാ: മഹാരാജാവിന്റെ മുത്തച്ഛന്റെ ശ്രാദ്ധമുണ്ടു്. താങ്കൾ ശ്രാദ്ധമുണ്ണാൻ വരണം.

ചാണക്യ: (തൽക്ഷണം) ഹേ മന്ത്രി! ഞാൻ അഗതിയാണ്, നിസ്സഹായനാണ്, ദരിദ്രനാണ്—എല്ലാം ശരി; എങ്കിലും രാജാവിന്റെ ശ്രാദ്ധമുണ്ണാൻ ഞാനില്ല. ചില ദിവസം വല്ലതും കിട്ടും—കിട്ടിയാൽ കഴിക്കും. ചിലനാൾ മുഴുപ്പട്ടിണിയായാലും ശരി ശ്രാദ്ധത്തിനു ഞാനില്ല. മരിച്ചാലുമില്ല. ക്ഷത്രിയന്റെ ഭൃത്യവേലയ്ക്കു ഞാനില്ല.

കാർത്യാ: കേൾക്കൂ ബ്രാഹ്മണ—

ചാണക്യ: ഇല്ലില്ല—ദരിക്കലുമില്ല. എന്തൊരു മാരണമാണിതു്. ഈ മൺകുടിലിലൊരേടത്തിരുന്നു കരയാൻകൂടി അവദിക്കുകയില്ലെന്നോ?

കാർത്യാ: ആണങ്ങൾ ഇരുന്നു കരയുന്നത് ഉചിതമല്ല—

ചാണക്യ: വാസ്തവം. കരയുന്നവൻ പുരുഷനല്ല—(അലോചിച്ചു്) വേറെ വഴിയില്ല. മമ്മത്തിലേറാ ഓരോ അടി

യും ഞാൻ സഹിച്ചുപോന്നു. എന്നാലവസാനത്തെ പ്രഹരം—
കന്യാപഹരണം—അതെ അതെന്റെ നട്ടെല്ലൊടിച്ചുകളഞ്ഞു.

കാർത്യാ: (അർദ്ധസംഗതം) ഇത്രയ്ക്കു മൃദുപ്രകൃതിയാണോ
ഈ മനുഷ്യന്റെ മനസ്സ്.

ചാണക്യ: ഹേ സചിവോത്തമ ഒരു ദിവസം ഞാൻ പൂ-
രത്തേക്കുപോയി മടങ്ങി വീട്ടിലേക്കു കടന്നു ചെന്നപ്പോൾ കണ്ട
കാഴ്ചയെന്തായിരുന്നു? ഭൃത്യൻ മുർച്ഛിച്ചു നിലത്തു കിടക്കുന്നു!
മകളുടെ ശയ്യ ശൂന്യമായിരിക്കുന്നു!—എന്റെ ജീവസിരയോരോ
ന്നിലും ചുറ്റുക്കും തിളച്ചുകയറി; കൺമുമ്പിലന്ധകാരം പരന്നു;
ഭ്രമണ്ഡലത്തിൽ നിന്നൊരു ചുടുബാഷ്പം പൊന്തി ആകാശപ്പര-
പ്പിൽ വ്യാപിക്കുന്നതായിതോന്നി—ഗ്രാമത്തിലെങ്ങും—ഓമനേ
എന്റെ പെണ്ണോമനെ എന്നു ഞാൻ നിലവിളിച്ചു നടന്നു. അ-
ടുത്ത വനാന്തരത്തിൽനിന്നു പക്ഷികൾ കളകളുരവം മുഴക്കി;
പുഴവക്കത്തു ചെന്നു മറുകരയിലേയ്ക്കു നോക്കിക്കൊണ്ടു ഞാനവ-
ളെ വിളിച്ചു. എന്നാൽ ആ അന്ധകാരപ്പരപ്പിൽ ഇരുകരകളു-
ടേയും നടുവിൽക്കൂടി നീലസലിലയായ നദി ആത്മീരമ്പി മു-
ന്നോട്ടു പാഞ്ഞുപോയി. ഒരന്തവും കിട്ടാതെ ഞാൻ നിലത്തു
മുർച്ഛിച്ചു വീണു.

കാർത്യാ: അങ്ങ് ഒരു പണ്ഡിതനായിരുന്നിട്ടും ഇത്ര ദുഷ്ട-
ലനാവുകയോ?

ചാണക്യ: ദുഷ്ടലനാവുക—കരഞ്ഞു കരഞ്ഞു ഭ്രമണ്ഡലം
മുഴുവൻ മുക്കിക്കളയുവാൻ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ—മരിന്നഭിന്നമാക്കി.
ഓഴക്കാൻ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ!—എന്നാൽ കണ്ണീരത്രയും ഉറച്ചു കട്ടി-
യായിപ്പോയി. ഹാ! അക്രമത്തിന്റേയും അനീതിയുടേയും മറ
ഈശ്വരനെക്കൂടി വിഴുങ്ങിക്കളഞ്ഞു; മൂടിമറച്ചു കളഞ്ഞു—അതാ
ണീശ്വരനെ കാണാത്തതു്.

കാർത്യാ: അങ്ങ് വീണ്ടും ഈശ്വരനെക്കാണ് അതെ -- മോഹമണ്ഡലം നീങ്ങുമ്പോൾ ഒരാളിന്നു ചിന്തിച്ചിട്ടൊരു ഫലവുമില്ല. പരിശ്രമിക്കുക. കർമ്മത്തിന്റെ മഹാപ്രവാഹത്തിൽ തന്നെത്താൻ ഒഴുകുക. ഈ കർമ്മക്ഷേത്രത്തിലാകും പ്രവർത്തിക്കാതിരിക്കാൻ വയ്യ.

ചാണക്യ: ശരിയാണതു്. വെറുതെയിരുന്നാൽ ഒരു കാര്യവും നേടില്ല.

കാർത്യാ: സുഖഭുവങ്ങളിടകലന്താണു ജീവിതം. ഇരുളിലും വെളിച്ചത്തിലുമാണു ദിവസവികാസം. ഏന്റെ ഭുവകഥയുടെ മുമ്പിൽ അങ്ങയുടെ ഭുവം ഏതു തുച്ഛം. ഏന്റെ ഏഴു മക്കളും ദാഹിച്ചവെള്ളംപോലും കിട്ടാതെ വിശന്നു പൊരിഞ്ഞു മരിച്ച കാഴ്ച ഞാൻ നേരിൽ കണ്ടിട്ടു് --

ചാണക്യ: ഏതു്? ഇത്രയ്ക്കൊക്കെയായിട്ടും താങ്കൾ നന്ദന്റെ മന്ത്രിയായിരിക്കുകയാണല്ലെ.

കാർത്യാ: അതെ, ഞാൻ നന്ദന്റെ മന്ത്രിയായി, ഏന്തിനു വേണ്ടി? പകരം വീട്ടാൻവേണ്ടി ഞാൻ മന്ത്രിപദം സ്വീകരിച്ചു. പട്ടിണി കിടന്നിട്ടും ഞാൻ മരിച്ചില്ല. അതെ പകരംവീട്ടുവാൻ വേണ്ടി ഞാൻ മന്ത്രിയായി -- അങ്ങനെ സഹായിക്കുക.

ചാണക്യ: ബ്രാഹ്മണനോടിത്ര ധിക്കാരമോ? ഓ. പ്രിയേ ഏന്താണു കണ്ണിമയ്ക്കാതെ തുറിച്ചുനോക്കുന്നതു്? -- ഏന്താണുത്തരവു്?

കാർത്യാ: വരു, മങ്ങിയങ്ങിപ്പോയ ആ ബ്രാഹ്മണനേജസ്തു വീണ്ടും നമുക്കു തെളിയിക്കാം. ഞാൻ രാജാവിന്റെ സമീപനാണു്, താങ്കൾ പുരോഹിതനാണു്. ഇന്നു രണ്ടു ബ്രാഹ്മണരുമൊന്നായി നിന്നു് ഈ അക്രമത്തിനു പകരം വീട്ടാം. ഭാരതം ഭാരതമായിരിക്കണമെന്നോടത്തോളംകാലം ബ്രാഹ്മണൻ ബ്രാഹ്മണൻ തന്നെയായിരിക്കും. ഒരങ്ങിയിരിക്കുക -- വത്ര പോവാം!

ചാണക്യഃ (നല്ലവണ്ണം ചെങ്കിടോത്ത്) ശരി നന്നായി. ഭവതിയുടെ ഉത്തരവ് അതാണെങ്കിൽ തീർച്ചയായും ഞാൻ പൗരോഹിത്യം സ്വീകരിക്കാം. മന്ത്രി—എനിക്കുറപ്പുണ്ട് അതിനി ഉയന്നെഴുന്നേൽക്കില്ല. ഇല്ല, രക്ഷിക്കാൻ കഴിയില്ല; എങ്കിലും കലിയുഗത്തിലെ ബ്രഹ്മണൻ ഒരു താണകൂടി പോദശാദിത്യന്മാരോടൊപ്പം കത്തിജ്വലിച്ചു പാഞ്ഞുപോകും—നടക്ക, ഞാൻ വരാം—

(ഇരുവരും പോകുന്നു.)

രംഗം II.

സ്ഥലം—മഹാരാജാവിന്റെ പ്രമോദോദ്യാനം.

സമയം—രാത്രി.

(മഹാരാജാവിന്റെ; കൂട്ടാളികൾ, നാത്തകൾ അവരുടെ ഇത്തരീതങ്ങൾ)

നൃനമിന്നു കവൻ മന്ദനം

പ്രാണനും പ്രാണനായ നീ-

പ്രേമത്തിൻ മത്തിൽ നീതി നീതിനിൻ

ചാരത്തു ഞങ്ങളെത്തുമ്പോൾ,

കണ്ണനീർണി മുതുകൈക്കൊണ്ടു-

പുഞ്ചിരി മാറമേകണേ!

അത്മിച്ചുകൊൾവൂ പ്രേമത്തിൻ മാറ്റ

മാത്രമൊന്നങ്ങു നോക്കണേ.

പല്ലവം വെല്ലും കാൽക്കലീ ഞങ്ങൾ

മുല്ലപ്പമലർച്ചിതേ-

നിന്മന്നിച്ചുണ്ടിരുത്തായു സുസ്തിതം

നിർമൃതമാക്കു ചിത്തത്തെ.

മന്മനോലയ നിർവൃതിയാംനിൻ
മന്ത്രവേണവിൻ നിസ്തപനം
നൃണം ജീവിതപ്പുവിലൊക്കെയും
ആനന്ദപ്പന്തേൻ തൂകുന്നു.
വന്ദ്യജീവിത നേതാവടുത്തു
വല്ലഭീജന വല്ലഭൻ
കണ്മണി യുണ്ടിക്കുണ്ണ നീ; ഞങ്ങൾ
തപസ്വരടി ചേർത്തുകൾ
അങ്ങനരകതിരികത്തനാകിലും
ഞങ്ങളുടെയെ സ്നേഹിച്ചു.

(ചാണക്യൻ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: നൃത്തഗീതം മഹാരാജാവേ—

ഒന്നാമൻ: ആരാത്ത്?

രണ്ടാമൻ: ഈ ചന്ദ്രനേതാകാശത്തുനിന്നാണിറങ്ങിവരുന്നതു്?

മൂന്നാമൻ: തന്നിങ്ങു നൃത്തം ചെയ്യാനറിയാമോ?

നന്ദ: നിങ്ങളാരാണ്?

ചാണക്യ: ഞാനൊരു ബ്രാഹ്മണനാണ്.

ഒന്നാമൻ: കടന്നുപോയു. ഇവിടെ തനിക്കു തരാതെ വന്നു മരിച്ചു.

രണ്ടാമൻ: പെണ്ണു്, പട്ടു, ബ്രാഹ്മണൻ എന്നിവരോടു വല്ലതും സംസാരിച്ചു നില്ക്കുമോ?—മാറിപ്പോയു.

മൂന്നാമൻ: എന്തൊരധഃകൃതവർഗ്ഗമാണീ ബ്രാഹ്മണവർഗ്ഗം

നന്ദ: ഈ സമയത്തു് ഇവിടെ എന്താവശ്യത്തിനായി വന്നു?

ചാണക്യ: ഞാൻ അവിടുത്തെ മുത്തച്ഛന്റെ ശ്രാദ്ധമുണ്ണാൻ വന്നതാണ്. യാചിക്കാനല്ല.

നന്ദ: നിങ്ങൾക്കു വല്ലവരും ആളെ അയച്ചിരുന്നുവോ?

ചാണക്യ: ഉവ്വ്. താങ്കളുടെ മന്ത്രി.

നന്ദ: മന്ത്രിയാണു ക്ഷണിച്ചുവരുത്തിയതെങ്കിൽ അയാളുടെ അടുത്തു ചെല്ലൂ.

ചാണക്യ: താങ്കളുടെ കളിത്തോഴനെന്നു ആപമാനിച്ചു.

രണ്ടാം: എല്ലാ കളിത്തോഴന്മാരും അപമാനിക്കും.

മൂന്നാം: കളിത്തോഴന്മാരുടെ എത്രകൊലപാതകങ്ങൾക്കും മാപ്പു നൽകപ്പെടും—

ചാണക്യ: (നിലത്തു ചവുട്ടി) മിണ്ടാതിരിക്കൂ. നാജ്ജർ. (എല്ലാവരും പെട്ടെന്നു ഭയവിചാലരായി നില്ക്കുന്നു.)

നന്ദ: ആ വിദ്വാൻ ശങ്കാരിച്ചുവെന്നുതന്നെയിരിക്കട്ടെ. എന്താണു മഹാബ്രാഹ്മണ, അതുകൊണ്ടുണ്ടാകുന്ന ആപത്തു്. അദ്ദേഹം അങ്ങനെയൊന്നാണോ? മഹാഭാരതത്തിന്റെ സൂത്രനാണു്.

(വാചാലകൻ വരുന്നു.)

വാചാലകൻ: എടോ ബ്രാഹ്മണ! ഞാനാണെന്നാണു തന്റെ വിചാരം?

ഞാൻ മഹാഭാരതത്തിന്റെ അഭിധാരി. മഹാഭാരതത്തിന്റെ അർത്ഥം എന്റെ അർത്ഥം മാർച്ചുക്കാരാണു്. മഹാഭാരതം എന്റെ അഭിധാരി. മഹാഭാരതത്തിന്റെ മകൻ എന്റെ മരുമകനാണു്. ഞാനാണെന്നാണു തന്റെ വിചാരിച്ചതു്?

നന്ദ: കടന്നു പോവൂ. ഇവിടെ ബ്രാഹ്മണന്റെ ആവലാതികൾ കേൾക്കാൻ ഇടയില്ല.

ചാണക്യ: ആരുപറഞ്ഞു കേൾക്കണമെന്നു്? ഇന്നു ബ്രാഹ്മണൻ ബ്രാഹ്മണനല്ല. ബ്രാഹ്മണനെ പിടിച്ചടക്കാൻ ക്ഷത്രിയനെന്നു ധൈര്യമുണ്ടായി. അപ്പന്റെ മുഖത്തേക്കു് ഉരുട്ടിമിഴിച്ചു

കണ്ണോടുകൂടി നോക്കുവാൻ ശ്രമിച്ചുണ്ടായി. ഇന്നു ബ്രാഹ്മണൻ പ്രാചീനപ്രതാപം ധരിച്ചു നിന്നിരുന്നുവെങ്കിൽ—ഹാ! അവന്റെ കടക്കണ്ണു ചുവന്നാൽ മതി—മഹാരാജാക്കന്മാർ സിംഹസനത്തിൽനിന്നു കിടുകിടെ വിറച്ചു നിലംപററും—എന്നാലൊന്നോമ്വെണ്ണ—ബ്രാഹ്മണന്റെ പ്രാവേപ്രകാശം തീരെ കെട്ടടങ്ങിപ്പോയിട്ടില്ലെന്നു്.

വാചാല: ഭേഷ്, ഒന്നാന്തരമായി; താനൊരു വട്ടം ബ്രാഹ്മപ്രഭാവം പ്രത്യക്ഷപ്പെടുത്തും. എന്നാൽ മഹാരാജാവിന്റെ അഭിയന്റെ പ്രതാപവും അതിന്റെ സ്വഭാവവും തന്നിരിക്കു മനസ്സിലാക്കാം.

ചാണക്യ: ശരി; ഞാനതു മനസ്സിലാക്കാം; എന്നാലതിനുമുമ്പായി ഈ ധിക്കാരത്തിനു പകരംചോദിക്കാൻ കഴിയുമോ എന്നു നോക്കാം.

നന്ദ: എന്തെങ്ങിനെയാണു് ആരോടാണു് കണ്ണുതുട്ടിക്കാണിക്കുന്നതു്. കടന്നുപോട്ടാ തെമ്മാടി—

ചാണക്യ: കേൾക്കൂ, ഹേ! കലികാലബ്രാഹ്മണ ചെങ്കിടോത്തു കേൾക്കൂ. ക്ഷത്രിയൻ ബ്രാഹ്മണനോടു പറകയാണു്, 'കടന്നു പോട്ടാ തെമ്മാടി' എന്നു്. എന്നിട്ടും—എന്നിട്ടും കൊടുങ്കാറ്റുണരുന്നില്ല—തീർച്ച ചെയ്യുന്നില്ല—ഭൂതമുണ്ടാകുന്നില്ല—എല്ലാം മുമ്പേപ്പോലെ സ്ഥിരമായി കാണപ്പെടുന്നു.—എന്തൊരാശ്ചര്യമാണിതു്!

നന്ദ: ഇവന്റെ കഴുത്തു പിടിച്ച് പുറത്തേയ്ക്കു തള്ളിയയയ്ക്കൂ.

ചാണക്യ: ദേവി വസുന്ധരേ, രണ്ടായിപ്പിളർന്നു പോയു; എന്തോ ബ്രാഹ്മണ, താനെന്താണു് ശവത്തിന്റെ കൂട്ടത്തിൽ കണ്ണുതുറിക്കുന്നതു്? ലോകത്തിന്റെ പരിഹാസപാത്രമായി നീ പണത്തിന്റെ പടിവാതിൽത്തോറും ചെന്നു് ആട്ടിയോടിക്കപ്പെടുന്നു.

നിനക്കു നാണമില്ല; കഴിവുള്ളപക്ഷം ഇപ്പോൾതന്നെയുണ്ടേ
ല്ല. കവിലന്റെ ബ്രഹ്മതേജസ് പരത്തിയ ആ തീ ജ്വലിച്ചുകൊ
ണ്ടു നീചതപത്തിന്റെ തല ചുട്ടുകരിയ്ക്കു-ന്നും ആവാത്തപക്ഷം-
പകരംവീട്ടാൻ കഴിയാത്തപക്ഷം-പത്ര ക്ഷുദ്ര, നീച, ആ പൂച്ച
മഹിയുടെ അസ്ഥികൂടവും ചേറി-പാതാളത്തിലേയ്ക്കു താണു
പോവു-അപമാനക്കരിതേച്ചു നിന്റെ മുഖം ലോകം കാണാതെ
കഴിയട്ടെ.

നന്ദ: ഈ ഭ്രാന്തപ്രലാപം കേൾക്കാനല്ല ഞാനിവിടെ
യിരിക്കുന്നത്. ആരവിടെ-ഇവനെ പുറത്തത്തേയ്ക്കു പിടിച്ചു
തള്ള.

വാചാല: (ചാണക്യന്റെ തലമുടി മുററിപ്പിടിച്ചു)
ഉം-കടയ്ക്കു-പടി പുറത്തു കടയ്ക്കു, പട്ടി!

ചാണക്യ: ഏതു്! ശരി, ഞാൻ പോവാം-ഞാൻ പൊ
യ്ക്കുളയാം-എന്നാൽ പോകുന്നതിന്നുമുമ്പായി-ഒരു വാക്കു പറ
ഞ്ഞു പൊയ്ക്കുളയാം. നന്ദമഹാരാജാവേ, ഒരു വട്ടം കൂടി ഞാൻ
കെട്ടാറിയ ബ്രാഹ്മണപ്രതാപത്തെ കാണാം! നന്ദവംശത്തെ
മൂലമേറ്റും വരുത്തിവെക്കാത്ത പക്ഷം ഞാൻ ബ്രാഹ്മണചണക
ന്റെ മകനല്ല നിന്റെ ചോര പുരണ്ട കൈകൊണ്ടല്ലാതെ ഞാ
നീക്കടുത്തു കെട്ടുകയില്ല. ഞാനീ പ്രതിജ്ഞ ചെയ്തിട്ടാണ് പോ
കുന്നതെന്നോർത്തിരുന്നോളു. രാജാവേ! ഇതാ ബ്രാഹ്മണൻ പ്രവ
ചിക്കുന്നു-ഒരു ദിവസം നന്ദമഹാരാജാവു് ഈ പിച്ഛകാരന്റെ
കാൽക്കൽ വീണു ഭിക്ഷയിരക്കും. എന്നാൽ അച്ഛനാൻ അതു
കൊടുക്കില്ല. അങ്ങിനെ ഒരു ദിവസം താങ്കൾ കാണും അതെ,
ബ്രാഹ്മണന്റെ തപശ്ശക്തി-ബ്രാഹ്മണന്റെ പ്രതിഭാപ്രഭാ
വം-ബ്രാഹ്മണന്റെ പ്രതിജ്ഞാബലം-ബ്രാഹ്മണന്റെ അഭി
ശാപതേജസ്സ്-ബ്രാഹ്മണക്രോധത്തിന്റെ വിക്രമം-അന്നുമി

നും അതെ, എത്രത്തക്കമാണ് കഴിയാത്ത ബ്രാഹ്മണന്റെ ആ സംഹാരശക്തി എല്ലാം ഒരു ദിവസം തന്നിരിക്കുക കാണാം —

(പോകുന്നു.)

നന്ദ: അതാരായിരുന്നു? നടന്നതെന്തായിരുന്നു?

വാചാല: എന്താണു നടന്നത്? ആ വങ്കൻ പുരോഹിതനാവാൻ വേണ്ടി വന്നു. ഇവിടെ മഹാരാജാജെ പുരോഹിതനായി നിശ്ചയിച്ചുകഴിഞ്ഞിരുന്നു. അവൻ എന്തു പറഞ്ഞിട്ടും പോവാൻ കൂട്ടാക്കുന്നില്ല—ഞാനവന്റെ കഴുത്തു പിടിച്ച് ഒന്നു തള്ളി—അല്ലാതെ ഇവിടെയൊന്നും നടന്നില്ല.

നന്ദ — അപ്പോൾ താൻ ബ്രാഹ്മണന്റെ കഴുത്തു പിടിച്ച് തള്ളി അല്ലേ?—

വാചാല: ഞാൻ മഹാരാജാവിന്റെ അഭിധനനാണ്.

ഒന്നാ: മഹാരാജാവു—ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ പെങ്ങളുടെ ഭർത്താവാണ്.

രണ്ടാ: ഇദ്ദേഹത്തിന്റെ അച്ഛൻ മഹാരാജാവിന്റെ ശപതക്കാരനാണ്.

മൂന്നാ: ഒന്നാത്തരമായി!

നന്ദ: എല്ലാം തല്ലിക്കൊല്ലാൻ മതി—മതി.

ഒന്നാ: തകരാറൊന്നുമില്ല—ഒരു നേരമേയൊക്കെയി.

രണ്ടാ: അവന്റെ മുഖത്തു കരി തേച്ചു വിട്ടു!

ഒന്നാ: ഒരു ശ്രാദ്ധവും—ഇത്ര തമാശയായിക്കഴിഞ്ഞുകൂടിയില്ല—മകളുടെ സ്വയംവരത്തിനു മാത്രമേ ഇത്തരം നൃത്തഗീതങ്ങളുണ്ടാകാറുള്ളൂ.

രണ്ടാ: സ്വയംവരം—അതെ, അതും ഒരു തരം ശ്രാദ്ധമാണ്.

ഒന്നാ: അതെങ്ങിനെയാണത്?

രണ്ടാ: കേട്ടോളം. — ഒന്ന് അച്ഛന്റെ ശ്രാദ്ധം — അതു സാക്ഷാൽ ശ്രാദ്ധം -- രണ്ടാമത്തേതു പെൺകിടാവിന്റെ ശ്രാദ്ധം -- അതാണു വിവാഹം. മൂന്നാമത്തേതു പണത്തിന്റെ ശ്രാദ്ധം -- അതിന്റെ പേരാണു വ്യവഹാരം!

മൂന്നാ: ഭൂതത്തിന്റെ -- അമ്മാമന്റെ ശ്രാദ്ധത്തിനെന്താണു പേര്.

(മുരയോടുകൂടി കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

നന്ദ: ഇതാരാ? -- ഇതെന്തിന് ഇവിടെ വന്നു.

കാർത്ത്യ: മഹാരാജാവിന്റെ കല്പനയുണ്ടെങ്കിൽ -- താമസിക്കാതെ --

നന്ദ: ഈ സ്ഥലത്തു് -- ഈ സ്ഥലത്തു് -- ഇവരെക്കൊണ്ടു വരേണ്ടുന്ന ആവശ്യം?

മുര: എനിക്കു നിന്റെ വർത്തമാനം കേട്ടു സന്തോഷമായി.

നന്ദ: നിങ്ങളെ സന്തോഷിപ്പിക്കാനല്ല ഞാനിച്ഛോദ്യം ചോദിച്ചതു് -- ഇവിടേക്കുവരാൻ കല്പിച്ചിട്ടില്ലല്ലോ. എന്തോ മന്ത്രി -- ഇതു പ്രമോദോദ്യാനമാണു് -- മറ്റൊരു രാജ്യകാളുമാണു് -- എന്തൊരു മരവങ്കനാണു് താൻ.

കാർത്ത്യ: കല്പിച്ചാൽ തിരികെ കൊണ്ടുപോയ്ക്കളയാം.

രണ്ടാ: താങ്കൾ ചെയ്തതു വിശേഷമായി -- പണ്ടാരാൾ ചെയ്തപോലെ --

ഒന്നാ: പണ്ടാരാളെന്തേ പറഞ്ഞതു്?

രണ്ടാ: പണ്ടാരാൾ പല്ലക്കുകാരെ വിളിച്ചു പല്ലക്കിൽ കേറി വളരെ നാഴിക കടന്നു പോയി. ഇറങ്ങേണ്ടിടത്തിറങ്ങി കീഴെ തപ്പിനോക്കി ആ രസികൻ പറകയാണു് -- “എന്റെ കയ്യിൽ കാശില്ല. നിങ്ങൾ പാവങ്ങളാണു്; നിങ്ങൾ നഷ്ടപ്പെടരുതു്. ഇനി എന്താണു് വഴി -- ഒരു കാളും ചെയ്തേക്കാ. കാ

ശില്പാത്മ സ്ഥിതിക്കു് എന്നെ അവിടെത്തന്നെ കൊണ്ടുവെച്ചു കൂ." അതു വയ്ക്ക എന്നുള്ള പക്ഷം, നമ്മൾ നടന്നുപൊയ്ക്കൊള്ളാം.

ഒന്നാ: ഇതുണ്ടായതാണ്. ഒരാൾ കിണർ തോണ്ടിച്ചു. അവസാനം കൂലിയിൽ തകുമായി. മുതലാളി പറഞ്ഞു: "എന്നാൽ നിങ്ങൾ കിണർ തുത്തു പൊയ്ക്കൊള്ളു; ഞാനാളെ മാറി നോക്കിക്കൊള്ളാം.

കാർത്യാ: എന്നാലിവരെ തിരികെ കൊണ്ടുപൊയ്ക്കൊള്ളാം.

നന്ദ: എന്തായാലും അതു വേണ്ട ഇവിടെ കൊണ്ടുവന്നു കഴിഞ്ഞിട്ടു് (മുരയോടു്) അല്ലാ അമ്മയോടൊന്നു ചോദിക്കുന്നു— നിങ്ങളുടെ മകൻ 'ചന്ദ്രഗുപ്തൻ' ജീവിച്ചിരിപ്പില്ലേ?

മുര: ജീവിച്ചിരിപ്പുണ്ടോ? എവിടെയാണ്—എവിടെയാണവൻ—

നന്ദ: ഇതറിയാൻതന്നെയാണ് നിങ്ങളെ വിളിച്ചതു്. നിങ്ങളറിയില്ലേ? അവനെവിടെയാണ്?

മുര: ഇല്ല, ഞാനറിയില്ല.

നന്ദ: ഉവ്വു്, നിങ്ങളറിയും പറയും—ചന്ദ്രഗുപ്തനെവിടെയാണ് ഇല്ലെങ്കിൽ നന്ദനെ നിങ്ങളറിയില്ലേ?

മുര: പിന്നീല്ലേ; നന്ദനെ ഞാനറീല്ലേ: ഞാനല്ലേ അവനെ മടിയിൽ കിടത്തി താലോലിച്ചു് ആഘാതമിയ്ക്കു്, ഞാനല്ലേ അവനെ ഓടിച്ചു മറയ്ക്കുന്നതായിരിയ്ക്കും.

നന്ദ: ഇക്കാര്യത്തിൽ നിനക്കഭിമാനിക്കാം--എന്നാൽ പ്രകൃതമതല്ല--പറയും ചന്ദ്രഗുപ്തനെവിടെയാണ്?

മുര: ഞാനറിയില്ല.

നന്ദ: അറിയില്ലേ--പറയും--പറയാത്തപക്ഷം--

മുര: പറയാത്തപക്ഷം എന്റെ കഥകഴിക്കുമായിരിക്കാം-- എന്റെ തല വെട്ടിക്കൊള്ളു--എന്നാലതിന്നുമുമ്പായി ഒരു പ്രാ

വശ്യം ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ മുഖം കാണണം--മതി--ഒരു തവണ മാത്രം.

നന്ദ: ഇല്ല, നിങ്ങളെ കൊല്ലില്ല--അത്ര വേഗത്തിൽ നിങ്ങളുടെ തല പെട്ടില്ല--ജീവപയ്യം നിങ്ങളെ തടവിലിട്ടടയ്ക്കും. പട്ടിണിത്തീയിലിട്ടു നീററി--കുറേക്കു കുറേയായി ജീവൻ പോവുന്ന വിധത്തിൽ--അതെ അങ്ങിനെതന്നെ.

മര: ഇല്ല എന്നിരിക്കിട്ടു കഠിനയാവാൻ കഴിയില്ല--ഞാൻ നിന്റെ അമ്മയാണ്.

നന്ദ: ശ്രദ്ധശ്രദ്ധയായിരുന്നിട്ടും അമ്മ! അച്ഛന്റെ വെപ്പാട്ടിയായിരുന്നു മഹാരാജാവിന്റെ മാതൃപദത്തിലേക്കു പാഞ്ഞു കേറുന്നു.

മര: അമ്പട! (മുഖം മറയ്ക്കുന്നു).

സാമാജികൻ--ഒരു കഥ കേട്ടിട്ടുണ്ട്--

നന്ദ: ഏ മിണ്ടാതിരിക്കൂ--മഹാരാജാവിന്റെ അമ്മയാവാൻ ശ്രമിക്കയാണല്ലോ, ശ്രദ്ധശ്രദ്ധ?

മര: ഇല്ലാ എന്നിരിക്കു മഹാരാജാവിന്റെ അമ്മയാവാൻ കഴിയില്ല. ഹേ, മഹാരാജാവേ നിങ്ങൾ ഏറിയ കാലം മഹാരാജാറായിരിക്കൂ--എന്റെ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ പിച്ഛക്കാരനായി തെണ്ടി നടന്നുകൊള്ളട്ടെ--അവൻ പിച്ഛക്കാരനായാലും ജീവിച്ചിരിക്കട്ടെ--എന്നാൽ ഒരു കുറി അവന്റെ മുഖം കാണാൻ ആഗ്രഹം ജനിക്കുന്നു. ഒരു കുറി അവനെ മാറോടണച്ചു കരയണമെന്നു തോന്നുന്നു--ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ അമ്മയാണെന്നതാണ് എന്റെ പരമഗൗരവം--ഇതിൽപ്പരം അഭിമാനം എന്നിരിക്കു മറെറാന്നില്ല--വേണ്ട, എന്നിരിക്കു മഹാരാജാവിന്റെ അമ്മയാവേണ്ട.

നന്ദ: ഉം-- എവിടെ--ചന്ദ്രഗുപ്തനെവിടെ--നിങ്ങളറിയില്ലേ.

മുര: അറിഞ്ഞാൽതന്നെ പറയാൻ വിചാരിക്കുന്നില്ല. തന്റെ നേർക്കുവരുന്ന കുത്തിനെ തടുക്കുവാൻ കുട്ടിയെ എടുത്തു കാട്ടുന്നവളല്ല അമ്മ; അമ്മയെന്ന വാക്കിന്റെ അർത്ഥം നീ മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ല. നിനക്കു മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയില്ല വിഡ്ഢി.

നന്ദ: എന്നിങ്കൽ അറിയില്ല; വേണ്ട--ഞാൻ കേട്ടു--അവനെനിനക്കെതിരായി വിപ്ലവമുണ്ടാക്കുകയാണ്;--സൈന്യത്തെ ഒരുക്കുകയാണ് എന്ന്.

മുര: ഭഗവൻ, ഇതു വാസ്തവമായിരിക്കുമോ? ചന്ദ്രൻ പൂൻ അവന്റെ പൊറുപ്പ് നോരിട്ട അപമാനഭാരമൊഴിക്കാൻ കരുത്തുള്ളവനാവുമോ?

നന്ദ: ഇവളെ തടങ്ങലിൽ വെക്ക.

വാചാല--നടക്കൂ (തലമുടിയിട്ടിട്ടു വലിച്ചിഴയ്ക്കുന്നു--സാമാജികന്മാർ പൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്നു--നന്ദനും കൂട്ടത്തിൽ ചിരിക്കുന്നു).

മുര: ഇത്രത്തോളമായി--അപ്പോ നീ സ്വന്തം മാതാവിന്റെ അപമാനഭാരത്തിൽ ആനന്ദം കൊള്ളുന്നു; നീ പൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്നു--അല്ലല്ല ഞാൻ നിന്റെ അമ്മയല്ല--ഞാൻ നിനക്കു മുഖപ്പാൽ തന്നിട്ടില്ല--നിന്നെയേതു രാക്ഷസിയാണാവോ ചോരകുടിപ്പിച്ചു മുതിർപ്പനാക്കിയത്? ഇങ്ങിനെ വരാമോ--ക്ഷത്രിയമഹാരാജാവായി ഇങ്ങിനെ വരാമോ--വേണ്ട--വേണ്ട, ഇതാണു ക്ഷാത്രമെങ്കിൽ എന്നിങ്ങ ക്ഷത്രിയന്റെ അമ്മയാവേണ്ട; ശ്രദ്ധയായാൽ മതി--ജന്മജന്മാന്തരത്തിലും ശ്രദ്ധയായാൽ മതി.

ഒന്നാ: അതു നന്നായി.

രണ്ടാ: ഉം; കിടക്കട്ടെ!

മൂന്നാ: എന്നിനാ ലജ്ജ?

മുര: ഹേ നന്ദമഹാരാജാവേ—ഞാൻ നിന്റെ അമ്മയെ
 ല്ല—പിന്നെയോ, ദീനയും ഭുഷ്ഠലയുമായ ഒരു ദരിദ്രസ്ത്രീയാണു
 ഞാൻ! സ്രീതപത്തൈപമാനിക്കുക—ഭുഷ്ഠലനെയക്രമിക്കുക—ഇ
 തെല്ലാം സ്രീ സഹിച്ചുവെന്നുവരും. എന്നാലൊരാൾ പൊറു
 ക്കില്ല—ധർമ്മം (ഇത്രയുമായപ്പോൾ വാചാലൻ കഴുത്തിൽ പിടി
 കൂടുന്നു.)

നന്ദ: ഇപ്പോഴെങ്കിലും പറയൂ ചന്ദ്രഹാസനെവിടെയാണെന്നു—ഇല്ലെങ്കിൽ—

(ഉറയുരിയ വാളുമായി ചന്ദ്രഹാസൻ പ്രവേശിക്കുന്നു)

ചന്ദ്രഹാസൻ: ഇതാ! ചന്ദ്രഹാസൻ നിന്റെ മുഖിൽ നിൽക്കുന്നു—അധമൻ—(.....) അമ്മേ—എന്റെ അമ്മേ—ചന്ദ്രഹാസൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നു—ഇത്തരം അപമാനം—അയ്യോ.

മുര: എന്റെ മകനെ! (മകനെ മാറോടണയ്ക്കുന്നു.)

ചന്ദ്രഹാസൻ: ഭീഷ—മേച്ഛൻ, നീചൻ—ഇതിന്റെ ഫലമടുത്തു നീയനുഭവിക്കും. വരൂ അമ്മേ—(മുറയോടുകൂടിപ്പോകുന്നു.)

ര ര ഗ ര ര.

(സ്വപഥം—മഹാരാജാവായ ചന്ദ്രകേതുവിന്റെ കൊട്ടാരം, സമയം സന്ധ്യ)

(ചന്ദ്രഹാസനും ചന്ദ്രകേതുമും)

ചന്ദ്രകേതു: ഈ ഭവനം അവിടുത്തെ ഭവനമാണ്. ഈ ഞാൻ അവിടുത്തെ പിൻഗാമിയും ഭ്രാതാവുമാണ്. ഇതാ—അന്നി നിരന്നു! ഈ വനസേനയത്രയും അങ്ങയുടെ കാൽക്കൽ അർപ്പിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: അശിക്ഷിതമായ ഈ സൈന്യത്തെ ഞാൻ പുതിയ സമരമുറയവനസമരരീതി പഠിപ്പിക്കും. എതിന്റെ മുമ്പിൽ മഗധസാമ്രാജ്യ മാത്രമല്ല വിസ്തൃതമായ ഈ ഭാരതവർഷരാകമാനം തലകുനിക്കുമോ അത്തരം ഒരു സൈന്യവ്യൂഹം ഞാൻ നിർമ്മിക്കും—ഈ നവസമരവിജ്ഞാനത്തിന്റെ മൂശയിലുരുക്കി വാഞ്ഞടുക്കുമ്പോൾ ഹാ! അതത്രെ ബലിഷ്ഠമായിരിക്കും.

ചന്ദ്രകേതു: പക്ഷെ നന്ദന്റെ മന്ത്രി വലിയ കൂടതന്ത്രക്കാരനും മികച്ച ബുദ്ധിമാനമാണത്രെ!

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഞാനതറിയാത്തല്ല. എന്നാൽ എന്റെ കൂടെയും ആരുമില്ലാത്തയില്ല—നന്ദന്റെ പഴയ മന്ത്രിയായ കാർത്യായനൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ മിത്രത്തെ—ചാണക്യപണ്ഡിതനെ—കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരാൻ പോയിരിക്കുകയാണ്.

ചന്ദ്രകേതു: ആരാണീചാണക്യൻ?

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ചാണക്യനൊരു വല്ലാത്ത മനുഷ്യനാണ്. അതിബുദ്ധി, ഏകനിഷ്ഠ, അസാമാന്യ വിചക്ഷണത. നന്ദന്റെ പണ്ടേക്കു പണ്ടെയുള്ള വൈരിയാണാബ്രാഹ്മണൻ.—ഇന്ന് കാര്യം അനുകൂലമായപ്പോൾ ഉറങ്ങിക്കിടന്ന ആ വൈരവഹ്നി ഉണർന്നുളിഞ്ഞുടങ്ങി. അദ്ദേഹത്തിനു ജാലവിദ്യ അറിയുമത്രെ!

ചന്ദ്രകേതു: അതെങ്ങിനെയൊണ്?

ചന്ദ്രഗുപ്ത: അദ്ദേഹം കാര്യമായി സംസാരിക്കുമെന്നു കേൾക്കുന്നു. അഗ്നിയോടു നൽകുവാൻ ചെയ്യുമെന്നറിയുന്നു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നോട്ടത്താൽ നരച്ച പൂർക്കൊടികൾ കൂടി ചാമ്പലായിത്തീരുന്നുവെന്നു കേൾക്കുന്നു. അദ്ദേഹമേകാകിയാണ്; ഈ ലോകത്തിലദ്ദേഹത്തിന് ആരുമില്ലെന്നു കേൾക്കുന്നു.

ചന്ദ്രകേതു: ഈ മനുഷ്യൻ ഒരു ഭയങ്കരമനുഷ്യനായിരിക്കുന്നു.

ചന്ദ്രഹാസം: ഈ സന്ദർഭത്തിലിത്തരം ഭയങ്കരമാരെയൊന്നു വശം—ശരി, ചന്ദ്രഹാസം താങ്കളെന്തെ സഹായിക്കുമോ?

ചന്ദ്രഹാസം: തിരുമേനി ഉറച്ചിരുന്നോളം—മഗധസാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ന്യായപീഠത്തിലങ്ങയ കയറ്റിയിരുന്നവരെ—സൗഭാഗ്യം നിറഞ്ഞ ഹൃദയംകൊണ്ട് അങ്ങയെ കെട്ടിപ്പുണൻ പരിശുദ്ധിയായവരെ—അങ്ങയ്ക്കു ചന്ദ്രഹാസത്തിന്റെ രാജഭക്തിയെ വിശ്വസിക്കാം; സർവ്വസാധാരണ സ്വാമിപദത്തിലിട്ടിട്ട ഈ സഹോദരന്റെ ധീരകൃപാണത്തെ വിശ്വസിക്കാം.

ചന്ദ്രഹാസം: സഹോദര (ആശ്ചര്യപ്പെട്ട്) ഇല്ല ഇനി ഭയമില്ല.

(അന്ധനായി—ചന്ദ്രഹാസം)

ചന്ദ്രഹാസം: ഇതാ അമ്മേ, ഞാനെത്തിപ്പോയി—ചന്ദ്രഹാസം—വത്ര, നമുക്ക് അമ്മയെക്കണ്ടു വന്നിട്ട് ആശീർവാദം വാങ്ങിപ്പോവാം.

(ഇരുവരും പോകുന്നു)

(ഹാസം പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഹാസം: വാനവലോകത്തിൽനിന്നിറങ്ങിയ സാക്ഷാൽ ഇന്ദ്രനാഭിദേവം. പുഞ്ചിരി തൂകിക്കൊണ്ടുള്ള ആ നില്പ് ഹാസം ചന്ദ്രഹാസത്തിനടുത്തുപോലെ രണവാദ്യമാണദ്ദേഹത്തിന്റെ ശബ്ദം. അദ്ദേഹവും ജ്യേഷ്ഠനും തമ്മിൽ ആശ്ചര്യപ്പെട്ടു—ഹാസം എത്ര നയനാഭിരാമായ കാഴ്ചയായിരുന്നു. ആ കാഴ്ച! അദ്ദേഹത്തിന്റെ വരവും പോക്കും കഴിഞ്ഞു!—മലയാമലത്തിന്റെ നെടുവീല്പ്പോലെ വനവായുവിന്റെ കൊച്ചുതിരപ്പോലെ വരവും പോക്കും കഴിഞ്ഞു:—ആ കുളിർതെന്നൽ വനവഴിക്കു പോയി; എന്നാൽ നേരിയൊരു പരിമളം ഈ അന്തരീക്ഷത്തിലേങ്ങും അവശേഷിച്ചു പോയി.

(പാടുന്നു.)

വരിക വസന്തമേ ചിറകു വിരത്തി നീ
 വരിക മനോഹരം പുഷ്പകോടീരം മൃദി.
 മഞ്ജരീമനോഹരകുഞ്ജങ്ങൾ വിഹാരത്താൽ
 മഞ്ജുളമാക്കിക്കൊണ്ടു വരിക വരിക നീ.
 ഹൃത്തടം കുളുപ്പിക്കാൻ കൊണ്ടുപോരിക ഭവാനു
 പുത്തനാം സംഗീതവും പൂക്കളുമിലകളും.
 പ്രേമത്തിൻ വലയ്ക്കുള്ളിൽ കുടുങ്ങിക്കരയുന്നു
 ഞാൻ മാത്രമയ്യോ, ലോകമൊക്കെയും ചിരിക്കുന്നു
 സുഖത്തിൻപുഴവക്കത്തിരുന്നു ഞാൻ കോർക്കുന്നു
 രചിരം നാനാവണ്ണസുസ്വിതമലർമാലയും
 പ്രേമത്തെയെങ്ങും കണ്ടുമുട്ടിലാ വരാകി ഞാൻ
 തുമയിൽ മധുരിക്കും ഗരളം അസഹ്യം മേ.
 നന്തന്നുചെയ്തും പാട്ടുപാടിയും വിഹരിക്കാം
 ചിത്തത്തെയല്ലാസത്തിൽ മുക്കിടാം കൂടെക്കൂടെ
 ജോതിസ്സിൻ കിരണത്താൽ തെളിവു നക്ഷത്രങ്ങൾ
 മേറ്റരം ചന്ദ്രബിംബം ചിരിച്ചു പുഷ്പംപോലെ
 ശീതളമലയാദി തൻതെന്നലലകളിൽ
 ആകവെ ചിതറുന്നു മാമകാളകളെല്ലാം.

(സംസാരിച്ചുകൊണ്ടു ചന്ദ്രഗുപ്തനും മുരയ്യും വരുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഉപ്പു് അമ്മേ, ഞാൻ അനീതിയ്ക്കു പകരം
 വീട്ടാൻ ഉറച്ചു കഴിഞ്ഞു. തീ ആളിക്കത്തുന്നു. അവിടുത്തെ
 അപമാനം അഗ്നിക്ഷണ്ഡത്തിൽ ആജ്യാഹുതിചെയ്തു! പ്രേമദു
 ബ്ബലമായ ഈ ഹൃദയം ഭാര്യസ്നേഹത്തിന്നു കണ്ണടച്ചു മാറ്റുകൊ
 ട്തു. ഐന്നാലിന്നാവിചാരം ഹൃദയഭിത്തിയിൽനിന്നു മാച്ചു

കളഞ്ഞു! അമ്മേ അമ്മയ്ക്കുവേണ്ടി ഇന്നു ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ സ്നേഹാശ്രുവിനു തീപ്പെറ്റിയായി മാറിയിരിക്കുന്നു.

മുര: നന്ദൻ എന്റെ മുഖത്തുനോക്കി ശ്രുഭസ്മിയെന്നു വിളിച്ചപ്പോൾ—നന്ദന്റെ കല്പനപ്രകാരം വാചാലൻ എന്റെ തലമുടി വലിച്ചിഴച്ചപ്പോൾ—ഹാ! എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ആളിക്കത്തിയ ആ തീ—അയ്യോ, മകനെ! (കരയുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: വിജയത്തിലുള്ള സംശയമെല്ലാം ഇന്നസ്തമിച്ചു കഴിഞ്ഞു. സാധുപിയായ സീതാദേവിയുടെ കണ്ണീരിൽ ലങ്കാസാമ്രാജ്യം കുത്തിയൊലിച്ചുപോയി; അചമാനിക്കപ്പെട്ട ദ്രോപതിയുടെ ക്രോധാഗ്നിയിൽ കൌരവന്മാർ വെന്തു വെണ്ണീറടിഞ്ഞു. അമ്പലയെ അക്രമിക്കുന്ന ഏതു വക്ത്രമായാലും ശരി—അതധഃപതിക്കും. നന്ദവംശം കുറിയറ്റു പോകും. അതിന്റെ പെരുമയ്ക്കു മൂലപ്പേരും വരും. —ഉവ്വു് ഞാൻ പറയും വീട്ടും.

മുര: ഈ ആശാതന്തു ഒന്നു മാത്രമാണു് എന്റെ ജീവിതം നിലനിൽക്കുന്നതു്.

(ചോദിക്കുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ശ്രുഭസ്മി!—എന്താണീ ശ്രുഭനെന്നാചൻ മനുഷ്യനല്ലേ? ക്ഷത്രിയനെന്നപോലെ ശ്രുഭനും രണ്ടു കയ്ക്കുളില്ലേ; ഹൃദയമില്ലേ; തലയില്ലേ? ഓ: എന്തൊരസൂയ—ശ്രുഭന്റെ ശക്തി ധാരവട്ടമൊന്നു കാണിച്ചുകൊടുക്കും—ശ്രുഭൻ മനുഷ്യനാണെന്നു് ഒരു കുറി തെളിയിച്ചുകൊടുക്കാം. മഹാനായ ഹേ! സിങ്കന്ദർഷാ അങ്ങയുടെ പ്രവചനം സത്യമാക്കിത്തീർക്കണമെന്നതാണു് എന്റെ ജീവിതലക്ഷ്യം.

/ (കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ആരാണതു്?

കാർത്ത്യ: കാർത്ത്യായനൻ.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: അപ്പോൾ ചാണക്യനെവിടെ

കാർത്ത്യ: അദ്ദേഹം പൂജകഴിഞ്ഞു വരാമെന്നാണു പറഞ്ഞത്.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: കാഴ്ചയിലെന്തുതോന്നി?

കാർത്ത്യ: മഥനംകഴിഞ്ഞ കടലാണെന്നു തോന്നി—രണ്ടിലൊന്നു പുറത്തുവരും ഒരുപക്ഷെ അമൃതം; അല്ലെങ്കിൽ വിഷം—ആകെക്കൂടി പരിതസ്ഥിതി നമുക്കനുജ്വലമാണെന്നാണു തോന്നിയത്.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: എങ്ങിനെ?

കാർത്ത്യ: നമ്മുടെ ചരിത്രകഥ കേട്ടുകേട്ടിരിയ്ക്കെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഗംഭീരമുഖം ഉഷസ്സുപോലെ പ്രദീപ്തമായി. അടുത്ത നിമിഷംതന്നെ സന്ധ്യപ്രദീപ്തിപോലെ ആ മുഖപ്രകാശം കെട്ടടങ്ങി. നീണ്ടുമെലിഞ്ഞ ആ ശരീരം അഗ്നിപോലെയൊന്നു കിടന്നു വിറച്ചു; അടുത്ത നിമിഷം ഏകാഗ്രവുമായി ചമഞ്ഞു. ആ അധരപുടങ്ങൾക്കിടയിൽ ഒരു നേരിയ മന്ദഹാസം അത്ഥഗർഭമായിക്കളിയാടി—മെല്ലെ മെല്ലെ മങ്ങിപ്പോയി. കാണെക്കാണെ ആ രൂപമൊരട്ടുതാഴുതി കൈക്കൊണ്ടതായി തോന്നി; ചുണ്ടമന്തി, മുഖത്തു തുടപ്പുറി; പരന്ന നെറ്റിത്തടത്തിൽ ചിന്താരേഖകൾ സ്ഥലംപിടിച്ചു—കൃഷ്ണമണികൾ ഒരിടത്തുനിന്നിന്തി. അതിദൂരത്തു—ശ്രവ്യകാർശത്തിൽ—സ്ഥിരതീക്ഷ്ണ ദൃഷ്ടിയോടെ നോക്കിയിരിപ്പായി.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: അത്ഭുതം! (ഉലാത്തിക്കൊണ്ടു്) അദ്ദേഹം വരുമോ ആവോ?

കാർത്ത്യ: വരാതിരിക്കില്ല—തീർച്ച.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ആ വരുന്ന ആളാരാണു്.

കാർത്ത്യ: അദ്ദേഹം തന്നെയാണു ചാണക്യൻ.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: അദ്ദേഹമോ?

(ചാണക്യൻ വരുന്നു.)

(ചന്ദ്രഗുപ്തനും ചാണക്യനും മുഖത്തോടുമുഖം നോക്കുന്നു. അവസാനമായി ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ചാണക്യന്റെ കാൽക്കൽ കുന്തിട്ടു നമസ്കരിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: നീയാണോ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ?

ചന്ദ്ര: അതെ അവിടുത്തെ അടിമയാണു ഞാൻ.

ചാണക്യ: (ശിരസ്സു തൊട്ടു ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ മുഖത്തുനോക്കി) നിനക്കു കഴിയുമോ?

ചന്ദ്ര: അവിടുത്തെ ദയയുണ്ടെങ്കിൽ—

ചാണക്യ: ഏന്റെ ദയ! ഞാൻ—ഈ ഞാനാണു്—
ഞാനാരുമല്ല—നിനക്കു് റോജു സാധിക്കില്ല—ഞാനാരു
ണു്—ദീനദരിദ്രബ്രാഹ്മണൻ—ദീനൻ—അതി ദരിദ്രൻ!

ചന്ദ്ര: ദീനബ്രാഹ്മണൻ?

ചാണക്യ: അതെ, ഇന്നു ബ്രാഹ്മണനോളം ദയനീയനാ
രുണ്ടു്? ഇന്നു് അച്ഛന്റെ ശാപാഗ്നിയിൽ സഗൗരവം ഭസ്മ
മാവുകയില്ല, പുല്ലുകൾപോലും കത്തിക്കരിയുകയില്ല. ഈ യ
ജ്ഞോപവീതം ഇന്നു പിടിക്കാരുന്റെ അടയാളമാണു്. ഇന്നു
ക്ഷത്രിയൻ ബ്രാഹ്മസൂത്രവും ചവിട്ടിത്തേച്ചു പോകുന്നു.

(ചന്ദ്രഗുപ്തൻ സൂണ്യമായി നില്ക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: ഇന്നു ബ്രാഹ്മണൻ തിരമാലചോലെ ഇടയ്ക്കു്
ഉയന്നു മുഖോടു് ഒരു കയറും കയറിനോക്കും. ഏന്നാൽ കുരു
ത്തേറിയ കരയുടെ മുമ്പിൽച്ചെന്നുടിച്ചു് ഉടഞ്ഞുതകുന്നു, പെ
ട്ടെന്നു പിൻവരുന്നു. ശക്തിയശേഷം ശേഷിച്ചിട്ടില്ല—ഇല്ല—
ഒന്നുമില്ല.

ചന്ദ്ര: ഞാൻ കേട്ടതു ചാണക്യപണ്ഡിതനൊരു—

ചാണ: മഹാവിചക്ഷണനും, മഹാവിദ്വാനും, കൂടതന്നെ ജ്ഞാനമാണെന്നാണ്. അല്ലേ? എന്നാൽ ഒന്നുമാത്രം നീ കേട്ടിട്ടില്ല!—“ചാണക്യൻ ഹൃദയമില്ല!” അവന്റെ ദേഹത്തിൽ ചോരയില്ല—ഇതാ ഈ മാർത്തം—(പെട്ടെന്നു ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കൈ തന്റെ മാർത്തത്തിൽവെച്ചുമർത്തി) നോക്കൂ—എന്താണു കാണുന്നത്.

ചന്ദ്ര: പതിഞ്ഞമട്ടിൽ ചോരയൊഴുക്കുന്നതായി കാണുന്നു.

ചാണ: എന്തൊഴുക്കുന്നതായിട്ടു്?

ചന്ദ്ര: ചോര!

ചാണക്യ: വിസ്തരി.—അതു ചോരയല്ല; ചോര! ഈ ശരീരത്തിലെവിടെയാണു ചോര? ചോരയല്ല. മഞ്ഞൊഴുകുകയാണ്; ചോരയുടെ തുള്ളി വല്ലതുമവശേഷിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതു പണ്ടു കട്ടിയായിപ്പോയിരിക്കുന്നു.

ചന്ദ്ര: എന്നിങ്ങനെയും മനസ്സിലായിക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അങ്ങു് ഒരു കായ്ക്കും മാത്രം ചെയ്യണം—കല്പന തരണം—അങ്ങു് അനുഗ്രഹിക്കണം—അങ്ങിനെയൊരു പരയണം—“ചന്ദ്രഗുപ്താ മുന്നോട്ടു പോവൂ.” മരൊന്നുംതന്നെ ആവശ്യമില്ല—മരൊല്ലാം ഞാനായിക്കൊള്ളാം.

ചാണ: നിറവേററാമോ? നിറവേററാൻ കഴിയുമോ?

ചന്ദ്ര: ഉച്ചു്. നിറവേററാൻ കഴിയും. സിങ്കന്ദന്യയുടെ പ്രവചനമുണ്ടു്. ഞാനിതിൽ വിജയിച്ചായിവരുമെന്നു്. ജീവിതാശ്വാസമരുളുന്ന ആ പ്രവചനം ജാഗ്രത്തിലും, സ്വപ്നത്തിലും, ഇരുപ്പിലും, നടപ്പിലും എന്റെ ചെവിയ്ക്കിൽ വന്നു മുഴങ്ങിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു:—ഉച്ചു് എന്നിങ്ങനെ നിറവേററുവാൻ കഴിയും. അങ്ങു് ഈ മഹാ യജ്ഞത്തിന്റെ പുരോഹിതനായിരുന്നാൽ മാത്രം മതി.—അങ്ങു് എന്നെ യജ്ഞദീക്ഷിതനായി ഇരുത്തു—

ചാണ: എന്താണു ജീവിതേശ്വരി—എന്താണുനമ്മുടെ?

ചന്ദ്ര: മരോത്തരണം? ആരോടാണു് അങ്ങു സംസാരിക്കു ന്നതു്?

ചാണ: ഇതു നിന്റെ കല്പനയാണു്—ശരി. നന്നായി (ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്രനോടു്) അങ്ങിനെയാണെങ്കിൽ ഈ കാലു തൊട്ടു സത്യം ചെയ്യ—“എന്നും ഞാനീപ്രതിജ്ഞ നിറവേറും!”

ചാണ: ഉച്ചു്. നിനക്കു് നിറവേറാൻ കഴിയും; നിന്റെ ഭാവാനുഭാവങ്ങൾ എല്ലാം ഷപ്പാ വിളിച്ചു പറയുന്നു—“ഉച്ചു് നിറവേറാൻ കഴിയുമെന്നു്”, ഇതാ ഞാൻ നിന്നെ ദീക്ഷിതനാക്കുന്നു; നിന്നെ ഞാൻ മഗധസിംഹാസനത്തിലിരുത്താം—നിന്നെ ഞാൻ ഭാരതസാമ്രാജ്യമനാക്കാം—വിദക ശേഖരിച്ചോള—ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര ഞാനിതാ ബ്രഹ്മതേജസ്സുകൊണ്ടതിനെ കത്തിജ്വലിപ്പിക്കാം. ആ തീയു കാട്ടുതീ പോലെ പടന്നുപിടിക്കും. ഭാരതവർഷമാകമാനം കത്തിജ്വലിക്കും. ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര!

ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര: ഗുരുദേവ.

ചാണ: തലയുയർത്തിനോക്കൂ ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര; എന്താണു കാണുന്നതു്.

ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര: ആകാശം!

ചാണ: എന്തുനിറത്തിൽ?

ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര: മഞ്ഞനിറം കലർന്നു കടും ചുവപ്പുനിറത്തിൽ.

ചാണ: ഇതിൽനിന്നെന്തെന്നുമാനിക്കുന്നു?

ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര: കൊടുങ്കാറ്റു വരുന്നു.

ചാണ: ശരി; കൊടുങ്കാറ്റു വരുന്നു—അടുത്ത ഭാവിയിലേക്കു കണ്ണോടിച്ചു നോക്കൂ—എന്താണവിടെ? നീ വല്ലതും കാണുന്നുണ്ടോ?

ചന്ദ്രശ്ചന്ദ്ര: ഇല്ലല്ലോ.

ചാണ: കുരുടൻ! ഏടോ, അവിടേയും കൊടുങ്കാറ്റടിച്ചു തുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു:- ഇതു കപിലന്റെ ശാപമല്ല, വിശ്വപാമിത്രന്റെ തപോബലമല്ല, പരശുരാമന്റെ ശൗയ്യമല്ല, വാമനന്റെ വഞ്ചനയല്ല; ഇതു ബ്രാഹ്മണന്റെ ബുദ്ധിയും ശ്രമന്റെ നിഷ്ഠയുംമാണ്. ബ്രാഹ്മണന്റെ സാധനയും ശ്രമന്റെ പ്രതിഫലിയുമാണ്—ഇതു ബ്രാഹ്മണന്റെ തേജസ്സും ശ്രമന്റെ ശക്തിയുമാണ്. ഇതു സ്വർഗ്ഗത്തിന്റേയും ഭൂമിയുടേയും സമ്മേളനമാണ്. ഇല്ലില്ല, ചന്ദ്രഗുപ്ത, ഇനി ഭയമില്ല ഏഴുനേർക്കു—കേൾക്കു—ഞാനെന്റെ കൺമുമ്പിലെത്താം കാണുന്നതെന്നറിയാമോ?

ചന്ദ്ര: ഏന്താണു കാണുന്നത്?

ചാണ: ഇരുണ്ടു, ചുരുങ്ങു, ആളിപ്പട്ടാണുകത്തി നിന്ന നദികളെഴുപ്പിനില്ക്കുന്ന ഭാരതഭൂമിയുടെ ഭൈരവരൂപത്തിനു പകരം രത്നാലങ്കാരമയവും, പുഷ്പോജ്വലവും, സംഗീതമധുരവും, മന്ദഹാസമയവുമായ മാതാവിന്റെ ദിവ്യംഗമുത്സവരൂപം ഞാൻ കാണുന്നു—അതെ, സമുദ്രത്തിന്റെ ഭരണ മുതൽ മറ്റൊരാളെ നീണ്ടുകിടക്കുന്ന ഒരു ചന്ദ്രാശാജ്യം—ആ സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ സ്ഥാപകൻ ചന്ദ്രഗുപ്തനാണ്; അവന്റെ പുരോഹിതനോ—ഒരു ബ്രാഹ്മണൻ—ദീനനും ദരിദ്രനുമായ ചാണക്യൻ!



അങ്കം ൨.

രംഗം ൧.

സ്ഥലം—ഗിരതകുത്തിലെ രാജധാനി. സമയം—രാത്രി.

(സെല്യുക്കുവും ഹെലനും)

സെല്യു: സിക്തർഷാ ഭൂലോകവാസം വെടിഞ്ഞു; ലോകകൈകവിരനായ ഒരു മഹാനസ്തമിച്ചു.

ഹെല: ഏതു? ഇതാഴ പറഞ്ഞു.

സെല്യു: സൂര്യൻ അസ്തമിച്ചുവെന്ന കഥ ഭൂമിക്കു വല്ലവരും അറിവു കൊടുക്കുന്നുണ്ടോ മകളേ!

ഹെല: പിന്നീട്?

സെല്യു: പിന്നീടെന്താണ്? ഒന്നുമില്ല. അദ്ദേഹമെന്നെ ഏഷ്യയുടെ പിൻതുടച്ചുവകാശിയാക്കിവെച്ചു പോയി.

ഹെല: അമർത്ത്യാലമരാത്ത മഹാമോഹം അദ്ദേഹത്തിന് ഏഷ്യയുടെ പാതിഭാഗം സ്വന്തമാക്കുകൊടുത്തു. എന്നാൽ പാവം! ചക്രവർത്തിക്കു സ്വന്തം നാട്ടിൽ കിടന്നു മരിക്കുവാനുള്ള ഭാഗ്യമുണ്ടായില്ല.

സെല്യു: സിക്തർഷായുടെ സ്വപ്നം ഞാൻ അനുഭവത്തിൽ വരുത്തും.

ഹെല: ഏതു സ്വപ്നം?

സെല്യു: ഭാരതവർഷത്തെ ജയിച്ചുകൊണ്ടു ഏകന ആളേഴും.

ഹെല: അതുകൊണ്ടുള്ള നേട്ടം?

സെല്യു: കീർത്തി.

ഹെല: കീർത്തിയല്ല, ഭുജിതീയാണു് അതിൽനിന്നുള്ള നേട്ടം. പുരുഷൻ കെട്ടിവെക്കുന്ന ഭൂമി!—ഏതു ചെന്നാലും

നിറയാത്ത ഭർമ്മാഹം! പുരുഷന്റെ ഹിംസാവൃത്തി അത്ഭുതംതന്നെ; മനുഷ്യനിന്നും ഒരു കാടനായ നായാട്ടുകാരനാണ്; അവൻ കണ്ടതിന്റേയെല്ലാം കൊന്നൊടുക്കുന്നു—ഞാൻ ചോദിക്കുന്നതല്ല. മനുഷ്യനെത്താണു മനുഷ്യന്റെ മാംസം തിന്നാത്തത്?—

സെല്യു: അങ്ങിനെ പതിവില്ല.

ഹെല: അച്ഛനായിട്ട് അങ്ങിനെ ഒരു പതിവു ഏല്പിച്ച് അറിയുകയു—അച്ഛന്റെ പേരു പറക്കട്ടെ—ഏതാണച്ഛാ ഈ പുരുഷവർഗ്ഗം ഇത്രക്കു ഭയഭാഗമുൾക്കൊള്ളാൻ? പുരുഷവർഗ്ഗത്തിനൊരു വികാരവുമില്ല? അതാകെ മറവിച്ചുപോയ്ക്കഴിഞ്ഞുവെന്നോ?

സെല്യു: എന്തു വികാരം?

ഹെല: സാത്വിക വികാരം. ഭൂവിതന്റെ ഭൂഖം നീക്കാൻ, രോഗിയെ രോഗത്തിൽനിന്നു ക്രമകരമാക്കുവാൻ, വിശന്നുവലയുന്നവരുടെ വിശപ്പടക്കാൻ, അറിവില്ലാത്തവർക്ക് അറിവുണ്ടാക്കിക്കൊടുക്കാൻ—അതെ, ഈ വകയാന്നും നിങ്ങളുടെ കണ്ണിൽ വിലയില്ലാത്തവ. സ്വാത്മസാമ്രാജ്യത്തിനു പരപ്പുക്കൂട്ടുക, ഭൂഖം വിതയ്ക്കുക, അഗ്രമം പടർത്തുക. അവിവേകം മൂലം പരപീഡ വരുത്തിവെക്കുക—ഇതാണു പുരുഷന്റെ ജോലി.

സെല്യു: ഡെമോസ്തനീസ് ഒരിക്കൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്—“വിജിഗ്രീഷ മനുഷ്യഹൃദയത്തിന്റെ സമുന്നതവൃത്തിയാണെന്നു.”

ഹെല: ഡെമോസ്തനീസ് ഒരിക്കത്തും അങ്ങിനെ പറഞ്ഞിട്ടില്ല. ഞാൻ ഡെമോസ്തനീസ് എടുത്തുകൊണ്ടുവരാം.

(എടുത്തുകൊണ്ടു വരാൻ ഭാവിയ്ക്കുന്നു.)

സെല്യു: വേണ്ട, വേണ്ട—അതിപ്പോൾ കൊണ്ടുവരേണ്ട—ഏതാ നീ ഡെമോസ്തനീസും വായിച്ചിട്ടുണ്ടോ?

ഹെല: ഉവ്വ്—ഞാനതു വായിച്ചിട്ടുണ്ട്.

സെല്യൂ: നീയെന്തിനാണ് മകളേ ഇത്രയധികം ഇരുന്ന് വായിക്കുന്നത്? വായിച്ചു വായിച്ചു നിന്റെ പ്രകൃതിക്കുതന്നെ മാറ്റംവന്നു പോയി.

ഹെല: പ്രകൃതിയുടെ കോടംശിയാണോ വായന?—വായിക്കാത്തവൻ സമപ്രകൃതി ആകുമെങ്കിൽ പ്രകൃതിസുന്ദരനാവുമെങ്കിൽ അധികം സുന്ദരനിതാ—ഇദ്ദേഹമാണ്—ഇതുകഴുത.

സെല്യൂ: കാരണം?

ഹെല: കാരണം—ഇതയാൾ ഒന്നാകത്തന്നെ പഠിക്കുന്നില്ല.

സെല്യൂ: നീയെന്നെ അപമാനിക്കുകയാണല്ലോ?

ഹെല: ഒരിക്കലുമല്ല. ഞാനങ്ങയെ അപമാനിക്കുമോ?

സെല്യൂ: നീയെന്നു കഴുതയോടു താരതമ്യപ്പെടുത്തിയില്ലേ?

ഹെല: ഇല്ലല്ല—ഒരിക്കലുമില്ല.

സെല്യൂ: ഉവ്വ്—തീർച്ചയായും.

ഹെല: ഏനിക്കു തെറ്റുപറ്റി (കൈകൂപ്പി) ഞാൻ മാപ്പുചോദിക്കുന്നു.

സെല്യൂ: ഇല്ല, മാപ്പില്ല—ഏനിക്കു ശുശ്രൂഷവന്നിരിക്കുന്നു. നീയെപ്പോഴും ഏന്നെ അപമാനിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുക ഒരു പതിവായിരിക്കുന്നു.

ഹെല: അച്ഛാ (കൈ പിടിക്കുന്നു.)

സെല്യൂ: കടന്നുപോ. (കൈ വിട്ടുവീക്കുന്നു.)

ഹെല: (ഗർഗ്ഗാസ്വരത്തിൽ) അച്ഛാ (മുട്ടുകുത്തുന്നു.)

സെല്യൂ: അടട—അരുതായത് ഏഴുനേർക്കൂ. ഇതെന്താപത്താണ്—നിനക്കൊരു തെറ്റുമില്ല—തെറ്റൊല്ലാമെന്റെ. ഞാൻ ശുശ്രൂഷയെടുത്തു കടന്നുപോവാൻ പറഞ്ഞുപോയി. ഞാൻ വിചാരിക്കുകയാണ്—ഞാനെന്നാണ് നിന്നോടിയ പരുഷമായി പെരുമാറുവാൻ പഠിച്ചത്? ഏഴുനേർക്കൂ (കൈ പിടിച്ചെഴുന്നേല്പിച്ച്) ഏനിക്കു മാപ്പുതരു ഹെല.

ഹെല: അച്ഛനെത്താനീകാണിക്കുന്നത്? (കഴുത്തിൽ കൈകോർത്തു കെട്ടിപ്പിടിക്കുന്നു.)

സെല്യൂ: (രണ്ടു കൈയും കൂട്ടിപ്പിടിച്ചു) തളയ്യില്ലാത്ത ഓ ഗ്യാകെട്ട ഏന്റെ മകൾ!

ഹെല: അമ്മയില്ലാത്തവൾ? ഇതാരു പറഞ്ഞു. അവിടുന്നു ഏന്റെ അച്ഛൻ മാത്രമല്ല അമ്മകൂടിയായാണ്. അവിടുന്നു വെറും അച്ഛൻ മാത്രമായിരുന്നെങ്കിൽ ഏനിക്കിത്രത്തോളം കയറിക്കയർത്തു കളിപ്പാൻ കഴിയുമായിരുന്നുവോ?

സെല്യൂ: നീയെന്താണു കയ്ക്കാറുള്ളത്?—ഒന്നുമില്ലല്ലോ—

ഹെല: ഞാനെന്തു ചെയ്യണമെന്ന് അച്ഛനോട് പറയാത്തത്?

സെല്യൂ: നീയെന്തോട് ഒരു കാര്യവും ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ലല്ലോ. ഏന്താണൊന്നുമാവശ്യപ്പെടാത്തതു മകളേ?—

ഹെല: ചോദിക്കാതെതന്നെ ഏനിക്കെല്ലാം കിട്ടുന്നുണ്ട്. ഏന്തൊന്നാണ് ഏനിക്കില്ലാത്തതച്ഛാ.

സെല്യൂ: വിലപിടിച്ച് വസ്ത്രാരണങ്ങൾ ഒന്നുമില്ലല്ലോ—

ഹെല: ഏല്ലാം ഏന്റെ പക്കലുണ്ട്.

സെല്യൂ: നീ ഒരിക്കലും അതൊന്നും ധരിച്ചുകണ്ടിട്ടില്ലല്ലോ?

ഹെല: ധരിച്ചാൽ അച്ഛനു സന്തോഷമാകുമോ?—ഓ ശരി ഏന്നാലങ്ങിനെയാജ്ഞാതം.

സെല്യൂ: അങ്ങിങ്ങൊന്നു വരൂ. ഏന്റെ മകളെയൊന്നി ലയിൽ കാണട്ടെ—നോക്കൂ ഞാനിതാ സേനാപതിയുടെ കൈ നിലയോളം ഒന്നു ചെന്നു വരട്ടെ. ആരവിടെ.

ഹെല: ഞാനൊന്നും ചോയ്ക്കാത്തതും. മുചകടിമാറാത്ത കുട്ടിയല്ലല്ലോ ഞാൻ. നേരം സന്ധ്യയായപ്പോഴേക്കും ധാത്രിയെ വിളിക്കാൻ.

സെലു: പിന്നെ ഒരു കാര്യം—നീ അർത്ഥശ്രീയരെ ഇതന്നു വായിക്കുകയ്ക്കൂ. വായിച്ചുവായിച്ചു നിന്റെ നിറംതന്നെ മങ്ങിപ്പോയി.

ഹെല: (ചിരിച്ചു) ശരി. അങ്ങിനെയാവാം. ഞാൻ ഒരു യാഥാസ്ഥികയാക്കുകയ്ക്കുള്ളതാണ്.

(സെലുക്കുസം പോകുന്നു.)

(ഹെലൻ ഒരു ഗ്രന്ഥമെടുത്തു മലർത്തി അല്പസമയം വായിച്ചു. വീണ്ടും പുസ്തകമടച്ചു. ആത്മഗതം.)

ഹെല: സൂര്യഭഗവാൻ അസ്തമിക്കുന്നു. ഇന്നു സിന്ധുനദീതീരത്തെ ഗൌരവപൂർണ്ണമായ ആ സൂര്യാസ്തമനത്തെക്കുറിച്ച് ഓർമ്മവരുന്നു. അക്ലിപ്തകാശം വഴിയുന്ന ആ ഭാരതവർഷമെവിടെ? മൂടൽമഞ്ഞു പൂർത്തു ഈ അർദ്ധഗർഭസ്ഥാനമെവിടെ (വീണ്ടും വായിക്കുന്നു) ആ മഗധരാജകുമാരൻ—ഉച്ചം ഞാൻ സംസ്കൃതഭാഷ പഠിക്കും. ദേവഭാഷ ജ്ഞാനവിജ്ഞാനങ്ങളുടേയും കലകളുടേയും അക്ഷയഖനിയായിത്തീരണം കേട്ടിട്ടുണ്ട്. (വീണ്ടും വായിച്ചു)—ആരാത്ത്? (തിരിഞ്ഞുനോക്കി) ഓ: ആരാത്ത്? ഏന്റെറീ ഗോനസ്സോ (ഏന്റെറീ ഗോനസ്സു വരുന്നു)

ഏന്റെറീ: അതെ ഹെലൻ—ഞാൻതന്നെ

ഹെല: അച്ഛനിവിടെയില്ല.

ഏന്റെറീ: അതറിഞ്ഞിട്ടാണു ഞാൻ പോന്നത്.

ഹെല: പിന്നെന്താണ് ഇത്ര അടിയന്തരമായിട്ട്—

ഏന്റെറീ: ഏന്താണ് ഹെലൻ ഇത്ര വിമുഖതയോ? ഏന്റെറീ വരവ് ഇത്ര അമംഗളകരമോ?

ഹെല: ഞാനതു പറഞ്ഞിട്ടില്ല.

ഏന്റെറീ: അന്യോ — കള്ളത്തരംചൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതാണ് ആ സ്ത്രീയെ. ഉത്രന്നാളായിട്ടും—അന്നാരുടെ മുമ്പിൽ നില്ക്കുന്നു

വോ ആ ആളുടെ—മനസ്ഥിതിയറിയാൻ എനിക്കു കഴിഞ്ഞിട്ടില്ല--‘ഞാനതു പറഞ്ഞില്ലല്ലോ’--എത്ര ഭംഗിച്ചുള്ള മുവടി--ഭവതിയെന്നും പറഞ്ഞില്ല എങ്കിലും എന്റെ വരവത്ര പിടിച്ചിട്ടില്ലെന്നതു പരമാത്മമാണ്--ശരി. ആ ചോദ്യത്തിന്റെ മുവടി തുറന്നുപറയുന്നതിലെന്താണ് വിശാധം?

ഹെല: ആ മുവടികൊണ്ടു നിങ്ങൾക്കുണ്ടാവുന്ന നേട്ടം?

എന്റെ: പറഞ്ഞാൽ ഭവതിയുണ്ടാവുന്ന നഷ്ടം? പറയുന്നാൾക്കു നേട്ടമൊന്നുമില്ല. എന്നാൽ കേൾക്കുന്നാൾക്ക് അതൊരു നേട്ടമായിരിക്കും.

ഹെല: എന്താണു നേട്ടം?

എന്റെ: മറ്റൊരു നേട്ടവുമില്ല. ആ ചോദ്യത്തിന്റെ മുവടി കിട്ടിപ്പോയെന്നു എനിക്കു ചിലതു നിശ്ചയിച്ചുറക്കാൻ—ഈ ചോദ്യത്തിന്റെ മുവടിയെപ്പറ്റിയൊന്നിന്റെ ഭാവിയത്രയും; നോക്കൂ ഹെലൻ. ഞാൻ അവസാനത്തെത്തവണ ഒന്നുകൂടി ചോദിച്ചുപോകാനാണ് വന്നത്.

ഹെല: എന്താതു?

എന്റെ: കണ്ണിൽ കണ്ണിൻ നിറച്ചു, മുട്ടുകുത്തിയൊന്നു ഞാൻ ഭിക്ഷ ചോദിച്ചു; എന്നാലൊന്നും കിട്ടിയില്ല. കോപത്താപങ്ങളാൽ ഇടുന്ന തൊണ്ടയോടുകൂടി ഞാൻ ഭിക്ഷ ചോദിച്ചു; എന്നാലൊന്നും തന്നെ കിട്ടിയില്ല. എന്നാലിന്ന്—വളവും തിരിവുമില്ലാതെ കറയും മറയുമില്ലാതെ തുറന്നു ചോദിക്കാൻ വേണ്ടിയാണ് ഞാൻ വന്നത്. ഇന്ന് ക്രോധമില്ല, നിഷ്പന്ധമില്ല—ഒന്നുമില്ല—എനിക്കു തറിയണം—നിനക്കെന്നെ വിവാഹം ചെയ്യാനിഷ്ടമുണ്ടോ ഇല്ലയോ?

ഹെല: എന്റെ അച്ഛന്റെ കഴുത്തിൽ വാൾനടത്താൻ മുതിർന്നവനാരോ ആ ആളെ ഞാൻ കല്യാണം കഴിക്കില്ല.

ഏൻറീ: അതാണോ കാരണം? വാസ്തവത്തിൽ അതിനും കാരണം വേതിയല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമില്ലല്ലോ. ആ സംഭവത്തിന് മുമ്പിലൊരു ദിവസം ഞാനിതേ ചോദ്യം ചോദിക്കുകയുണ്ടായി. അന്ന് പറഞ്ഞ മറുപടിയെന്തായിരുന്നു. “അച്ഛന്റെ ഇഷ്ടമാണ് ഏൻറ ഇഷ്ടം” എന്നല്ലേ? അച്ഛന്റെ ഉള്ളറിവാൻ ശ്രമിച്ചു നോക്കി അച്ഛൻ പറഞ്ഞു. “തന്റെ അച്ഛനാണെന്ന കാര്യം ഇന്നും മാറിയിരിക്കുന്നു. അങ്ങിനെ തന്തയില്ലാത്തൊരാളെ സെലക്ടർസിന്റെ മകളെപ്പിടിച്ചുകൊടുക്കുക എന്നത് അസംഭാവ്യമാണ്!”

സെലക്ടർ: അച്ഛൻ സേനാപതിയും നിങ്ങളുടെ വെറും പടനായകനും മാത്രമാണ്.

ഏൻറീ: ഇതല്ല കാരണം. ഏൻറ പിറവിയെക്കുറിച്ചുള്ള ശങ്കയാണിതിന്റെ മൂലം—ആ കുഞ്ഞ് എത്ര മൗനത്തിലാണ് കൊണ്ടത്—ആ വേദന സഹിക്ക വയ്ക്കാതെയാണു ഞാൻ അദ്ദേഹത്തിന്റെ നേക്കു വാളിപ്പുകിട്ടിയത്. ഹെലൻ—ഏനിക്കു മാപ്പു തരൂ.

ഹെലൻ: ഒരു പക്ഷെ ഞാൻ നിങ്ങളുടെ കുറവും ക്ഷമിച്ചു വെന്നുവരാം; എന്നാൽ ഒരിക്കലും ഞാൻ നിങ്ങളെ വിവാഹം ചെയ്യില്ല.

ഏൻറീ: കാരണം?

ഹെലൻ: കാരണം—ഇല്ല. രാജകുമാരിയുടെ തന്റെ പ്രജയോടു കാരണം ബോധിപ്പിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ല!

ഏൻറീ: എന്നിങ്ങ കാരണമറിയേണ്ട; മറുപടി കിട്ടണം—അടുത്തുമുറിച്ചു മറുപടി—നീയെന്തെ വിവാഹംചെയ്യുമോ—ഇല്ലയോ?

ഹെലൻ: ഏന്റ—ആജ്ഞയും ധിക്കാരവും നിറഞ്ഞ പരുഷസാരത്തിൽ—?

ഏൻറീ: മുവടി പറയു-വിവാഹം ചെയ്യുമോ-ഇല്ലയോ?

(കൈ കടന്നുപിടിക്കുന്നു.)

ഹെല: ഏൻറീഗോനസ് വിട്ടു കൈ—ഏട ശപ്പ—
യവനനാണോ നീ?—

ഏൻറീ—കാമുകനാണോ ഞാൻ—വിവാഹം ചെയ്യുമോ
ഇല്ലയോ? ഇറന്നു പറയൂ.

ഹെല: ഭർത്താവും വരിയ്ക്കുന്നൊരു കുപ്പാരോഗിയെ ഞാൻ
കല്യാണം കഴിച്ചുവെന്നുവരാം—ഏന്നാൽ നിന്നെ ഇല്ല. ഒരിക്കൽ
ലുമില്ല—ശപ്പൻ (കൈകടഞ്ഞു വിടുവിച്ചു) കടക്കെടാ ചു
റത്തു.

ഏൻറീ: ശരി; ഞാൻ പോയ്ക്കുളയാം (മെല്ലെമെല്ലെ മു
ന്നോട്ടു പോയി വീണ്ടും പിന്തിരിഞ്ഞു) ഒരു വാക്കുകൂടി പറഞ്ഞു
പോയ്ക്കുളയാം—ഹെലൻ.

ഹെല: പേരു ചൊല്ലിവിളിക്കാൻ താനാണോ? രാജകു
മാരിയെന്നു വിളിയ്ക്കൂ. ആരെ ഞാൻ വിചാരിച്ചാൽ ഇന്നുത
ന്നെ ഉദ്യോഗത്തിൽനിന്നു പിരിച്ചുവിടുവാൻ കഴിയുമോ—ആരെ
ഇത് ഇടംകാലുകൊണ്ടു ചവുട്ടിത്തേയ്ക്കുവാൻ കഴിയുമോ അവൻ
ഒരു വെറും പടയാളി ഏഷ്യാ ചക്രവർത്തിയായ സെല്യൂക്കസ്സിന്റെ
മകളുടെ കൈകടന്നുപിടിയ്ക്കുക—ഏന്തൊരു ധിക്കാരം—ശരി.
ഇതിന്നു പകരം വീട്ടാൻ കഴിയുമോ ഏന്നു നോക്കൂ. ഏൻറീ
ഭാഗ്യചക്രം തിരിയുമോ ഏന്നു പരീക്ഷിച്ചുനോക്കൂ. [ഏൻറീ
ഗോനസ്സു മുന്നോട്ടു പോയി—പെട്ടെന്നു സെല്യൂക്കസ്സായി കൂട്ടി
മുട്ടുന്നു.]

സെല്യൂ: വിജനത്തിൽവെച്ചു വീണ്ടും സന്ദർശനം.

ഹെല: (തൊണ്ടയിടി) അച്ഛാ ആരവിടുത്തെ മകളുടെ
മേൽ കൈവെച്ചുവോ—ആ മനുഷ്യൻ—ആ അധമൻ—ആ തെ
മ്മാടി യവനൻ—അവിടുത്തെ സേനാപതിയാണോ?

സെല്യു: എന്ത്?—ഇക്കേൾക്കുന്നതെന്ത്?—ഇതു വാസ്തവമാണോ എന്റെറി ഗോനസ്സ്?

എന്റെറി: അതെ, വാസ്തവം—എനിക്കു തെറ്റുപറ്റി.

സെല്യു: ഓഹോ; ശരി സിങ്കന്ദർഷായുടെ കല്പനപ്രകാരം നീ രാജ്യഭ്രഷ്ടനാക്കപ്പെട്ടവനായിരുന്നു. വീണ്ടും ഞാൻ നിന്നെ സേനാപതിയാക്കി—അതിന്നു് ഈ സമ്മാനം—അമ്പടാ—ആരവിടെ?

(രണ്ടു ഭടന്മാർ വരുന്നു.)

സെല്യു: ഇവനെ പിടിച്ച് ആമം വെയ്ക്കൂ (ഭടന്മാർ എന്റെറിഗോനസ്സിനെ പിടിച്ച്കെട്ടുന്നു) എന്റെറിഗോനസ്സ്—ശിക്ഷയെന്താണെന്നറിയുമോ; മരണശിക്ഷതന്നെ ആരവിടെ ഇവനെ കൊലനിലത്തേയ്ക്കു കൊണ്ടുപോവട്ടെ (എന്റെറി ഗോനസ്സിനെകൊണ്ടുപോവാൻ ഭാവിച്ചുന്നു.)

ഹെല: നിൽക്കൂ! (സെല്യുക്കുസ്സിനോടു്) ഇത്തവണത്തേ മാപ്പുകൊടുക്കണം.

സെല്യു: ഇല്ലില്ല—ഇത്ര ധിക്കാരം!

ഹെല: എന്നാൽ പിരിച്ചയച്ചേയ്ക്കുക.

സെല്യു: പിരിച്ചയക്കൽ തക്കതായ ശിക്ഷയല്ല.

ഹെല: എന്നാൽ നാടുകടത്തിയേക്കുക. എന്തായാലും മരണശിക്ഷ വേണ്ട.

സെല്യു: വേണ്ട ഹെലൻ—അതു പാടില്ല.

ഹെല: എന്റെറിഗോനസ്സ് വീരനാണു്; അയാൾ നേരിട്ടു കററം സമ്മതിച്ചു; ഇത്തവണ അവസാനമായി—മാപ്പുകൊടുക്കണം—എന്റെറി ഗോനസ്സിനെ രാജ്യഭ്രഷ്ടനാക്കുക അതു മതി.

എന്റെറി: എനിക്കു സെല്യുക്കുസ്സിന്റെ ദയാഭിക്ഷവേണ്ട. എന്നാൽ സെല്യുക്കസ്; ഞാൻ കററം സമ്മതിക്കുന്നു—

കുറത്തിനു തക്കതായ ശിക്ഷ തത്ര—ഞാൻ മാപ്പു ചോദിക്കുകയില്ല.

ഹെല: ഞാൻ മാപ്പു ചോദിക്കുന്നു—അച്ഛാ

സെല്യ: ഇല്ല.

ഹെല: എനിക്കു മാപ്പുതത്ര—അച്ഛാ.

സെല്യ: ഒരിക്കലുമില്ല—

ഹെല: (മുട്ടുകുത്തി കൈകൂപ്പി) അച്ഛാ!

സെല്യ: ശരി. ഇത്തവണ നിനക്കു മാപ്പു തന്നിരിക്കുന്നു—എന്റെ റീ ഗോനസ്—പോവാം—ഒരു കായ്ക—മേലിലെന്നെങ്കിലും എന്റെ സാമ്രാജ്യത്തിനകത്തു കാചെടുത്തുവെച്ചാൽ അന്നായിരിക്കും തന്റെ മരണദിനം—ഉം—വിട്ടയയ്ക്കൂ (ഭേദമാർ വിട്ടയയ്ക്കുന്നു; എന്റെ റീ ഗോനസ് മെല്ലെ മെല്ലെ പോകുന്നു.)

ഹെല: അങ്ങു വിട്ടയയ്ക്കുമെന്ന് എനിക്കറിയാമായിരുന്നു.

സെല്യ: നിന്റെ കൂപ്പുകൈ! ഹാ, അതിന്റെ മുമ്പിലെന്റെ എല്ലാ യുക്തികാറിന്റേയും അടങ്ങുപോകുന്നു. നീയെന്റെ ദാമനമകളാണ്—ദമനത്തം അധികരിക്കുക മൂലമാണു നീയെന്നെ ഭരിക്കുന്നത്.

ഹെല: (ചിരിച്ചു) ഇക്കായ്കത്തിൽ ഡെമോസ്തനീസ് എന്തു പറയുന്നു?

സെല്യ: ഒന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ല—നീ വല്ലാത്ത വിരുതത്തിയായിരിക്കുന്നു—ശരി പോവൂ. (പോകുന്നു.)

(ഹെലൻ മെല്ലെ മെല്ലെ നടന്ന് ഇടയിൽനിന്ന്)

ഹെല: അച്ഛൻ! അതെ അച്ഛന്റെ ഇച്ഛയാണ് എന്റെ ഇച്ഛ. എന്റെ ഹൃദയത്തിലെ അഗാധസ്നേഹത്തിന്റെ നിഗൂഢവൃത്തിയെക്കുറിച്ച് അങ്ങു എന്തറിഞ്ഞു! അവിടുത്തെ കഴു

താനെ നേക്കു് ആരു വാളിളക്കിയോ ആ ആൾ ആരായാലും
ഞാൻ കല്യാണം കഴിക്കില്ല. ആ ആൾ എന്റെ ഗോനസ്സല്ല—
ആരായാലെന്നാണ്?

ര ര ഗ ര റ.

സ്ഥലം—യുദ്ധക്ഷേത്രത്തിൽ ചാണക്യന്റെ ശിബിരം.

സമയം—രാത്രി.

(മുരയ്യ ചാണക്യനും)

മുര: നാളെ യുദ്ധമുണ്ടാവും.

ചാണക്യ: അതെ, നാളെയാണ് യുദ്ധം.

മുര: ചന്ദ്രഗുപ്തൻ കടന്നുകൂടിക്കൊള്ളും.

ചാണക്യ: ഉദ്യുത്—എത്രതവണ ഞാനിതു നിന്നോടു പറ-
ഞ്ഞു? വീണ്ടും—അതേ വർത്തമാനംതന്നെ പറയാൻ—ഇതു രാത്രി.
സമയത്തു് ഇവിടേയ്ക്കു വരണ്ട ആവശ്യം?

മുര: എത്രയായിട്ടും മനസ്സുറക്കുന്നില്ല—യുദ്ധംകൊണ്ടു യാ-
തൊരു കാര്യവുമില്ല—വേണ്ട ഗുരുദേവ—യുദ്ധം വേണ്ട.

ചാണക്യ: (സാശ്വത്ത്) മുരേ!

മുര: എന്റെ മകനാണ് ചന്ദ്രഗുപ്തൻ; പിന്നെ നന്ദന
നാണ്; അവനും എന്റെ മകൻതന്നെ—ചന്ദ്രഗുപ്തനും നന്ദനും!
ഒരേ തൈട്ടിയിലെ രണ്ടു പുഷ്പങ്ങൾ—എന്റെ ഹൃദയാകാശത്തി-
ലെ സൂര്യചന്ദ്രന്മാർ. അവർ കൂട്ടിയാൽ ആകാശം നരുന്നരുങ്ങിപ്പോ-
വും. വേണ്ട—യുദ്ധം വേണ്ട; എന്റെ മകൻ തെരുവിലെ പിള്ള-
ക്കാരനാണ്—ചന്ദ്രവം. എങ്കിലും യുദ്ധം വേണ്ട.

ചാണക്യ: ഹേ, സ്ത്രീ. മുഖിലതാ കാലത്തിന്റെ സം-
ഹാരരൂപം പ്രത്യക്ഷപ്പെട്ടു നില്ക്കുന്നു. നോക്കൂ സ്ഥിരവും, അച-

ബലവുമാണ് ആകാശം. വീർപ്പടക്കിപ്പിടിച്ചുകൊണ്ട് ഏതോ കൊടുങ്കാറ്റിനെ കാത്തിരിക്കുന്നു. ഏല്പാം ഒരുക്കിക്കഴിഞ്ഞു— ഈ സമയത്തു സൂര്യന്റെ അഭ്യർത്ഥന—ഇല്ല—ഈ വലകഥ കേൾക്കാൻ ഇനി സമയമില്ല. പോവൂ—ശിബിരത്തിലേയ്ക്കു പോവൂ.

മുര: പെണ്ണിന്റെ അഭ്യർത്ഥന—അവളുടെ കലങ്ങിയ കണ്ണ്—സൂര്യനെയ്ക്കു ചോദ്യവും നിന്ദ്യയുമാണോ? ഈ ഹൃദയത്തിനകത്തടിക്കുന്ന കൊടുങ്കാറ്റിന്റെ ശക്തി അങ്ങനെയറിഞ്ഞു? ഞാനെത്ര സമീപിക്കുകയും കലരിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. അങ്ങനെയറിഞ്ഞു?

ചാണക്യ: നീയെന്താറിഞ്ഞു? മങ്ങിയെങ്ങി വിളർത്ത പെരുന്തപ്പം, തേഞ്ഞുമാഞ്ഞുപോയ മനുഷ്യഗൗരവം അതിന്റെ അമർത്തിയാലമരാത്ത ആത്മരോദനത്തോടുകൂടി കർത്താക്കളുടെ ഇരുമ്പു മുററികുപ്പിൻ തലയിട്ടു് അടിച്ചു സ്വന്തം ജീവരക്തത്തിൽ—കട്ടുപിടിച്ചു ചുളിക്കുട്ടിയെ അധിരപുരത്തിൽ—കിടന്നുരുളുന്നു!—പ്രതിഷിദ്ധയുടെ കത്തിക്കാളൻ ഏതു തരത്തിലാണെന്നു നീയെന്താറിഞ്ഞു— ഈ കത്തിക്കാളൻ—മമ്മത്തിൽ സൂചികത്തിക്കയറാൻ—ഇല്ല. അതിന്റെ വേദന നീയെന്താറിഞ്ഞു—പോവൂ—അറിയാമുമാണീ യുദ്ധം!

മുര: പ്രഭുദേവ, ഏനാൻ—

ചാണക്യ: (കരോസ്ഥരത്തിൽ) പോവൂ—

(പേടിച്ചുവിറച്ചു മുറുപ്പോകുന്നു.)

(ചാണക്യൻ ഒറ്റയ്ക്കു് ഉലാത്തുന്നു.)

ചാണക്യ: പന്നിയുടെ മുക്കറ്റ്, മുടലശ്ശവത്തിന്റെ ഗന്ധം, ആവണക്കണ്ണയുടെ സവാളറ്റ്, കഴുത്തയുടെ കരച്ചൽ—ഏല്പാം ഒരിക്കത്തു കോത്തുകെട്ടിവെച്ചിരിക്കുന്നു. ഏതു സംഭവിയ്ക്കുമെന്നു നോക്കാം—പുതിയതരം വിഭവം തയ്യാറാക്കപ്പെട്ടു! ഹേ, അദ്ദേഹം

ശ്യാമകുതി നീയേതു്. മധുരഭൃംഗം വാരിക്കുന്ന ശ്രവ്യമൃഗശൃംഗം
നഭ്രമിയിൽ കൂടിയാണു് എന്റെ കൈയുപിടിച്ചു പാഞ്ഞുപോകു
ന്നതു്?—(പുറത്തേക്കുനോക്കി) ഓരോ മഞ്ഞുതുള്ളിയും പൊട്ടി
പ്പെറ്റാറിയുന്ന അഗ്നിസ്ഫുലിംഗമായി കിടന്നുതിരിയുന്നു. ആകാ
ശം വെളിച്ചംകെണ്ടിപ്പോലും വെട്ടുന്നു. ഈ മഹാഗ്നികണ്ഡ
ത്തിൽ ഞാനെന്റെ ഉടലെടുത്തു മോമിപ്പോ— എന്നാൽ തീ
കത്തുന്നില്ല— ഓ: തനി ബ്രഹ്മതേജസ്സുകൊണ്ടു് ഇതു കത്തിക്കാ
ളുകയില്ല!— (ചിരിച്ചു്) ഈ കലിയുഗത്തിൽ ഒരിക്കൽകൂടി
ബ്രഹ്മതേജസ്സ് ജ്വലിക്കുമോ എന്നു പരീക്ഷിക്കും. എന്നാണു്
പ്രിയേ—നീയാ കൊരുംപല്ല മുഴുവൻ പുറത്തുകാട്ടി; മൊട്ടയടിച്ചു
തലയിടുകി “അതെ” എന്നു പറയുന്നതു് ഞാനതു കേൾക്കുന്നു
ണ്ടു്. മേ, സുന്ദരി നീയെത്ര കാണിയാണു്. നിന്റെ പ്രേമ
ബന്ധം അവസാനമെന്നു ഉറപ്പാക്കുന്നതിനാൽ മതി—
ആൾ? കാർത്ത്യായനനോ?

(കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

കാർത്ത്യായനൻ: അതെ—ചാണക്യരെ—ഞാൻ തന്നെയാണു്.

ചാണക്യൻ: ഈ അലരാളി നേരം.

കാർത്ത്യായനൻ: വിശേഷമുണ്ടു്.

ചാണക്യൻ: എന്താതു്?

കാർത്ത്യായനൻ: നന്ദന്റെ വൃദ്ധമന്ത്രി വന്നിരുന്നു.

ചാണക്യൻ: (സോൽകണ്ഠം) എന്തിനാ വന്നിരുന്നതു്.
(ശരി)—പിന്നെ?

കാർത്ത്യായനൻ: അയാൾ സന്ധിയുടെ കാലം എടുത്തിടുകയു
ണ്ടായി.

ചാണക്യൻ: എന്തു പറഞ്ഞു്?

കാർത്യാ: അതുമിതും കുറെ പറഞ്ഞശേഷം മന്ത്രി ഇങ്ങിനെ തുടങ്ങിവെച്ചു:—“സഹോദരന്മാർ തമ്മിലെന്തിനാണ് സ്വർഗ്ഗം— രാജ്യം പറ്റാതിയായി ഭാഗിച്ചെടുക്കണം. അമ്പും ഉമ്പുമില്ലാത്ത നന്മനൊരു വിസ്തൃതിയാണ്; എങ്കിലും അദ്ദേഹം അനുജനല്ലേ? വല്ലതും കടന്നു പ്രവർത്തിച്ചുപോയിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതെല്ലാം ക്ഷമിക്കേണ്ടതു നിങ്ങളിൽ ചിലരുടെ ചുമതലയല്ലേ?

ചാണക്യ: (സങ്കോതം) വാസ്തവം—വാസ്തവം; ആ സമയത്തു ചന്ദ്രഗുപ്തനവിടെയുണ്ടായിരുന്നില്ലേ?

കാർത്യാ: ഉവ്വ്.

ചാണക്യ: എന്റെ പൊന്നനുജാ—നമ്മുടെ മന്ത്രി വലിയ ജാലവിദ്യക്കാരനാണ്:—ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വല്ലതും പറഞ്ഞുപോ?

കാർത്യാ: ഒന്നും പറഞ്ഞില്ല.

ചാണക്യ: നിങ്ങൾ വല്ലതും പറഞ്ഞുപോ?

കാർത്യാ: ഞാൻ പറഞ്ഞതു മറുപടിയല്ല. മന്ത്രിയുടെ അഭിപ്രായമറിഞ്ഞശേഷം മാത്രമേ വല്ലതും പറയാൻ നിവൃത്തിയുള്ളൂ.

ചാണക്യ: അടട! ആ വിദ്വാനെ എന്താണ് നമ്മുടെ അടുത്തേയ്ക്ക് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവരാതിരുന്നത്?

കാർത്യാ: അയാളിങ്ങോട്ടുവരാൻ കൂട്ടാക്കിയില്ല.

ചാണക്യ: പതിനെട്ടാമത്തെ അടവെടുത്തു:—തോൽക്കുമെന്ന കാര്യം തീർച്ചയായിപ്പോയി—അവർ!—(ആലോചിക്കുന്നു)

കാർത്യാ: താങ്കളെന്തുവിചാരിക്കുന്നു.

ചാണക്യ: ഒന്നുമില്ല—

“മനസാ ചിന്തിതം കാര്യം—

വചസാ ന പ്രകാശയേൽ”

കാർത്യാ: എന്നാൽ ഞാൻ താങ്കളുടെ മിത്രമാണ്.

ചാണക്യ: ചാണക്യപണ്ഡിതന്റെ മതമിതാണ്—

“ന മിത്രേഷ്വപിവിശ്വപന്യേൽ”

നിങ്ങളെയറിയിക്കേണ്ട സമയമായിട്ടില്ല—ഇപ്പോൾ ഒന്നുമാത്രം പറയാം—“സന്ധിയുണ്ടാവില്ല!”

കാർത്ത്യ: കാരണം?

ചാണക്യ: നിങ്ങളിപ്പോൾ ശിഖിരത്തിലേയ്ക്കു പോകണം—ഞാനെന്റെ പ്രിയതമയാണെന്നാലോചിക്കട്ടെ.

കാർത്ത്യ: ആരാണീ പ്രേയസി.

ചാണക്യ: അറിയില്ലേ? (ചിരിച്ചു) എനിക്കൊരു രഹസ്യക്കാരിയുണ്ട്—തേവടിശ്ശി!

കാർത്ത്യ: നിങ്ങൾക്കു തേവടിശ്ശിയേ?

(ചാണക്യൻ ചിരിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: നിങ്ങൾ ഈ നന്ദമന്ത്രിയെ മുറിയുമോ?

കാർത്ത്യ: പിന്നെ? ചെറുപ്പത്തിൽ ഞങ്ങൾ ഒരുമിച്ചാണ് ശാസ്ത്രാഭ്യാസം ചെയ്തപ്പോഴാണ്. മനസ്സുതപശാസ്ത്രത്തിൽ അതിശക്തനായ വാസനകാരനും, സാംഖ്യത്തിൽ മിടുമിടുകാരനായിരുന്നു അയാൾ.

ചാണക്യ: നിങ്ങളുടനും പാണിനിയുടനുമിടുന്നു ഉരുവിടുകയായിരുന്നു അല്ലേ?

കാർത്ത്യ: നിങ്ങളെന്താണ് ചിരിക്കുന്നത്. അഷ്ടാദ്ധ്യായത്തിലെ ഓരോ സൂത്രവും ഓരോ നിഗൂഢതത്വത്തിന്റെ ഗാഥയാണ്. ഇതാ നോക്കൂ—

ചാണക്യ: എല്ലാം താരമാറാക്കി—നോക്കൂ—പാണിനിയും കേൾക്കൂ ഇവിടെ സമയംപോരാ—വ്യാകരണംകൊണ്ടൊരു കായ്കുവുമില്ല.

കാർത്ത്യ: പാണിനി നിങ്ങൾക്കു സാരമില്ല—എന്നാലതിന്റെ മഹിമ—എനിക്കു”

ചാണക്യ: ഇപ്പോൾ മനസ്സിലായി—നന്ദൻ നിങ്ങളെ തടവിലിട്ടടുത്തുവാനുള്ള കാരണം.

കാർത്ത്യ: എന്താണു് കാരണം?

ചാണക്യ: നിങ്ങളുടെ പാണിനിപ്രാജ്ഞാണ്ടു് പൊരുതിമുട്ടിത്തന്നെ. നിങ്ങളിന്നു സൂത്രമുരുവിട്ടു് മനുഷ്യനെ ശ്വാസം മുട്ടിച്ചുതുടങ്ങി. പോക്കുളത്തിലും — സകലദിക്കിലും പാണിനി—മഹാരാണിയും മഹാരാജാവുമായി വാക്കലഹമുണ്ടായി; അവിടെയും പാണിനി. അങ്ങിനെ സൂത്രം കേട്ടു കേട്ടു നന്ദന തലക്കുത്തു പിടിച്ച്—പീഡ സഹിക്കവയ്യാതായപ്പോൾ നന്ദന തലക്കുത്തു പിടിച്ച്. തല മുററിത്തുടങ്ങി—മനം പിരട്ടിത്തുടങ്ങി. അങ്ങിനെ പൊരുതിമുട്ടി അവസാനം നിങ്ങളെ തലചിലിട്ടുടച്ച്—വല്ലാത്ത ദ്രോഹിതനെന്നയാണീ പാണിനി!

കാർത്ത്യ: എന്താണു പാണിനി വരുത്തിവെച്ച ആപത്തു്?

ചാണക്യ: ഈ “വ്യാകരണപ്പുരട്ടു” നിമ്മിച്ചുവെച്ചിട്ടു് അതു മുഴുവൻ ഇതേവരെ ഒരാൾക്കും മനഃപാഠമാക്കാൻ കഴിഞ്ഞിരില്ല.

കാർത്ത്യ: അതിലും വലിയ ആപത്തു് ഇതാണു്. നിങ്ങൾക്കു വ്യാകരണത്തിൽ ശ്രദ്ധയില്ല—പാണിനീസൂത്രം—

ചാണക്യ: വളരെ വലുതാണു്. നിങ്ങൾ ശിബിരത്തിലേക്കു പോവൂ—നോക്കൂ—ചന്ദ്രകേതു എവിടേയാണു്?

കാർത്ത്യ: ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ ശിബിരത്തിൽ.

ചാണക്യ: വാസ്തവം—പാണിനിയസൂത്രപ്രഭാവംകൊണ്ടു് കായ്കത്തിന്റെ പരമാർത്ഥമറിഞ്ഞുകഴിഞ്ഞുവല്ലോ?

കാർത്ത്യ: പാണിനി ഈവക വിസ്താരവിഷയങ്ങളെക്കുറിച്ചു് ഒന്നുംതന്നെ പറഞ്ഞിട്ടില്ല.

ചാണക്യ: പോവൂ; ചന്ദ്രകേതുവിനോടു് നമ്മുടെ ശിബിരത്തിലേക്കു വരാൻ പറയൂ—

കാർത്ത്യ: വരാൻ പറയാം—എങ്കിലും പാണിനി—

ചാണക്യ: വീണ്ടും പാണിനി—പോക്ക്കളത്തിൽ — ഈ അർദ്ധരാത്രിസമയത്തു—പാണിനിയസൂത്രം കേൾക്കാനിടയില്ല— ചെന്നു ചന്ദ്രകേതുവിനെ പറഞ്ഞയയ്ക്കു—ചന്ദ്രകേതുവിനെ കണ്ടിട്ടു പ്രത്യേക ആവശ്യമുണ്ടു്.

കർത്യാ: അപ്പോൾ പാണിനിയസൂത്രമോ?

ചാണക്യ: പാണിനിയും, പാണിനിയസൂത്രവും നരകത്തിൽ വീണു തുലയപ്പെട്ടു—പോയു്.

കാർത്യാ: ലോകം വിചാരിക്കുന്നതു പാണിനി വെറും വൈയാകരണനാണെന്നാണു്—വെറും വൈയാകരണൻ—വിഡ്ഢികൾ. പാണിനി വേദാന്തക്കാതലിന്റെ കാതൽ.

ചാണക്യ: റാദപ്രദിവാദത്തിന്നു നില്ലേണ്ടു്—ഞാൻ മയ്യാദയ്ക്കു വീണ്ടും പറയുകയാണു്. നിങ്ങളിപ്പോൾ പോവണം.

കാർത്യാ: ഞാൻ പോയ്ക്കളയാം. (നടന്നുകൊണ്ടു്) ഏനാൽ താങ്കൾ പാണിനിയെ അപമാനിച്ചു.

[ഭൂ:ഖിതനായിപ്പോവുന്നു.]

ചാണക്യ: വെറും മൃഗപ്രായം! ഒരു വക്തരിരിവുമില്ല. കമ്മത്തിനടിമയായ വെറും പൂർക്കൊടി. —പ്രിയേ. ഏതു പറയുന്നു? നന്ദമന്ത്രി ഒരുവെട്ടത്തു പ്രയോഗിച്ചു: പരാജയമുറച്ചുകഴിഞ്ഞപ്പോൾ ഒരു പുതിയവിദ്യ പ്രയോഗിച്ചു. ഞാൻ കെണിവെച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്. ഞാനതു നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. നീയും അതറിയില്ലേ?

(ചന്ദ്രകേതു പ്രവേശിച്ചു പ്രണമിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: വിജയിച്ചാലും! ഞാൻ നിങ്ങൾക്കുള്ളയച്ചിരുന്നു.

ചന്ദ്രകേ: ഏന്താണു കല്പന?

ചാണക്യ: നാളെയാണു യുദ്ധം—യുദ്ധം കലാശിക്കുംവരെ—ഇതാനോക്കൂ, ചന്ദ്രകേതു ചന്ദ്രഗുപ്തനെ വിട്ടുപിരിയരുതു്

പോക്കുളത്തിൽവെച്ചു പോർ നടക്കുന്ന നേരത്തു നീയവനെ വിട്ടു
പിരിഞ്ഞു പോവരുത്.

ചന്ദ്രകേ: കല്പനപോലെ.

മാണക്യ: പോവൂ (ചന്ദ്രകേതു പുറപ്പെടുന്നു.) നോക്കൂ—
(ചന്ദ്രകേതു നിൽക്കുന്നു)—ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഉറങ്ങുകയാണോ?

ചന്ദ്ര: അതെ.

മാണക്യ: ഒരുതവണ—അല്ലെങ്കിൽ വേണ്ട—ഇപ്പോൾ
വേണ്ട, ഉറങ്ങിക്കൊള്ളട്ടെ. ആ മുറയെ—ചേണ്ട ഇന്ന് രാത്രി
വേണ്ട—അതുകൊണ്ട് ഒരു കായ്കുമില്ല. നാളെ നേരത്തേ—പു
ലരുണതിനു മുമ്പേ—ഏഴനേൽക്കണം. ചന്ദ്രഗുപ്തനേയും ആ
നേരത്തു വിളിച്ചുണർത്തി മുറയുണരുന്നതിനു മുമ്പായി യുദ്ധത്തിനു
പുറപ്പെടണം—ഏറുന്നാൽ ചോയ്ക്കോട്ടു.

(ചന്ദ്രകേതു പോവുന്നു.)

മാണക്യ: ആടംശാലിയായൊരു ചെറുപ്പക്കാരൻ! ഇല്ല.
പ്രിയതമേ മേലിലിതു പററില്ല. അറിയാതെ നാച് ഉച്ചരിച്ചു
പോയി. വിവരമില്ലാത്ത പാവം. പരാതം തന്റെ സർവ്വസ്വവും
ബലികഴിക്കുന്നുണ്ടെന്നായിരിക്കുന്നു. ചന്ദ്രഗുപ്തൻ നിന്റെയാരാ
ണ്"? വില്ലി!



രംഗം ൩.

സ്ഥലം: ഹിരാതകത്തിലെ കൊട്ടാരം.

സമയം: പ്രഭാതം.

(ഏൻറീഗോനസ്സും തടവുകാരനായ സെല്യൂക്കസ്സും.)

ഏൻറീ—സെല്യൂക്കസ്—ഇന്ന് നിങ്ങളുടെ തടവുകാരനാണ്.

സെല്യു—ഇതെടുത്തു പറയേണ്ട ആവശ്യമില്ല എന്റെ ഗോനസ്സു്.

എന്റെ: ചക്രവർത്തി. ഇന്നു നിങ്ങളുടെ ആ ഗർഭം എവിടെപ്പോയി?

സെല്യു: ഞാനൊരിക്കലും ഗർഭിണിയായിരുന്നില്ല—യുദ്ധത്തിൽ തോൽവിയും ജയവും സാധാരണയാണ്. നിരവധി യുദ്ധത്തിൽ ഞാൻ വിജയിച്ചിട്ടുണ്ട്. ഇന്നു നിങ്ങളുമായി എന്തു മത്സരം ഞാൻ തോറ്റു തടവുകാരനാക്കപ്പെട്ടു വീണ്ടും യുദ്ധമുണ്ടാകയാണെങ്കിൽ—

എന്റെ: ഇതന്തിമസമരമാണ്.

സെല്യു: അന്തിമസമരമോ? നിങ്ങളെന്റെ തല ചെട്ടമായിരിക്കാം അല്ലേ?

എന്റെ: ഒരിക്കലുമില്ല!

സെല്യു: പിന്നെന്തു് ചെയ്യാനാണ് ഭാവം?—എന്താണിതു് എന്റെ ഗോനസ്സു താങ്കളുടെ കണ്ണിൽ ഹിംസാജ്വാലകിടന്നോളം വെട്ടുന്നു. നിങ്ങളുടെ മുഖം ചുവന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങൾ പല്ലിടുന്നു; ഇവയോരേന്നും ഇങ്ങനെ വിളിച്ചുപറയുന്നു—നിങ്ങളുടെ മനസ്സിൽ എന്തോ പൈശാചികസങ്കല്പം കിടന്നു കളിയാടുന്നു. അതിന്റെ ഭയങ്കരസ്വരൂപം കണ്ടു നിങ്ങൾതന്നെ നടുങ്ങുന്നുണ്ടു്!

എന്റെ: ഇല്ല. ഞാൻ നിങ്ങളെ കൊല്ലില്ല.

സെല്യു: നിങ്ങളെന്താണ് വീണ്ടും വീണ്ടും അതാവർത്തിക്കുന്നതു്?

എന്റെ: പരിഷ്കൃതരായ യവനവർഗ്ഗക്കാരാണ് നാം; പോർക്കളത്തിൽവെച്ചു് എതിരാളിയുടെ മാരത്തു് ഉടവാൾ കത്തിയിറക്കും, യുദ്ധാവസാനത്തിൽ ഇരുളടഞ്ഞ കർത്താക്കൾ ശത്രുവെയിട്ടടയ്ക്കും. എന്നാൽ കൊല്ലുകയില്ല—നിങ്ങളെയും എങ്കാ

ത്തവും തമിസ്രവുമായ കല്ലറയിലിട്ടടയ്ക്കും:—കൊല്ലുകയില്ല, യെ
പ്പെടേണ്ട.

സെല്യൂ:—വേണ്ട വേണ്ട അതിലും നല്ലതു കൊല്ലുകയാണ്
എന്നെ കൊന്നുകളയൂ. ഇരുട്ടറയിലിട്ടടച്ചു നീററി നീററിക്കൊ
ല്ലാതെ ഒരു വെട്ടിനു തലയെടുത്തോളൂ.

എൻറീ: പരിഷ്കൃത യവനരാണു ഞങ്ങൾ. ആജീവ
നാന്തം കല്ലറയിലിട്ടടയ്ക്കും. യാതൊന്നിൽ സൂയ്കിണം പേടി
ച്ചു പ്രവേശിക്കുന്നില്ലയോ—കാര്യം മനമുട്ടി അകലേയ്ക്കു മാറി
നിലക്കുമോ—ആ കല്ലറയിൽ നിങ്ങളെയിട്ടടയ്ക്കും. കൊല്ലുകയി
ല്ല—ജനനാൽ ഞാൻ തന്തയില്ലാത്തവനാണ്, ദയാമയനായ ദൈ
വം എന്നെയൊരു പിടിച്ചുകാരനാക്കി ലോകത്തിലേയ്ക്കുയർത്തിരി
ക്കുന്നു—എന്നാൽ ദാരിദ്ര്യത്തിന്റെ ചവിട്ടു കുത്തും സഹിച്ചു പ്രതി
ബന്ധത്തിന്റെ തിരകൾ മുറിച്ചുനിന്നി—പെരുഷം, ശൌര്യം
എന്നിവയിന്മേൽ പററിത്തുങ്ങി ഞാനിന്ന് ഈ നിലയിലിരി
ക്കുന്നു—ഇത്രെനിക്ക് ലജ്ജാവഹമാണോ സെല്യൂക്കുസ്സേ?

സെല്യൂ: ഞാനൊരിക്കലും പറയുകയുണ്ടായിട്ടില്ല.

എൻറീ: ഇല്ല—നിങ്ങൾ പറഞ്ഞിട്ടേയില്ല. എങ്കിലും
ലോകം സംശയിച്ചു ചോദിക്കുകയാണ്:—“ആരാണു നിന്റെ
അച്ഛൻ?” ജാരജനാണു ഞാനെന്നവർ പറയുന്നു. എന്നിവിന്നിന്ന
കുന്നു പെരുമാറുന്നു; എന്നെ പരിഹസിക്കുന്നു!

ജാരജൻ! എന്റെ പിറവിയ്ക്കു ഞാനുത്തരവാദിയല്ല—എ
ന്നാൽ ജന്മത്തിനല്ല കർമ്മത്തിനു ഞാൻ തീർച്ചയായും ഉത്തരവാദി
യാണ്—എന്തെങ്കിലും ഒരു നിമിഷകർമ്മം ഞാൻ ചെയ്തതായി
പറയാൻ കഴിയുമോ?

സെല്യൂ: ഒരിക്കലുമില്ല.

എൻറീ: പിന്നെ? അല്ലെങ്കിലിന്നു നിങ്ങളുടെ മുമ്പസ്തു
തിയ്ക്കു എന്തു വിലയാണുള്ളത്? ഇല്ല. തീരെയില്ല—ഞാൻ എ

ഈ പറഞ്ഞാലും കിട്ടിയുടെ കൂട്ടത്തിൽ താങ്കളത്ത് എന്തുപാടും—
ഇതാ സെലൂക്കസ്സിന്റെ മകളും എത്തിക്കഴിഞ്ഞുവല്ലോ!

(ഭടന്മാരാൽ ചുറ്റപ്പെട്ട തടവുകാരിയായി ഹെലൻ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഹെലൻ: ഇതാര? അച്ഛനല്ലേ?—അച്ഛാ — അച്ഛാ—
(സെലൂക്കസ്സിന്റെ മാറോടു തലചായ്ക്കുന്നു.)

സെലൂ: ഹെലൻ, എന്റെ മകളേ.

(പുണരുന്നു.)

എന്റെ: നിങ്ങളുടെ സൗഹൃദസംഭാഷണം അവസാനിച്ചിരിക്കുമെന്നാശിക്കുന്നു. അവസാനിച്ചിട്ടില്ലെങ്കിൽ അവസാനിപ്പിക്കാൻ ഞാനുപേക്ഷിക്കുന്നു. അതു തടയുവാൻ ഞാനത്ര നിഷ്ഠുരനല്ല—കാരണം ഈ കാഴ്ച നിങ്ങളുടെ അവസാനത്തെ കാഴ്ചയായിരിക്കാം.

ഹെലൻ: അവസാനത്തെ കൂടിക്കാഴ്ചയോ?

എന്റെ: അതെ രാജകുമാരി. നിങ്ങളുടെ അച്ഛനു ഞാൻ ശിക്ഷ വിധിച്ചിരിക്കുന്നു:— ഇരുളടഞ്ഞ കല്ലറയുടെ നിത്യാധിപതിയായിരിപ്പാൻ.

ഹെലൻ: വിധികർത്താവിന്റെ വിധിപോലെയാവാം.

എന്റെ: നിങ്ങൾക്കൊന്നും പറയാനില്ലേ?

ഹെലൻ: എനിക്കോ; ഒന്നും പറയാനില്ല. വീരനോടു വീരനാചരിക്കേണ്ട കാര്യത്തെക്കുറിച്ച് അന്വേഷിക്കാം; എന്താൽ തടവുകാരനാകേണ്ടതെന്തോ അത് നിങ്ങളുടെ അഭിരുചിയാണ്. ഇതിലെനില്ലെന്നതന്നെ പറയാനില്ല. എനിക്കധികാരമില്ലാത്ത വിഷയത്തിൽ ഞാൻ കൈചെല്ലുത്താരില്ല.

എന്റെ: ശരി. എന്നാൽ ഞാനൊന്നു പറയുവാനാഗ്രഹിക്കുന്നു സെലൂക്കസ് നിങ്ങളുടെ മകൾ വളരെ വിരക്തയായവളാണ്.

ഹെലൻ: എന്റെ ഗോനസ്. താങ്കൾ രാജ്ദീയകായ്
ത്തെക്കുറിച്ച് സംസാരിച്ചോളൂ. കന്യകയുടെ പിതൃസ്തംഭം—അ
തു കന്യക പറയേണ്ടതാണ്. അക്കായ്മവർക്കു വിട്ടുകൊടുത്തേ
യ്ക്കുക.

എന്റെ: ഇപ്പോഴും ഔദ്ധത്യം.

ഹെലൻ: എന്തിനാണെന്നെ ഇന്ന് ഈ ദിക്കിൽ പിടി
ച്ചുനിൽക്കിയിരിക്കുന്നതെന്ന് എനിക്കറിയാം. എന്നാൽ നിങ്ങ
ളുടെ പ്രയത്നം നിശ്ചിതചന്ദ്രനെപ്പിടിക്കാൻ ഉള്ള പ്രയത്നമാണ്.
എന്നാൽ നോക്കൂ, ചന്ദ്രനെ കയ്യിൽ കിട്ടുന്നു കരുതേണ്ട. ഇ
ന്നു നിങ്ങൾ വിജയിച്ചാണ്, സർവ്വാധിപതിയാണ്, യഥേഷ്ടം പ്ര
വൃത്തിക്കുവാൻ നിങ്ങൾക്കു കഴിയും—എന്നാൽ എനിക്കുമുണ്ട്
ഒരു രാജ്യം ആ രാജ്യത്തിന്റെ അധീശപരിയാണ് ഞാൻ; നി
ങ്ങൾക്കാരാജ്യംതു പ്രവേശനമില്ല. അച്ഛോ പോവൂ അങ്ങു വീര
നാണ് വീരൻ വീരനല്ലെന്ന ആമിത്യം, ഇരുട്ടടത്തു കർത്തു
ക്കുയാണെങ്കിൽ, അതു സസന്തോഷം സ്വീകരിക്കുക. ഞാൻ
പോവാം അച്ഛോ അനുമതി തത്ര—ഇതെന്താണച്ഛോ തല
തഴ്ന്നു നില്ക്കുന്നത്?

സെല്യൂ: വേണ്ട ഹെലൻ—നാമിരുവരും കാരാഗ്രാഹ വാ
സ ഭുജമെന്തിന്നനുഭവിക്കുന്നു?

ഹെലൻ: ഈ ഭുജസ്ഥിതിയിൽ നമ്മളിരുവരേയും ഭുജം
സമമാണ്. അങ്ങു കൺമുമ്പിൽ കാണുന്ന ആ അന്ധകരം തന്നെ
യാണ് ഞാനും കാണുന്നത്. അങ്ങു പുറത്തുപോലെ സ്ഥി
ക്കുമ്പോൾ ഞാൻ സൂര്യനെപ്പോലെ എല്ലാം സമീകാരം—എന്തി
നാണ് ഭയം? എന്റെ ഗോയസ്സ് നമ്മുടെ നേരെ കണ്ണുരുട്ടി മിഴി
ച്ചിരിക്കട്ടെ.

എന്റെ: എന്താണെന്റെ നേർക്കു് ഇത്രയ്ക്കു് കൂടുതലായിരി
ക്കുന്നത്?—എന്നെ വിവാഹം ചെയ്തോളൂ—എന്നാലോ ഞാൻ

നിന്റെ അച്ഛന്റെ അതീതദാസനായിരിക്കാം—അദ്ദേഹത്തെ ഈ സിംഹാസനത്തിലിരുത്താം. നീയനുജപയാണെങ്കിൽ— അതിനുവേണ്ടി ഇന്നുതന്നെ ഞാനീ സിംഹാസനമുപേക്ഷിക്കാം.

ഹെലൻ: (സാജുതസ്തിതം പൊഴിച്ചു) എൻറീഗോനസ്, നിങ്ങളിത്ര വിഡ്ഢിയാണെന്നു ഞാനറിഞ്ഞിരുന്നില്ല. —അതെ പ്രലോഭനത്തിന്നടിമയായി നില്ക്കുന്നല്ലോ—സ്രീഹൃദയം!—എല്ലാം ജയിച്ചാലും സ്രീഹൃദയത്തെ ജയിക്കാൻ നിങ്ങൾക്കാവില്ല; സ്രീധർമ്മം—അതു പ്രഭാതസ്തൂന്യനേക്കാൾ ഉജ്വലമാണു, മൃത്യുവിനേക്കാൾ പ്രബലമാണു, മാതൃസ്നേഹത്തേക്കാൾ പവിത്രമാണു. ഒരു പിടി മണ്ണുവരിയിട്ടു സ്രീധർമ്മത്തിന്റെ കണ്ണുപൊത്താൻ നിങ്ങൾ വിചാരിക്കുന്നു—ഇല്ലില്ല—ഞാൻ നിങ്ങളെ ചെറുക്കുന്നു.

എൻറീ: ശരി: അങ്ങിനെയൊന്നും—എന്റെ പേരിലൊരു കുറ്റവുമില്ല—ഭടന്മാരേ, ഇവരിരുവരെയും ആ അഗാധവും നൂതളുടഞ്ഞതുമായ കല്ലറയിലിട്ടടയ്ക്കുവിൻ!—ഉം!—

(രണ്ടു ഭടന്മാർ സെല്യുക്കസിനെയും ഹെലനെയും വേർത്തുന്നു.)

ഹെലൻ: അച്ഛാ എനിക്കുനന്ദം തരു.

സെല്യു: ഹെലൻ! (തലതാഴ്ന്നു കൺതുടയ്ക്കുന്നു.)

ഹെലൻ: എന്താണച്ഛാ അച്ഛന്റെ കണ്ണിൽ വെള്ളം നിറഞ്ഞു കാണുന്നത്? അങ്ങു വീരനാണു്. ഈ ഭൂവഭാരത്താൽ തലകുനിച്ചു നില്ക്കുന്നു—എനിക്കിതു കാണാൻ വയ്യ. ഇളം ചൈതലിന്റെ വിശപ്പു! കിഴവന്റെ അപമാനം, ഭാഗിയുടെ പരിത്യാഗം, ശവത്തെ ഇടുമവിട്ടു ഇരതല്ലാം ഞാൻ കണ്ടു സഹിക്കും. എന്നാലൊന്നു സഹിക്കില്ല. അവിടുത്തെ കണ്ണിലെ കണ്ണുനീർ. അച്ഛാ, എൻറീ ഗോനസ്സിന്റെ ഇച്ഛയെന്തോ അതു നിറവേററട്ടെ അങ്ങയ്ക്കുവേണ്ടി ഞാനെന്തു ത്യാഗങ്ങൾ സ

ഹിക്കില്ല! പുഞ്ചിരി തൂകിക്കൊണ്ടു ഞാനെന്നെ തൃഗപീഠത്തിൽ ബലിയർപ്പിക്കും എന്നാൽ അച്ഛനെന്നാണ് കാണിക്കുന്നത്. എന്നാണിതു, ലജ്ജയിൽ മുങ്ങി ഭൂമിയുടെ മറവിൽ മറഞ്ഞു പോവതായ് തോന്നുന്നു—എന്റെ: ഗോനസ്, ഞാൻ നിങ്ങളെ വിവാഹം ചെയ്യാം—ഞാൻ നിങ്ങളുടെ ക്രിഡാദാസിയാണ്. (മടുക്കുത്തി) അച്ഛനെ വിട്ടയയ്ക്കും.

സെല്യൂ: അതതത! ഇതിലും ഭേദം ഞാൻ നരകത്തിൽ കിടക്കുകയാണ്. മകളെ വിറ്റൊടുക്കു സപതന്ത്രസുഖം എന്നിരിക്കു വേണ്ട. ഞാൻ യവനനാണ്—അതൊരു ക്ഷണികദുഃഖമല്ല മായിരുന്നു. നടക്കുവിൻ; തട്ടവുമുറിയിലേയ്ക്ക്—എവിടെ വേണമൊ അവിടേയ്ക്ക്. എന്നിക്കുവാൻ തത്ര മകളേ—(പുണൻ) ഹെലൻ: ഹെലൻ.

(രണ്ടു ഭേദമാർ അച്ഛനേയും മകളേയും വേർപെടുത്തുന്നു. മറ്റൊരു ഭേദം സെല്യൂക്കുസിനെ പിടിച്ചു എന്റെ ഗോനസിന്റെ സിംഹാസനത്തിന്നു മുമ്പിൽ കൊണ്ടുവരികുന്നു—പിണ്ടം കൊണ്ടുപോകുന്നു.)

എന്റെ: നിൽക്കൂ. (ഭേദമാർ, രണ്ടാളെയും കൊണ്ടുവന്നു) പോവൂ. സെല്യൂക്കസ്; ഞാൻ നിങ്ങളെ വിട്ടയച്ചിരിക്കുന്നു—നിങ്ങൾ സപതന്ത്രനാണ്—ജാരജനാണെങ്കിലും ഞാൻ യവനനാണ്. മഹത്വമെന്നതെന്താണെന്ന് എന്നിക്കറിയാം—ഈ രംഗം സുന്ദരമല്ല; സാഹസ്യമെന്നു വിളിക്കപ്പെടേണ്ടതാണ്; ഹിഡിയിസ്സിന്റേ പോലും ഇതിലുപരികം സുന്ദരമായ രംഗം സങ്കല്പിക്കാൻ വയ്യ. കുറിയൊഴയനാണ് ഞാൻ; എന്നാൽ ഈ ദുർബ്ബലമായ കാഴ്ചകളെ കണ്ണു നാനഞ്ഞുപോയി. മേ പ്രേമസപത്രപിൻ, അല്ലല്ല ഹെലൻ, വേതിയ്ക്കു ഞാൻ അനുരൂപനല്ല. സെല്യൂക്കസ്, ഇതാ അവിടുത്തേതാണ് സിംഹാസനം!

(പോകുന്നു.)



രംഗം. ൪.

സ്ഥലം: ഭരണരംഗം.

സമയം: സന്ധ്യ.

(സ്രീശിഖിരത്തിൽ ഛായയും സഹചരികളും.)

ഛായ: ഈ യുദ്ധത്തിന്റെ ജയാപജയങ്ങളറിയാൻ എന്റെ മനസ്സുഴുന്നു. അതിഭരതാനിന്ദ്ര സമരഭേരി മുഴങ്ങി കേൾക്കുന്നു—വീണ്ടും വീണ്ടും യുദ്ധഭാഹം പൂണ്ട ഈ ഹൃദയം കിടന്നു പാടഹമടിക്കുന്നു.

സഖി: എന്താണു് തോഴിക്കിത്രയ്ക്കു സമരഭാഹം?

ഛായ: അദ്ദേഹത്തിനൊത്തവളാണു ഞാനെന്നു കാണിച്ചുകൊടുക്കണം..

ഒന്നാംസഖി: ആകു്?

ഛായ: ചന്ദ്രഗുപ്തനു്!

രാജാമത്തവൾ: അദ്ദേഹത്തിനുവേണ്ടി മരിക്കുകയോ?

ഛായ: എന്തു്?

രണ്ടാം: നീ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ സ്നേഹിക്കുന്നുണ്ടോ?

ഛായ: സ്നേഹിക്കുന്നുണ്ടോ, ഇല്ലയോ—അതെന്നിങ്ങിരിക്കട്ടെ — എന്നിരിക്കിത്രമാത്രമറിയാം — സ്വപ്നത്തിലും എന്റെ മനസ്സു് ആ വീരരൂപത്തെ ധ്യാനിക്കുന്നു. ഇന്നലെ രാത്രി ഞാൻ കണ്ട സ്വപ്നമെന്താണെന്നറിയാമോ?

രണ്ടാം:—പറയു എന്താണു സ്വപ്നം?

ഛായ: ഞാൻ മെല്ലെ മെല്ലെ ആകാശത്തിലേയ്ക്കു് ഉയന്നുപോയി. അങ്ങിനെ ഉയന്നുപോയ ഞാൻ വളരെ വളരെ ചുവട്ടിലായി രണ്ടു വസ്തുക്കൾ മാത്രം കണ്ടു—ഒന്നു ഭൂഗോളം; മറ്റൊന്നു ചന്ദ്രഗുപ്തൻ. വീണ്ടും ഉയന്നുയന്നുപോയി—ക്രമേണ ഭൂമി ചെറുതായി ചെറുതായി വന്നു; പിന്നീടു് ശൂന്യതയിൽ ലയിച്ചു—

ഭേദവിൽ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ—ചന്ദ്രഗുപ്തൻ മാത്രം—സൂര്യനെപ്പോലെ
കത്തിജ്വലിച്ചുനിന്നു!

രണ്ടാ: നീ മരിക്കുമെന്നു തോന്നിപ്പോകുന്നു.

ചരായ: എന്തുകൊണ്ടു്?

രണ്ടാ: ഈ വ്യാധികൊണ്ടു്—

ചരായ: ഏതു വ്യാധികൊണ്ടു്?

തോഴി: പ്രേമവ്യാധികൊണ്ടു്.

ചരായ: പ്രേമം ഒരു വ്യാധിയാണോ?

രണ്ടാ: ഇതു വ്യാധിയാണു്.

ചരായ: ഞാൻ ഈ രോഗത്തിൽ മരിക്കും—ഇതിലും സുഖ
കരമായ മരണം മററില്ല.

(ചന്ദ്രകേതു (വരുന്നു.)

ചരായ: എന്താണു് ജ്യേഷ്ഠ യുദ്ധവർത്തമാനം?

ചന്ദ്രകേതു: എന്റെ കുതിര ചത്തുപോയി; മറെറാരു
കുതിര വേണം. (പുറപ്പെടുന്നു)

ചരായ: എന്താണു യുദ്ധവർത്തമാനം?

ചന്ദ്രകേതു: നമ്മുടെ സൈന്യം തോറ്റോടി.

ചരായ: തോറ്റോടി?—ചന്ദ്രഗുപ്തനെവിടെയാണു ജ്യേഷ്ഠ?

ചന്ദ്രകേതു: ചന്ദ്രഗുപ്തൻ അപകടത്തിലാണു്. ഞാനാ
ദ്ദേഹത്തെ സഹായിക്കാൻ പോവുകയാണു്.

ചരായ: നീൽക്കൂ—ഞാനുമുണ്ടു്. എന്റെ കുതിരയെ
ഒക്കിനിർത്താൻ പറയൂ.

ചന്ദ്രകേതു: ശരി; നീയും പുറപ്പെട്ടോളൂ (പോകുന്നു.)

ചരായ: (സഖികളോടു്) നിങ്ങൾ ശിബിരരക്ഷ ചെയ്യൂ!

(ഇരുവരും പോകുന്നു.)

ചരായ: ഹേ, ജഗദീശ്വരി, ദൈവരം മാത്രമേ ഞാനർത്ഥി

ക്കുന്നുള്ളൂ: ഈയൊരു ഭാഗ്യധേയം മാത്രമേ ഞാനാവശ്യപ്പെട്ടു

ന്നുള്ള. പുഞ്ചിരി തൂകിക്കൊണ്ടു് ഭരദ്വേദത്തിനു വേണ്ടി—അദ്വേദത്തിന്റെ ജീവൻ രക്ഷിക്കാൻവേണ്ടി മരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞാൽ—ഹാ, പ്രാണരക്ഷയ്ക്കുപകരം ഒരു കുറി—ഒരു ദിവസം ഒരു നിമിഷനേരം—എന്നെ സ്നേഹിച്ചാൽ—പുഞ്ചിരി തൂകിക്കൊണ്ടു് എന്റെ നേക്കു നോക്കിയാൽ—ഹാ, എത്ര സാത്മകമാകുമായിരുന്നു ആ മരണം!

(കുതിരയുമായി ചന്ദ്രകേതുവരുന്നു.)

ചന്ദ്രകേതു: ധരായേ, കുതിര ഇതാ തയ്യാറായിരിക്കുന്നു.

ധരായ: നടക്കൂ ജ്യേഷ്ഠ (മുട്ടുകുത്തി) മഹേശ്വരി, യാതൊന്നിന്റെ മഹാപ്രഭാവംകൊണ്ടു് അങ്ങു് അസുരസംഹാരം ചെയ്തുവോ അതിന്റെ—ആ മഹാശക്തിയുടെ—ഒരു തുള്ളി എന്നിലും നിക്ഷേപിക്കേണമേ! നടക്കൂ ജ്യേഷ്ഠ.

(കുതിരപ്പുറത്തു കയറി ഇരുവരും പോകുന്നു.)

രംഗം ൫.

സമയം: സന്ധ്യ.

(ചാണകുന്ദൻ എകാകിയായി നില്ക്കുന്നു)

ചാണ: നാവിട്ടിളക്കുന്ന വിശന്ന നായാട്ടനായ്ക്കളെ പോക്കുളത്തിലേയ്ക്കുഴിച്ചുവിട്ടിരിക്കുന്നു! സ്വാതന്ത്ര്യവിഹാരംകൊണ്ടു് അവയത്രയും ഉറന്നു് ഒഴുകുന്ന ചുട്ടമക്കുടധാര നക്കിക്കെടിക്കും. സിംഹാദിവിംശ്യഗുങ്ങൾ നിറഞ്ഞ ഈ വനം മനുഷ്യചൂണ്ണമായിരിക്കുന്നു!—എന്നാലന്തരമിതാണു്—പുലി മനുഷ്യരക്തം കുടിക്കുന്നു—അതെ, വിശപ്പും ഭാഹവു്കൊണ്ടു്! എന്നാൽ മനുഷ്യൻ മനുഷ്യനെ വധിക്കുന്നു—അതെ, ലോഭംകൊണ്ടു്. അഹോ കമ്പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ വിജയാഹവം! അതാ സൂര്യനസ്തമിക്കുന്നു

പകലിന്റെ ചിതാഗ്നി അഭോധത്തിന്റെ ചുറ്റും കത്തിക്കാ
ളുന്നു—ഈ സൂര്യൻ നാളെ വന്നുദിക്കില്ല—ഈ അസ്തമനപ്രകാ
ശം, മങ്ങി മങ്ങി—മലിനമായി ധൂസരമായിത്തീരും; ഭൂമിയുടെ വി
ളർത്ത മുഖത്ത് ആജ്യോതിസ്സിന്റെ തുടകിരണങ്ങൾ പതിയുന്നു —
മേലിലൊരിക്കലും ആ കാഴ്ച കാണുകയില്ല. കൗത്തിരുടെ സൂ
ര്യൻ അന്നന്തശ്രൂതയിൽ അഭ്യശ്വസിച്ചിരിക്കും—അതെന്തൊരു
ശൗരവം നിറഞ്ഞ കാഴ്ചയായിരിക്കും;—ആരാത്?

(കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

മാണക്യ: ആരാണു്—കാർത്ത്യായനനോ? എന്താണു വി
ശേഷം.

കാത്യാ: യുദ്ധത്തിൽ നമുക്കു് തോൽവി പറ്റി.

മാണക്യ: തോൽവി?

കാത്യാ: ചന്ദ്രഗുപ്തൻ പോക്കുളത്തിൽനിന്നു പിൻവാങ്ങി
ക്കളഞ്ഞു. അക്കാഴ്ചകണ്ടു് സൈന്യവ്യൂഹം ചിന്നിച്ചിതറിപ്പോ
യ്ക്കുകയുണ്ടു്.

മാണക്യ: ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഓടിക്കളഞ്ഞുവോ? എവിടേയ്ക്കു്?

കാത്യാ: കിഴക്കു്ദിക്കിലേയ്ക്കു്.

മാണക്യ: എന്തു ദിക്കിലേയ്ക്കു് ഓടിപ്പോയി എന്നല്ല
ചോദിച്ചതു്? ചന്ദ്രഗുപ്തനെവിടെയാണെന്നാണു്.

കാത്യാ: അതു ഞാനറിയില്ല.

മാണക്യ: എന്റെ ശങ്ക സ്ഥാനത്തായി—ചന്ദ്രകേതു
എവിടെയാണു്?

കാത്യാ: എന്നിരിക്കുന്നതുകൂടാ.

മാണക്യ: നിങ്ങളിതേവരെ എവിടെയായിരുന്നു? വക
ശിരോമണി.

കാത്യാ: ഞാനിപ്പോഴു്തച്ചെങ്കുവിളിക്കുന്നു യുദ്ധഗതി വീക്ഷി
ക്കുകയായിരുന്നു.

ചാണക്യ: യുദ്ധഗതി വീക്ഷിക്കുകയായിരുന്നു! വിജയം നിശ്ചിതമായിരുന്നപ്പോൾ—വിജയം കൈക്കള്ളിലൊതുങ്ങിനിന്നിരുന്നപ്പോൾ—ഒന്നും പ്രവൃത്തിച്ചില്ല—വിഷ്ണി.

കാത്യാ: നോക്കൂ—അതാ, ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഏന്തി.

ചാണക്യ: ഏവീടെ? (കൈകൊട്ടി) ശരി; അവൻ വരുന്നു—ശരി, ആശയം വഴിയുണ്ട്. ചോവു കാർത്ത്യായന നിങ്ങൾ സൈന്യങ്ങളെ യഭ്യസിപ്പിക്കുക: ചന്ദ്രഗുപ്തനോടിപ്പോയിട്ടില്ല; വരുന്നുണ്ട് ചോവു; വേഗത്തിൽ ചോവു; (കാർത്ത്യായനൻ ചോവുന്നു.)

ചാണക്യ: പരിഭ്രമത്തിന്നവകാശമില്ല.

‘കുണ്ടാകേണവ കണ്ടകം’—മുരേ, മുരേ!

(മുറ വരുന്നു.)

മുര: ഏന്താണു ഗുരുദേവന്റെ ആജ്ഞ?

ചാണക്യ: വരു: ഇവിടെ നിൽക്കുക (മുമ്പിൽ നിൽക്കി)—നിനക്കു കരയാനറിയാമോ?

മുര: ഇതെന്താണിതു ഗുരുദേവ?

ചാണക്യ: ചന്ദ്രഗുപ്തനാ വരുന്നു—നീ കരയണം!

മുര: മകനേ, ഏന്റെ മകനേ (ഓടിയടുത്തു ചെല്ലുന്നു.)

ചാണക്യ: നിർഭയം; ഇതു സ്നേഹപ്രദർശനത്തിനുള്ള സമയമല്ല, ഈ സമയത്തു കഠിനമായ അതൃപ്തി; കൃത്രിമക്കണ്ണീർ—മകനെക്കുറിച്ച് അമ്മയ്ക്കുള്ള അഭിമാനം ഇതെല്ലാം അഭിനയിക്കണം. പറയൂ, ഒരുക്കമാണോ?

(മുറ തലതാഴ്ത്തി. ഉറയൂരിയ വാളുമായി ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: ഇതാ നോക്കൂ, ഈ നിൽക്കുന്നത് ചന്ദ്രഗുപ്തനാണ്—ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വിജയശ്രീലാളിതനായി വന്നെത്തിയിരിക്കുന്നു; മകനെ മാറോടണയ്ക്കുക—ഇതാണു നിന്റെ വീരസത്താനം; വിജയോത്സവം കൊണ്ടാടൂ.

ചന്ദ്ര: അല്ല, ഗുരുദേവ—ഞാൻ വിജയിയായിട്ടല്ല വന്നിരിക്കുന്നത്.

ചാണക്യ: എന്തെ പറഞ്ഞത്?

ചന്ദ്ര: ഞാൻ യുദ്ധരംഗത്തിൽനിന്നു തോറ്റോടിയിട്ടാണ് വന്നിരിക്കുന്നത്.

മുര: തോറ്റോടിയിട്ട്? ഇല്ല, ഈ വാക്കു സ്ഥിരബുദ്ധിയോടു കൂടിത്തന്നെയാണോ നീയുച്ചരിക്കുന്നത്? തോറ്റോടിവന്നു! നിനക്കു പോഷ്ഠത്തിൽ വീണു മരിക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല അല്ലേ; ഭീരു!

ചാണക്യ: ഇല്ല; സാരമില്ല—അതൊരു ക്ഷണികദൗർബല്യമായിരുന്നു; ചെല്ല—യുദ്ധം ചെയ്തു ചന്ദ്രഗുപ്ത.

ചന്ദ്ര: വയ്യ; എന്നിങ്ങനെയുദ്ധം ചെയ്യാൻ വയ്യ (വാൾ ചാണക്യന്റെ കാൽക്കൽ വെക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: എന്ത്, വയ്യ?

ചന്ദ്ര: സമോദരന്റെ കഴുത്തിൽ കത്തിവെക്കുന്നു.

മുര: നീചൻ.

ചന്ദ്ര: ഞാൻ നീചൻല്ല—എന്നാൽ അവന്റെ സമോദരനാണ്.

ചാണക്യ: യാതൊരുത്തൻ നിന്നെ നാട്ടിൽനിന്നുടിച്ചോടിച്ചുവോ ആ സമോദരൻ—?

ചന്ദ്ര: എങ്കിലും അവന്റെ സമോദരനാണ്.

മുര: യാതൊരുവൻ നിന്റെ പെറ്റമ്മയുടെ തലമുടി വലിച്ചിഴച്ചു അപമാനിച്ചയച്ചുവോ അവൻ നിന്റെ സമോദരനാണ്—എന്താ മിണ്ടാത്തത്?

ചാണക്യ: ആരുടെ രാജത്വം അക്രമത്തിന്റെ പയ്യായം മാത്രമാണോ—അവൻ.

ചന്ദ്രഗു: ഭൗമധത്യജനോ അദ്ദേഹം ഏനോടു ആജ്ഞാപിക്കുന്നത്.

ചാണക്യ: ധർമ്മയുദ്ധത്തിൽ. തീർച്ചയായും അങ്ങിനെ ചെയ്യണമെന്നു ഞാൻ പറയുന്നു—ഭഗവാൻ ശ്രീകൃഷ്ണൻ യുദ്ധക്ഷേത്രത്തിൽവെച്ചു് അജ്ജ്ഞാനോടെതുകൽപ്പിച്ചു?

ചന്ദ്രഗു: മാപ്പു് തത്ര ഗുരുദേവ—ശ്രീകൃഷ്ണന്റെ യുക്തിവാദം ഏന്റെ മനസ്സിൽ തട്ടുന്നില്ല.

ചാണക്യ: (നിലത്തു ചവുട്ടി.) ഈ പാപഭാരം കൊണ്ടാണു് ആയുർവർത്തിന്റെ മുതുകു കുനിക്കത്തതു്. ഗീതയുടെ മഹിമ തനിക്കുതൊറിയും, ശാസ്ത്രവാദം ശ്രവണല്ലാ, ബ്രാഹ്മണൻ വിധിച്ചതാണു്.

ചന്ദ്ര: ബ്രാഹ്മണന്റെ അധികാരപദവി അയാൾ അനുഭവിച്ചുകൊള്ളട്ടെ; എന്നിങ്കു പോവാനനുവാദം തരണം.

ചാണക്യ: ഞാനിടക്കിടെ നിന്റെ മനോഭാവംബുദ്ധ്യ സൂക്ഷിച്ചു കണ്ടുകൊണ്ടിരുന്നു. മറ്റു സമയങ്ങളിൽ ഈ ദൈവബുദ്ധ്യ നിരുപദ്രവമായിരിക്കാം. ബ്രഹ്മസായ നിരാഗകൊണ്ടു്, പകലിന്റെ അലസയാമങ്ങൾ ഉന്തിനീക്കിക്കഴിക്കാം. രാത്രിയിലോ—കണ്ണീർതുള്ളികൾകൊണ്ടു് തലയുണു് നന്നു കിടക്കാം;—അതു രണ്ടും ഒരു വേള നിരുപദ്രവമാകാം. ഓരോ സമയത്തു കരുച്ചുലും ഒരു സേമാണു്—എന്നാൽ കർമ്മക്ഷേത്രത്തിൽ കവച്ചുള്ള ഈ ദൈവബുദ്ധ്യ വമ്പിച്ചു രോപത്താണു്. അതു ഭൂകമ്പംപോലെ നൂററാണ്ടുകളുടെ നേട്ടങ്ങളെ തകിടംമറിക്കുന്നു. ഈ ആലസ്യത്തെ കീറികുഴിഞ്ഞു വസ്യത്തെയെന്നപോലെ വലിച്ചെറിയു; പോക്കുളത്തിൽ മുനാട്ടിറങ്ങു.

ചന്ദ്ര: എന്നിങ്കു മാപ്പുതത്ര, ഗുരുദേവ.

മു: ചന്ദ്രഗുപ്താ, ഏന്റെ മകനാണോ നീ?—ഏതൊരു നന്ദൻ—

ചന്ദ്ര: അവൻ മാപ്പുകൊടുക്കു അമ്മേ.

മുര: മാപ്പ്. ആയിരമായിരം തേളുകൾ ഒത്തൊരുമിച്ചു കേറിക്കുത്തിയാലുള്ള വേദന—ദുസ്സഹമായ ആ വേദന—ഒന്നു കൊണ്ടു്—ഒരൊറ്റ ഔഷധം കൊണ്ടു്—മാത്രം ശമിക്കും—അതെ നന്ദന്റെ രക്തംകൊണ്ടു്.

ചന്ദ്ര: വിദ്വേഗമായ ആ ശൈശവത്തിൽ ആരെന്റെ കളിത്തോഴനായിരുന്നു—വാത്സല്യമടിഞ്ഞുപിടിച്ചു അമ്മയെനീക്കുതന്ന മധുരവിഭവങ്ങളെ ഞാനാക്കു സമ്മായി പങ്കിട്ടിരുന്നുവോ,—പിതൃഭയം നിമിത്തം ആരുടെ കണ്ണിൽനിന്നുറിയ കണ്ണീർകണങ്ങളെ ഞാൻ ചുംബിച്ചെടുത്തിരുന്നുവോ. ഒരു ദിവസം മദിച്ച കുതിരയുടെ കുളുവടിയിൽ പെട്ട ആരെ സ്വദേഹമപ്പിച്ചു മറച്ചു ഞാൻ രക്ഷപ്പെടുത്തിയോ—അവന്റെ കഴുത്തിനു നേക്കു വാളിളക്കുമ്പോൾ—ഇന്നു കഴിഞ്ഞപ്പോഴായ ആ സംഭവമോരോന്നിന്റെയും സ്മരണ—മുന്നിൽ വന്നുനില്ക്കുന്നു. അവന്റെ മനോഹരമുഖം കാണുമ്പോൾ ഉള്ളിലുറങ്ങിക്കിടക്കുന്ന പിതൃരക്തം ഒന്നായിത്തീർന്നു ഹൃദയപഞ്ജരത്തെ ഭേദിച്ചു്—ഇങ്ങിനെ പറയുന്നു—മനസ്സിന്റെ അടിത്തട്ടിൽനിന്നു കരുണാശ്രൂപൂർണ്ണമായ ഒരു സന്ദേശം ഇങ്ങനെ മുഴങ്ങുന്നു:—“എത്ര വിചാരിക്കുന്നു, ചന്ദ്രഗുപ്ത; അതാരാണാണിരിക്കുന്നതു്?—അതു സഹോദരനല്ലാതെ മറ്റാരാമല്ല. സഹോദരനിലും വലുതാണോ നിനക്കു മഹാധാസാശ്രാജ്യം?”

മുര: നന്ദൻ നിന്റെ സഹോദരനാണു്; എന്നാലെന്റെ യാരാണു്?

ചന്ദ്ര: നന്ദനോ, നന്ദനവിടുത്തെ മകനല്ലാതെ മറ്റാരാണു്? ഓരസപുത്രൻ മാത്രമാണോ പുത്രൻ? നന്ദന്റെ അമ്മ മരിച്ചശേഷം, അവനു് അന്നുമിന്നുമമ്മയായി നില്ക്കുന്നതു്—അവനെ ഈ നിലയിലേക്കുയർത്തിയതു്—മറ്റാരാണു്. അവനമ്മയുടെ മുഖപ്പാൽ കുടിച്ചിട്ടില്ലെല്ലോ?

മുര: മാപ്പുകൊടുക്കാതിരിപ്പാൻ കാരണമിതാണ്; നന്ദന
തെല്ലാം മറന്നു—ഞാൻ മറന്നില്ല—എനിക്കു മറക്കാൻ കഴിയില്ല.
അന്ന്—വാചാലൻ തലമുടി പിടിച്ചുവലിച്ച ആ ദിവസം—ന
ന്ദൻ ശ്രുതസ്മിയെന്നു വിളിച്ച മമ്മത്തിൽ പ്രഹരിച്ച ആ ദിവ
സം—അയ്യോ. ഞാനെന്തുപറയട്ടെ; എങ്ങിനെ പറയട്ടെ—
അമ്മയ്ക്കു പററിയ ആ അപമാനം നിന്റെ കണ്ണിൽ നിസ്സാരം—
നിനക്കതിലൊരു അഭിമാനവുമില്ല.

ചാണക്യ: ഒറ്റവയറിൽ പിറന്നതുകൊണ്ട് ഇരുപേർ
സഹോദരന്മാരാകുന്നു. അപ്പോൾ പെററമ്മയോ, സഹോദരനോ
ആരാണ് വലുത്? അമ്മയുടെ അവമാനഭാരത്തിൽ മുഖം തിരിയ്ക്കു
ക എന്നതിനു ഈലോകത്തിലിതാണ് ഉത്തമമാതൃക. (മുരയോടു)
ഹേ ഭാഗ്യംകെട്ട സ്ത്രീ! കരയൂ. ആര് അമ്മയെ തുണവൽഗണി
ക്കുന്നുവോ ആ മകനാണിത്.—ഇവൻ നിന്റെ മകനായിരുന്നെ
ങ്കിൽ ഒരിക്കലും അപമാനിയ്ക്കുമായിരുന്നില്ല. ലോകത്തിലെത്രയ്ക്കു
പവിത്രമാണു മാതൃസ്നേഹമെന്നു വസ്തുത ഇവനറിഞ്ഞുകൂടാ.

ചന്ദ്രഗു: അതിന്റെ വില എനിക്കറിയാം ഗുരുദേവ!

ചാണ: ഇല്ല. ഒരിക്കലുമില്ല. അതറിയുന്നവനാണ് നീയെ
ങ്കിൽ ഇതിനുമുമ്പെ പകരം ചോദിക്കുമായിരുന്നു. ഇതാ അമ്മ
യാണ്: ആരുടെ ശരീരവും നിന്റെ ശരീരവും ഒരുകാലത്തു് ഒന്നാ
യിരുന്നുവോ—ഒരേ ജീവനും, ഒരേ മനസ്സും, ഒരേ വീടും, ആത്മാ
വുമായിരുന്നുവോ, ആര് ഒരു ദിവസം വിജ്ഞാപിന്റെ യോ
ഗനിദ്രയിലഭിഭൂതമായിരുന്നുവോ, അഗ്നിസ്തലിംഗപോലെ, സം
ഗീതമുർച്ഛനപോലെ, ചാഴകിയ കടംകഥപോലെ വേറിട്ടുപോന്നു
വോ, ഹേ ചന്ദ്രഗുപ്ത ഇതാ അമ്മയാണ്. ആര് ഏകാന്തതയി
ലിരുന്നു ഹൃദയപാത്രത്തിൽ നിറച്ച ജീവരക്തത്തെ സ്നേഹോത്താ
പംകൊണ്ടു ക്ഷീരാമൃതമായി മാറിയോ—നിന്റെ ഇളംമുണ്ടുക

ഉിലമൃതം ചുരത്തിത്തന്നുവോ, ആത്മനിന്റെ ചുണ്ടിനു പുഞ്ചിരിയും, നാവിനു് ഭാഷയും, നെറ്റിയിൽ ആശിസ്സുനിറഞ്ഞ ചുംബനവും പൊഴിച്ചുവോ, ഇതാ അമ്മയാണ്. ആത്മരോഗത്തിലും, ശോകത്തിലും, ദൈന്യത്തിലും, ഭുക്തിനത്തിലും നിന്റെ ഭുവത്തെ സ്വന്തം ഹൃദയത്തിലടക്കി പിടിച്ചുപോ, നിന്റെ മുഖം വിടൻ കാണാൻ തന്റെ ജീവിതം ബലിയർപ്പിക്കുന്നുവോ ആരുടെ നിമ്ബലസ്നേഹത്തിന്റെ ഗംഗാനദി തപ്തശ്രുതമായ മരുഭൂമിയിൽ തന്റെ കൈവഴികളൊഴുകുന്നുവോ, ഇതാ അമ്മയാണ്. ആരുടെ ദയ മനുഷ്യജീവിതത്തിൽ പ്രഭാതപ്രകാശംപോലെ മധുരകിരണം വിതറുന്നുവോ, ആരുടെ പ്രേമം വാരിക്കോരിക്കൊടുക്കുന്നതിൽ പിഴുതുകുടിപ്പിക്കുന്നില്ലയോ—സംശയിക്കുന്നില്ലയോ—വിചാരിക്കുന്നില്ലയോ—പകരമാവശ്യപ്പെടുന്നില്ലയോ, ആരുടെ ഹൃദയം ഉന്മൂലനവും ഉദാരവും കമ്പിതവുമായ ആശങ്കകളാൽ തന്റെ കൈരണ്ടിലും സന്താനത്തെ ഭൂമിച്ചുവെയ്ക്കുന്നുവോ ഇതാ അമ്മയാണ്!

ചന്ദ്രഗു: ഇരുദേവൻ എന്നെ രക്ഷിക്കണം ഭാരതപുരുഷനെ പ്രേരിപ്പിക്കരുതേ!

മുര: ഇന്ന്—വളരെ ദിവസങ്ങൾക്കുശേഷം എന്നിക്കൊന്നു മനസ്സിലായി—നീയെന്റെ ആത്മാവല്ലെന്നതാണ് ആ പരമാർത്ഥം. നന്ദൻ ക്ഷത്രിയനാണ്, നീ ക്ഷത്രിയകുമാരനാണ്, നന്ദൻ നിന്റെ സഹോദരനാണ്—ഞാൻ—അതെ ഞാനാരാണ് എന്നോ ഒരു ശ്രദ്ധശ്രീ. ഞാൻ നിന്നെ പത്തുമാസം ചുമന്നുവെക്കുന്ന കാര്യം പോട്ടെ;—ഞാനാരാണ്; അല്ല—ഞാൻ നിന്റെ അമ്മയല്ല.

ചന്ദ്രഗു: ഇതെന്താണ്? ഇത്രയും കഠിനവികാരവണ്മയോ അവിടുന്ന് എന്നെ അമ്മയല്ല. അവിടുന്ന് എന്നെ അമ്മമാത്രമല്ല. എന്നെ ധർമ്മം—എന്റെ സാധന, എന്നെ ദേവത

ശ്രീദേവി—കൂടിയാണ് അവിടുത്തെ കല്പനയാണ് എനിക്കു ദൈവവാക്യം.

മുര: ഇതു വാസ്തവമാണെങ്കിൽ യുദ്ധത്തിനൊരുമ്പെടുക. എന്താണു വീണ്ടും മിണ്ടാതാരിക്കുന്നത്? ചന്ദ്രഗുപ്താ (പതറിയ സ്വരത്തിൽ) ഞാൻ നിന്റെ അമ്മയാണ്—അപമാനിതയും പ്രപീഡിതയും; പദാഹതയുമായ അമ്മയാണ്—ഇതാണെന്റെ ശാസനം; ഇനി നിന്റെ ഇഷ്ടംപോലെയാവാം.

ചന്ദ്രഗു: അമ്മയുടെ ഇഷ്ടമാണ് എന്റെ ഇഷ്ടം—മേലിൽ സന്ദേഹമാഗ്ഗങ്ങളടങ്ങ. പ്രശ്നസംക്ഷലവും കുടിലവുമായ ഈ ലോകത്തിൽ അവിടുത്തെ കല്പനയാണ് എന്റെ മാർഗ്ഗമണി ദീപം. പ്രചഞ്ചസമുദ്രത്തിൽ, അവിടുത്തെ ധ്രുവനക്ഷത്രം നോക്കി ഞാനെന്റെ തോണിയെ ഇറക്കുന്നു. അമ്മേ അനുഗ്രഹിയ്ക്കൂ ഈ നിമിഷത്തിൽ ഞാൻ യുദ്ധത്തിന്നിറങ്ങുകയായി.

മുര: നീയെന്റെ മകൻതന്നെയായി.

ചാണ: എന്റെ ശിഷ്യനുമായി. ഈ ക്ഷണികദൗർബ്ബല്യത്തെ ഹൃദയത്തിൽനിന്നു വലിച്ചെറിയുക. ഒരു പ്രാവശ്യം—കരുത്തോടുകൂടി—

(അണിയറയിൽ)

ഇതിലെ, ഇതിലെ—

ചാണ: ഇതാ—അവരിതാ ഇവിടേയ്ക്കു വന്നെത്തിക്കഴിഞ്ഞു. ചന്ദ്രഗുപ്ത കാർമ്മേഘപടലം നീങ്ങിയ, പ്രചഞ്ചസമുദ്രനെപ്പോലെ പ്രവൃദ്ധതേജസ്സായി വിളങ്ങു; നരസിംഹധ്വനി മുഴങ്ങട്ടെ. അതാ നിന്റെ സൈന്യവും വരുന്നു; ഇന്ന് ഒരു ചന്ദ്രഗുപ്തനും നൂറു നന്ദനാരും സമമാണ്. എന്റെ ശിഷ്യനോടു് എത്രത്തൂണിലാണ് ഈ ലോകത്തിലൊരു ശക്തിയുമില്ല. (കൈകൊണ്ടു

മുണ്ടിക്കാട്ടി) ചന്ദ്രകേതുവതാ സൈന്യസമേതനായി നിന്റെ സഹായിത്തിനെത്തുന്നു.

(വളരെ അടുത്തു് അണിയറയിൽ.)

ഇതാ ഈ കാട്ടിന്റെ മറവിൽ.

ചാണ: ചന്ദ്രഗുപ്ത മനസ്സു് ദുഷ്ടമായി; വരൂ മുരേ—ജയോ സ്തൂ. (ഇരുവരും പോകുന്നു)

(മുദാഗത്തുകൂടി നാലു ഭടന്മാരോടുകൂടി ഉറയൂരിയ വാളുമായി നന്ദൻ വരുന്നു.)

നന്ദ: ഏത കള്ള നീയെറിയെണം.

(കടന്നുകൂടുന്നു.)

ചന്ദ്ര: നിന്നെക്കാത്തോളു്! (വാളുയർത്തുന്നു)—ഏതു് ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കയ്യെന്താണു വിറയ്ക്കുന്നത്?

(യുദ്ധമുദാഹരണം—ഇരുഭടന്മാർ ഭൂമിയിൽ വീഴുന്നു. അപസാനം ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ വാളുകൊണ്ടുള്ള വെട്ടേറു നന്ദന്റെ വാൾ തെരിച്ചുവീഴുന്നു! ഇത്രയുമായപ്പോൾ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വാളുയർത്തി നന്ദന്റെ തലവെട്ടാൻ ഭാഷിഞ്ഞ്—നന്ദൻ ശൈകുപ്പി ശരണമെന്നു പറയുന്നു—ഏന്റെ തല വെട്ടുതന്നെ ദയനീയമായി പറയുന്നു. ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വാൾ ഭൂമിയിലുറപ്പിച്ചു—താർക്കണം നന്ദനെ മാരാണെച്ചു് “ഏന്റെ അത്മസഹോദര” എന്നു വിളിച്ചു വീണ്ടും പറയുന്നു. ഈ സന്ദർഭത്തിൽ ശേഷിച്ച രണ്ടു ഭടന്മാർ ചന്ദ്രഗുപ്തനെയാക്രമിക്കാൻ മുതിരുന്നു. ഈ സമയത്തു ചന്ദ്രകേതുവും മരായയും ഭടന്മാരും വന്നു് അക്രമികളുടെ തലവെട്ടുന്നു. ഈ സമയത്തു കുന്നിൻചെരുവിൽ നിന്നുകൊണ്ടു ചാണക്യൻ—“നന്ദനെ കൊല്ലരുതു്—തടവുകാരനാക്കുക” എന്നു പറയുന്നു.



മൂന്നാമങ്കം

രംഗം ൧.

(ഭടന്മാർ പാടുന്നു— കുറച്ചുകലെ എൻറീഗോനസ് മിണ്ടാ
തെ ഉലാത്തുന്നു.)

സൂരിപ്പുതൽസൂരിതവുമാ മധുരമാം മുരളിയും
ഇരുളിലും മരുവിലും കാന്നനത്തിലും
ഉദയകിരണംപോലെ വിളക്കു കൊളുത്തുമവൾ
ഹൃദയകുടീരം പൂക്കുവിളങ്ങും രാണി.
വിരിഞ്ഞിടും വീണ്ടുമൊരു മധുരമാം മന്ദസ്തിതം
വിരഹത്തിൽ മൃതിൽ വാടും ചെഞ്ചൊടികളിൽ
വിരഹമുക്തമാർ തൻമുഖം പ്രേരകർമ്മതുകി
ഹൃദയത്തിൻ രാണിയവൾ കുടീരരാണി.
മഴമഞ്ഞു പൊഴിയുന്നു, വിരിയുന്നു ഗഗനത്തിൽ
മഴക്കുംകൊണ്ടുയരുന്ന കാർക്കൊണ്ടൽക്കൂട്ടം
മറഞ്ഞുപോയ" ചന്ദ്രതാരം, കണ്ണടച്ചു ധരിത്രിയും
ഇരുളിലാമുവചന്ദ്രൻ മാത്രം ജ്വലിപ്പു.
ഉദയകിരണം പ്രഭാപാലുദിജ്ജ്വലമുളംല്ലാ
ഹൃദയകുടീരംപൂക്കു വിളങ്ങും രാണി.
കുളിരണി വെണ്ണിലാവു വിടരുന്ന ഗഗനത്തിൽ
കളകളും പൊഴിയുന്നു വിഹഗജാലം
ഇളയിളം കുളിർത്തെന്നൽപ്പൂക്കുമണിഞ്ഞു നിൽപ്പു
സുലളിതം സൂരിപ്പു ഞാനവൾ തൻവാണി
ഉദയകിരണപ്രഭാപാലുദിജ്ജ്വലമവൾ തന്നെ
ഹൃദയകുടീരംപൂക്കു വിളങ്ങും രാണി.
ഇരുളിലും മരുവിലും കാന്നനത്തിലും.

എന്റെ: എല്ലാവരും അവരവരുടെ നാട്ടിലേയ്ക്കു മടങ്ങിപ്പോവുന്നു:—എന്തൊരാണിത്? വളരെ നാളുകൾക്കുശേഷം അവർക്കെല്ലാം ബന്ധുമിത്രങ്ങളുടെ സ്നേഹപൂർണ്ണമുഖങ്ങൾ കാണാം എന്തൊരാണിത് മുമ്പായിരിക്കും ആ സമുച്ചയം? എന്താൽ ഏകാകിയായ ഞാൻ എങ്ങോട്ടാണു പോകേണ്ടത്? എന്റെ ഉദയംകൊണ്ടു വിടരാവുന്ന ഒരു മുഖവും ഈ ലോകത്തിലില്ല. കിഴവിയായ ഒരു മുമ്പുണ്ടായിരുന്നു. കുട്ടിക്കാലത്തു അവരെന്നെ പോറ്റി വളർത്തിയതു്. എന്നാൽ പിന്നീടു അവരെന്നെ വെറും മൃഗത്തെപ്പോലെ തെരുവീഥിയിലഴിച്ചുവിട്ടു. ഈ ലോകത്തിലെനിന്നു സ്നേഹിക്കാനും സ്നേഹിക്കപ്പെടാനുമായി ആരുമില്ല! ഞാൻ നാട്ടിലേയ്ക്കു പോവു—എന്തിനുവേണ്ടി? തീജ്വാല വായുശക്തികൾച്ചേർന്നു പെടിക്കുട്ടിനെക്കൂടെ വലിച്ചു ടാപോലെ എന്തോ ഒന്ന് എന്തെ നാട്ടിലേയ്ക്കു പിടിച്ചു വലിക്കുന്നു. ഒരു മഹാവ്യാധി—ഞാനുണ്ടാക്കിയതല്ലാത്ത യാതൊന്നിനുമുമ്പിൽ ഞാൻ മറുപടി പറയാൻ ബാധ്യസ്ഥനായിരിക്കുന്നുവോ, ആ മഹാവ്യാധി. ലോകം ഇതിനെക്കുറിച്ചു ഒന്നുമാത്രമോ ലോചിക്കുന്നില്ല. അതു ലോകത്തിന്റെ തെറ്റല്ല. മോഹമുയർന്നുടങ്ങുന്നു, കൊടുങ്കാറ്റടിക്കുന്നു, സമുദ്രം കിടന്നുപറുന്നു—പോവു—നൊട്ടുവീട്ടുകൾ നിറഞ്ഞ നീല സമുദ്രമേ തിരയിട്ടുടിച്ചുകൊണ്ടുപോവു—മനുഷ്യന്റെ ക്ഷുദ്രധാരതെ വകവെക്കൂതെ—കാലത്തിന്റെ വളർപ്പുകൊണ്ടായി വിചലിക്കൂതെ, അനന്തനിലീമയിൽ തോളോടുതോളുരുമ്മിനിന്നു്, സൃഷ്ടിയുടെ അനാദി സംഗീതമാലാപിച്ചുകൊണ്ടു ലീലയിലുത്താലാടിക്കൊണ്ടു ഭൂമിയുടെ ഒരറ്റം മുതൽ മറ്റൊരു അറ്റംവരെ കിടന്നുരുളൂ. അങ്ങു സ്വതന്ത്രനാണ്—വിമുക്തനാണ്—ഉദാരനാണ് സൃഷ്ടിയുടെ മഹാവിചിത്രതയ്ക്കു നടുവിൽ—നൂറ്റാണ്ടുകളുടെ തിരതിരത്തലുകളുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ നീ അന്നുമിന്നും സമഭാഗനായി വർത്തിക്കുന്നു. മുകളിൽ പര

നായൻ നീലാകാശം, ചുവട്ടിലോ, അതിന്റെ സ്വമരപ്രതിബിംബവും. ചന്ദ്രസൂര്യഗ്രഹ നക്ഷത്രങ്ങളെ സ്വന്തം അഗാധ ഹൃദയത്തിൽ പ്രതിബിംബിപ്പിക്കുക: മരിച്ചു പുളച്ചു കൊടുങ്കാറ്റിലേറിയുത്താലാടുന്ന തരംഗപരമ്പരകളോക്കൂടി സംഹാരനൃത്തം ചെയ്യും. പ്രക്ഷുബ്ധമായ ഗാഭീരഗർജ്ജനംകൊണ്ട്, ഇടിവെട്ടിനോടു മറുപടി പറഞ്ഞുപോവൂ! രാത്രിനേരത്തു പൊങ്ങിപ്പരന്ന മഞ്ഞപ്പതകൾകൊണ്ട് മിന്നലിനെ പരിഹസിച്ച് പോവൂ; കൊടുങ്കാറ്റിനുശേഷത്തെ നീല നിശ്ചലാകാശംപോലെ സ്ഥിരമൊന്നും പൂണ്ടും ഉദാരവും, ഗാഭീരവുമായ ഭാവത്തോടു മുന്നോട്ടു പോകൂ. ഭീമാകാരമായ ധേനു അഗാധ സമുദ്രമേ--പ്രമത്തവും അന്ധവുമായ വിക്രമം പരത്തിക്കൊണ്ടു പോവൂ--ഏറിയകാലം സമനിലയിൽ തിരയ്ക്കപ്പെട്ടു മുങ്ങാട്ടു കയറിപ്പോവൂ!

രണ്ടാം ഭാഗം

സ്ഥലം: കോരഗുഹ.

സമയം: രാത്രി.

(നന്ദനും, വാചാലനും ഇരുട്ടറയിൽ തടവുകാരനായിരിക്കുന്നു. നന്ദൻ ചത്താമഗ്നനായിരിക്കുന്നു.)

നന്ദൻ: ഏതൊരിടത്താണ് ഈ മുറിയിൽ.

വാചാലൻ: ഇരുട്ടുപോട്ടെ, മൂട്ട, കൊതു മുതൽപ്പേയ്യുടെ കടിയാണു സാമിച്ചുകൂടാത്തതു്.

നന്ദൻ: കാര്യായനനെയിട്ടുടച്ച ആ മുറിയായെന്നോ ഇതു്?

വാചാലൻ: അതെ മഹാരാജാവേ.

നന്ദൻ: ഏതൊരു ഭയങ്കര സ്ഥലം?

വാചാലൻ: ഈ ഇരുട്ടറയിൽ കിടന്നാണു മരിച്ചതു്--അയാളുടെ ഏഴുമക്കൾ--പട്ടിണി കിടന്നു കിടന്നിട്ടേ!

നന്ദൻ: ഞാനതിൽ പശ്ചാത്തപിക്കുന്നു.

വാചാലൻ: അതുണ്ടാവാം: പക്ഷെ, ചേടിക്കൊന്നൊന്നുമില്ലല്ലോ?

നന്ദൻ: എന്തുകൊണ്ട് ഭയപ്പെടുന്നില്ല. ഞ്ഞു തിട്ട-- ചന്ദ്രഗുപ്തനെന്നെ കൊല്ലിട്ടു. ദൈവപക്ഷ വല്ലതും പ്രവൃത്തിക്കുകയാണെങ്കിൽത്തന്നെ ചന്ദ്രഗുപ്തനല്ല. വളഞ്ഞ പൂരികൾക്കൊടികളുള്ള പ്രതിമംസ നിറഞ്ഞ ആ മെലിഞ്ഞ ബ്രാഹ്മണൻ മാത്രമായിരിക്കും. അന്നൊരുദിവസം, ആ മനുഷ്യൻ എന്റെ നേർക്ക് ഒരു മുട്ടനോട്ടം നോക്കി--മസ്കും പീഠിപ്പിട്ട തന്റെ ഇരയെ വീശുന്നസിംഹം നോക്കുന്ന തരത്തിലുള്ള ഒരു നോട്ടം

വാചാലൻ: എന്താണ് ചേടിക്കൊന്നുള്ളത്?

നന്ദൻ: നിനക്കു ചേടിയെന്നുണ്ടല്ലോ?

വാചാലൻ: ഇല്ലില്ല. കവിഞ്ഞപക്ഷം അവർ താങ്കളെ കൊല്ലുമായിരിക്കാം ഇതിൽക്കവിഞ്ഞൊന്നും അവരെക്കൊണ്ടാവില്ല. താങ്കൾ ചേടിക്കേണ്ട ആവശ്യമില്ലല്ലോ--അതുകൊണ്ടുള്ള ആചത്തിത്രമാത്രമാണ്. എന്റെ പെങ്ങൾ വിധവയായിത്തീർന്നു.

നന്ദൻ: താനെന്താണ് വിചാരിക്കുന്നത്. എന്നെ വധിയ്ക്കുമെന്നും, തന്നെ വിട്ടയയ്ക്കുമെന്നുമാണോ?

വാചാലൻ: ആ അനുമാനമാണ് ശരി.

നന്ദൻ: ആ ആശ വിട്ടേയ്ക്കൂ.

വാചാലൻ: ഉം--

നന്ദൻ: താനാണ് ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ അമ്മയെ അപമാനിച്ച ആൾ.

വാചാലൻ: ആരാണ് ഞാനോ?

നന്ദൻ: താൻ തന്നെയാണ് പണ്ഡിത ചാണക്യന്റെ കുടമപിടിച്ചു വലിച്ച ആളും.

വാചാ: എന്ത്?—ഒരിക്കലുമല്ല.

നന്ദ: ഇതിലെല്ലാം ഉപരി മറ്റൊന്നുണ്ട്. താനെന്റെ അഭിയനമാണ്.

വാചാ: വാസ്തവം.

നന്ദ: ഒരുപക്ഷെ എന്നെ വിട്ടയച്ചുവെന്നുവരും എന്നാൽ തന്നെ വിടില്ല.

വാചാ: എ (കൈകൂപ്പി) തിരുമേനി!

നന്ദ: എന്റെ മുമ്പിൽ കൈകൂപ്പിനിന്നിട്ടെന്തുകാര്യം?

വാചാ: ഇത് ഒരു പതിവായിത്തീർന്നുപോയി. എങ്കിലും എന്നിക്കൊന്നുമറിഞ്ഞുകൂടാ (വിറയ്ക്കുന്നു.)

നന്ദ: എന്തിനാണു കിടന്നു വിറയ്ക്കുന്നത്?—കൊല്ലമെന്ന കാര്യം തീർച്ച.

വാചാ: തെളിവു?

നന്ദ: താൻതന്നെയല്ലേ പറഞ്ഞത്. ഞാനത് ആവർത്തിച്ചു; അത്രമാത്രം.

വാചാ: ഇല്ലല്ലോ.

നന്ദ: തന്നിക്ക് ബുദ്ധി സ്വാധീനത്തിലില്ലേ?

നന്ദ: തന്റെ കഥ കഴിഞ്ഞു.

വാചാല: (കൈകൂപ്പി) ഇല്ല തിരുമേനി.

നന്ദ: തീർച്ചയായും കഴിഞ്ഞു.

വാചാല: വിധവയായിത്തീരും.

നന്ദ: താൻ മരിച്ചാൽ ആരാണ് വിധവയായിത്തീരാനുള്ളത്? തന്നിക്ക് ഭായ്യയില്ലല്ലോ!

വാചാല: അയ്യോ. ഈ സമയത്തു വിധവയാവാൻ എനിക്കു് ഒരു ഭായ്യയില്ലല്ലോ!

നന്ദ: തന്നിക്കുവേണ്ടി കരയുവാൻ ഈ ലോകത്തിലാരുമില്ല.

വാചാ: ഒന്നു തീച്ച്; ഒരു ഭായ്യയുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ തീച്ച് യായും അവൾ കരയുമായിരുന്നു.

നന്ദ: ആപത്തുവന്നു തലക്കൽ കേറിയിരിക്കുമ്പോൾ തന്റെ തമാശ കേട്ട് ഏനിക്കു ചിരിവരുന്നു. യുദ്ധത്തിനു മുമ്പായി മഹാരാണിയെ മന്ത്രിയുടെ രക്ഷയിലാക്കിക്കഴിഞ്ഞിട്ടില്ലേ?

വാചാ; ഉവ്വ്. ആ ഏറ്റുപ്പാടെല്ലാം ചെയ്തു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.

നന്ദ: അതാരുടെ ശബ്ദമാണത്ത്—വാചാല?

വാചാ: (വീറുച്ചു) ആരോ വരുന്നുണ്ടെന്നു തോന്നുന്നു—വാതിൽ തുറക്കുന്ന ശബ്ദം—ശബ്—ദം—ദം—

(രണ്ടു ഭടന്മാരോടുകൂടി കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

കാർത്ത്യായനൻ: മഹാരാജാവേ.

നന്ദ: ആരാത്ത്? മന്ത്രിയോ? വിശ്വാസപാത്രകൻ!

കാർത്ത്യായനൻ: ഞാനാണോ വിശ്വാസപാത്രകൻ.

നന്ദ: കുട്ടിക്കാലം മുതൽ ഏന്റെ അച്ഛന്റെ ചോരതിന്നു വളർന്നതാരോ—

കാർത്ത്യായനൻ: അങ്ങയുടെ അച്ഛൻ തന്നെയാണ് മന്ത്രഗുപ്തന്റെയും അച്ഛൻ. അങ്ങയുടെ അച്ഛനെതിരായി ഞാനൊന്നും പ്രവൃത്തിച്ചിട്ടില്ല. ഞാനൊരു മകനെവിട്ടു മറ്റൊരു മകന്റെ കൂടെ കൂടി.

നന്ദ: അതെ താൻ വേദപുത്രന്റെ ഭാഗം പിടിച്ചു. എടോ ബ്രാഹ്മണ! ലജ്ജയില്ലേ തനിക്കു? താനും—ആ ചാണക്യനും ബ്രാഹ്മണരായിപ്പിറന്നു—അബ്രാഹ്മണവൃത്തിവഴിക്കു കൂടതെ നൃത്തിന്റേയും, പദ്മതസൈന്യത്തിന്റേയും പിൻബലം നേടി ക്ഷത്രിയനെ സിംഹാസനത്തിൽ നിന്നിറക്കി വെറും ശൂദ്രനെ ആസ്ഥാനത്തിരുത്തി. ശൂദ്രൻ—ചോരാ—ജാരജനായ ശൂദ്രൻ. ഇന്നു മഗധാസിംഹാസനത്തിൽ കേറിയിരിക്കുന്നു! എന്തൊരു ഭുച്ഛി

ധി! ഏതൊരു പുകൾപ്പെട്ടതും. ഏന്റെ മുഖത്തു് നാക്കുവാൻ നാണമില്ലല്ലോ, വിശ്വാസഘാതകൻ!

കാർത്ത്യായനി: ഏന്നാൽ ഞാനെന്നു വിശ്വാസഘാതകനായിരുന്നില്ല—നിങ്ങളാണു് ഏന്നെ വിശ്വാസഘാതകനാക്കിയതു്. ഏന്റെ ചിഞ്ചുപൈതൃകങ്ങളെ തടവിൽ പട്ടിണിയിട്ടിരിക്കുന്ന ആ കഥ. ഇമ നരച്ചു ഈ വൃദ്ധനേത്രങ്ങൾ അവയുടെ മുമ്പിൽ—ഈ കൽത്തുറുകൾ—ഈ അന്ധകാരത്തിൽ—ഒരോരുത്തരായി വിശപ്പും ദാഹവുംകൊണ്ടു ചോരിഞ്ഞുകിടന്നു മരിക്കുന്ന കാഴ്ച—അതു കണ്ടുനിന്നു. ഓരോ മകനും മരിക്കും മുമ്പായി കൈപ്പിടിയിലടക്കിപ്പിടിച്ച് ശ്വേദപാതംശേഷമെങ്കിലും സമർപ്പിച്ചു പോയി; പ്രാണൻ ചോർച്ചുമുമ്പായി അവരിരോരുത്തരും നിങ്ങളെ ഏന്നെന്നേക്കുമായി ശപിച്ചുപോയി. അവരുടെ അവസാന അഭ്യർത്ഥന ഇതായിരുന്നു:—“ഈ അക്രമത്തിൻ പകരം ചോദിക്കുന്നു.” വൃദ്ധപിതാവിന്റെ പുത്രശോകം ഹാ: അതിനെക്കുറിച്ചു നിങ്ങളെന്തിന്റെ മഹാരാജാവേ—കുരുത്തിയുടെ കൂരിരുട്ടിൽ പ്രപഞ്ചമത്രയും മങ്ങിച്ചെത്തിക്കെട്ടുപോയി. പ്രപഞ്ചത്തിന്റെ ഭാവിയത്രയും ആവൃദ്ധനേത്രം പുത്രനിൽ ദർശിക്കുന്നു. “അയാളുടെ കീർത്തിയും, അകീർത്തിയും സമ്പത്തും, ദാരിദ്ര്യവും, പുണ്യവും, പാപവും—ഈ ലോകത്തിലെല്ലാത്തോളം അതെല്ലാം—പിതാവു പുത്രനു നൽകുന്നു. ഏന്റെ ഭാവിയിൽ—ശ്രീനൃണൈരാശ്വര്യത്തിൽ—ഹാഹാകാരത്തിൽ—കെട്ടിതാഴ്ന്നു. അവരെല്ലാവരും നിങ്ങളല്ലെടുകുളിത്തോഴന്നായിരുന്നു. അവരാം താങ്കൾക്കു് ദൈവരാധയും മെയ്തവരല്ല.

നന്ദ: (കുറഞ്ഞൊന്നാലോചിച്ചു്) അതെ ഞാനത്രമേ പ്രവൃത്തിച്ചുപോയി. കറോരമായ അന്യായം ചെയ്തപ്പോഴായി സ്വതഃ ഞാനിത്ര കടം പാപിയായിരുന്നില്ല. സംസർഗ്ഗഭോഷം ഏന്നെ പാപിയാക്കിത്തീർത്തു.

കാർത്ത്യ: എങ്ങിനെയാണു താങ്കളിത്രയ്ക്കു കഠിനനായ് തീർന്നത്? മുലകുടിക്കുന്ന കുട്ടിയായിരുന്ന നാൾ മുതൽ—അങ്ങയെ കണ്ടുതുടങ്ങി. ഈ വൃദ്ധബ്രാഹ്മണന്റെ തോളിൽ എത്രതവണ തല ചാച്ചറങ്ങിട്ടുണ്ട്. ശൈശവം മുതൽക്കുതന്നെ വളർത്തിയ ആളുടെ നേക്കു ഇത്രയും കടുപ്പം പ്രാപ്തമാകാൻ തോന്നിയതെന്താണു്?

നന്ദ: എന്നിങ്ങു മാപ്പുതത്ര ബ്രാഹ്മണ.

കാർത്ത്യ: ശരി: ഞാൻ താങ്കൾക്കു മാപ്പുതന്നിരിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഞാൻ ഇന്നു മുതൽ ദേശാടനത്തിനു പുറപ്പെട്ടും; വിഷയവിരക്തനായ സന്ന്യാസിയാവും.

വാചാ: ഈ യുക്തി വളരെ നന്നായി; അത്യുത്തമമായി. വലിയ കണ്ടാമണ്ടി നിർമ്മതമാണു് ഈ ലോകം! ഇതിലിരിക്കുന്നതുതന്നെ ദോഷമുണ്ടു്.

നന്ദ: അപ്പോൾ ഞങ്ങളെ വിട്ടയയ്ക്കും അല്ലേ?

കാർത്ത്യ: നിങ്ങളെ വിട്ടയയ്ക്കുവാൻ എന്നിക്കുധികാരമില്ല—ഞാൻ മന്ത്രിയോടു്—മാണക്യപണ്ഡിതനോടു്—ശിവാർച്ച ചെയ്യാം.

നന്ദ: മെലിഞ്ഞു ചെച്ചു. ആ മാണക്യനാണോ ഇന്നത്തെ മന്ത്രി?

കാർത്ത്യ: മന്ത്രി മന്ത്രമല്ല—മന്ത്രപുരുഷന്റെ ഗുരു കൂടിയാണു്.

നന്ദ: ശ്രദ്ധനായ മന്ത്രപുരുഷൻ മഹാരാജാവായി—ആ പിച്ഛക്കാരൻ ബ്രാഹ്മണൻ മന്ത്രിയു്!—സേനാപതിയാരണു്?

കാർത്ത്യ: മലയരാജാവായ മന്ത്രദേവ.

നന്ദ: ഭേഷു്—എങ്കിലും നിങ്ങളോടു് ഞാൻ ചെയ്തതു വലിയ അക്രമമായിപ്പോയി. എന്നിങ്ക് മാപ്പു ചോദിക്കാൻ മടിയില്ല. ലജ്ജയില്ല. എങ്കിലും ശ്രദ്ധയായ മുമ്പെയും ശ്രദ്ധനായ

ചന്ദ്രഗുപ്തനേയും ഞാൻ വെറുക്കുന്നു; എന്തെ ഒരു തവണ വിട്ടയച്ചു കിട്ടിയാൽ—

കാർത്യാ: ഞാൻ താങ്കളെ വിട്ടയക്കുവാൻ ശുപാർശ്ശി ചെയ്യും.

വാചാ: എന്തെ വിട്ടയക്കാനും ഒന്നു ശിപാർശ്ശി ചെയ്യണേ മന്ത്രിസ്താമഹദ്യം.

കാർത്യാ: നിങ്ങൾ നേരിട്ടുചെന്നു അപേക്ഷിച്ചുകൊള്ളൂ, മന്ത്രി നിങ്ങളെ വിട്ടിറങ്ങുവാൻ കല്പിച്ചിട്ടുണ്ട്.

വാചാ: അയ്യോ എന്റെ കഥ കഴിഞ്ഞല്ലോ?

കാർത്യാ: നിങ്ങളെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുചെല്ലാനാണ് വന്നത്.

വാചാ: വാചാലനെക്കൊണ്ടുതാനയാർക്കാവശ്യം?

കാർത്യാ: അതെനിക്കറിഞ്ഞുകൂടാ—വത്ര, വാചാല.

വാചാ: ഓ, ഓ: (കരയുന്നു) തിരുമേനി—

നന്ദ: എന്തെ വിട്ടിച്ചിട്ട് എന്തു ചെയ്യാനാണ്. ഞാനും നിന്നെപ്പോലെ ഒരു തടവുകാരൻ—ചെല്ല.

വാചാ: ആ മുഖം മനസ്സിൽ നിഴലിക്കുമ്പോൾ കിടുകിടെ വിറയുന്നു; എങ്ങിനെയൊക്കെ മുന്തിലേയ്ക്കു ചെല്ലുക.

കാർത്യാ: വത്ര. വാചാല പോടിക്കേണ്ട.

വാചാ: ആശയ്ക്കുവകാശമേയില്ല.

കാർത്യാ: വത്ര, നടക്കൂ.

വാചാ: നടക്കൂ (കാർത്യായൊന്നോടുകൂടി വാചാലൻ പോകുന്നു.)

നന്ദ: ആ ദാസീപുത്രനിന്മേൽ മഗധാസാമ്രാജ്യത്തിന്നു ധീപനിയാണ്. ഒരിക്കൽ വിട്ടു തരും കിട്ടിയിരുന്നെങ്കിൽ (മറ്റൊരു മുറിയിലേയ്ക്കു പോകുന്നു.)

രംഗം II.

സ്ഥലം: ചാണക്യന്റെ പണ്ണുകുടീരത്തിന്റെ പുറം.

സമയം: രാത്രി. (ചാണക്യൻ ഏകാകി.)

ചാണക്യ:—ഞാൻ തിരിച്ചുപോകും. എന്നാലെവിടേയ്ക്കു?—നിശ്ചിന്തയായ ആപസ്യത്തിലേയ്ക്കു! നിഷ്ക്രമേഷമായ നൈരാശ്യത്തിലേയ്ക്കു. ഏതു ഭുസ്സുചമാണീ മൃട്ട! അതിലും ഭേദം ഇതാണു്. ഇതിൽ പ്രതിഫലിയുടെ തീജ്വാലയുണ്ടു്. ഉത്തേജനത്തിന്റെ നിത്യോന്മോദമുണ്ടു്. പതനത്തിന്റെ നിശ്ചിന്തയായ ലക്ഷ്യമുണ്ടു്. ഇതിന്റെ ഫലം സ്വർഗ്ഗമോ നരകമോ? നിയതിയെന്ന സ്വർഗ്ഗഭ്രഷ്ടനാക്കിയാൽ ഞാൻ നരകത്തിലേയ്ക്കു പോകും. ദൈവം—അതെ, അദ്ദേഹന്റെ ഭാഗത്തുചേർന്നു നിന്നില്ലെങ്കിൽ ഞാൻ ആ ശക്തിക്കെതിരായി അക്രമിക്കും—അങ്ങയ്ക്കിഷ്ടമെന്തോ അതെല്ലാം പ്രവർത്തിക്കുക. ഇല്ല, ഞാൻ പിന്മുറങ്ങില്ല! ഹേ പിശാചി. നിന്റെ അക്ഷയസൗന്ദര്യം എന്നെ സംവിമുശ്ചനാക്കിയിരിക്കുന്നു, എന്നെ സംവിമുശ്ചനാക്കിയിരിക്കുന്നു; സുന്ദരി നിന്റെ പാപകവചത്തിലെന്നെ മറയ്ക്കൂ! ആർക്കെന്തു കഴിയും?—ഹേ അദൃശ്യശക്തി, ഞാനെന്നെ നിന്റെ കയ്യിലേല്പിച്ചിരിക്കുന്നു; ഞാൻ നിന്റെ കാമകനാണു്; ഞാൻ നിന്റെ എന്നെന്നേക്കുമായുള്ള അടിമയാണു്; ഞാൻ നിന്റെ മൂണ്ടുകളുടെ വിഷം നുകന്നു് അമരനാവട്ടെ. നിന്റെ വിഷംപൂശിയ പരിഷ്കാശത്തിന്റെ മാറിൽ പററിക്കിടന്നു നരകത്തിലേയ്ക്കു പോകും. പ്രിയേ—ഇല്ല. ഞാൻ തമ്മിൽ വേർപിരിയില്ല. ഏന്റെ കൈയും പിടിച്ച് പോവൂ!—ഭരതേയ്ക്കു്—അതിഭരതേയ്ക്കു്!

(ചാമുലനോടുകൂടി കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: ആരു? കാർത്ത്യായനനോ? മറന്നാണു്.

കാർത്ത്യായനൻ: മറേതു് നന്ദസുപൻ—ചാമുലൻ.

മാണക്യ: ഓ!

(വാചാലൻ അതിർകവിഞ്ഞ ഭക്തിയോടെ പ്രണമിക്കുന്നു.)

മാണക്യ: വലിയ ഭക്തനാണല്ലോ?—ഒരു ദിവസം എന്റെ കുടുംബിപ്പിച്ചു വലിച്ചു, ഓർമ്മയില്ലേ?—

വാചാല: എന്ത്?—ഒരിക്കലുമില്ലല്ലോ.—

മാണക്യ: ഓർമ്മയില്ല. അല്ലേ? ശരി; ഓർമ്മപ്പെടുത്തിത്തരാം. ഉം—ഇവിടെ നില്ക്കൂ—നന്ദന്റെ കുടുംബമെവിടെയാണു്?

വാചാല: എന്നിരിക്കുന്നില്ലേ.

മാണക്യ: (വിരിച്ചിൽ കാൽചവുട്ടി) തനിക്കറിയാം.

വാചാല: (ഒപ്പത്തിനൊപ്പം) ഉപ്പു്, തിരുമേനി, എന്നിരിക്കുന്നു.

മാണക്യ: എവിടെയാണു്?

വാചാല: (മുററും നോക്കിപ്പറയുന്നു.)

മാണക്യ: എന്താ കിടന്നുപറയുന്നതു്! നന്ദന്റെ കുടുംബമെവിടെ? നിന്റെ സഹോദരിയും അവളുടെ മക്കളുമെവിടെയാണു്?

വാചാല: മലയപർവ്വതത്തിൽ.

മാണക്യ: (നിലത്തുറക്കെച്ചവുട്ടി) നന്ദൻ—നന്ദൻപറയേണ്ടതാ കള്ള!

വാചാല: (തലയാട്ടി) അതെ നന്ദനാണു്.

മാണക്യ: പിന്നെവിടെയാണു്. നേരം പറയൂ. സമ്മാനം തരാം. നന്ദന്റെ കുടുംബമെവിടെ?

വാചാല: പിതൃഗൃഹത്തിൽ.

മാണക്യ: കാർത്ത്യായന—അവിടേയ്ക്കു് സൈന്യത്തെയയച്ചുനോക്കൂ. അതുവരെ, ഇവനെ തടവിലിട്ടയക്കൂ; നന്ദന്റെ കുടുംബങ്ങളെ കിട്ടിയശേഷം മതി ഇവനെ വിടുക—കിട്ടിയില്ലെങ്കിൽ ഇവനെ വധശിക്ഷ കൊടുക്ക—പോകൂ.

കാർത്യ: നടക്കൂ വാചാല.

വാചാല: വ—ധ—ശി—ക്ഷ?

ചാണക്യ: കടുത്ത വധശിക്ഷ.

വാചാല: ഏന്റെ പെങ്ങളിവിടേയില്ല.

ചാണക്യ: വാചാലാ—താൻ കൃഷ്ണസ്വപ്നത്തോടാണു കളി
 ജ്ഞനതെന്ന് ഓർമ്മയിരിക്കട്ടെ. നേരു പറയൂ.

വാചാല: സാക്ഷാൽ ധർമ്മങ്ങളാണെ!—

ചാണക്യ: വാസ്തവം പറഞ്ഞേക്കൂ—അവസാനത്തെത്തവ
 ണ ചോദിക്കുന്നു—നന്ദന്റെ കുഡുംബമെവിടെ?

വാചാല: മന്ത്രിയുടെ രക്ഷയിൽ.

ചാണക്യ: (കുറച്ചുനേരം ആലോചിച്ചു വീണ്ടും മെല്ലെ,
 മെല്ലെ) ഇതൊരുവേള വാസ്തവമായിവരാം; ശരി; പരീക്ഷിക്കാം.
 ആരവിടെ (ഭേദം വരുന്നു.)

ചാണക്യ: ഇവനെ തടവിലിട്ടയ്ക്കൂ; ഇപ്പറഞ്ഞതു വാ
 സ്തവമാണെങ്കിൽ ഇവനെ വിട്ടയച്ചേയ്ക്കൂ. ഇല്ലെങ്കിൽ വധ
 ശിക്ഷ കൊടുത്തേക്കൂ—പോവൂ.

വാചാല: വല്ലാതെ ഭാഹിജ്ജനം. കുറച്ചു വെള്ളം കുടി
 ക്കാൻ കിട്ടാൻ.

ചാണക്യ: ഇവൻ അടുത്തവീട്ടിൽ കൊണ്ടുപോയി വെ
 ള്ളം കൊടുക്കൂ. (ഭേദം വാചാലനും പോവുന്നു.)

ചാണക്യ: ലോകത്തിലൊന്നും വെറുതെയല്ല. കുപ്പക്കുഴി
 യിൽപോലും ഏടുകേണ്ട ചിലതുണ്ട്. മലമുത്രങ്ങളുടെ ദുർഗ്ഗന്ധം
 പോലും പാരിജാതകത്തിന്റെ സുഗന്ധമായി മാറുന്നു—അതെ,
 ഞാനതറിയും—ഏതാണാലോചിക്കുന്നതു കാർത്യായന!

കാർത്യ: ഞാനാലോചിക്കുന്നതു മനുഷ്യനിത്രയ്ക്കു നീച
 നാചാൻ കഴിയുമോ ഏന്നാണു്. അക്രമം—പരപീഡ—കൊല

പാതകം—ഏല്പാം സഹിക്കാം എന്നാലൊന്നു മാത്രമാണു ഭുജ്ജ്ഞാനം—കൃതഘ്നത.

ചാണക്യ: കൃതഘ്നത! അതെ. അതിൽനിന്നും മുളച്ചുതഴച്ചതാണ് ചാണക്യന്റെ രാജനീതി! മനുഷ്യന്റെ നികൃഷ്ടതകളെ ഞാൻ സൂക്ഷിച്ചുപഠിക്കുന്നു. അവയെ ഞാൻ കരുക്കളാക്കി വെക്കുന്നു. മിത്രത്തെ ശത്രുവാക്കുക, സഹോദരന്റെ കഴുത്തിൽ സഹോദരനെക്കൊണ്ടു വാൾ നടത്തിക്കുക; ഹിംസയെ ഊതികത്തിക്കുക; ഭരണ്ണ ഭക്ഷണം കൊടുത്തു തീറ്റിപ്പോരുക; ഇതിന്റെ പേരാണ് ചാണക്യന്റെ രാജനീതി. ചിരിച്ചു ചിരിച്ചു മുതിരിച്ചാറിൽ വിഷംകലർത്തി മയക്കുന്നതേതോ അതാണ് ചാണക്യന്റെ രാജനീതി:—“ശരേശാഽം സമാചരേൻ”

കാർത്ത്യ: ചാണക്യരേ ഞാൻ പ്രതിഹിംസകൊണ്ടു് അന്ധനായിരുന്നു. ഏങ്കിലും ഈ രാജനീതിയെ മുഴുവൻ കണ്ണടച്ചു വിശ്വസിക്കാൻ സാധിക്കുന്നില്ല.

ചാണക്യ: ഇന്നെന്നിങ്ങെല്ലാം പ്രവർത്തിക്കാമെന്നായിട്ടുണ്ടു്. നിങ്ങളെ ഞാൻ തികച്ചും വിശ്വാസഘാതകനാക്കിവിടാം. ശാഠ്യത്തെ ഞാൻ ഒരു കലയായി അഭ്യസിച്ചുവരികയാണ്. നിങ്ങളെ ഞാനിതു പഠിപ്പിക്കാം.

കാർത്ത്യ: ഏങ്കിലും ഇതന്യായമാണ്. പാണിനിയുടെ ഒരു സൂത്രമുണ്ടു്—നിർദ്വാനോവാതേ—ഇതിന്റെ അർത്ഥം—

ചാണക്യ: വീണ്ടും വന്നു പാണിനി—ആരു പറഞ്ഞു അന്യായമാണെന്നു്?

കാർത്ത്യ: സമുദായം!

ചാണക്യ: ഞാനതിനെ വിലവെക്കുന്നില്ല.

കാർത്ത്യ: വിവേകം.

ചാണക്യ: അതൊരസംസ്കൃത സത്വമാണ്.

കാർത്ത്യായനൻ: ഇശ്വരൻ?

ചാണക്യൻ: ഇശ്വരനല്ല.

കാർത്ത്യായനൻ: താങ്കൾ മലയുടെ കൊടുമുടിയിലേറിനിൽക്കുകയാണോ—വീഴും.

ചാണക്യൻ: വീഴും! എന്നാൽ ആ വീഴ്ച ഭയങ്കരമായിരിക്കും—ലോകം കിടന്നു കലുങ്ങും. പ്രപഞ്ചം പകച്ചുനിന്നു നോക്കും. ശരി. പോവൂ—ഞാനറങ്ങട്ടെ—ഒരുങ്ങിയിരിക്കുക.

കാർത്ത്യായനൻ: എന്തു?

ചാണക്യൻ: സമയമായി; ബലി നൽകേണ്ട മുഹൂർത്തമടുത്തു:—അവരെല്ലാവരും ഒരുങ്ങിയില്ലേ?

കാർത്ത്യായനൻ: ഞാൻ മുന്പുതന്നെ പറഞ്ഞില്ലേ? നന്ദനെ വിട്ടുയച്ചുക്കൊടുക്കട്ടെ?

ചാണക്യൻ: ഇല്ല—ഒരിക്കലും വിടില്ല—പോവൂ എല്ലാം ഒരുങ്ങിക്കഴിഞ്ഞു. എന്റെ പ്രിയതമ അതാസ്ഥിച്ച് നിൽക്കുന്നു. പോവൂ.

(കാർത്ത്യായനൻ വിസ്തീർന്നായി പോകുന്നു)

ചാണക്യൻ: ഹേ അഭ്യശ്വമഹാശക്തി നീ എന്നെയുംകൊണ്ടു് എവിടേയ്ക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോ, അവിടേ ഞാൻ വരുന്നു. നിന്റെ കുടിലഭിഷി—ദുർഗ്ഗന്ധം നിറഞ്ഞ നിശ്വാസം—മലിനമായ സ്വർഗ്ഗം—ഇവയെല്ലാം വിട്ടുപോവാൻ ഞാനാശിക്കുകയായിരുന്നു. എത്ര കഷ്ടതയാണു്—നോക്കുകനോടും ഞാൻ നിന്നിൽ മുശ്ശനാകുന്നു—കുത്തിയുണ്ടു കാട്ടുതീ പ്രപഞ്ചസൗന്ദര്യത്തെ മുടിമറയ്ക്കുന്നു—പുളിപ്പിച്ചു കിടന്നു പിടയുന്ന ഹരയുടെ നേർക്കു് സമുദ്രം നോക്കിനിൽക്കുന്നു. എത്ര ഭയങ്കരമാണിതു്; എത്ര സുന്ദരമാണിതു്.

രംഗം. ൪.

സ്ഥലം: യവനസങ്കേതം.

സമയം: രാത്രി.

(സെല്യൂക്കസ് ആവേശഭരിതനായി വരാന്തയിലുലാത്തുന്നു.
ഹെലൻ ഇരിക്കുന്നു.)

സെല്യൂ: ഇത്തവണ സികന്ദർഷയുടെ ദിഗ്വിജയം മുഴുവനാവും; ചന്ദ്രഗുപ്താ താങ്കൾ ഭാരതവർഷത്തിലേപ്പെട്ടതിന് യവനസമരപരിപാടി ഒരടിക്കു തക്കതുകയായും.

ഹെലൻ: അച്ഛാ, അങ്ങ് ഭാരതവർഷം ജയിക്കാനാണോ പുറപ്പെട്ടതെന്ന്; ഏഷ്യാഖണ്ഡത്തിന്റെ പകുതിയും അവിടുന്നടക്കി ഭരിക്കുന്നു; ഭൂമിയിലവിടുത്തെ പുകൾക്കൊടി പാറിപ്പറക്കുന്നു; സിന്ധുനദിയിന്റെ മുകരയിൽ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ താൻ നേടിയ നാടുമായിക്കഴിഞ്ഞു കൂടുന്നു;—അക്കാഴ്ച കണ്ടിട്ട് അങ്ങയെന്താണിത്ര കണ്ണുകടിയുണ്ടാവാൻ?

സെല്യൂ: ചന്ദ്രഗുപ്തൻ സാമ്രാജ്യാധിപതിയാവുന്നതെങ്ങനെ? അയാൾ യവനനല്ലേല്ലോ?

ഹെലൻ: യവനനല്ല; എന്നാൽ മനുഷ്യനാണ്.

സെല്യൂ: എന്റെ കണ്ണിൽ ഈ ലോകത്തിൽ രണ്ടു ജാതിയേ ഉള്ളൂ. ഒന്നു യവനസമുദായം, മറ്റൊന്ന് യവനന്മാരല്ലാത്തവർ മുഴുവനും. ഒന്നു പരിഷ്കൃതർ; മറ്റൊരു പരിഷ്കൃതർ!

ഹെലൻ എന്നും വിശ്വവിജയിയാകുന്നില്ല; യവനസമുദായം അങ്ങനെയൊക്കെയുമില്ല. അവരുടെ ഭാഗ്യസൂയ്നസ്സുമിട്ടുപോയി. അവരുടെ സൂയ്നസ്സുമിട്ടു. ഇന്നു വല്ല മാനപ്രകാശവും കിടന്നു കളിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതു ഹോയോയ പ്രഭാവത്തിന്റെ മരിക്കാൻ കിടക്കുന്ന ജ്യോതിസ്സാണ്—അച്ഛാ, അച്ഛൻ തോറുപോകും.

സെല്യൂ: തോറുപോകുമോ?, വിജയിയായ സെല്യൂക്കസു തോറുപോകുമോ?

ഹെലൻ: അങ്ങു തടവുകാരനാവും.

സെല്യൂ: എന്തിനു തടവുകാരനാവണം? നീ എന്റെ ശുഭാശംസിനിയില്ലല്ലോ?

ഹെലൻ: അച്ഛനക്രമമാണു പ്രവർത്തിക്കുന്നത്.

സെല്യൂ: യുദ്ധസംബന്ധമായി നിന്നോടു വാദപ്രതിവാദത്തിനു് എന്നിരിക്കുമില്ല—എരിസ്റ്റിമേനിസു് പറഞ്ഞിട്ടുണ്ടു്?

ഹെലൻ: അതെ, എരിസ്റ്റിമേനിസു് എന്താണു പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്?

സെല്യൂ: (സന്ദിഗ്ദ്ധഭാവത്തിൽ) സ്രീകളുമായി വാദപ്രതിവാദമുതെന്നു്.

ഹെലൻ: എരിസ്റ്റിമേനിസു് എവിടേയാണങ്ങനെ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതു്? എരിസ്റ്റിമേനിസിന്റെ ഗ്രന്ഥങ്ങൾ ഞാന്റെ അടുക്കലുണ്ടുവരാം. (പുറപ്പെടുന്നു.)

സെല്യൂ: അല്ലല്ല. എരിസ്റ്റിമേനിസുല്ല—ഫിമിസ്റ്റിസു്.

ഹെലൻ: ഫെമിസു് റാക്സിനു രാജ്യതന്ത്രജ്ഞനായിരുന്നു—അദ്ദേഹമീവിഷയത്തെ കുറിച്ചെന്തുപറയാനാണു്?

സെല്യൂ: എന്നാൽ സെമോക്സിസു് ആയിരിക്കാം.

ഹെലൻ: സെമോക്സിസിന്റെ ഗ്രന്ഥങ്ങളെന്റെ വശമുണ്ടു്. സെമോക്സിസു് ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞതായി അച്ഛനൊന്നു കാണിച്ചുതരൂ. (പോകുന്നു)

സെല്യൂ: എന്റെ കോട്ടകൾ തകന്നു മണ്ണടിഞ്ഞു. എരിസ്റ്റിമേനിസിനേയും, സെമോക്സിസിനേയും എന്നിങ്ങ പരിചയമില്ല. എന്നിങ്ങ രണ്ടാളും സമതന്നെ. എന്റേതായ അഭിപ്രായങ്ങളെ വിലവെക്കുവാൻവേണ്ടി വലിയവരുടെ പേരിൽ ചെച്ചു കെട്ടുകയാണു്. അവളാണങ്കിലോ വായിക്കാത്തതൊന്നുംതന്നെയില്ല. ഇതൊന്നും കൂടാതെ സംസ്കൃതംകൂടി പഠിക്കണം പോലും! അതാ

എത്തിക്കഴിഞ്ഞു. തല്ക്കാലം ഒഴിഞ്ഞു മാറുകയല്ലാതെ വഴിയില്ല, (പോകുന്നു) [നാലഞ്ചു പുസ്തകങ്ങളുമായി ഹെലൻ വരുന്നു.]

ഹെലൻ: എന്ത്? അച്ഛനെവിടെ — അച്ഛനതാ പോകുന്നു. ആ വിദ്യയൊന്നും ഈ മകളോടു പറുകയില്ല, ഞാൻ വിടില്ല. (പുസ്തകങ്ങളുവടെവെച്ചു പോകുന്നു; വീണ്ടും അച്ഛന്റെ കൈയും പിടിച്ച് വരുന്നു)

ഹെലൻ: ഇവിടെയിരിക്കുക; സിമോക്സിസ് ആ അഭിപ്രായം എവിടെയാണു പാത്തിട്ടുള്ളതെന്ന് കാണിച്ചു തരണം.

സെല്യൂ: ഇതെന്തൊരാപത്താണ്. എന്നിങ്ക് നോക്കാനും കാണിച്ചു തരാനും ഇടയില്ല — എന്തുവേണമെങ്കിലും ചെയ്യ!

ഹെലൻ: അച്ഛനെന്തിനെ ഈ വിഡ്ഢിത്തമെഴുന്നള്ളിച്ചത്?

സെല്യൂ: എന്നിങ്ക് തോന്നിയില്ല. നിന്റെ കുറുപ്പ് കുറെ യേറുന്നുവെന്നു മാത്രമല്ല നിനക്കച്ഛനെ സ്നേഹവുമില്ല.

ഹെലൻ: ഞാൻ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല, അല്ലേ? അച്ഛനിതെന്റെ മുഖത്തു നോക്കിപ്പറയാൻ കഴിയുമോ? അച്ഛന്റെ ഒരു തുള്ളി കണ്ണീർ തുടപ്പാൻ ഞാനെന്റെ സൗസപവുമുപേക്ഷിക്കും.

സെല്യൂ: ഇല്ല മകളേ: എന്നിങ്ക് തെറ്റു പററി; എന്നിങ്ക് മാപ്പുതരൂ.

ഹെലൻ: ഇല്ലാത്ത കുറ്റമെല്ലാം എന്റെതാണ്; ഞാനച്ഛനെ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല, എന്നിങ്ക് മാപ്പുതരൂ.

സെല്യൂ: ഇല്ല മകളേ കുറ്റമെന്തെന്താണ്; നീയെന്നെ ഗാഢമായി സ്നേഹിക്കുന്നു.

ഹെലൻ: (ചിരിച്ചു) അപ്പോൾ സെമോക്സിസ് ഈ വിഷയത്തെക്കുറിച്ചൊന്നും പറഞ്ഞിട്ടില്ലേ?

സെല്യൂ: ഇല്ല.

ഹെലൻ: മേലിൽ ഞാൻ വാദപ്രതിവാദത്തിന് ഇട
വെക്കില്ല—ശരി അച്ഛാ, സിക്വെൻഷനുകൾ കേൾക്കുക
ട്ടിട്ടുണ്ട്. ആ കഥ വാസ്തവമാണോ?

സെല്യൂ: എന്തു കഥയാണിത്.

ഹെലൻ: ഭാരതവർഷം ജയിച്ച് അടക്കാൻ ചെന്ന സിക്വെൻഷൻ ഒരിന്ത്യക്കാരനെ—ഒരു ബ്രാഹ്മണനെ കണ്ടെത്തി: ബ്രാഹ്മണൻ ചോദിച്ചു—ശരി താങ്കൾ ഇന്ത്യയെ ജയിച്ചുകഴിഞ്ഞാൽ പിന്നെയെന്താണ് ജയിക്കുക. മറുപടി—ചീന. ചോദ്യം—പിന്നെ? ആഫ്രിക്ക. പിന്നെ? യൂറോപ്പ്. പിന്നെ? സിക്വെൻഷൻ ചിന്തിച്ചു; അദ്ദേഹം തുടർന്നു—പിന്നീട് പിന്നീടൊരു സഭ്യനല്ല. ബ്രാഹ്മണൻ ചോദിച്ചു:—എന്നാലതിപ്പോൾ തന്നെയോ തീരും.

സെല്യൂ: ആ ബ്രാഹ്മണൻ ഒരു ചെരുവയറനായിരുന്നു അല്ലേ?

ഹെലൻ: അല്ല; അദ്ദേഹം വലിയൊരു തത്വജ്ഞാനിയായിരുന്നു. മനുഷ്യന്റെ ഭൂമോഹങ്ങൾക്കവസാനമില്ല. തത്വജ്ഞാനിയായിരുന്ന ഡയാജനീസ് ഈ തത്വമുപന്യസിച്ചിട്ടുണ്ട്. ജീവിതത്തിന്റെ പ്രാഥമികാവശ്യങ്ങളെക്കുറിച്ച് മുരുകാമോ അത്രയും മുരുകിയിരിക്കുന്നു. അദ്ദേഹത്തെ കടിലിൽ പാർത്തിരുന്നു.

സെല്യൂ: ആ തത്വജ്ഞാനി ഒരു വിഡ്ഢിയായിരിക്കണം.

ഹെലൻ: വിഡ്ഢി—വിജയിവിശ്വാസിയായ സിക്വെൻഷൻ ഒരു വിഡ്ഢിയെക്കാണാൻ ചെല്ലുമെന്ന് അത് വിചാരിച്ചുപോയോ? സിക്വെൻഷൻ ആ തത്വജ്ഞാനിയോടു ചോദിച്ചു—സിക്വെൻഷൻ എന്താണ് ഞാൻ; എന്താണ് ആഗ്രഹമെന്ന് അറിയിക്കുക?

സെല്യൂ: ധാരാളം വസ്തുക്കൾ ആവശ്യപ്പെട്ടിരിക്കണം അല്ലേ?

ഹെലൻ: ഇല്ലില്ല—അദ്ദേഹമിത്രമാത്രം പറഞ്ഞു—യാതൊന്നും വേണ്ട. ദിധൃപ്രഭേ മറച്ചുനിന്നു് ഏന്റെമീതെ കരിനിഴൽ വീഴ്ത്താതിരുന്നാൽ മതി, ഏനിക്കു് മരൊന്നും വേണ്ട.

സെല്യു: സികന്ദർഷാ ആ മനുഷ്യനൊരു ഭ്രാന്തനാണെന്നു മനസ്സിലാക്കിയിരിക്കും.

ഹെലൻ: അല്ലച്ചോ സികന്ദർഷാ പറഞ്ഞു—“ഞാൻ സികന്ദർഷാ അല്ലായിരുന്നുവെങ്കിൽ ഡയോജനീസാവാണ് ആശിക്കരായിരുന്നു.”

സെല്യു: “ഞാൻ സികന്ദരല്ലായിരുന്നെങ്കിൽ”—വല്ലാത്ത മിടുക്കൻതന്നെ സികന്ദർ.

(ചിരിച്ചു ചിരിച്ചു പോവുന്നു.)

ഹെലൻ: ഹാ! മനുഷ്യാ, നീ പരദൂഷത്തെ വകവെക്കുന്നില്ല. അകലത്തിരുന്നു തമ്മിൽ തമ്മിൽ കണ്ണുരുട്ടിക്കാട്ടി പേടിപ്പെടുത്തുന്നു. കൊലപാതകത്തിന്റെ ഭയങ്കരതയിൽനിന്നു നിന്നെ മാറ്റിനിർത്തുന്നതു ഭയം മാത്രമാണു്. ഭൂമണ്ഡലത്തെയെടുത്തു മിണുങ്ങാൻ ഓരോരുത്തരും ആശിക്കുന്നു. ദേവി വസുന്ധരേ—ഇത്തരം രാക്ഷസന്മാരെ അങ്ങെന്തിനു സൃഷ്ടിച്ചുവിട്ടു. ഭഗവൻ അവിടുത്തെ ഈ നികൃഷ്ടസൃഷ്ടികളെ മടക്കിവിട്ടിന്ദ്ര—അടിതൊട്ട മുടിവരെ ഭൂമി—വെറും മനസ്സിന്റെ മോഹജാലം!

രംഗം ൫.

സ്ഥലം: ചന്ദ്രകേതുവിന്റെ ഗൃഹോപവനം.

സമയം: സന്ധ്യ.

(പുഴവക്കിൽ ഛായയിരുന്നു പാടുന്നു.)

വ്യത്ഥമീശ്വരിതമിച്ഛ യൊക്കയും വൃഥാവിലാവിമെന്തിനീ മനക്കാമ്പിലാശകൾ കിളിക്കുന്നു?

സാഗരനടുത്തട്ടിൻ തെരുപ്പമാൻ നീല
 വാനിടമണിയുന്ന പൂണ്ണചന്ദ്രനപ്പമാൻ,
 ഞാനൊരു ഭാഗ്യകെട്ടവനബാലിക; ഭാഗ
 മോഹനമദ്യേഹത്തിൻ വെട്ടുയെമ്മട്ടണ്ടാകും,
 പിന്നെയെന്തിന ചിത്തമോക്കുന്നു വീണ്ടും ചീണ്ടും
 എന്തിന വിറക്കൊൾവു ഹൃദയമിതെന്നാവാം.
 രാപ്പകൾ പാടിപ്പൂർന്ന രാഗത്തിൽ മണിവിണ
 യൊപ്പമെത്തുന്നു മൗനഗീതവും നിഴൽകളും
 പേർത്തുമഗ്നാനം കേട്ടു ചുറ്റുകൊണ്ടു ഭൂമി-
 മേദൂരതാരാഗണം മോർക്കുമേൽ വിറക്കൊൾവു
 നോക്കിനിൽക്കുന്നു ഞാനീശ്വരയാമിനിയാളെ
 ചിരിക്കുന്നീയപാരതയണവൻ കൊതിയ്ക്കുന്നു,
 മുശുണ്ടാൻ പൊഴിയുന്ന കണ്ണുനീർക്കണം ഭൂവിൽ
 മുശുചേതനയ്ക്കിനി ശാന്തിയുണ്ടാമോ മേലിൽ?
 യാചനകൊണ്ടെന്തിന ദുഃഖത്തെപ്പെരുക്കുന്നു
 മോചനമില്ലാധന്യ ഭർത്താ ലഭിക്കാതെ.
 വിസ്മരിക്കില്ലിദുഃഖാന്ത്യനാളോളം, ഹൃഷ്ട
 ജീവിതത്തിലും കാമ്യ പ്രേമത്തിൻ മൃതിയത്രെ.

(ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വരുന്നു)

ചന്ദ്രഗു: ഹരായേ!

ഹരായ: ആര? മഹാരാജാവോ?

ചന്ദ്രഗു: ജ്യേഷ്ഠനെവിടെയാണു്?

ഹരായ: കണ്ടില്ല; നോക്കിവരാം.

(പുറപ്പെടുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: നിൽക്കൂ. (ഹരായ നിൽക്കുന്നു. നീണ്ടുവിടർന്നി
 മവെട്ടാത്ത കണ്ണുകളാൽ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ നോക്കുന്നു.)

ചന്ദ്ര: യുദ്ധം കഴിഞ്ഞശേഷം ധാരയെ ഒന്നു കാണാൻ കൂടി കഴിഞ്ഞില്ലല്ലോ!

(ധാര മിണ്ടിയില്ല)

ചന്ദ്രഗു: അതിനുള്ള കൃതജ്ഞതയ്ക്കു സന്ദർഭം കിട്ടിയില്ല— ധാരയേ ഞാനൊരുകൃതജ്ഞനാണ്.

ധാര: (പകുതി വിഴുങ്ങിയസപരത്തിൽ) ഇത്രയല്ലേയുള്ളൂ?

ചന്ദ്രഗു: അതിനുമായി ധാരയ്ക്കു—

ധാര: വേണ്ട, വേണ്ട—പകരം ഒന്നും വേണ്ട. അപരിഷ്കൃതരായ കാട്ടുവളുക്കാരാണ് ഞങ്ങൾ—പ്രത്യുപകാരത്തിലേയ്ക്കു ഞങ്ങളുടെ നോട്ടമെത്തുന്നില്ല. ആദർശംകൊണ്ടു കച്ചവടം ചെയ്യാൻ ഞങ്ങൾക്കറിഞ്ഞുകൂടാ. തിരുമേനിയുടെ ജീവൻ രക്ഷിച്ചു; അതുമതി. അതുതന്നെയാണു ധാരയ്ക്കുള്ള വലിയ പ്രത്യുപകാരം ഇതിലും കവിഞ്ഞൊരു സമ്മാനമിവൾക്കു കിട്ടുവാനില്ല.

ചന്ദ്രഗു: ഈ കുമാരാവരണത്തിനുള്ളിൽ ഇത്ര വലിയ ഹൃദയമൊ? അല്ലെങ്കിൽ—

ധാര: തിരുമേനി, ഓടിപ്പാഞ്ഞു നടക്കുന്ന കാലം മുതൽ ഞങ്ങൾക്കു നായാട്ടറിയാം—പോയ്ക്കു പോർമുറയറിയാം. എന്നാൽ ചതിയ്ക്കാനറിഞ്ഞുകൂടാ—പരിഷ്കരിച്ചു പയാത്മഭാഷ ഞങ്ങൾക്കറിഞ്ഞുകൂടാ—വളഞ്ഞു പിരിഞ്ഞതല്ല, അജ്ഞവും തികഞ്ഞ വാചാത്മഭാഷയാണു ഞങ്ങളുടെ ഭാഷ. ആ ഭാഷയിൽ 'ഒരുപക്ഷെ' എന്ന വാക്കില്ല.

ചന്ദ്രഗു: വല്ലാത്തൊരു കടംകഥയാണു ഭവതി!

ധാര: തിരുമേനി, എന്നിക്കു ചകരമൊന്നുമാവശ്യമില്ല.

(പൊപ്പെട്ടുന്നു)

ചന്ദ്ര: നിൽക്കൂ ധാരയേ, എന്നിക്കൊരു വർത്തമാനം മോദിജ്ഞാനമുണ്ട്. ആർക്കു ഉപകാരം ചെയ്താലോ ആ ആളുടെ നേർക്കു

ത്രയ്യദാസീനഭാവമെന്നാണ്! ചന്ദ്രകേതുവും ഭവതിയും സാസാരിച്ചുനിൽക്കെ ഞാൻ കടന്നുവരുമ്പോൾ ഭവതി പെട്ടെന്നു് ഒഴിഞ്ഞു മാറിപ്പോയ്ക്കിട്ടുണ്ട്. ഇത്രയ്യദാസീനഭാവമൊ?

ചരായ: (അസ്സഷ്ടസ്വരത്തിൽ) ഉദാസീനത? (നെടുവീർപ്പിട്ടു തലതാഴ്ത്തിനില്ക്കുന്നു. വീണ്ടും ഉണർന്നിട്ടെന്നപോലെ) അങ്ങു് വല്ലപ്പോഴും മലംചെരുവിൽനിന്നു സൂര്യോദയം നോക്കിക്കണ്ടിട്ടുണ്ടോ? ദിങ്'മുഖങ്ങളിൽ പടൻപരന്നു മലനിരകളിൽ വിറപ്പുണ്ടിറങ്ങുന്ന കതിർതിരമാലകൾ കളിച്ചുപുളച്ചു ഇറങ്ങിപ്പോവുന്നതു കണ്ടിട്ടുണ്ടോ?

ചരായ: അങ്ങനെയൊരു ജീവിതമാണു ഞങ്ങളുടേതു്. മിനുത്തുകൊഴുത്ത ശ്യാമളപത ആവേശത്താൽ വിറകൊള്ളുന്നു.

ചന്ദ്ര: നിങ്ങളുമായി നന്നായി പരിചയപ്പെട്ടുകഴിഞ്ഞിട്ടില്ലെങ്കിലും ഞാനൊന്നു മനസ്സിലാക്കിട്ടുണ്ട്. ആ കറുത്ത ആവരണത്തിനു പിന്നിൽ ഹൃദയമുണ്ട്.

ചരായ: തിരുമേനി മയ്യാദപ്രവർത്തിക്കുകയാണ്. കറുത്തിരുണ്ട ദേഹമെന്നതിനു പകരം 'കറുത്ത ആവരണം'മെന്നു് അങ്ങു പറയുന്നു. അങ്ങു നോക്കിയിട്ടുണ്ടോ—മേഘം ഏത്രയ്ക്കു കറുത്തിരിക്കുന്നുവോ അത്രയ്ക്കു വിഭവസമൃദ്ധമാകുന്നു. അതിന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഏതു മിന്നലുകളാണു കിടന്നു ഓളംചെട്ടുന്നതു്. ഞങ്ങൾക്കു് ഹൃദയമുണ്ട്; ഇത്രത്തോളം നിങ്ങൾക്കു് അറിയാനിടയായി. കഷ്ടം! ഏന്നാലാഹൃദയം ഏതു വലുതാണു്. അതിൽ ഏതു മിന്നലുകളുലയടിക്കുന്നു ഏന്നറിയാൻ കഴിഞ്ഞില്ല.

ചന്ദ്ര: ഏതു്! ചരായ ഏന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നുണ്ടോ? ഇതു വാസ്തവമാണോ?

ചരായ: തിരുമേനി—ഏതുകൊണ്ടിതു വാസ്തവമായിക്കൂടാ. ദൈവം നിങ്ങളുടെ ശരീരത്തിൽ നിറപ്പുകിട്ടു കുറച്ചധികം കൂട്ടി

ട്ടുണ്ട്—ഈ വെള്ളപ്പിൻറെ അഹങ്കാരംകൊണ്ട് നിങ്ങൾ നിലത്തല്ല നില്ക്കുന്നത്. താങ്കളെ സ്നേഹിക്കുന്നുണ്ടോ എന്നതാണ് ചോദ്യം. ഇല്ല—ഇല്ല; ഞാൻ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല—ഞാൻ നിങ്ങളെ വെറുക്കുന്നു. ഞാനൊരു പിച്ഛാരിയല്ല. ഞാനങ്ങയുടെ വാതിൽക്കൽ വന്നു പ്രേമഭിക്ഷയിരക്കുന്നില്ല. അങ്ങ ഭയക്കൊണ്ട് തരുന്ന ഒരുപിടി ഭിക്ഷയ്ക്കു ഞാൻ കൈനീട്ടിനില്ക്കുമെന്നാണോ വിചാരം?

ഇത്രയും ധിക്കാരം: ഞാൻ മലയമലയിലെ ഒരു അധഃകൃത സ്രീയായിരിക്കാം. അങ്ങ മഹാധാരാജ്യത്തിലെ സാർവ്വഭൗമനായിരിക്കാം:—എങ്കിലും ഞാൻ നിങ്ങളെ വെറുക്കുന്നു. (പെട്ടെന്നു മറയുന്നു)

ചന്ദ്ര: എന്തൊരത്ഭുതസംഭവമാണിത്! പ്രാണരക്ഷയ്ക്കു നന്ദി പ്രതീക്ഷിക്കുന്നില്ലെന്നു മാത്രമല്ല വെറുക്കുകകൂടിചെയ്യുന്നു. അപകടം പിടിച്ച ഒരു കടംകഥയാണ് സ്രീചരിത്രം! അനേക ദിവസങ്ങൾക്കു മുമ്പു സിന്ധുനദീതീരത്തിൽവെച്ചാണ് ഞാൻ സെല്യൂക്കസ്സിൻറെ കന്യകയെ കണ്ടത്. ഇന്നു കൃതജ്ഞതനിറഞ്ഞ കണ്ണീരണിഞ്ഞ് അവളുടെ ആ നീർനോട്ടങ്ങൾ ഓർമ്മവരുന്നു—അതു പ്രേമമായിരുന്നുവോ; അതല്ല നന്ദിയോ. എത്രയ്ക്കും അഴകൊഴുക്കുന്നവളാണ് ആ യവനബാലിക! മഹാസമുദ്രത്തിൻറെ മുകളിലിറങ്ങിനില്ക്കുന്ന ഉഷശ്രീപോലെ! തുടുത്ത ചേമന്തിപ്പൂക്കളുടെ നടുവിൽ പടന്നുനില്ക്കുന്ന പൊൽപ്പനിനീർപ്പൂപോലെ! ഇന്ന് ആ സംഭവങ്ങളെല്ലാം ഓരോന്നായി ഓർമ്മവരുന്നു: ഹാ! അതൊരു മുഖമധുരമായ ഒരു സ്വപ്നമായിരുന്നു!

(ചന്ദ്രകേതു വരുന്നു)

ചന്ദ്ര: ഓ: ഇതാ ചന്ദ്രകേതു എത്തിയില്ലേ?

ചന്ദ്രകേതു: മഹാരാജ നന്ദനെ ബലികൊടുക്കുന്ന ദിവസമാണിന്ന്—ബ്രാഹ്മണാജ്ഞയാണ്!

ചന്ദ്ര: (സവിസ്മയം) ഏതു്—നരബലി!—ബ്രാഹ്മണാജ്ഞ? അപ്പോൾ ഞാൻ—ഈ ഞാനാണു്?—മഗധത്തിലെ മഹാരാജാവാരാണു്? ഈ നിരന്തരശ്രമം—ഈ ശക്തിസംഭാരം—ഏല്പാം ബ്രാഹ്മണപ്രഭുത്വത്തിന്റെ അഗ്നികുണ്ഡത്തിലെടുത്തു ഹോമിക്കുവാനാണോ?—ചന്ദ്രകേതു.

ചന്ദ്രകേതു: സഹോദരാ?

ചന്ദ്രഗു: ഈ വിധിശിക്ഷ നടക്കുകയില്ല—അതു നടക്കാൻ പാടില്ല. ഞാൻ മാപ്പു നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഉം—ചോവു—മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കല്പനയാണിതു് അപേക്ഷയല്ല—ചെല്ല—ഒരുങ്ങു. (ചന്ദ്രകേതു പോകുന്നു.)

ചന്ദ്രകേതു: ഏന്റെ സമ്മതം വാങ്ങിയിട്ടില്ലെന്നുമാത്രമല്ല ഏന്നോടൊരു വാക്കു ചോദിച്ചിട്ടുപോലുമില്ല—അതുകൊണ്ട്! ഞാനി സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ആരുമല്ല; ചാണക്യന്റെ കയ്യിലൊ വെറും മരപ്പാവ!

(ചായ വരുന്നു.)

ചായ: മാപ്പുതരണം തിരുമേനി.

ചന്ദ്രഗു: ഏതു മാപ്പാണു തരേണ്ടതു്?

ചായ: കുറവുചെയ്തു; മാപ്പില്ലെങ്കിൽ തക്ക ശിക്ഷ തരൂ.

ചന്ദ്ര: ചായയൊരു കുറവും ചെയ്തിട്ടില്ലെല്ലാ—ഏന്നെ വെറുക്കുന്നതായി തുറന്നു പറഞ്ഞതിൽ ഭവതിയെന്നാണു കുറവു?

ചായ: വെറുക്കുന്നു? ആരെന്റെ ജാഗ്രത്തിലെ ധ്യാനവും, ഇഹത്തിലെ ധ്യാനവും, നിദ്രയിലെ സ്വപ്നവും, പാത്തിലെ സ്വപ്നവുമായി ലസിക്കുന്നു ആരുടെ ദർശനം തീർത്ഥസ്നാനവും തീരോധാനം അഭിശാപവുമായിരിക്കുന്നുചോ ആ ആളെ ഞാൻ വെറുക്കുന്നു! ഞാൻ നന്നു പറഞ്ഞുപോയി; ഏങ്കിലും ഞാനാശിക്കാറുണ്ടു്; “അങ്ങയെ വെറുക്കാൻ കഴിഞ്ഞെങ്കിൽ—”

ചന്ദ്രഗുപ്ത: എന്താണിത്; ഞാൻ ഛായയെയെന്നും ചെയ്തില്ലല്ലോ.

ഛായ: ഒന്നും ചെയ്തില്ല. എന്താണു് അങ്ങു ചെയ്യാത്തതെന്തു് എന്നു ചോദിക്കൂ. ഭക്ഷണത്തിനുള്ള വിശപ്പു്, സ്വപ്നത്തിനുള്ള ഉറക്കം—എല്ലാ സമയത്തിലും ശാന്തി—സർവ്വവും അങ്ങു് അപഹരിച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടു ചോദിക്കുകയാണു്—“ഞാനൊന്നും ചെയ്തില്ലല്ലോ.” അങ്ങു് എന്റെ കണ്ണിൽനിന്നു് ഈ പ്രപഞ്ചത്തെ മാച്ചുകളഞ്ഞിരിക്കുന്നു. അങ്ങയുടെ രൂപഭാവനയിൽ ഞാനില്ലാതായിരിക്കുന്നു! ഞാൻ സ്വപ്നത്തിലോ നരകത്തിലോ എന്നു് എന്നിരിക്കാഞ്ഞുകൂടാ—ഇത്രയായിട്ടും താങ്കൾ പറയുന്നു ‘ഞാനൊന്നും ചെയ്തില്ലല്ലോ’ എന്നു്—കഠിനൻ! (കരയുന്നു)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഛായേ! സന്യസ്തനും അവളുടെ കൈ പിടിക്കുന്നു.

ഛായ: അയ്യോ അരുതെ. എന്നെ തൊടരുതെ—അങ്ങു തൊടുമ്പോൾ—ഹാ എന്റെ ജീവസിരയോരോന്നിലും വിദ്യുൽ പ്രചാഹമുണ്ടാകുന്നു, എന്റെ തല പാറപ്പറഞ്ഞുവീണ ഓട്ടുപാത്രം പോലെ ചിന്നിത്തകരുന്നു: ഇല്ലില്ല: ഞാനീവികാരത്തുള്ളത് അടക്കിനിർത്തും. (മറയുന്നു)

എന്തത്തൂതം! ഇത്രയും ദിവസം ഞാനാരെ സഹോദരിയെന്നെണ്ണിയിരുന്നുവോ അവൾ—അതെ, അവൾ—അത്തൂതം!

രംഗം. ൬.

[ചാണക്യനും അംഗരക്ഷകനും. അടുത്തായി തടവുകാരനായി നന്ദൻ നില്ക്കുന്നു. ഉറയിൽ മുച്ചുകൂടിയ വാൾ; ഒട്ടുത്തു ബലിക്കല്ലും.]

ചാണക്യ: ബ്രഹ്മപ്രഭാവം അസ്മിമിച്ചിട്ടില്ലെന്നു് ഇപ്പോഴെങ്കിലും മനസ്സിലാക്കൂ. ദൈവം വിസ്തീയല്ല—അദ്ദേഹം കൈക

ളുടെ മുകളിൽ തലയ്ക്ക് സ്ഥാനം നൽകിയിരിക്കുന്നു. ഭാരതത്തിലെ ജ്ഞികൾ വിസ്തൃതമായിരുന്നില്ല. അവർ ക്ഷത്രിയന്മാർ മുകളിലാണ് ബ്രാഹ്മണന്മാർ സ്ഥാനം നൽകിയത്—ഭാരതം ഭാരതമായിരിക്കണമെന്നും കാലം സമുദായത്തെ ഭരിക്കുക ബ്രാഹ്മണനായിരിക്കും—പിന്നീട് ഏല്പാം ചിന്നിച്ചിതറിപ്പോകും.

നന്ദ: നിങ്ങളുടെ ഗർവ്വാഭിമാനം നിങ്ങളുടേതല്ലെന്നു പറയുന്നതു്.

ചാണക്യ: അല്ല—ഇതാ, ഈ ഉന്നതവർഗ്ഗ കണ്ടിപ്പെട്ട—ഇതെല്ലാം തന്നോടു പറയുന്നില്ല; തന്നെ വിളിച്ചുതന്നിന്നാണെന്നു്? തന്റെ രക്തനിർമ്മാണം കഴുകിത്തുടയ്ക്കണം എന്നു് കേൾക്കുക. ആ പ്രതിജ്ഞ തന്നിരിക്കാത്തതുകൊണ്ടു് വഴിയുണ്ടു്. ഇതാ ഞാനിന്നും കേൾക്കുകയിട്ടില്ല. ഇത്രയെല്ലാമായിട്ടും ചോദിക്കുന്നു—“എന്നെ വിളിച്ചുതന്നിന്നാണെന്നു്”?

നന്ദ: അപ്പോൾ എന്നെ തല വെട്ടുകയോ?

ചാണക്യ: തീർച്ചയായും.

നന്ദ: നിരസനായ് തടവുകാരനെ കൊല്ലുക; ഇതാണോ നിങ്ങളുടെ സനാതനധർമ്മം.

ചാണക്യ: ഇന്നു ബ്രാഹ്മണനെ ക്ഷത്രിയൻ സനാതനധർമ്മം പഠിപ്പിക്കുന്നു—എന്നാലൊന്നു നീ മനസ്സിലാക്കിയെഴുതുക; ഇതു കൊലയല്ല. തന്നിരിക്കുന്ന മരണശിക്ഷയാണു്—ആ വിധി കൽപ്പിക്കുന്നവൻ ബ്രാഹ്മണനാണു്.

നന്ദ: കുറുപ്പാ?

ചാണക്യ: ബ്രഹ്മഹത്യ! — അതാണു് കുറുപ്പു്; ബ്രഹ്മസംതട്ടിപ്പറിച്ച കുറുപ്പു്. ബ്രാഹ്മണനെ അപമാനിച്ച കുറുപ്പു്. താനിതു് പാതകമെന്നു പറയുന്നു. എന്നാൽ ഞങ്ങളുടെ കണ്ണിലതു വധശിക്ഷയാണു് — എന്നിങ്ങിനെ നൽകുന്നധികാരമുണ്ടു്—

ഈ ബ്രാഹ്മണൻ ശിക്ഷ വിധിക്കുന്നു—ഒരുങ്ങിയിരുന്നോളം. ആ രവിടെ ഇവനെ ബലിക്കൽത്തുണോടു ചേർത്തുകെട്ടുവിൻ.

നന്ദ: ചാണക്യൻ, ഞാൻ കാർത്ത്യായനനോടും, താങ്കളോടും അക്രമം പ്രവർത്തിച്ചുപോയി—മാപ്പുതരൂ.

ചാണക്യ: (പൊട്ടിച്ചിരിച്ചു) ഇപ്പറഞ്ഞത് അക്ഷരംപ്രതി വാസ്തവമാണ്. ഒരു ദിവസം മഹാരാജാ നന്ദൻ ബ്രാഹ്മണന്റെ കാൽക്കൽ വീണു മാപ്പുചോദിക്കും—എന്നാൽ ബ്രാഹ്മണൻ ആ ഭിക്ഷുതരാതെ ആട്ടിയകറ്റും—വളരെ ദിവസങ്ങൾ മുമ്പു ഞാൻ പറഞ്ഞ വാക്കുകൾ തന്നിക്കോർമ്മയുണ്ടായിരിക്കാം.

നന്ദ: ഹേ ബ്രാഹ്മണ, ഞാൻ പ്രാണഭിക്ഷ ചോദിക്കുന്നില്ല. പിടിക്കാരനല്ല ക്ഷത്രിയൻ; ബ്രാഹ്മണപ്രഭുത്വത്തെ വില വെക്കുന്നവനല്ല ക്ഷത്രിയൻ. ഞാൻ ശ്രമം വെറുക്കുന്നു—ആ ദാസീപുത്രനെ വെറുക്കുന്നു. മൃത്യുഭയമെന്നില്ല. നിങ്ങളുടെ ഉത്തമിഷിച്ച കണ്ണുകളെനിങ്കു വിലയില്ല. എന്നാലതെന്റെ തെറ്റാണ്. പ്രജകളുടെ മുതൽ തട്ടിപ്പറിക്കാൻ, നരഹത്യ ചെയ്യാൻ ഞാനത്രയ്ക്കു പാപിയല്ല. സംസർഗ്ഗഭോഷമാണെന്നായി നിലയിലാക്കിയത്. മാപ്പുതരൂ—കാർത്ത്യായന.

കാർത്ത്യ: (തൊണ്ടയിടറി) തിരുമേനി ഞാനങ്ങയ്ക്കു മാപ്പു തന്നിരിക്കുന്നു.

ചാണക്യ: ചൂ; ശബ്ദിക്കരുത്! മാപ്പ്—മാപ്പില്ല. ഈ ലോകത്തിലാരുമാക്കും മാപ്പു നൽകുന്നില്ല—നൽകാൻ കഴികയുമില്ല—എല്ലാ ക്ഷമകളും വിസ്തൃതത്തിന്റെ വിളാലങ്ങളാണ്. എങ്ങനെ പശ്ചാത്താപം വിസ്തൃതമാണോ അങ്ങനെ മാപ്പും വിസ്തൃതമാണ്! ശിക്ഷയെ മുൻപിൽക്കാണാതെ ഒരാളും പശ്ചാത്തപിച്ചതായിവില്ല; പിളർന്ന ഹൃദയം സഹതാപംകൊണ്ടു ഒരിക്കലും മുൻനിലയിലെത്തിയില്ല.

കാർത്യാ: എന്നാൽ നന്ദൻ കുട്ടിയാണു്.

ചാണക്യ: കുട്ടി. കുട്ടികൾ കുട്ടികളുടെ നിലയ്ക്കിരിക്കുന്നു. ഏരിഞ്ഞുകിടക്കുന്ന തീയ് വാരിയെടുത്താൽ കുട്ടിയുടെ കൈ പൊള്ളാതിരിക്കുന്നില്ല. തന്റെ കടമ നിർവ്വഹിക്കുന്നതിൽ അഗ്നി തരിമ്പും കൂസാറില്ല.

കാർത്യാ: ഏങ്കിലും പാണിനി—

ചാണക്യ: (നിലത്തുറക്കെച്ചുവട്ടി) വീണ്ടും പാണിനി— ഈ സമയത്തു പാണിനിയുടെ പേരുച്ചരിച്ചുപോയാൽ തന്റെ തല വീശിക്കളയും.

കാർത്യാ: നന്ദൻ വെറും കുട്ടി.

ചാണക്യ: എന്നിക്കതറിയാം—വാളെടുക്കൂ കാർത്യായന—നിങ്ങൾക്കു സ്വന്തം കൈകൊണ്ടു നന്ദന്റെ തല വെട്ടേണ്ടിവരും!

കാർത്യാ: ഞാനോ?

ചാണക്യ: അതെ, നിങ്ങൾ പുത്രഹത്യയ്ക്കു പകരംവീട്ടൂ!—ഓത്തുനോക്കൂ ഏണ്ണിയെണ്ണിയേഴ് ഓമനപ്പെരുത്തളുടെ ആ മൃത്യുശയ്യ!—അവരുടെ വിളഞ്ഞാട്ടിയ മുഖങ്ങൾ. ഒരു തുള്ളിക്കുഞ്ഞിവെള്ളത്തിനു വേണ്ടിയുള്ള ആ ഇളംതൊണ്ടുകളുടെ പരുഷതൈരക്കം—മങ്ങിമയങ്ങിയ കണ്ണുകൾ. സർവ്വോപരി കണമണി ഇളകാത്ത—ഇമവെട്ടാത്ത—തണുത്തുവിറങ്ങലിച്ച ആ കണ്ണുകളുടെ മീതെ പതിഞ്ഞ മരണത്തിന്റെ കരാളമുദ്ര—നിങ്ങളുടെ കൺമുമ്പിൽ കണ്ട ആ ഭയങ്കര രംഗമൊന്നോത്തുനോക്കൂ കാർത്യായന—നിങ്ങളാകട്ടികളുടെ അച്ഛനാണെന്നു കഥകൂടി ആലോചിച്ചുനോക്കൂ—അപ്പോൾ ഈ വാളുകൊണ്ടു നന്ദന്റെ തല ഉടലോടു വേർപെടുത്തു—സ്വന്തം കൈകൊണ്ടുതന്നെ പകരംവീട്ടൂ.

(കാർത്യായൻ വാളെടുക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: എന്താണു താമസം?—ഭടന്മാരെ ഇവനെ ബലിക്കല്ലോടു കൂട്ടിച്ചേർത്തുകെട്ടുവിൻ. (ഭടന്മാർ നന്ദനെ പിടിച്ചുകെട്ടുന്നു.)

ചാണക്യ: രാജ്യം ഭരിച്ചിരുന്ന നന്ദൻ—കാർത്ത്യായന—(കാർത്ത്യായനൻ വാളെടുക്കുന്നു—ബലിക്കല്ലിന്റെ അടുത്തു ചെല്ലുന്നു.)

ചാണക്യ: രാജ്യഭ്രഷ്ടനായ ചേര നന്ദമഹാരാജാവേ ഇതു ബ്രാഹ്മണൻ ചെയ്യേണ്ട കൃത്യമല്ല. എന്നാൽ ഇന്നവൻ അതു വേണ്ടിവന്നിരിക്കുന്നു. തപസ്വിയല്ല കലിയുഗബ്രാഹ്മണൻ. ഇടയ്ക്കു രണ്ടാം പരശുരാമനായി ഉണർന്ന ഭാരതവംശത്തെ നിക്ഷിപ്രിയമാക്കാൻ തോന്നുന്നു. കപിലനെപ്പോലെ ഒരാൾ നോട്ടം കൊണ്ടു നന്ദവംശത്തെയാകമാനം എരിച്ചാമ്പലാക്കണമെന്നു തോന്നുന്നു. എന്നാൽ കലിയുഗത്തിൽ അതെന്നും സാധ്യമല്ല. വ്രതഭ്രഷ്ടനായ ബ്രാഹ്മണൻ ഇന്ന് വാളിനെ ശരണം പ്രാപിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. എങ്കിലും പാപത്തിന്റേതായ ഈ യുഗത്തിൽ ഭാരതവംശമൊരിക്കൽക്കൂടി ബ്രഹ്മവ്രതാപം കാണും (കാർത്ത്യായനനോടു്) കൊല്ല—ഇതാ—മരിക്കും മുമ്പായി കേൾക്കൂ—മഹാരാജനന്ദ നന്ദവംശത്തിൽ ദാഹിച്ചവെള്ളം കൊടുക്കാനോ അന്തിത്തിരിവെക്കാനോ—ഒരാളും—ഒരു കുട്ടിപോലും—ഉണ്ടായിരിക്കുകയില്ല.—

(നന്ദൻ ആത്മനാദം മുഴക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: ഉം—തലവെട്ടിക്കൊള്ളൂ.

(പെട്ടെന്നു ചന്ദ്രകേതു വരുന്നു)

ചന്ദ്രകേതു: അരുതരുതു്; വാൾ പിൻവലിയ്ക്കൂ.

ചാണക്യ: കാരണം?

ചന്ദ്രകേ: രാജകല്പന (കാർത്ത്യായനൻ വാൾ താഴ്ത്തുന്നു.)

ചാണക്യ: ഇത്രയ്ക്കു പ്രതിപത്തി?

ചന്ദ്രകേ: മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ സ്വാക്ഷരത്തിലെഴുതിയ ക്ഷമാപണപത്രമാണിത്. തിരുമേനി നന്ദമഹാരാജാവിനെ വിട്ടയക്കാൻ കല്പിച്ചിരിക്കുന്നു.

ചാണക്യ: മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കല്പന. ശരി: മനസ്സിലായി; എന്നാലാകല്പന നമുക്കു ബാധകമല്ല—ഉം തലവെട്ടു.

ചന്ദ്ര: ഗുരുദേവ രാജാജ്ഞയാണിത്.

ചാണക്യ: ബ്രാഹ്മണാജ്ഞയാണിത്. തലവെട്ടു കാർത്ത്യായന.

ചന്ദ്ര: തിരുമേനി നേരിട്ട് എഴുന്നള്ളും; ചേണമെന്നുണ്ടെങ്കിൽ അവിടുന്ന് വന്നശേഷം ആയിക്കൊള്ളൂ. എന്നിങ്ങ രാജകല്പന നിറവേറേണ്ടിവരും. ഭടന്മാരെ കാത്തുകൊള്ളുവിൻ.

ചാണക്യ: ആരാണു തടസ്സം ചെയ്യുന്ന വീരൻ? ഉം—വെട്ടു.

ചന്ദ്ര: വീരബല! (സേനാപതി വീരബലനും അഞ്ചു ഭടന്മാരും വരുന്നു)

ചന്ദ്ര: തിരുമേനിയെഴുന്നള്ളുംവരെ കൊലപ്പെള്ളിയെ രക്ഷിക്കുവിൻ. വീരബല—വിവരം തിരുമാസ്സറിയിക്കൂ. (വീരബലൻ പോകുന്നു.)

ചാണക്യ: കാർത്ത്യായന—എന്താണീ വാളുപിടിച്ചു നോക്കിനില്ക്കുന്നത്? വെറും മരപ്പാവ! തത്ര ആ വാളിങ്ങോട്ടു തത്ര. (മുന്നോട്ടു വരുന്നു.)

ചന്ദ്ര: (അടുത്തുചെന്നു മുട്ടുകുത്തി വാളിന്റെ മുമ്പിൽനിന്ന്) ഞാൻ ബ്രഹ്മപ്രഭാവത്തിനു മുമ്പിൽ തലതാഴ്ത്തുന്നു. എന്നാലതേസമയത്തു രാജാജ്ഞ രക്ഷിക്കേണ്ടിവന്നിരിക്കുന്നു.

ചാണക്യ: തലവെട്ടു കാർത്ത്യായന.

(കാർത്ത്യായനൻ വാളുയർത്തി നിമിഷത്തിൽ ചന്ദ്രകേതു രാജശാസനം കാണിച്ചു പറയുന്നു.)

ചന്ദ്രകേ: രാജകല്പന (കാർത്ത്യായനൻ വാൾ താഴ്ന്നു)

ചാണക്യ: പരിഭ്രമിക്കുന്നുമില്ല. എന്തോ കാർത്ത്യായനാ താനെന്നു മനസ്സിലാക്കണം—ചന്ദ്രഹാസം സിംഹാസനാരൂഢനാക്കിവെച്ചതാരോ ആ ബ്രാഹ്മണൻ അവനെ സിംഹാസനഭ്രഷ്ടനാക്കുവാനും കഴിയും— ഉം തല വെട്ടു.

(വീണ്ടും വാളുയർത്തുന്നു)

ചന്ദ്രകേ: രാജകല്പന നടത്താൻ ബ്രഹ്മഹത്യ വേണ്ടിവരുന്ന പക്ഷം ഞാനതും ചെയ്യും.

[അകത്തുനിന്നു മുറവരുന്നു.]

മുര: സ്രീഹത്യ വേണ്ടിവരുന്ന പക്ഷം?—

(കാർത്ത്യായനന്റെയും ചന്ദ്രകേതുവിന്റെയും മദ്ധ്യത്തിൽ നില്ക്കുന്നു)

ചന്ദ്രകേ: (സ്മണ്ഡനായി) ആർ? അമ്മയോ—

മുര: അതെ, ഞാൻ കല്പിക്കുന്നു—തലവെട്ടു—

ചന്ദ്ര: അമ്മെ, അങ്ങു നന്ദന മറപ്പുകൊടുക്കൂ.

മുര: (അമർത്തിയ പുഞ്ചിരി തൂകി) മാപ്പ്—മാപ്പില്ല. എനിക്ക് മാപ്പുകൊടുക്കാൻ കഴിയില്ല—ഞാൻ മാപ്പനൽക്കാൻ പഠിച്ചില്ല. ഞാനാരാണ്. ഓരോ ശ്രമസ്രീ. മാപ്പ് നൽകേണ്ടവൻ ബ്രാഹ്മണനാണ്; ശ്രമനല്ല.

ചന്ദ്ര: മാപ്പനൽകേണ്ടവൻ മനുഷ്യനാണ്; ബ്രാഹ്മണനല്ല. മാപ്പുകൊടുക്കുന്നവൻ അപാരസുഖമനുഭവിക്കുന്നു. ആ സുഖാനുഭവത്തിന് ബ്രാഹ്മണൻ മാത്രമാണോ അധികാരി. അനുകമ്പ—അതെ, അത് സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നു ഭഗീരഥിതീർത്ഥധാരപാലെ ഭൂമിയിലേയ്ക്കൊഴുകി. മരുഭൂമിയെപ്പോലും വെള്ളം പിടിപ്പിക്കുന്നു. ആ തീർത്ഥധാരയിൽ മുങ്ങിക്കിടക്കുന്നത് എല്ലാവർക്കുമുണ്ടാവുകാരം. സ്രഷ്ടാവിന്റെ അനുകമ്പ ആയിരമായിരം വെള്ളിക്കമ്പികളായി ഭൂമിയിലേയ്ക്കു ഇറങ്ങി വരുന്നില്ല; രോഗി

യുടെ ദീനശയ്ക്കുരികിൽ, അനുകമ്പ ആരോഗ്യമായി വർത്തിക്കുന്നു; മനുഷ്യനെ രക്ഷിക്കുന്നു. ശോകത്തിൽ വിസ്മൃതവടി വിലവൾ വന്നുണ്ടെന്നു. ദാരിദ്രത്തിലവൾ സഹിഷ്ണുതാ രൂപമേന്തി വന്നുണ്ടെന്നു. പെററമ്മ, ശൈശവചാപല്യങ്ങൾക്ക് മാപ്പുനൽകുന്നില്ലെങ്കിൽ സന്താനത്തിന് മനുഷ്യനാവാൻ കഴിയുമോ അമ്മ—അമ്മ അനുകമ്പ തത്ര: മാപ്പുനൽകൂ—ഞാൻ മുട്ടുകുത്തി മാപ്പിനിരക്കുന്നു. (മുട്ടുകുത്തുന്നു.)

മുര: നീ മാത്രമാണോ ഭിക്ഷയാചിക്കുന്നത്. എന്റെ ജീവൻ, ഹൃദയപഞ്ചരം തകർത്ത് പുറത്തുചാടി, കെഞ്ചി യാചിക്കുന്നത് ഈ ഭിക്ഷതന്നെയാണ്. നന്ദനെ തടവുകാരനായി കാണുമ്പോൾ—അവന്റെ കനിഞ്ഞ വിളർത്ത മുഖം കാണുമ്പോൾ—എന്റെ കണ്ണിൽ വെള്ളം നിറയുന്നില്ലേ? എന്നാൽ ശ്രുതസ്രീയുടെ മുലപ്പാൽ ക്ഷത്രിയസ്രീയുടെ മുലപ്പാലിലും മധുരമാണോ? ക്ഷത്രിയസ്രീയുടെ സ്നേഹത്തേക്കാൾ മാറ്റം കുറഞ്ഞതാണോ ശ്രുതസ്രീയുടെ സ്നേഹം? ഇല്ല, ഞാൻ മാപ്പുകൊടുക്കുകയില്ല. കാരണം ഞാൻ ശ്രുതസ്രീയാണ്, ദാസിയാണ്—ഉം—തലവെട്ടു.

ചന്ദ്രകേ: എങ്കിലും അമ്മ—ഇതു' രാജകുൽപ്പനയാണ്!

മുര: എന്നാൽ ഇതു' രാജമാതാവിന്റെ കുല്പനയാണ്. ഞാൻ ദാസിയാണ്. ഞാൻ വേശ്യയാണെങ്കിലും മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ അമ്മയാണ്. ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ അമ്മ കല്പിക്കുന്നു—കൊല്ലു.

ചന്ദ്രകേ: മതി—മതി. കഴിഞ്ഞു. ഞാൻ തോൽവി സമ്മതിക്കുന്നു. എല്ലാകാലത്തെയും എല്ലാ സ്രീകളുടെ മുഖിലും ഞാൻ തോൽവി സമ്മതിക്കുന്നു.

(മുരയുടെ മുഖിൽ വാൾവെച്ചു) സ്രീയുടെ തലനാരിഴ തൊടാൻ പോലും എനിക്ക് കെല്പില്ല.

ചാണക്യ: തലവെട്ടു കാർത്ത്യായന.

[കാർത്ത്യായനൻ വാർവീഴുന്നു. നന്ദന്റെ ഉടലും തലയും വേർപെടുന്നു]

ചാണക്യ: ഹ: ഹാ: പകരംവീട്ടി. പ്രതിഹിംസയുടെ ഭാഹം തീൻ.

[നന്ദന്റെ ചോരകൊണ്ടു് കൈകഴുകി കുടുമ കെട്ടുന്നു]

കാർത്ത്യ: (നന്ദന്റെ തലയെടുത്തു്) ഏന്റെ ഏഴു മക്കളുടെ കൊടുംകൊലയ്ക്കുള്ള സമ്മാനമാണിതു്.

മുര: ഏന്തെതു്; കൊന്നുകഴിഞ്ഞുവോ—ഏതു് ഞാൻ വന്നതു് അവനെ രക്ഷിക്കാനായിരുന്നുല്ലോ. (മുഖം മറയ്ക്കുന്നു.)

[ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വരുന്നു]

ചന്ദ്ര: (നന്ദന്റെ തലകണ്ടു് ഞെട്ടി പിന്നാക്കം മാറി) ഇതെന്താണിതു്.

മുര: അദ്ദേഹമാണു് നന്ദന്റെ തലവെട്ടിയതു് — ഈ ചെഞ്ചൊടികളിലാണു് ഞാൻ മുലചുരത്തിക്കൊടുത്തതു്—ഈ ദേഹത്തെയാണു് മാറോടണച്ചു് താലോലിച്ചതു്. ഓ: എന്താണിതു്? എന്താണു് ഞാൻ ചെയ്തതു്? മകനെ ചന്ദ്രഗുപ്ത (മുഖം മറയ്ക്കുന്നു)

ചന്ദ്ര: ആരാണു് നന്ദനെക്കൊന്നതു്.

കാർത്ത്യ: ഞാൻ.

ചന്ദ്ര: ആരുടെ കല്പനപ്രകാരം

മുര: ഏന്റെ കനല്പ്രകാരം. ചോ ബ്രാഹ്മണ ഞാൻ വെറും ഒരു പെണ്ണു്—വകതിരിവും മമതയുമില്ലാത്ത പെണ്ണു പറ്റത്തു പോലും! ഏങ്കിലും നിങ്ങളെന്തെ ചെയ്തതു്. എത്രതവണ നിങ്ങളീമുഖത്തു് ഉമ്മ വെച്ചിട്ടുണ്ടു്. എന്തൊരു പൈശാചികോല്ലാസത്തോടുകൂടിയാണു് നിങ്ങളീതല കയ്യിലെടുത്തു് കളിച്ചതു്.

(കാർത്ത്യായന്റെ കയ്യിൽനിന്നു് തല വീഴുന്നു)

ചന്ദ്ര: ബ്രാഹ്മണ, നിങ്ങൾ രാജകൽപ്പന ലംഘിച്ചു അല്ലേ

കാർത്യാ: ഉച്ചു്.

ചന്ദ്ര: ബ്രാഹ്മണവദ്ധ്യനാണ് പോരൂ; ഞാൻ നിങ്ങളെ രാജ്യഭ്രഷ്ടനാക്കിയിരിക്കുന്നു.

കാർത്യാ: തിരുമേനി.

ചന്ദ്ര: എന്നിക്കൊന്നും കേൾക്കേണ്ട—ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കല്പന പിടിച്ചാരുടെ അപേക്ഷയല്ലെന്ന് എന്നിക്ക കാണിക്കേണ്ടിയിരിക്കുന്നു. പോരൂ ഇതാണ് തന്നിരിക്കുന്ന ശിക്ഷ. (കാർത്യായന്നർ മിണ്ടാതെ പോകുന്നു)

ചന്ദ്രഗു: ചന്ദ്രകേതു:

ചന്ദ്രകേ: ഖിലോകവീരനൊരുവനെത്താലും ശരി, ചന്ദ്രകേതു രാജകൽപ്പന നടത്താൻ സ്വദേഹമുഴിഞ്ഞിടും. എന്നാൽ സ്രീകൃഷ്ണന്റെ മുഖിൽ ഞാൻ ഭാഷയില്ലാത്ത കുട്ടിയാണ്.

ചന്ദ്ര: പിന്നെ!—അമ്മ—അമ്മ.

മു: ഏന്റെ കുറുത്തിന് എനിക്കു് തക്ക ശിക്ഷ തരൂ, മകനേ:

ചന്ദ്രഗു: (മുട്ടുകുത്തി കൈകളുപ്പി) അമ്മയുടെ കുറു—മകന്റെ മുഖിൽ അമ്മയുടെ കുറു, യഥേഷ്ടം പ്രവർത്തിക്ക. അമ്മ എനിക്കു് എന്നും അമ്മയാണ്. “ജനനീ ജന്മഭൂമിശ്ച സ്വർഗ്ഗാദപോ ഗരീയസി.”

[ഒരു കൈ മരിച്ചു കിടക്കുന്ന നന്ദന്റെ നേർക്കുനിട്ടി, മററുകൈകൊണ്ടു് രണ്ടു കണ്ണുപൊത്തി നില്ക്കുന്നു]



അങ്കം ൪.

രംഗം ൧.

സ്ഥലം: ചാണക്യന്റെ പണ്ണുകുടീരം

സമയം: സന്ധ്യ മയങ്ങിട്ട്.

(ചാണക്യൻ ഏകാകി)

ചാണക്യ: പ്രതിജ്ഞ നിറവേറിക്കഴിഞ്ഞു. പ്രതിഫലം സ പൂണ്ണമായി. എന്നാലതു ക്ഷണികമായ ഭരണാഭമായിരുന്നു. ഇന്നു വീണ്ടും പഴയ തളച്ചു വന്നുചേന്നു. പുറത്തെ വാദ്യഘോഷങ്ങളെല്ലാം നിലച്ചുകഴിഞ്ഞു; എന്നാൽ അകത്തെ ആർത്തനാദം ഉച്ചത്തിൽ ശ്രവിക്കപ്പെടുന്നു. ഈ ഹൃദയത്തിലെ അഗാധ സ്നേഹം നിറച്ചുവെക്കാനുള്ള പാത്രമെവിടെ? ഹൃദയം വിറപൂണ്ടു ഉൽകണ്ഠയോടെ ആരെയോ മാറാടണയ്ക്കാൻ ഉഴറുന്നു. എന്നാൽ അലക്ഷ്യമായി ആലിംഗനം ചേർത്തണയ്ക്കുന്നു. അതെ സ്വന്തം നെടുവീർപ്പിനെത്തന്നെ. ഹേ രാക്ഷസീ, നീയെന്താണു ചെയ്തതു?—ഇതെല്ലാം വെറും രോദനമാത്രം (തലയ്ക്കു തല്ലുന്നു; പിന്നീടുലാത്തുന്നു.)

(ഗുപ്തചാരൻ വരുന്നു)

ചാണക്യ: എന്താണു വിശേഷം.

ചാര: കാർത്ത്യായനൻ ശത്രുപക്ഷത്തിൽ പററിക്കൂടിയിരിക്കുന്നു. അയാൾ അവരുടെ ശിബിരത്തിലാണ്. ഈ വർത്തമാനം യഥാർത്ഥമാണ്.

ചാണക്യ: പിന്നെ?

ചാര: യവനന്മാർ സിന്ധുനദും കടന്നു കഴിഞ്ഞു.

ചാണക്യ: സൈന്യമെത്രെയുണ്ടാവും.

ചാര: നാലുലക്ഷം.

ചാണക്യ: ശരി, പോവാം.

(ചാരൻ പോകുന്നു.)

ചാണക്യ: കാർത്ത്യായന, തന്റെ ജീവിതം വ്യത്നം, രാജ്യ ഭ്രഷ്ടനാക്കപ്പെട്ട് ഉപാധ്യായവൃത്തിയിൽ നിങ്ങൾ കാലം കഴിക്കുമെന്നു ഞാൻ വിചാരിച്ചു. സെലൂക്കസ് തെളിയിക്കുന്നവഴിക്കു നിങ്ങൾ നടക്കുന്നു. പോരാ നമ്മുടെ മന്ത്രിപദത്തിൽ നിങ്ങൾക്കു കരച്ചൊരു കണ്ണുകടിയുണ്ടായിരുന്നു; വിഡ്ഢി. (രണ്ടാമത്തെ ചാരൻ പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: വിശേഷമെന്തൊക്കെയാണു്?

ചാര: ഏതുകഷ്ടികളെല്ലാം ഒത്തൊരുമിച്ചിരിക്കുന്നു. മൂന്നു കാതത്തിനിപ്പുറമാണു സങ്കേതം.

ചാണക്യ: പിന്നെ.

ചാര: പൊന്നുതിരുമേനിയുടെ പള്ളിയറയിൽ ഇരുപത്തഞ്ചു കൊലയാളികൾ തുരങ്കമുണ്ടാക്കി അതിനകത്തു് ഒളിച്ചിരിപ്പുണ്ടു്. അവർ പൊന്നുതമ്പുരാന്റെ ഏഴുന്നൂറത്തു കാത്തിരിക്കുകയാണു്.

ചാണക്യ: ഈ വർത്തമാനമിവിടെ മുമ്പു കിട്ടിയിരിക്കുന്നു. അവരുടെ തലവനാരാണു്,

ചാര—വാചാലൻ

ചാണക്യ: ശരി. പോവാം.

(ചാരൻ പോകുന്നു.)

ചാണക്യ: വാചാലൻ; വങ്കൻ:—വീരബല

(സേനാപതി വീരബലൻ വരുന്നു)

വീരബല: ഏന്താണാജ്ഞ?—

ചാണക്യ: മന്ത്രശുപ്തന്റെ പള്ളിക്കുറുപ്പറയിൽ ഇരുപത്തഞ്ചു കൊലയാളികൾ ഒളിച്ചിരിപ്പുണ്ടു്. താൻ പടയോട്ടക്കൂടി ചെന്നു് അവരുടെ തലയെടുക്കണം.

വീര: കൽപ്പനപോലെ.

ചാണക്യ: ഇപ്പോൾത്തന്നെ —

വീരബ: കൽപ്പന. (പാകുന്നു.)

ചാണക്യ: വർത്തമാനങ്ങൾ തട്ടിയെടുക്കുന്നവഴി എത്ര അഗാധമാണ്. ചാണക്യന്റെ സ്വന്തം വകയാണ് ഈ ചാരസൃഷ്ടി. ശ്രീരാമൻ ചാരനടയായിരുന്നു. എന്നാലത്ത് അപവാദങ്ങൾ കേട്ടറിയാനായിരുന്നു. എന്നാൽ ഞാനോ അപവാദത്തെ ഉന്മൂലനം ചെയ്യാൻ വേണ്ടിയാണ്.

(ചന്ദ്രകേതു വരുന്നു.)

ചന്ദ്രകേ: എനിക്കാളയച്ചിരുന്നുവോ ഗുരുദേവ.

ചാണക്യ: ഉവ്വ്, ചന്ദ്രഗുപ്തനിന്നു ക്ഷയിന്നാപഥം ജയിച്ചുകിട്ടി മടങ്ങുന്ന ദിവസമാണ്; അറിയുമല്ലോ.

ചന്ദ്രകേ: ഉവ്വ്, അറിയും. നഗരത്തിലെങ്ങും വിജയോത്സവം കൊണ്ടാടാൻ അദ്ദേഹമെന്നിരിക്കും കൽപ്പന അയച്ചിട്ടുണ്ട്.

ചാണക്യ: നേരിട്ട് കൽപ്പന അയച്ചിട്ടുണ്ട്; അല്ലേ?

ചന്ദ്ര: ഉവ്വ്. തിരുമേനി നഗരത്തിലെങ്ങും വാദ്യഘോഷം, വിജയപതാക, വീടുതോറും മംഗളശംഖധ്വനി മുഴങ്ങുന്നു.

ചാണക്യ: വിജയഭേരി—ഒന്നുംവേണ്ടാ. പെറുതെയാണീ ആഡംബരങ്ങളെല്ലാം. എന്താണു മുഖത്തു തുറിച്ചുനോക്കി നില്ക്കുന്നത്? പോവൂ: ഉത്സവം വേണ്ടെന്ന് കൊട്ടിയറിയിക്കൂ.

ചന്ദ്ര: എന്താണിത് ഗുരുദേവ —

ചാണക്യ: പോവൂ (ചന്ദ്രകേതു ഒന്നും മനസ്സിലാവാതെ പോകുന്നു)

ചാണക്യ: പാവനവും, സമുജ്ജ്വലവുമായ ഒരു സാമ്രാജ്യത്തെയിട്ടെറിഞ്ഞു ഞാനെങ്ങോട്ടാണു കതിക്കുന്നത്. ഇന്നു പ്രകാശം വിതറിയ അതിന്റെ കൊടുമുടികൾ അകലെന്നിന്നു

കാണപ്പെടുന്നു. എല്ലാം കൂരിരുട്ടിൽ മുഴുകുമ്പോൾ എന്തുകൊണ്ട് തിരിച്ചു പോയിക്കൂടാ?—കൈപിടിച്ചു നടത്താനാരുണ്ട്. ഭര; വഞ്ചന, മോഷണം, കൊല ഇവയുടെ നടപടികൾ—(നെടുവീർപ്പിട്ട്) നേരം എത്ര രാച്ചെന്നു. നോക്കട്ടെ (ജനൽ തുറക്കുന്നു) പുണ്യപുത്രന്റെ പുനിലാവു അറയിൽ പരക്കുന്നു. ഒരു തെട്ടി ജനൽ വീണ്ടും അടക്കുന്നു) ഇതെല്ലാമെന്താണ്; ഇതെല്ലാമെവിടെ യായിരുന്നു—അടുത്തും അകലത്തും മുക്കളിലും ചുവട്ടിലും സൗന്ദര്യം പൂർവ്വം പരന്നുകിടക്കുന്നു. എല്ലാം സൗന്ദര്യപുണ്യമായിരിക്കുന്നു. എത്രയോ ദിവസമായി ഞാനിത് കണ്ടിട്ട്—എത്ര മനോഹരമായ പുനിലാവു. മുക്കളിൽ നീലനദിയിൽ വെണ്മേലുകൾക്കിടയിൽ നീന്തിപ്പോവുന്നു. ചുവട്ടിലെ നിലാവിലെ കളിച്ച് ഗംഗാ നദി എത്ര കളിഗാനവും പാടിക്കൊണ്ടു കടന്നു പോവുന്നു. എന്തൊരു സൗന്ദര്യമാണിത്. പതിതപാവനിയായ ഗോസുരതരം ഗണി. ഭഗീരഥന്റെ പുണ്യശക്തിയാണ് ഭവതിയെ സ്വർഗ്ഗത്തിൽനിന്നും ഭൂമിയിലേക്കിറക്കിയത്. ഈ എന്റെ ഹൃദയം മരുഭൂമിയിലും ആ ഭക്തിപ്രവാഹത്തെ തിരിച്ചു വിട്ടു. അമ്മേ ഒരു കുറി ആ നീരുറവിപ്പിച്ചിട്ടു. ഞാനൊരുവട്ടം, ഞാനമ്മേ, അമ്മേ എന്നു വിളിച്ചു തിരത്താളത്തിനൊപ്പം നൃത്തം ചെയ്തുകൊണ്ടിട്ടു?—ഇതെന്താണിത്. ചാണക്യ! നിന്റെ മനസ്സ് പതറിത്തുടങ്ങിയോ? ഇല്ല ഞാനങ്ങോട്ടില്ല. (കതക" അടയ്ക്കുന്നു. ഈ സമയത്ത് അകലെനിന്നൊരു പെൺകിടാവിന്റെ ശബ്ദം കേൾക്കുന്നു. "നന്നായിവരും യജമാനനേ. കൈപിടി വല്ലതു തരണേ. (ചാണക്യൻ ചെട്ടെന്നു ഞ്ഞുനായി ചെകിടോത്ത്)

ചാണക്യൻ—അതാരാണത്; ആരുടെ ശബ്ദമാണത്. വരാവടികടന്നു വരാം.

[വിചക്ഷാരനും വിചക്ഷാരിപെൺകിടാവും പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ഭിക്ഷു: ഒരു പിടി വല്ലതും തരണം.

മാണക്യ: (പെൺകിടാവിനെ വീണ്ടും വീണ്ടും സൂക്ഷി ചൂനോക്കുന്നു. പ്രത്യേകം ഭിക്ഷുവോട്)—ഈ അർദ്ധരാത്രി സമയം എന്താണ് പിച്ഛങ്ക വരുന്നത്?

ഭിക്ഷു: ഈ പട്ടണത്തിൽ ഇന്നാണ് വന്നെത്തിയത്. പകലന്തിവരെ ഒന്നും കഴിച്ചിട്ടില്ല യജമാനേ.

പെൺകി: ഇന്ന് ഇന്നേവരെ ഒരു തുള്ളി കഞ്ഞിവെള്ളം പോലും കിട്ടിയിട്ടില്ല പൊന്നെജമാനേ!

മാണക്യ: എന്ത്! എന്താണ് എന്റെ കണ്ണിൽ പെടുന്നുവെങ്കിലും നിറയുന്നത്?—എന്തോ ഒരു പിച്ഛങ്കാരി പെൺകിടാവ്—എന്തൊരു ഭൗണ്ഡല്യമാണിത് (പെൺകിടാവിനോടു) കുട്ടി—അടുത്തു വരൂ.

(വേഗത്തിൽ അവൾ അടുത്തു മുമ്പിൽപോയി നില്ക്കുന്നു.)

മാണക്യ: (പെൺകിടാവിന്റെ നെറുകയിൽ കൈവെച്ചു) എന്തോ ഭിക്ഷു ഇതു നിന്റെ മകൾതന്നെയാണോ?

ഭിക്ഷു: അതെ എജമാനേ.

മാണക്യ: (നെടുവീർപ്പിട്ട്) എന്താണ് മകളേ നിന്റെ പേര്?

കുട്ടി: മാധു.

മാണക്യ: നിന്റെ വീടവിടെയാണ്.

കുട്ടി: എത്രയോ അകലെ—ഇല്ല എജമാനേ ഞങ്ങൾക്കു വീടില്ല. വല്ല സത്രത്തിലും ചെന്നുകിടക്കും—ചിലപ്പോൾ വല്ല മരച്ചുവട്ടിലും!

മാണക്യ: നിനക്ക് പാട്ടറിയുമോ?

ഭിക്ഷു: പാട്ടറിയും യജമാനേ—പാട്ട മാധു.

മാണക്യ: കുറച്ചുകഴിഞ്ഞിട്ടു മതി. കുറച്ചു വിശ്രമിച്ചിട്ട്.

ഭിക്ഷു: പാടാൻ വിഷമമൊന്നുമില്ല—ഞങ്ങളുടെ തൊഴിൽതന്നെ ആതാണ്. പാട്ടു മകളേ.

(ഇരുവരും പാടുന്നു.)

കൂരിരുളിൽഗുഹനും മറയുമ്പോൾ
സാഗരം മലതല്ലിയിരമ്പുമ്പോൾ
പാതിരഞ്ജനം കൊച്ചു ചേലഞ്ചിപ്പോൽ
ഗീതി കാരും പിളന്നാണത്തിടുന്നു.

ഒന്നുണന്നെഴുന്നേൽക്കുക മാതാവേ
ചിന്തയെന്തിനും വന്നെത്തി ഞാനിതാ
ഭ്രദീപം കൊളുത്തുക മാതാവേ—
തള്ളയില്ലാത്ത പെൺകിടാവായ ഞാൻ.

ചീത്തൊരു കൊടുങ്കാറ്റു പർക്കുമ്പോൾ
നേർത്ത പൊൻതെളിമിന്നലുലയുമ്പോൾ
മൺകുടിലിൽ കവാടം തുറക്കാതെ

അമ്മയെങ്ങമ്മയെന്നു ഞാൻ കേഴുന്നു.

കെട്ടുപോയ് പൊൻവിളക്കു കുടീരത്തിൽ
മുറമെന്നമ്മയെങ്ങുപോയ് യെങ്ങുപോയ്.

ദൈവസന്നിധി പൂകുന്നു രോദനം

കേവലം ശൂന്യമാണിന്നു ശയ്യയും

വജ്രപാതം കണക്കു പദാഹതി

യേറുമേതനയറ്റ നിലം പൊത്തി.

ചാണക്യ: (ആത്മഗതം) അന്ന് ഇതേമട്ടിൽ പുനിലാവു പരന്നിരുന്നു. പെട്ടെന്നു ചന്ദ്രൻ മേഘപടലത്തിൽ മറഞ്ഞു പോയി. കൊടുങ്കാറ്റുകൊണ്ടു വിളക്കുണഞ്ഞുപോയി. ഹാ, പ്രിയപുത്രി. അവളുടെ സ്മരണതന്നെ സ്വപ്നമാണ്. (ചാണക്യന്റെ കണ്ണിൽ കണ്ണീർ). എടോ ഭിക്ഷു, ഇതാ സ്വപ്നനാണുങ്ങൾ

കൊണ്ടു പോയ്ക്കൊള്ളൂ. (ഒരു പിടി തങ്കനാണു കൊടുക്കുന്നു) മകളേ!—വേണ്ട പൊയ്ക്കൊള്ളു—ഞാൻ പറയുന്നു—പോവൂ—പോവൂ.
(ഇരുവരും വിസ്മയത്തോടെ പോകുന്നു.)

രംഗം ൨.

(സ്ഥലം: പടലീപുത്രത്തിലെ കൊട്ടാരം.

സമയം: രാത്രി. മരയും ചന്ദ്രകേതുവും)

മുര: വത്സ, ചന്ദ്രകേതു, ഇന്നു ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ദക്ഷിണാപഥം ജയിച്ചു മടങ്ങുന്ന ദിവസമാണ്. നഗരത്തിലെങ്ങും മംഗളോത്സവം കൊണ്ടാടാനുള്ള ഏല്പാടുകൾ ചെയ്തിട്ടില്ല.

ചന്ദ്രകേ: മന്ത്രി കല്പനകൊണ്ടു വിലക്കിയിരിക്കുന്നു.

മുര: എന്തിനാണിത്. തന്റെ പ്രിയശിഷ്യന്റെ വിജയോത്സവത്തെ ഗുരുദേവൻ വിലക്കിയതെന്തിനാണ്. എന്തായിരിക്കാം അദ്ദേഹത്തിന്റെ ഉദ്ദേശം?

ചന്ദ്ര: തക്കതായ കാരണമില്ലാതെ മന്ത്രിപ്രചരൻ അതു വിലക്കുകയില്ല.

മുര: ഒരു കാരണവുമുണ്ടായിരിക്കില്ല. ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ അടിക്കടിയുള്ള വിജയത്തിൽ ബ്രാഹ്മണൻ കണ്ണുകടിയുണ്ടായിത്തുടങ്ങിട്ടുണ്ട്.

ചന്ദ്രകേ: ഈ വിജയഗൌരവങ്ങൾക്കെല്ലാം പിന്നിൽ ബ്രാഹ്മണപ്രഭാവമൊളിച്ചിരിപ്പുണ്ട്. സൂക്ഷ്മറിയാതെ ഒന്നും പറയാൻ വയ്യ.

മുര: അതാ വാദ്യധ്വനി കേൾക്കുന്നു. അവർ വരുന്നുണ്ട്. എന്റെ മകൻ തിരിച്ചെത്തി. മണിമാളികകളിൽ ചെന്നുനിന്ന് എന്റെ മകന്റെ നഗരപ്രവേശ കോലാഹലം കാണുക (മറയുന്നു.)

ചന്ദ്രകേ: ഇന്നു വളരെ നാളുകൾക്കുശേഷം പ്രിയ ഭാതാവിന്റെ വിജയപ്രദീപമായ മുഖമണ്ഡലം കാണാൻ കഴിവുണ്ടായി—എന്തൊരാനന്ദമാണിന്നത്തെ ആനന്ദം! ചന്ദ്രഗുപ്ത, താങ്കൾ കഴിഞ്ഞ ജന്മത്തിലെന്റെ ഉടപ്പിറപ്പായിരുന്നിരിക്കാം?

[അണിയറയിൽ കോലാഹലം, വാദ്യധ്വനി; വിജയഗീതധ്വനി; മെല്ലെ മെല്ലെ “മഹാരാജചന്ദ്രഗുപ്തൻ ജയിക്കട്ടെ” എന്ന ശബ്ദം അടുത്തടുത്തുവരുന്നു. പിന്നാലെ വിജയപാതകകളോടും തുടരെ പട്ടാളങ്ങളോടും വിജയാഗ്ലാദം വഴിഞ്ഞ് ചന്ദ്രഗുപ്തൻ]

ചന്ദ്രകേ: വത്ര ജ്യേഷ്ഠ! (പുണരാൻ മുന്പോട്ടുചെല്ലുന്നു)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: (രക്ഷസപരത്തിൽ) ചന്ദ്രകേതു, തനിക്കു ഏന്റെ കല്പന കിട്ടിയിരുന്നില്ലേ.

ചന്ദ്രകേ: എന്തു കല്പനയാണു് ജ്യേഷ്ഠ!

ചന്ദ്രഗു: ഏന്റെ നഗരപ്രവേശനമയ്ക്കു് വിജയോത്സവം കൊണ്ടാടണമെന്നുള്ള കല്പന.

ചന്ദ്രകേ: ഉച്ചു്; കിട്ടിയിരുന്നു.

ചന്ദ്രഗു: എന്തുകൊണ്ടു് ആ കല്പന നിറവേറ്റിയില്ല?

ചന്ദ്രകേ: മന്ത്രി വിലക്കിയിട്ടു്.

ചന്ദ്രഗു: ഞാനിതു് ഉറപ്പിക്കാത്തതില്ല—ചന്ദ്രകേതു—മഗധാരാജാവു ഞാനോ അതോ ചാണക്യനോ?

ചന്ദ്രകേ: കേൾക്കൂ ജ്യേഷ്ഠ!

ചന്ദ്രഗു: മുഖടി പറയൂ—മഗധാധിപതി ഞാനോ അതോ ഏന്റെ മന്ത്രിയോ?

ചന്ദ്രകേ: മഗധാരാജാവു ചന്ദ്രഗുപ്തൻതന്നെ.

ചന്ദ്രഗു: എന്നാൽ—

ചന്ദ്രകേ: പ്രിയസഹോദരാ—

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: എനിക്കു കേൾക്കേണ്ട—വിളിക്കു മന്ത്രിയെ?

ചന്ദ്രകേ: കേൾക്കൂ ജ്യേഷ്ഠ—പ്രത്യേകകാരണമുണ്ടായിട്ട്—

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: എനിക്കൊന്നും കേൾക്കേണ്ട—എനിക്കിന്ന്, ഈ നിമിഷത്തിൽ അതിന്റെ സമാധാനം കിട്ടണം.

ചന്ദ്രകേ: അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: അദ്ദേഹത്തിനു പറയാനുള്ളത് എന്റെ മുമ്പിൽ വെച്ചു പറയട്ടെ. എന്നാലൊരു കാര്യം തീർച്ചയാവണം—“മഹാധരാജാവു ചന്ദ്രഗുപ്തനോ അതോ ചാണക്യനോ?”—

ചന്ദ്രകേ: ധൃതിപ്പെടരുത്; കേൾക്കണം.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: ചന്ദ്രകേതു, താൻ എന്റെ കല്പന വിലവെക്കുന്നില്ല—പോവൂ. (ചന്ദ്രകേതു മെല്ലെമെല്ലെ പോകുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: ഈ ബ്രഹ്മണന്റെ ധിക്കാരം കുറെക്കാലമായി സഹിച്ചു മിണ്ടാതിരിക്കുന്നു. ഒരിക്കലല്ല പലതവണ—ഇത്ര ധിക്കാരം! ഇത്തവണ—ഞാൻ—അല്ല—തീർച്ചയായും വാഗ്‌മൂലം—

(ചാണക്യനും ചന്ദ്രകേതും പ്രവേശിക്കുന്നു.)

ചാണക്യൻ: മഹാധരാജാവു ജയിക്കട്ടെ.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: (രക്ഷഭാവത്തിൽ) നമസ്കരിച്ച് മന്ത്രിപ്രവര, ഇന്ന് എന്റെ നഗരപ്രവേശസമയത്തു വിജയോത്സവം കൊണ്ടാടാൻ ഞാൻ കല്പിച്ചുയച്ചിരുന്നു. എന്തുകൊണ്ട് ആ കല്പന നിറവേറിയില്ല.

ചാണക്യൻ: ഞാൻ വിലക്കിയിരുന്നു.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: (സ്തംഭിച്ച്) എനിക്കിതിന്റെ കാരണമറിയാൻ വിരോധമുണ്ടോ?

ചാണക്യൻ: അറിയേണ്ട ആവശ്യമില്ല?

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: ആവശ്യമില്ല.

ചാണക്യ: ഞാൻ വല്ലതും പ്രവർത്തിക്കുന്നുണ്ടെങ്കിൽ അതിലൊന്നും ഒരുഭേദമുണ്ടായിരിക്കും.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഏകിലും ഏനിക്കതിന്റെ കാരണമറിയണം.

ചാണക്യ: കാരണമറിയാനുള്ള സമയമായിട്ടില്ല. സമയമവസാനിച്ചിരിക്കുന്നു.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: മന്ത്രി—മഗധരാജാവു ചന്ദ്രഗുപ്തനാണ്.

(ചാണക്യൻ ഇമവെട്ടാതെ നോക്കിനിൽക്കുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്ത: മന്ത്രി—ഏനിക്കി ഭരണവും സഹിച്ചിരിക്കാൻ വയ്യ. ഞാനീകാരം വിചാരണചെയ്യും.

ചാണക്യ: ക്ഷോഭിക്കാതിരിയ്ക്കൂ ചന്ദ്രഗുപ്ത. (പുറപ്പെടുന്നു.) ക്ഷമിയ്ക്കൂ.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: മന്ത്രി--

ചാണക്യ: (തിരിഞ്ഞുനിന്നു്) വത്സ!

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഇക്കാര്യം ഇന്നു തീർച്ചപ്പെടുത്താൻ നന്നായിരുന്നു. മഗധരാജാവു ചന്ദ്രഗുപ്തനോ, അല്ല ചാണക്യനോ?

ചാണക്യ: മഹാരാജാവു്?—തീർച്ചയായും ചന്ദ്രഗുപ്തൻ.

ചന്ദ്രഗുപ്ത: ഞാനങ്ങനെയല്ല മനസ്സിലാക്കുന്നത്. ഏന്റെ സ്വന്തം സാമ്രാജ്യത്തിൽ തടവുകാരനായിട്ടാണു ഞാനെന്നു കാണുന്നത്. സ്വന്തം വീട്ടിൽ ഞാൻ ഭൃത്യനാണ്. മന്ത്രിയായ ചാണക്യൻ പാടലീപുത്രത്തിൽ സ്വസ്ഥചിത്തനായി സ്വച്ഛന്ദചിത്തനായി രാജഭോഗങ്ങളനുഭവിച്ചുകൂടുന്നു. ഏന്നാൽ മഹാരാജാ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ നാടുതോറും തെണ്ടി രാപ്പകലില്ലാതെ വേണ്ടതെല്ലാം ശേഖരിച്ചുകൊടുക്കുന്നു; ഭാരതവർഷം മഗധമന്ത്രിയുടെ യശോഗീതം പാടുമ്പോൾ അതിന്നു വേണ്ടുന്ന കരുക്കൾ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ നിർമ്മിച്ചുവെക്കുന്നു. മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ മന്ത്രിയുടെ കൽപ്പനകളെ തലതാഴ്ന്നു സ്വീകരിക്കുമ്പോൾ മന്ത്രി മഹാരാജ

കല്പനകളെ കാൽകൊണ്ടു ചവുട്ടിത്തേക്കുന്നു! നമ്മൾ തമ്മിലുള്ള ബന്ധം ഇതേമട്ടിൽ നീങ്ങുന്നില്ലാനാണു ഭാവമെങ്കിൽ, അതിനെ തീരെ അറുത്തു മുറിക്കാൻ ഞാനാഗ്രഹിക്കുന്നു.

ചാണക്യ: മഹാരാജാവിന്റെ ഇഷ്ടം. ചാണക്യൻ മന്ത്രി പദമാവശ്യപ്പെട്ടിട്ടില്ല. ഞാനാസ്ഥാനമീറിയിരിക്കുന്നതിൽ ഇതാ രാജിവെച്ചുകഴിഞ്ഞു.

ചന്ദ്രഗു: എന്നാലതിനുമുമ്പായി നിയമലംഘനത്തിനുള്ള മൊഴി സമർപ്പിക്കണം.

ചാണക്യ: സമർപ്പിക്കാൻ ഭാവമില്ല.

ചന്ദ്രഗു: എന്ത് ഇത്രയൊക്കെയോ? പിടിച്ചു ആമം വെയ്ക്കൂ ഭടന്മാരേ—(ഭടന്മാർ അനങ്ങുന്നില്ല.)

ചന്ദ്രഗു: ആരവിടെ? (ഭടന്മാർ മുന്നോട്ടു നീങ്ങുന്നു. ചാണക്യൻ പ്രശാന്തഭാവത്തിൽ കൈകൊണ്ടുവരെ വിലക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: ശ്രീദ്രുണീപ്പോഴുമത്രയായിട്ടില്ല? ഇതാ ഇന്നു മുതൽ ഞാൻ മന്ത്രിപദമുപേക്ഷിച്ചിരിക്കുന്നു. (മന്ത്രിയുടെ ഉടുപ്പം തൊപ്പിയുമഴിച്ചുവെച്ചു) മഹാരാജാവൊന്നു മനസ്സിലാക്കണം. ചാണക്യൻ നിശ്ചിന്തമായി രാജധാനിയിലിരുന്നു രാജഭോഗമനുഭവിക്കുകയല്ല. അയാൾ പാടലീപുത്രത്തിൽ ഏകാന്തതയിലിരുന്നു വമ്പിച്ചൊരു സാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ഭരണസൂത്രം പിടിച്ചിരിക്കുന്നു. ചാണക്യന്റെ രാജഭോഗം!—ആയാൾ പകൽ സമയത്തു് ഒരുനേരം ഒരുപിടി വറുക്കൊണ്ടു നിത്യവൃത്തി കഴിക്കുന്നു. രാത്രിയിലോ മഗധത്തിന്റെ മന്ത്രി വെറും നിലത്തു് മാനോലിൽ കിടന്നുറങ്ങുന്നു! രാത്രി—മൂന്നാം യാമത്തിലയാൾ മുട്ടുപിടിച്ചു തലയോട്ടുകൂടി തന്റെ പണ്ണുകുടീരത്തിന്റെ മുറ്റത്തു രാജ്യചിന്താപരനായി അസ്വസ്ഥനായി ഉലാത്തുന്നു. ശരി, ഞാൻ പോവട്ടെ; നിങ്ങളുടെ രാജ്യം നിങ്ങൾക്കതന്നെയിരിക്കട്ടെ; നിങ്ങൾതന്നെ ഭരിക്കണം (പുറപ്പെട്ടു വീണ്ടും പിന്തിരിഞ്ഞു്) ഉത്സവം നിങ്ങൾ

ചെയ്യാനുള്ള കാരണം? ശരിയായ പഠനത്തെ പോഷിക്കുകയും. മുഖത്തെ മഹാരാജാവായ നന്ദന്റെ മന്ത്രി കൂടതന്നെ പ്രയോഗിച്ചു വമ്പിച്ചൊരതുകയ്ക്കിനെ കൂട്ടിപ്പിടിച്ചു രാജാവിനെതിരായി പ്രവർത്തിക്കാൻ ഒരുങ്ങിനില്ക്കുന്നു. ഇന്നു രാജ്യമെല്ലാം ഉത്സവലഹരിയിൽ മുഴുകുമെന്നായിരുന്നു അവരുടെ കാര്യപരിപാടി. അവർ മഹാരാജാവിന്റെ മണിയറയിലേക്കു തുരംഗവുമുണ്ടാക്കി അതിനകത്തു സമയം കാത്തിരിക്കുന്നു. ഞാനാ കൊലപ്പെടുത്തുകയെ കൊന്നൊടുക്കാൻ ഭേദമാരെ വിട്ടിട്ടുണ്ട്. (പുറപ്പെട്ടു വീണ്ടും മടങ്ങി)—ഓ: ഒന്നു കൂടിയുണ്ട്; ദിഗ്ജയം ചെയ്തുവരുന്ന യവനചക്രവർത്തി സെല്യൂക്കസ് സിന്ധുനദി കടന്നുകഴിഞ്ഞു. ശത്രുക്കൾ നാലുപുറവും സശസ്ത്രരായി തക്കം പാർത്തിരിപ്പുണ്ട്. ഇതുത്സവത്തിനുള്ള സമയമല്ല. അതാണു ഞാൻ ഉത്സവം വിലക്കാൻ കാരണം. (പുറപ്പെടുന്നു.)

ചന്ദ്രകേ: (ചാണക്യന്റെ കാർക്കശ്യവീണു) ക്ഷമിച്ചുതട്ടു ഗുരുദേവ!

ചാണക്യ: മൊഴിചൊല്ലിയ പിൽപ്പാടു ചാണക്യൻ മന്ത്രിപദം സ്വീകരിക്കുകയില്ല. (ചോകുന്നു.)

ചന്ദ്രകേ: ജ്യേഷ്ഠ, മഹാനായ മന്ത്രിയെ തിരികെ ക്ഷണിയുക.

ചന്ദ്രഗു: ഏന്താണു്. ചാണക്യനില്ലാത്ത മഗധാസാമ്രാജ്യം ഭാവനാതീതമാണോ? ഇത്രയ്ക്കു ധിക്കാരമോ? പോയിവരട്ടെ. ഇന്നു ഞാൻ സ്വതന്ത്രനായി. ഇന്നു ഞാൻ മഗധരാജാവായി.

ചന്ദ്രകേ: കേൾക്കൂ! അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാർപ്പിടിച്ചു മാപ്പുചോദിയ്ക്കൂ.

ചന്ദ്രഗു: ഏനിക്കു തന്റെ ഉപദേശമാവശ്യമില്ല. തന്നിട്ടുള്ളവേണ്ടി മുഖോദിക്കാൻ ഞാൻ ചാണക്യന്റെ കുറം പൊറുത്തു. അന്നുപിഴച്ചു. നോക്കൂ ബ്രാഹ്മണന്റെ അധികപ്രസംഗം. മഹാരാജാവാണ് ഞാൻ. ഏനിയും ഏനിക്കൊരധികാരവുമില്ല.

സഹോദരൻ മാപ്പുകൊടുക്കാൻപോലും എനിക്കു പാടില്ല. ഓരോ നിമിഷം ചെല്ലുംതോറും എനിക്കു ബോദ്ധ്യമാവുന്നു—“ഞാൻ രാജ്യത്തിന്റെ ആത്മശ്ലൈൽനതാണത്രെ:—ഞാൻ രാജാവിന്റെ വേഷംകെട്ടി അഭിനയിക്കുകയാണ്. ഈ കൃത്രിമാഭിനയത്തിലും ഭേദം തികച്ചും അടിമയായിരിക്കുകയാണ്.”

ചന്ദ്രകേ: ഗുരുദേവൻ വല്ലതും പ്രവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ അതു താങ്കളുടെ നന്മക്കു വേണ്ടിയാണ്.

ചന്ദ്രഗു: എന്റെ നന്മക്കു വേണ്ടിയാണ് എന്റെ സ്വന്തം ഉടപ്പിറന്നവന്റെ തല കൊയ്തെടുത്തത്. ചാണക്യനും, കാർത്ത്യായനും, വെട്ടിയിട്ട നന്ദന്റെ തലയെടുത്തു നൃത്തംപെച്ചു. ഞാനതെല്ലാം നിന്നുകണ്ടു.

ചന്ദ്രകേ: എന്തു പറഞ്ഞാലും അങ്ങ് ഈ സിംഹാസനത്തിനു ചാണക്യൻ കടപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്.

ചന്ദ്രഗു: കടപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്—എന്നിങ്ങിനെതിരായി തെളിവുകൾ ശേഖരിയ്ക്കാൻ താൻ മിടുകയാണ്. മുഖിൽനിന്നു പോവൂ.

ചന്ദ്രകേ: അപ്രിയമാണെങ്കിലും സത്യം പറയുന്നവനാണ് ബന്ധു.

ചന്ദ്രഗു: ആ ബന്ധുത്വം സമന്തർ തമ്മിലാണ് വിധിച്ചിട്ടുള്ളത്.

ചന്ദ്രകേ: (സ്തബ്ധനായി മിണ്ടാതിരുന്ന) തിരുമേനിയുമായി തുല്യനിലയിലുള്ള ബന്ധുത്വമവകാശപ്പെടുന്നില്ല. എനിക്ക് പോവാനനുവാദം തരണം. എന്നാലൊരു കാര്യം എനിക്കാമ്കപ്പെടുത്തിപ്പോവാനുണ്ട്. സംപൽ സമയങ്ങളിൽ അങ്ങ് എന്റെ മറന്നേയ്ക്കണം. എന്നാൽ ആചര്യപ്പെട്ടങ്ങളിൽ എന്റെ ഓർമ്മിച്ചാൽ നന്നു്. ഇന്നുള്ള ഈ ചെറുപ്പം അന്നു ലജ്ജയായി മാറി എന്റെ വിളിക്കുന്നതിൽ തടസ്സമായിത്തീരരുത്. മേലിൽ വല്ല സമയത്തും വല്ല ആവശ്യവും എന്തെങ്കൊണ്ടുണ്ടാവുന്നപക്ഷം എ

ന്റെ ജീവനെ പുഞ്ചിരിതുകി അങ്ങയ്ക്കുവേണ്ടി വെലികഴിക്കാൻ ഞാനൊരുക്കമായിരിക്കും (പോകുന്നു) (ചന്ദ്രഗുപ്തൻ കുറച്ചുനേരം സ്തബ്ധനായി നില്ക്കുന്നു. അഞ്ചു ഭടന്മാർ ശത്രുധാരികളായിവരുന്നു. അവരിലൊരാളുടെ കയ്യിൽ കഴുത്തറുത്ത തല—ആ തല കാണിച്ചു ചന്ദ്രഗുപ്തനോടു പറയുന്നു)—തിരുമേനി ഇതു തലവന്റെ തലയാണു്.

ചന്ദ്ര: ആരുടെ തലവന്റെ?

ഭടൻ: കൊലപ്പെട്ടിരിക്കളുടെ തലവന്റെ—തിരുമേനിയുടെ പള്ളിയറയ്ക്കുള്ളിൽ തുരംഗമുണ്ടാക്കി അവിടുത്തെ ചതിച്ചുകൊല്ലാൻ തക്കം പാർത്തിരുന്ന കൊലപ്പെട്ടിരിക്കളുടെ തലവന്റെ. മഹാനായ മന്ത്രിയാണു് അവരെ വധിക്കുവാൻ ഏതൊന്നൊന്നിനോടായിട്ടു്. ഞങ്ങളുവരെ കൊന്നൊടുക്കി തലവന്റെ തലയും കൊണ്ടു മടങ്ങി.

ചന്ദ്രഗു: (തലകുണ്ടു്) ഇതു നന്ദസൂചനയായ വാചാലനാണല്ലോ. ഭടസംഘം അതെ.

ചന്ദ്ര: ശരി, പോവൂ (ഭടസംഘം പോകുന്നു.)
(ഒരു സേനാപതി വരുന്നു.)

സേനാ: മഹാരാജാവു ജയിക്കട്ടെ.

ചന്ദ്രഗു: എന്താണു വിശേഷം?

സേനാ: ശത്രുക്കൾ നഗരത്തെയക്രമിക്കാൻ ഒരുങ്ങിവന്നു. എന്താൽ അവരെ തിരിച്ചോടിച്ചു ഞങ്ങൾ ഒരുങ്ങി കാത്തുനിന്നിരുന്നു.

ചന്ദ്രഗു: ആരാണു് ഒരുങ്ങിയിരിക്കാൻ കല്പന തന്നതു്?

സേനാ: മഹാനായ മന്ത്രി.

(ചന്ദ്രഗുപ്തൻ നിൽക്കുന്നു. സേനാപതി മെല്ലെമെല്ലെ പിൻവാങ്ങുന്നു. ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ശ്രദ്ധമനസ്സനായി നിൽക്കുന്നു.)

രംഗം ൩.

(സ്ഥലം: സെലൂക്കസ്സിന്റെ ശിബിരം.)

സമയം: രാത്രി. സെലൂക്കസും കാർത്ത്യായനനും)

സെലൂക്ക: എന്താൽ ശത്രുസൈന്യം ആറുലക്ഷമുണ്ടു്.

കാർത്ത്യായ: ചാണക്യൻ മന്ത്രിപദം പരിത്യജിച്ചശേഷം ആറുലക്ഷം സൈന്യവും ചിന്നിച്ചിതറിപ്പോയിരിക്കുന്നു. ഞാനിതിന്റെ സൂക്ഷ്മദരിയും. താങ്കൾ എന്നെ വിശ്വസിക്കണം. ചെന്നൈതുകാൻ തക്ക സന്ദർഭം ഇതാണു്.

സെലൂക്ക: എങ്കിലും നമ്മുടെ സൈന്യം എണ്ണത്തിൽ വളരെ കുറവാണ്.

കാർത്ത്യായ: അങ്ങു് അഞ്ചിപ്പി.മാർത്തു്. മരിച്ച നന്ദമഹാരാജാവിന്റെ പക്ഷക്കാരായി പല പ്രമാണികളും ഇന്നു മഗധത്തിലുണ്ടു്. തീർച്ചയായും അവർ യവനപക്ഷത്തിൽ ചേർന്നു സഹായിക്കും.

സെലൂക്ക: എന്താണുറപ്പു്?

കാർത്ത്യായ: ഇക്കാര്യം തീർച്ചയാണ്. ചന്ദ്രകേതുവിന്റെ സൈന്യം സ്വന്തം നാട്ടിലേക്കു മടങ്ങിപ്പോയി. അവർ മിക്കവാറും യവനപക്ഷത്തിൽച്ചേരും. എന്നിരിക്കൊന്നാണു മനസ്സിലാവാത്തതു് ഇതേവരെ അവരെന്തുകൊണ്ടാണു യവനസേനയോടു ചേരാത്തതു്. (ഹെലൻ വരുന്നു.)

ഹെലൻ: എല്ലാവരും നിങ്ങളെപ്പോലെ കള്ളച്ചതി ചെയ്തിച്ചുനടക്കുന്നവരല്ല.

സെലൂക്ക: ഈ സമയത്തു നീയെന്തിനാണു് ഇവിടേക്കു വന്നതു്, ഹെലൻ?

ഹെലൻ: ഞാനടുത്ത അറയിൽ ഇരുന്നു വായിക്കുകയായിരുന്നു. കൂടെക്കൂടെയുണ്ടായ ഈ ബ്രാഹ്മണന്റെ ഏഷണിപ്രയോഗം.

ഗങ്ങൾ കേട്ടുകേട്ട് ഒരു നേരംപോക്കു തോന്നി. പുസ്തകം പൂട്ടി കുറെ നേരമായി ഞാനിതു കേട്ടിരിക്കുന്നു. കേട്ടു കേട്ട് ഉള്ളിലടക്കിവെക്കാൻ കഴിഞ്ഞില്ല—ഹേ ബ്രാഹ്മണ, നിങ്ങൾ വിശ്വാസഘാതകനാണ്.

കാർത്യാ: ഞാനോ?

ഹെല: ഒരിക്കലല്ല നൂറുതവണ ഞാനതു പറയും! നിങ്ങൾ വിശ്വാസഘാതകനാണ്. രാജശാസനത്തിനെതിരായി കപടതന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചു് ഒരു വഗ്ഗ്ത്തൊഴാകമാനം മൂലമേരടം ചെയ്യാൻ കച്ചകെട്ടിയ്ക്കിടങ്ങിയ നിങ്ങൾ കുട്ടിക്കാലം മുതൽ സ്നേഹിച്ചു് ആശ്രയിച്ചു കഴിഞ്ഞ കഡുംബത്തെ മറന്നു് ആതതായിയുമായി രഹസ്യസന്ധി ചെയ്ത നിങ്ങൾ—ശാന്തിക്ഷേത്രത്തിൽ രക്തപ്രവാഹമൊഴുക്കാൻ കൂസലില്ലാത്ത നിങ്ങൾ—ഒരു വഗ്ഗ്ത്തിന്റെ മാത്രമല്ല, മനുഷ്യസമുദായത്തിന്റെയൊക്കമാനം ശത്രുവാണ്. ധർമ്മത്തിന്റെകൂടി ശത്രുവാണ്. അടങ്ങിക്കിടക്കുന്ന ഏന്റെ അച്ഛന്റെ ജയലാസയെ ഉന്തിക്കുത്തിച്ചു. രണ്ടു പരിഷ്കൃത സമുദായങ്ങളുടെ നടുവിൽ നിങ്ങൾ കിടങ്ങുകഴിച്ചു—നിങ്ങൾക്കു നരകത്തിച്ചു സ്ഥാനമില്ല.

കാർത്യാ: എന്നാൽ പാണിനി?

ഹെല: പാണിനി! പാണിനി വൈയോകരനാണ്.

കാർത്യാ: അതിൽ വേദാന്തതത്വമുണ്ട്.

ഹെല: നിങ്ങളൊരു വങ്കൻകൂടിയാണ്. നിങ്ങളിവിടെ നിന്നു സ്ഥലമൊഴിക്കണം (കാർത്യായനൻ പോകുന്നു.)

ഹെലൻ: ഞാനീ ബ്രാഹ്മണന്റെ അടുത്തു സംസ്കൃതം പഠിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു. ഇത്രയ്ക്കു മുർഖനാണ് ഈ വിദ്വാനെന്ന് ഞാനറിഞ്ഞിരുന്നു. ഇതു മുന്പേ ഞാനറിഞ്ഞിരുന്നെങ്കിൽ ഇവിടെ കേറുകയില്ലായിരുന്നു.

സെല്യു: ഹെലൻ!

ഹെല: അച്ഛാ.

സെല്യു: നിന്റെ അമ്മ യവനസ്ത്രീയായിരുന്നില്ലേ?

ഹെല: ഏന്റെ അമ്മ ദേവിയായിരുന്നു.

സെല്യു: ഏന്നാലവളുടെ മകൾ യവനഗൌരവത്തെ പരക്കേർപ്പിക്കുന്നുണ്ടു്.

ഹെല: ലോകത്തെയക്രമിക്കുകയും, അടക്കി മട്ടിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിലല്ല യവനഗൌരവം. സോക്രറ്റീസും, ഡിമാസ്തനീസും, അഥലാതുനും, അരിസ്റ്റോട്ടലും, ഫോമറും, യൂറീപായഡീസുസുമാണു് യവനഗൌരവത്തിന്റെ പ്രതിനിധികൾ. ഫിഡിയസിന്റെയും, ലയികഗസിന്റെയും സൈമോപെറിക്ലിസിന്റെയും ജീവിതസന്ദേശത്തിലാണു യവനഗൌരവം ജീവിക്കുന്നതു്. അപരിഷ്കൃതമായി കിടന്ന യൂറോപ്പിനു പരിഷ്കാരത്തിന്റെ വെളിച്ചം കാണിച്ചതിലാണു യവനഗൌരവം. ആയുധഗത്തിൽ ഭാരതവഷം—ഏഷ്യയ്ക്കൊട്ടാകെ ദീപസ്തംഭമായിരുന്നു. യവനസാമ്രാജ്യവും ഭാരതവഷവും സന്ധ്യാസൂര്യനേയും പൂണ്ണചന്ദ്രനേയും പോലെ കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും സംസ്കാരപ്രഭു വിതറിനില്ക്കുന്നു. ആ രണ്ടു തേജോഗോളങ്ങൾ കൂട്ടിമുട്ടുന്നപക്ഷം പ്രളയമുണ്ടാവും. അതെ, കൂട്ടുകൊലയുടെ മറൊരുപേരാണീയുദ്ധമെന്നതു്.

സെല്യു: മിസ്ത്രാഇഡീസും, ലിയോഡാനസും കൊലപ്പെടുത്തി കളാണെന്നു പറയാൻ നിനക്കു കഴിയുമോ?

ഹെല: അവരെല്ലാം യുദ്ധത്തിൽ കൈവെച്ചതെന്നിനായിരുന്നു—ആക്രമിക്കപ്പെട്ട രാജ്യത്തെ കാത്തുരക്ഷിക്കാൻ വേണ്ടി; തട്ടിപ്പറി കൊടുംകൊള്ള എന്നിവയുടെ തീതല്ലിക്കെടുത്താൻ രാണിയുടെ വെള്ളിക്കൊടിക്കൂറു പറപ്പിക്കാൻ വേണ്ടി:—

സെല്യു: ഞാനിത്ര വിശ്വസിക്കുന്നില്ല.

ഹെല: ആവാം. ആത്മരക്ഷയ്ക്കുവേണ്ടി മറ്റു പോംവഴിയില്ലാത്ത ഘട്ടത്തിൽ ഒരു പക്ഷെ യുദ്ധമാവാം. മറെറാവഴിയുമില്ല. ശാന്തിയെ വീണ്ടെടുക്കാൻ വാളെടുത്തോളൂ. എന്നാൽ ശാന്തിയെ തകർക്കാൻ ശത്രുമെടുക്കരുത്. ശാന്തിയുടെ മടിത്തടത്തിൽ സുഖനിദ്രചെയ്യുന്ന രാജ്യത്തിന്റെ ഉറക്കണത്തുനാളു—നിശ്ചിന്ത ഹൃദയത്തിൽ വേദനയേല്പിക്കുന്നത്—അഴകേറിയൊരു സംസ്കാരത്തിന്റെ കഴുത്തിൽ കത്തിവെയ്ക്കുന്നത്—ന്യായമാണോ, അച്ഛാ, ഇതു ധർമ്മമാണോ?

സെല്യൂ: എന്നിങ്ങനെ മകളുടെ ഉപദേശമാവശ്യമില്ല. പണ്ടൊക്കെ ഭാര്യയുടെ ഉപദേശം കേട്ടു നടന്നു. ഇനിയി വയസ്സുകാലത്തു മകളുടെ ഉപദേശം കേട്ടു നടക്കണമെന്നുണ്ടോ? അരിസ്റ്റോട്ടിൽ പറഞ്ഞിട്ടുണ്ട്.

ഹെല: ഓ: അരിസ്റ്റോട്ടിലിന്റെ ഇല്ലാത്ത പ്രചലനവും, പാണിനിയുടെ ആദ്ധ്യാത്മിക വ്യാഖ്യാനവും കൂടിച്ചേർന്നു. ഇടക്കിടെ എന്നിക്കാത്താമത്യചെയ്യാൻ തോന്നിപ്പോകാറുണ്ട്.

സെല്യൂ: കാരണം?

ഹെല: അച്ഛാ, മലയും, കടലും, പുഴയുമല്ല മനുഷ്യന്റെ ദേഷവും അനുകാരവുമാണീ വിശപ്രപഞ്ചത്തെയതിരിട്ടു മറച്ചിരിക്കുന്നത്!

സെല്യൂ: മതി, മതി—എന്നിക്കൊന്നും കേൾക്കേണ്ട. ധാത്രീ. (ധാത്രീവരുന്നു.)

സെല്യൂ: കുട്ടിയുടെ അടുത്തിരിയ്ക്കു—ചെല്ല ഹെലൻ, കിടന്നുറങ്ങൂ. (പോകുന്നു.)

ഹെല: (മുകളിലേയ്ക്കു നോക്കി) ഹിംസ അതിന്റെ ആയിരം പടവും വിരത്തി—ഇഴഞ്ഞിഴഞ്ഞു വരുന്നു. ലോകം മന്ത്രമുദ്ധമായി അതിന്റെ മുമ്പിൽ അന്താവിട്ടു നില്ക്കുന്നു—ഇല്ല ഒരു വഴിയുമില്ല—നടക്കൂ ധാത്രീ. (ഇരുവരും പോകുന്നു.)

രംഗം ൪.

(സ്ഥലം: യവനരാജ്യം; ഗ്രാമത്തിലെ നിജ്ജനകുടീരത്തിലെ മുറി.)

സമയം: പ്രഭാതം.)

(എന്റെറി ഗോനസും അമ്മയും സംസാരിച്ചുകൊണ്ട് പുറത്തേയ്ക്കു വരുന്നു.)

എന്റെറി: ഞാൻ നിങ്ങൾ തൊട്ടു വെള്ളാപോലും കുടിക്കുകയില്ല. ഞാനിതറിയാനാണു വന്നത്. എന്റെ അച്ഛനാരാണു്?

അമ്മ: നിന്റെ പെറ്റമ്മയാണു ഞാൻ. മാതൃസ്നേഹത്തിനു് ഒരു കടപ്പാടുമില്ലേ?

എന്റെറി: സ്നേഹത്തിനു്! (ചിരിച്ചു്) വഴിതെണ്ടുന്ന പിച്ചക്കാരനായി ലോകത്തിലേയ്ക്കു തള്ളി. ഒരു പിടി വററിനു വേണ്ടി മൃഗത്തിനെയെന്നപോലെ എന്നെ വിറുക്കളുത്തു. ഇന്നു സ്നേഹത്തിന്റെ വില ചോദിക്കുന്നു. നിങ്ങൾക്കു നാണമില്ലേ?

അമ്മ: എനിക്കു തെറ്റുപററി. ഞാനാകുമു പ്രവർത്തിച്ചു. അതു വാസ്തവം. എങ്കിലും ക്ഷമിക്കപ്പെടാത്ത കുറ്റമേതുണ്ടു്? ഹാ! മകനെ, കത്തിക്കാളുന്ന വിശപ്പിന്റെ ഏരിപൊരി സഞ്ചാരം നീയെന്തറിഞ്ഞു. ആ ദുഃഖത്താൽ ഉന്മാദിനിയായി ഞാനാക്കുരാരകൃത്യം ചെയ്തുപോയി. ആ സംഭവത്തിന്റെ ശേഷം എത്രയെത്ര രാത്രികളിലാണു ഞാൻ കണ്ണീരുകൊണ്ടു തലയിണ നന്നുചിരിക്കുന്നതു്. എത്രയെത്ര മാസമാണു ഞാൻ ഊണും ഉറക്കവും മില്ലാതെ കഴിച്ചുകൂട്ടിയതു്. ഈ മുഖകമലം മനസ്സിൽ നിഴലിപ്പോഴെല്ലാം ഞാനിപ്രപഞ്ചത്തെ മറക്കുന്നുണ്ടു്. നിന്നെ വിറു് എനിക്കു കിട്ടിയതു് ഒരു പിടി വററാണു്. അതന്നുതന്നെ—അപ്പോൾതന്നെ—പശ്ചാത്താപത്തിന്റെ വഹ്നിജ്വാലയിൽ

വെള്ള വെണ്ണിറടിഞ്ഞും പോയി. വിശപ്പിന്റെ തീ എത്ര ഭയ
കരമാണെന്നു നിനക്കറിയാമോ? ഇല്ല; നിനക്കതറിയില്ല.

എന്റെ: എന്നാൽ—അന്തർഗുഡമായ ഈ ഘനവ്യഥ
നിങ്ങളെന്തറിഞ്ഞു. ഈ മാനസികവ്യാധിയുടെ മർദ്ദപീഡനങ്ങ
ളെന്തറിഞ്ഞു? പരിഹാസത്തിലിരിക്കു തല പുകഞ്ഞു വെറും ഉന്മ
ത്തനെപ്പോലെ, കത്തിയെരിയുന്ന ഉൽക്കപോലെ, ഞാനീലോ
കത്തിൽ ഓടിനടന്നു. സിംഹത്തിന്റെ ഗർജ്ജനങ്ങൾ, പുള്ളിപ്പു
ലിയുടെ പിളർന്ന വക്ത്രം, അഗ്നിജിഹ്വ, കനത്ത ഹിമപാതം,
ശത്രുവിന്റെ പോർവാൾ ഒന്നും വകവെക്കാതെ ഈ ഉന്മാദത്ത
ള്ളലിന്റെ പ്രഹരം സഹിച്ചു നാടുതോറും ചുറ്റിത്തിരിഞ്ഞു
ഇവിടെവന്നെത്തി. ഞാൻ സ്വന്തം ശൗഷ്കാത്സാഹങ്ങളാൽ പ
ടനായകനായി. എന്നാൽ അന്നുമിന്നും ആ കളങ്കത്തിന്റെ കറു
ത്ത മുദ്ര എന്റെ നെറ്റിയിൽ മായാതെ കിടക്കുന്നു. ധേ സ്രീ
പരയ്യ—മറുപടിപരയ്യ. എന്റെ അച്ഛനാരാണ്?

അമ്മ: ക്ഷമിയ്ക്കൂ മകനേ, പറയാം.

എന്റെ: ക്ഷമിക്കാനൊന്നും എനിക്കിടയില്ല; പരയ്യ—
എന്റെ അച്ഛനാരാണ്?

അമ്മ: (അർദ്ധസ്വഗതം) അതേ മുഖമാണിത്. എത്രത
വണ ഞാനീമുഖം സ്വപ്നം കണ്ടിട്ടുണ്ട്. എത്രതവണ ഞാനി
തിനെ മാരോടണച്ചു അഗാധഃസ്തമത്തിൽ മുഴുകി സങ്കല്പിച്ചു
ബന്ധം പൊഴിച്ചിട്ടുണ്ട്! എത്രതവണ:

എന്റെ: പറയൂ. എന്റെ അച്ഛനാരാണ്.

അമ്മ: അച്ഛനെപ്പറ്റി അറിയാൻ ഇത്രാധം. മകനേ,
എന്നാലിപ്പോൾ നിങ്ങളുടെ ഞാൻ നിന്റെ ആരുമല്ലേ?

എന്റെ: അല്ല—ആരുമല്ല. ആ ബന്ധം നിങ്ങൾതന്നെ
അറുത്തു മുറിച്ചിട്ടു. ഈ ലോകത്തിൽവന്നു നിങ്ങൾ പൈശാചി
കകർമ്മം ആചരിച്ചു. അമ്മയായി സ്വന്തം സന്താനത്തെ വിറ്റു.

അമ്മ: ആ കുറർത്തിനു മാപ്പുചോദിക്കുന്നു. മാപ്പു തരി
ല്ലെങ്കിലൊ ഒരു തവണ എന്നെ 'അമ്മ'യെന്നുവിളിയ്ക്കൂ—ഒരു
തവണ—ഒരൊറ്റത്തവണ!

എന്റെ: ഞാനിവിടേയ്ക്കു വന്നതു സ്രീയുടെ ദീനവിലാ
പം കേൾക്കാനല്ല—പറയു. എന്റെ അച്ഛനാരാണ്?

അമ്മ: ഞാൻ നിന്റെയായുമല്ല?

എന്റെ: ആരുമല്ല—

അമ്മ: ഞാൻ നിന്നെ പത്തുമാസം ചുമന്നുനടന്നിട്ടുണ്ട്.
മുല നൽകിയിട്ടുണ്ട്. മാറോടണച്ചു ഉറക്കിട്ടുണ്ട്.

എന്റെ: അതു കവിഞ്ഞ അനുഗ്രഹമായിപ്പോയി. നി
ങ്ങളെത്തുകൊണ്ടെന്റെ കഴുത്തുരുത്തില്ല? നിങ്ങളെത്തുകൊണ്ടു
പെരുവീണ ഉടൻ എന്നെ കൊന്നില്ല. ഇങ്ങനെ ചെയ്തതിലും
എത്ര പുണ്യമായിരുന്നു ആ ശിശുഹൃത്യ!

അമ്മ: മകനേ!

എന്റെ: എന്റെ അച്ഛനാരാണ്. വേഗം പറയൂ.
വേഗമവട്ടെ. അല്ലെങ്കിൽ ഞാൻ ഭ്രാന്തനായിപ്പോവു—പറയൂ;
എന്റെ പിതാവാരാണ്?

അമ്മ: ശരി, എന്നാൽ കേൾക്കൂ. ഇത്രയും ദിവസം ഞാ
നതു പറയാതിരിക്കുവാൻ കാരണം അന്നു ഞങ്ങൾ തമ്മിൽ
വിവാഹം കഴിഞ്ഞപ്പോൾ—

എന്റെ: അപ്പോൾ വിവാഹം കഴിഞ്ഞിരുന്നു?

അമ്മ: അന്നൊന്നിടക്കു വെറും പതിനഞ്ചുവയസ്സായിരുന്നു.
അദ്ദേഹം പറഞ്ഞതെന്തോ, അതു ഞാൻ കണ്ണടച്ചു വിശ്വസിച്ചു.
ഞങ്ങളുടെ വിവാഹം വെറും ഗാന്ധ്യവിവാഹമായിരുന്നു.

എന്റെ: വിവാഹം കഴിഞ്ഞിരുന്നു!

അമ്മ: പിന്നീട് അദ്ദേഹം വലിയ തറവാട്ടിലെ ഒരു സ്ത്രീയെ കല്യാണം കഴിച്ചു; എന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചു എന്നെ മറന്നു. ആ കഠിനഹൃദയനായ മനുഷ്യൻ!

എൻറീ: വിവാഹം കഴിഞ്ഞിരുന്നു. ആവൂ! ഹെലൻ നിന്റെ പ്രണയപാത്തിന് അനഹ്നല്ല ഞാനെന്നു ബോധ്യമായി.

എൻറീ: എന്താണു മിണ്ടാതിരിക്കുന്നത്?

അമ്മ: ആരുടെ പേരാണ് നീയച്ചരിച്ചത്?

എൻറീ: എന്താണ്. സെല്യൂക്കസിന്റെ പേരാണ് ചരിച്ചത്.

അമ്മ: , ആ പേരു നീയുമായി എങ്ങനെ പരിചയപ്പെട്ടു? ഞാനപ്പേരു പുറത്തുപിട്ടില്ലല്ലോ.

എൻറീ: ഞാനെങ്ങനെ അറിയും എന്നോ? ഞാനദ്ദേഹത്തിന്റെ കീഴിൽ സേനാപതിയായിരുന്നു.

അമ്മ: (സ്പോർക്കുണ്ഡം) അദ്ദേഹത്തിന്റെ കീഴിലോ: എനിടും തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല?

എൻറീ: (സാശ്ചയ്ക്കം) ഇല്ല. തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല.

അമ്മ: അദ്ദേഹവും തിരിച്ചറിഞ്ഞില്ല അല്ലേ? കഠിനഹൃദയൻ. സ്വന്തം സന്താനത്തെ തിരിച്ചറിയാത്ത കഠിനൻ! ഒരു ലക്ഷ്യമാളുകളുടെ കൂട്ടത്തിൽനിന്നു ഞാനെന്റെ സ്വന്തം മകനെ ഒരൊറ്റ നോട്ടത്തിൽ തിരിച്ചറിയും. അവനെത്ര മുതിന്നാലും ശരി, എത്ര ദിവസങ്ങൾക്കുശേഷം കണ്ടാലും ശരി!

എൻറീ: നിങ്ങൾ പറയുന്നതൊന്നും എനിക്കു മനസ്സിലാവുന്നില്ലല്ലോ. ഖേരം ഉന്മാദിനിയുടെ ദീനപ്രയത്നം. എന്താണ് നിങ്ങൾക്കു ഭ്രാന്തുപിടിച്ചുവോ?

അമ്മ: അല്ലല്ല. ഞാൻ ഉന്മാദിനിയൊന്നുമല്ല! എന്നാലിത്രയെല്ലാം സംഭവങ്ങൾക്കു ശേഷം ഞാൻ ഉന്മാദിനിയായില്ല.

അതിലാണത്തും. അദ്ദേഹം ചക്രവർത്തി! ഞാൻ ചക്രവർത്തിയുടെ ധർമ്മപത്നി. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പട്ടമഹിഷി. അതൊന്നാൻ വെറുമൊരു പിടിച്ചുകൊരി. കത്തിക്കാളുന്ന വിശപ്പുകൊണ്ട് സ്വന്തം സന്താനത്തെ വിൽക്കേണ്ടിവന്നു പിടിച്ചുകൊരി. (കരയുന്നു.)

എൻറീ: (അർദ്ധസ്വഭാവം) ഇതെന്തു്?

അമ്മ: മകനോ സെലൂക്കസ് തന്നെയാണു് നിന്റെ അച്ഛൻ. (എൻറീഗോനസ് മുൻപിടിച്ചു തളന്ന് നില്ക്കുന്നു; അമ്മയുടെ കാല്ക്കൽ വീഴുന്നു.)

എൻറീ: രാപ്പുതത്ര, അമ്മേ. ഞാനമ്മയോടു് കടന്നു പറഞ്ഞുപോയി. ഹാ! പരിത്യജിക്കപ്പെട്ട, ഭാഗ്യംകെട്ട എന്റെ അമ്മേ

അമ്മ: എല്ലാം അവിടെയിരിക്കട്ടെ. ഭാഗ്യം കെട്ടവളും പരിത്യജിക്കപ്പെട്ടവളുമാണെന്ന കഥ അവിടെ നില്ക്കട്ടെ. നിന്റെ കണ്ണിൽ ഇന്നു് ഞാൻ അമ്മ—വെറും അമ്മ മാത്രമാണു്. ഒരു തവണ അമ്മേ എന്നു വിളിക്കൂ. എല്ലാ ദുഃഖങ്ങളും എല്ലാ വേദനകളും നിങ്ങൾക്കു് പൊതുവെ. എന്നിങ്ങിനി മരണാശയം അമ്മയെന്ന ആ വിളിക്കേട്ടാൽ—

എൻറീ: രാജവല്ലഭ്യയായിരുന്നവൻ ഇന്നീ നിലയിലായി—അയ്യോ അമ്മേ!

അമ്മ: വെറും അമ്മ. മരണാനന്ദം വേണ്ട. അമ്മയെന്നു വിളിക്കൂ. അമ്മയെന്നു് ഉറക്കെ വിളിയ്ക്കൂ.

എൻറീ: എന്റെ അമ്മേ.

അമ്മ: ഒരു വട്ടം കൂടി. ഒരു വട്ടം കൂടി.

എൻറീ: ഇതെന്താണു്—അമ്മയുടെ കാലുകൾക്കിടക്കുന്നു. നിവന്ന് നില്ക്കുവാൻ പോലും കഴിയുന്നില്ല. വത്ര അമ്മേ. ഞാനമ്മയുടെ പാദശിശുഷ്ച ചെയ്യാം. അമ്മേ!

അമ്മ: എന്റെ മകനെ ഒരു തവണകൂടി വിളിയ്ക്കൂ.

എൻറീ: അമ്മ!

അമ്മ: മതി. മതി. ഇതാണെന്റെ സ്വപ്നം! എന്റെ തല ചുറ്റുന്നു. മകനേ, എൻറീഗോനസ് നീ എവിടെയാണു്?— മകനേ—

(കൈ പിടിക്കുന്നു)

എൻറീ: ഞാനിതാ; ഇവിടെ അടുത്തുണ്ടു്. ഇതാ—

(എൻറീഗോനസ് തളൻ ചെയ്യുന്ന അമ്മയെ താങ്ങിയെടുത്തു് നടന്നു പോകുന്നു)

രംഗം ൫.

(സ്ഥലം—ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കൊട്ടാരം.)

സമയം—രാത്രി. ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഏകാകി)

ചന്ദ്രഗു: അവസാനം സൈന്യങ്ങളും നാട്ടുകാരും ശത്രുവർഷത്തിൽ ചേന്നു. അകത്തും പുറത്തും ശത്രുക്കൾ. രക്ഷപ്പെടേണ്ട കാര്യം വിഷമം! ഇതു് പ്രകൃതിയുടെ തിരിച്ചടിച്ചാണു്. എനിക്കു് മനസ്സിലായു്! പ്രകൃതി തിരിച്ചടിക്കാതെ വിടില്ല. ആരു് ഹിതൈഷിയായിരുന്നുവോ ആ ആളെ ശത്രുവാക്കി നാട്ടിൽനിന്നു് ആട്ടിയോടിച്ചു. അതു് നാടു കടത്തലല്ലെങ്കിൽ മറെറാണു്? എത്ര അഭിമാനത്തോടുകൂടിയാണു് ആ ആത്മസൂചുത്തു് എന്റെ മുഖിൽനിന്നു് മാഞ്ഞതു്? വീരാഹങ്കാരം നിറഞ്ഞ അന്നത്തെ സംഭവം—ആ മുഖഭാവം—എല്ലാം ഇന്നോർമ്മവരുന്നു. അദ്ദേഹമെന്റെ മുഖത്തുനോക്കി ചോദിക്കുംപോലെ തോന്നുന്നു: —“ഇത്ര കൃതഘ്നനാണോ, ചന്ദ്രഗുപ്ത നിങ്ങൾ; ഞാനാണു് നിങ്ങൾക്കു് അഭയം നല്കിയവൻ—ആശാസ്ഥാനം നല്കിയവൻ—

സൈന്യങ്ങൾ നല്ലിയവൻ; നിങ്ങൾക്കുവേണ്ടി ജീവിതമപ്പി
 ജ്ഞാൻ! നിങ്ങളെ മഗധ സിംഹാസനത്തിലിരുത്തുവാൻ, ഞാൻ
 മുഖിട്ടുവന്നു. അതിനുള്ള സമ്മാനമിതാണോ ചന്ദ്രപുഷ്പൻ.” പ്രിയ
 സുഹൃത്തേ, ഈ സമയത്ത് താങ്കളുടെ ദർശനം ലഭിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ
 ഹാ! ഞാനാപ്പണ്യപാദങ്ങളിൽ സാഷ്ടാംഗം വീണു മാപ്പിറക്കുമാ
 യിരുന്നു. ഞാനിങ്ങനെ തുറന്നു പറയുമായിരുന്നു:—സാമ്രാജ്യം
 പോകട്ടെ; ജീവിതം പോകട്ടെ. താങ്കൾ മാത്രം മാപ്പ് തന്നാൽ
 മതി. ഇത്രമാത്രം കേൾക്കാനാശിക്കുന്നു—“ഞാൻ ക്ഷമിച്ചിരിക്കു
 ന്നു—” സാമ്രാജ്യം ചിന്നിച്ചിതറിപ്പോവട്ടെ. എന്നാൽ ഞാൻ
 യുദ്ധം ചെയ്തില്ല. ഞാനെന്നോടുതന്നെ പടവെട്ടും. അന്തിമ
 കിലുകളുടെ മണിമാളികപോലെ ശ്രന്യതയിൽ മറഞ്ഞു പോക
 ട്ടെ മഗധാസാമ്രാജ്യം. എന്നാൽ ഞാൻ ക്ഷോഭിക്കുകയില്ല.

(ഒരു ഭടൻ വരുന്നു)

ചന്ദ്രപു: ഓ: ഭടൻ! എന്താണു വിശേഷം?

ഭടൻ: നഗരത്തിന്റെ തെക്കേ കോട്ടമതിൽ തകർന്നു
 കഴിഞ്ഞു.

ചന്ദ്രപു: നന്നായി—പോവൂ. എന്താണു മുഖത്തു നോ
 ക്കിമിഴിച്ചു നിൽക്കുന്നത്. പോവൂ.

ചന്ദ്രപു: ഞാൻ യുദ്ധം ചെയ്തില്ല. (ഭടൻ പോകുന്നു.)
 ഞാൻ എന്നോടുതന്നെ പകരം വീട്ടും. (മറൊരു ഭടൻ വരുന്നു.)

ഭടൻ: തിരുമേനി—

ചന്ദ്രപു: നീയേതാണു്; കടന്നു പോ.

ഭടൻ: ശത്രുക്കൾ—

ചന്ദ്രപു: ശത്രുക്കൾ! ആരാണു ശത്രുക്കൾ? ശത്രുക്കളില്ല,
 അവരെല്ലാവരും ഊറ്റ ബന്ധുക്കളാണു്. വരട്ടെ—നിനക്കു പോ
 വാം (ഭടൻ പോകുന്നു)

ചന്ദ്ര: ശത്രുമിത്രഭേദമില്ലാത്തവനാണ് ഇന്ന് ഞാൻ. അകത്തും പുറത്തും ശത്രുക്കൾ. മഗധനഗരീയുടെ ഹൃദയത്തിൽ വേലിയേറ്റമുണ്ടായിരിക്കുന്നു. ഈ കോളിളക്കത്തിനിടയിൽ തോണിനീക്കാനുള്ള അമരക്കാരനാരുണ്ട്? തിരയടിയിൽ തോണിമുങ്ങുന്നു. മുങ്ങട്ടെ, മുങ്ങട്ടെ. എന്തൊരാനന്ദമാണിത്; മന്ത്രോപദേശത്തിനിന്നു ചാണക്യനില്ല. ആത്മാർപ്പണത്തിന്നു ചന്ദ്ര കേതുവുമില്ല. മുങ്ങട്ടെ മുങ്ങിത്താഴട്ടെ.

(മൂന്നാമതൊരു ഭേദംകൂടി)

ചന്ദ്ര: അതാ—വേറൊരു അനന്ദംകൂടി എത്തിക്കഴിഞ്ഞു.

ഭേദം: തിരുമേനി.

ചന്ദ്ര: ഇവിടെയൊരു തിരുമേനിയുമില്ല. (കരോരസ്വരത്തിൽ) പോവൂ (പുറത്തു രണഭേരി)

ചന്ദ്ര: ഇതാരുടെ ശബ്ദമാണിത്. ഈ നടുപ്പാതിരനേരത്തു സമരഭേരി! എന്ത്. യുദ്ധകോലാഹലമാണല്ലോ. യുദ്ധം! ആത്മം. ആത്മമായിട്ടാണ് യുദ്ധം? അതാ വീണ്ടും രണഭേരിനാദം. ചന്ദ്രപ്രഭു, താൻ ജീവിച്ചിരിക്കുകയോ, മരിക്കുകയോ? ഈ യുദ്ധഭേരിനാദം ചെവിട്ടിൽ വന്നുചെവിട്ടും നീ ശവത്തെപ്പോലെ ഇളകാതിരിക്കുന്നു. അതാ നിന്റെ പടയാളികൾ പോക്കളത്തിൽ നിന്നും അടരാടുന്നു! അവരോരോരുത്തരായി രാജ്യത്തിന്നു വേണ്ടി വീണുമരിക്കുന്നു. എന്നാൽ നീ സ്വന്തം ഭവനത്തിൽ കതകടച്ചു ഉറങ്ങുന്നു. എഴുന്നേൽക്കൂ--ഉണർന്നുവന്നേൽക്കൂ. ചിന്നിപ്പറന്ന രാജ്യത്തിന്റെ മീതെ വിദ്യുൽപ്രകാശം വീശിക്കൊണ്ടു് ഉയർന്നു പോവൂ. ഈ കൊടുങ്കാറ്റിന്റെ ഉറക്കാരത്തിൽ, യുദ്ധവർഷനാദം മുഴക്കിക്കൊണ്ടു് ഉയർന്നുവന്നേൽക്കൂ. പിന്നീടെല്ലാം പ്രളയകല്ലോലത്തിൽ അടിഞ്ഞു ചേരട്ടെ--“ജയിക്കട്ടെ! മഗധാരാജാവു ജയിക്കട്ടെ.” (മുര വരുന്നു.)

മുര: ചന്ദ്രഗുപ്ത, ഇതെന്താണിത്?

ചന്ദ്രഗു: അമ്മ അനുഗ്രഹിയ്ക്കൂ. ഞാൻ പോയിവരട്ടെ.

മുര: എവിടേയ്ക്കു?

ചന്ദ്രഗു: പോക്കുളത്തിലേയ്ക്കു്. ഞാനീപോരിൽ മരിക്കും. ഇരുമ്പഴിക്കുള്ളിലിട്ടുകുപ്പെട്ട സിംഹത്തെപ്പോലെ കുറേശ്ശു കുറേ ശ്ശയായി ഞാൻ കിടന്നു മരിക്കില്ല. യുദ്ധക്ഷേത്രത്തിൽ നക്ഷത്രമണി മണ്ഡപത്തിന്റെ ചുവട്ടിൽ--സ്വന്തം സൈന്യത്തിന്റെ നടുവിൽ--അടരാടികൊണ്ടു ഞാൻ വീണ്ടും മരിക്കും.

മുര: എന്തിനു വീണ്ടുമരിക്കുന്നു. ശത്രു ആർത്തടിക്കുന്നു. യുദ്ധം ചെയ്യൂ. നീ വീരനാണു്. എന്തിനു മരിക്കുന്നു?

ചന്ദ്രഗു: മറെറാരു പോംവഴിയുമില്ല. അകത്തും പുറത്തും ശത്രുക്കളാണു്. ആരാണു ശത്രു ആരാണു ബന്ധു. ഒന്നും തിരിച്ചറിയുന്നില്ല. ശത്രുസൈന്യം മഹാസമുദ്രംപോലെ.

മുര: എങ്കിലും—

ചന്ദ്രഗു: ഇക്കാര്യത്തിൽ 'എങ്കിലും' എന്നൊന്നുമില്ല. ഞാൻ മരിക്കാനൊരുങ്ങിയിരിക്കുന്നു. യുദ്ധകോലാഹലം ശ്രവിക്കപ്പെടുന്നു. ആരവിടെ (ഭടൻ വന്നു് അഭിവാദ്യം ചെയ്യുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: എനിക്കു പോക്കുളത്തിലെത്തണം! അംഗരക്ഷകന്മാർക്കു കൽപ്പനകൊടുക്കൂ. അതാ വീണ്ടും വീണ്ടും രണഭേരി മുഴങ്ങുന്നു. (ഭടൻ പോകുന്നു.) അണിയറയിൽ—'മഹാരാജചന്ദ്രഗുപ്തൻ ജയിക്കട്ടെ.'

ചന്ദ്ര: ഇതെന്താണിത്. "മഹാരാജചന്ദ്രഗുപ്തൻ ജയിക്കട്ടെ." എന്നാണു്? ഞാൻ സ്വപ്നം കണ്ടുകയാണോ? അല്ലല്ല! ശത്രുക്കൾ കളിയാക്കുകയായിരിക്കാം. മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ വിജയങ്ങൾ ചാണക്യനോടും, ചന്ദ്രകേതുവിനോടുംകൂടി പോയ്ക്കഴി

ഞ്ഞു. അടുത്തു! വീണ്ടും അടുത്തു!—കിടങ്ങിന്റെ അടുത്തു—
ആ സ്വരം വളരെ പരിചിതമായിത്തോന്നുന്നു. അതാരാതു? (ച
ന്ദ്രകേതു വരുന്നു.) (മറയയും ചാണക്യനും)

ചന്ദ്ര: സ്വപ്നം; വെറും സ്വപ്നം.

ചന്ദ്രകേ: എത്തിക്കഴിഞ്ഞു?— പ്രിയ ഭാതാവെത്തിക്കഴി
ഞ്ഞു. ഗുരുദേവന്റെ കാൽപിടിച്ചു തിരികെ കൂട്ടിക്കൊണ്ടുവ
ന്നിരിക്കുന്നു. ഇനി ഭയമില്ല.

മുര: ഗുരുദേവ—രക്ഷിക്കണം. (ചാണക്യന്റെ കാൽ
ക്കൽ സാഷ്ടാംഗപ്രണാമം ചെയ്യുന്നു. മറയ മുറയെ എഴുന്നേൽ
പ്പിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: എഴുന്നേൽക്കൂ മുരേ! ചാണക്യനു് എന്തു ചെ
ല്ലാനും കഴിയും. എന്നാൽ അയാൾക്കു് ഒന്നുമാത്രം കഴിയില്ല.
മരിച്ച ആളെ ജീവിപ്പിക്കുവാൻ ചാണക്യനു കഴിയില്ല! ഒരു
ഭയവുമില്ല. എഴുന്നേൽക്കൂ ചന്ദ്രഗുപ്ത; യുദ്ധത്തിനൊരുങ്ങിനിൽ
ക്കൂ. ചാണക്യന്റെ തന്ത്രസൂക്തിസൗധം തകർക്കാനുള്ള യവന
നാരുണ്ടു്?

ചന്ദ്രകേ: പ്രിയസുഹൃത്തേ, എന്താണു പകച്ചുനിൽക്കു
ന്നതു്? ഈ വിപത്സമയത്തിലൊരിക്കൽ കൂടി തോളോടു തോളാ
യിനിന്നു നമുക്കു പോക്കുളത്തിലിറങ്ങാം. ഒത്തൊരുമിച്ചു് ഈ
ഘടയത്തിൽ മലവന്നുവീണാലും ശരീ അതു തകന്നു തരിപ്പണ
മായിപ്പോവട്ടെ.

ചന്ദ്രഗു: ചന്ദ്രകേതു—പ്രിയസുഹൃത്തേ— പ്രിയസഹോ
ദരാ! (അങ്ങോട്ടുചെന്നു ഗാഢാശ്ലേഷം ചെയ്യുന്നു.)



രംഗം ൬.

(സ്ഥലം—മഗധത്തിൽ ചന്ദ്രകേതുവിന്റെഗൃഹം.
സമയം രാത്രി.)

(ഉരായും സഖികളും)

ഉരായ: പാടുവിൻ; നൃത്തം വെക്കുവിൻ. മഹാരാജ ചന്ദ്ര
ഗുപ്തൻ യവനചക്രവർത്തിയെ ജയിച്ചു വന്നിരിക്കുന്നു. എന്തൊരാ
നന്ദമാണിതു്.

(പാട്ടു്.)

മതിമുഖിമാരേ മരി കുളിരുമാനന്ദാൽ നൃത്തം
മുതിർക്കുവിൻ നമുക്കിന്നു സുദിനമല്ലോ.
വിധുരജീവിത മൂയലാടിക്കളിക്കട്ടെ മേന്മേൽ
മധുരസംഗീത സുഖത്തിരത്തല്ലിൽ
കണക്കിന്നു മുറുകുന്നു താളലയങ്ങളൊത്തു
കലരട്ടെ മധുരങ്ങൾ രാഗാലപങ്ങൾ.
ജീവിതവും മരണവും പുണരട്ടെ പരസ്പരം
ഭൂവിൽ നാക മിറങ്ങിയില്ലോകം മാഞ്ഞുട്ടെ.
അവനി വെളിച്ചം ചീഴ്ത്തും വിയത്തിലേയ്ക്കുയരട്ടെ
കഴൽവെപ്പു തോറും നൃത്തം വഴിഞ്ഞിടട്ടെ.
വഴിയട്ടെ മിഴികളിൽ പ്രഭയും സുസ്മിതങ്ങളും
നകരട്ടെ ഗാനരസമക്ചന്ദ്രന്മാർ.
തെളി വെളിച്ചത്തിൻ നീരിൽകളിച്ചു പുളച്ചിടട്ടെ.
പുളക കഞ്ചുകം മൂടിപ്പുതച്ച ഭൂമി.

ഒന്നാംസഖി: നീ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിജയാപദാനം പാ
ടുന്നു. എന്നാലതിന്റെ നായകനതു് കേൾക്കുന്നില്ലല്ലോ!

ഉരായ: ഞാൻ പാടുന്നത് എനിക്ക് ആനന്ദത്തിന്നാ
ണു്, മററാർക്കുമല്ല. വസന്തം വരുന്നതെന്നോ അന്നു കണ്ടിട്ടില്ലേ

തെന്നൽ തിരയിൽ നീന്തിക്കളിക്കുന്ന പുത്തളിത്തകളണിഞ്ഞു പ്രകൃതി തെളിയുന്നതും നോക്കുന്നത്? അദ്ദേഹമതു കണ്ടാലും കണ്ടില്ലെങ്കിലും ശരി! ആരും കേൾക്കാനും പകരം നൽകാനും മല്ല കയ്യിൽ തന്റെ പുഷ്പനികഞ്ജത്തിലിരുന്നു പാടുന്നത്. അതിന്റെ സുഖം സ്വന്തം സുഖത്തിൽ പൂർണ്ണമാണ്.

സഖി: നീ അദ്ദേഹത്തെ സ്നേഹിക്കുന്നു. അതേ സമയം മദ്ദേഹത്തിൽനിന്നും നീ സ്നേഹം പ്രതീക്ഷിക്കുന്നില്ല. നീ പകരമൊന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല അല്ലേ?

മറയ: എന്റെ പ്രേമം എന്റെ സ്വന്തം സമ്പത്താണ്. എന്റെ പ്രേമം സ്വയം പൂർണ്ണമാണ്. ഞാനാപ്രേമത്തിൽ മുഴുകിക്കിടക്കുന്നു. അദ്ദേഹം കാണാനിടവെക്കുന്നതിൽനിന്നും ഞാനകന്നു നിൽക്കുന്നു.

മൂന്നാമത്തവൾ: അതുതന്നെ! അദ്ദേഹം നിന്നെ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല! നീയോ സ്വന്തം ജീവിതം നിഷ്പ്രയാസം അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാല്ക്കൽ പറ്റിയിട്ടു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവൻ രക്ഷിച്ചു.

മറയ: എനിക്കു് ആയിരം ജീവതമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ അതത്രയും അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാല്ക്കൽ പറ്റിക്കുമായിരുന്നു. എന്നാൽ ഒരു ദിവസമാണുള്ളതു്. അദ്ദേഹത്തിനു് നൽകുവാൻ എന്റെ പക്കലൊന്നുമില്ല.

രണ്ടാമത്തേവൾ: എന്തു്? ഒന്നുമില്ലേ?

മറയ: എനിക്കു് സൗന്ദര്യമില്ല.

മൂന്നാ: ആരുപറഞ്ഞു, നിനക്കു് സൗന്ദര്യമില്ല എന്നു്.

മറയ: എനിക്കു് സൗന്ദര്യമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ അദ്ദേഹമൊരു കുറിയെന്റെ നേക്കു് നോക്കുമായിരുന്നു. എനിക്കിടയ്ക്കിടെ തോന്നാറുണ്ടു്—ഈ പ്രപഞ്ചത്തിലെ മുഴുവൻ സൗന്ദര്യവും എന്നിലേയ്ക്കു് സംക്രമിച്ചാൽ ആ വിശ്വസൗന്ദര്യസമുദ്രത്തി

ലെ ഓരോ തിരമാലയും, ഓരോ ഉറവു അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാൽ
 ലേയ്ക്ക് ഒഴുകുമായിരുന്നേനെ! എന്നാലെന്റെ പക്കലൊന്നുമില്ല.
 ഒന്നാമത്തവൾ: നിനക്ക് വില്പമതിക്കാൻ കഴിയാത്ത ഒരു
 ഹൃദയമുണ്ട്.

മറയ: എന്നാൽ പുരുഷനായേ വേണ്ട; അദ്ദേഹമാഗ്രഹി
 ക്കുന്നതിതാണ് - 'സൗന്ദര്യം'

രണ്ടാ: പുരുഷൻ! അവനൊത്തറിയും.

മറയ: (നെടുവീർപ്പിട്ട്) ഇന്ന് മ
 ഹോത്സവദിവസമാണ്. ജാഗരണം കൊണ്ട് വാടിവിളർത്ത
 മുഖത്തു പ്രഭാത സൂര്യകിരണങ്ങൾ വന്നു വീഴുന്നതുവരെ - പര
 വകളുടെ കളികളും, തളൻ നിങ്ങളുടെ കണ്ഠസ്വരത്തിൽ ഇണ
 ണിപ്പിച്ചുതുവരെ - പാടൂവിൻ!

(തൃത്തഗീതം) (മുരവിരുന്നു)

മുര: മറായേ! മറായേ! ഹാ, അവൾ ഉത്സവ ലഹരിയിൽ
 മുങ്ങിക്കിടക്കുകയാണ്. ഭാഗ്യംകെട്ട ആ പാവം തന്റെ സഹോ
 ദരൻ യുദ്ധത്തിൽ മരിച്ച കഥ ഇനിയുമറിഞ്ഞിട്ടില്ല. അറിയു
 ന്നോളംകൊള്ളട്ടെ. ഞാനൊന്നിനു പറഞ്ഞറിയിക്കണം? ഈ
 ലോകത്തിൽ ഭൂവവർത്തമാനം പറയുന്നവർ മുതൽക്കു (മുമ്പിൽ
 ചെന്നു) മറായേ.

മറയ: (തീർത്തുനോക്കി) ആത്? അമ്മയോ?

മുര: മറായേ, ഒരു വിശേഷമുണ്ട്.

മറയ: എന്താണ് അമ്മേ.

മുര: എത്രയോ ദിവസങ്ങൾക്കു ശേഷം എന്റെ ആശ നി
 രവേറി (മറായെ മാറിലണച്ചു) നീയാണ് മകളെ എന്റെ
 പുത്രവധു. നീതന്നെയായിരിക്കും ഭാരതത്തിലെ ഭാവി സാമ്രാജ്ഞി.

മറയ: മഹാറാണിയോടൊന്നായിച്ചുകൊള്ളുന്നു. ചന്ദ്രശേ
 ഹന്റെ പത്നീപദത്തെയും, ഭാരതത്തിന്റെ അധീശ്വരീപദത്തേ

യും ധാരാളം തൃപ്തിപ്പെടുത്തുന്നവളാണ്. ഭാരതസമ്രാട്ടാണ് ചന്ദ്രഗുപ്തനെങ്കിൽ ധാരാളം രാജകുമാരിയാണ്. എന്തിനാണ് വെറുതെ കളിയാക്കുന്നത്, മഹാരാണി?

മുര: ഇതെന്താണ് ധാരാളം. ഞാനൊരിക്കലും കളിയാക്കുകയല്ല. മകളേ ഇത് സത്യമാണ്.

ധാരാളം: (അർത്ഥശബ്ദം) സത്യം. ഇത് സത്യമാണോ? ഇതെല്ലാം എന്റെ ആശയം കവിഞ്ഞതാണ്. എത്ര ആകസ്മികമാണ് ഈ നിഷ്ഠൂര സാക്ഷാത്കാരം! ഇതെത്ര തീവ്രമാണ്. എത്ര ദുസ്സഹമാണ്. അമ്മേ, അമ്മേ (മുറയുടെ മാറിൽ തലവെച്ച് കരയുന്നു.)

മുര: എന്തിനാണ് മകളേ കരയുന്നത്?

(ചാണക്യർ വരുന്നു)

ചാണക്യ: ഇതെന്താണിത്. മുര, ഇതെല്ലാമെന്താണ്.

മുര: വിജയോത്സവം.

ചാണക്യ: ഓ: (ധാരാളയുടെ നേർക്കുനോക്കി നെടുവീർപ്പിട്ട്) മുരേ ഞാൻ സന്ധിചെയ്തിട്ടുണ്ട്. എന്നാലിനിയും സന്ധിപത്രത്തിൽ ഒപ്പു വെച്ചിട്ടില്ല.

മുര: എന്തൊക്കെയാണ് സന്ധി നിർമ്മാണം?

ചാണക്യ: മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ സെലൂക്കസിന് 500 ആനകളെ കൊടുക്കാൻ, പകരം സെലൂക്കസ് ചന്ദ്രഗുപ്തന് റിപ്പട്ടേഷൻ തെക്കും കിഴക്കുമായി പിടിച്ചടക്കിയ രാജ്യമത്രയും തിരികെ കൊടുക്കുവാൻ. സന്ധിനിർമ്മാണത്തിന്റെ രക്ഷാബന്ധമെന്ന നിലയിൽ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ സെലൂക്കസിന്റെ മകളെ കല്യാണം കഴിച്ചുകൊടുപ്പാൻ.

മുര: ഇതെന്ത്? വേണ്ട. വേണ്ട. എനിക്ക് ചക്രവർത്തി സെലൂക്കസിന്റെ മകൾ വേണ്ട. (ധാരാളയെ മാറോടണച്ച്) ഇവളാണെന്റെ പുത്രവധു.

ചാണക്യ: എന്നാലിത് ചാണക്യന്റെ നിശ്ചയമാണ്.

മുര: എന്നാലീ അനാഥ--

ചാണക്യ: രാജ്യത്തിന്റെ നന്മയ്ക്കുവേണ്ടി സ്വന്തം ക്ഷുദ്ര സ്വാതന്ത്ര്യത്തെ ബലികഴിക്കാൻ മരായയ്ക്ക് കഴിയും (ചോദനം).

മുര: മകളേ എന്നാണീമുഖം ഗ്രാമണത്തിൽമുടി നിറം കെട്ടുപോയത്. നിശ്ചിതമായ കണ്ണുകൾ ഇളകാതെ നില്ക്കുന്നു: അമർത്തിപ്പിടിച്ച് മുണ്ടിണയ്ക്കുള്ളിൽ അധ്യക്ഷരോദനം നിശ്ചയിക്കുന്നു. വെറും കരിങ്കൽ പ്രതിമപോലെ നില്ക്കുന്നു. ഹാ ഏന്റെ ഭാഗ്യംകെട്ട മകളേ. (ചോദനം)

മരായ: സ്വാതന്ത്ര്യം: ക്ഷുദ്രസ്വാതന്ത്ര്യം. ഹേ ബ്രാഹ്മണ, നിങ്ങളെന്തറിഞ്ഞു. പുരുഷന്റെ മുമ്പിൽ സ്രീയുടെ സുഖദുഃഖങ്ങൾ മാത്രമല്ല, സ്രീയുടെ ജീവിതം, പ്രേമം എല്ലാം ക്ഷുദ്രമാണ്. ഭഗവൻ അങ്ങനെയൊന്നു ചെയ്തത്. ഒരേ തൊടിയിൽ രണ്ടും. പ്രേമവും മരണവും, ആശയും നിരാശയും, സ്വർഗ്ഗവും നരകവും, ഭ്രമസ്ഥലം വട്ടംമുററുന്നു. ഓരോ നക്ഷത്രവും സൂര്യനെപ്പോലെ കത്തിജ്വലിച്ച് കെട്ടടങ്ങുന്നു. ഒരു മംഗളഗീതം ദുഃശ്ശാപനിയോടൊപ്പമുയർന്ന് റൊട്ടുവീപ്പിൽ ഇടകലന്നു ചേരുന്നു:--

അങ്കം ൫.

രംഗം ൧.

(സ്ഥലം: നന്ദന്റെ ആദ്യത്തെ പ്രമോദോദ്യാനം.

സമയം രാത്രി.)

(സെല്യുക്കസ്സും ഹെലനും)

സെല്യു: അപരിഷ്കൃതനായ ചന്ദ്രഗുപ്തനുമായി യവന സമ്രാട്ടിന്റെ മകൾ ഹെലന്റെ വിവാഹം. ഈ മാനം കെട്ട

സന്ധികൊണ്ടുള്ള വിടുതൽ ഞാനാവശ്യപ്പെടുന്നില്ല; ഇല്ല ഒരിക്കലുമില്ല.

ഹെലൻ: ഇനിയും ഈ ഗർഭംകൊണ്ട് തലയുയർത്തിപ്പിടിച്ചിരിക്കുന്നത് ഭ്രഷണമല്ല. ഇന്നും തലയുയർത്തിപ്പിടിച്ചു നില്ക്കാൻ നാണമില്ലല്ലോ!

സെല്യ: ഏതുത്തനോക്കി, ഫലമുണ്ടായില്ല. ഇതിലെന്താണ് ലജ്ജിക്കാനുള്ളത്?

ഹെലൻ: ആരുപറഞ്ഞു അങ്ങയോട് ചെന്നെത്തുക്കാൻ. ചന്ദ്രഗുപ്തനങ്ങളെ ഏന്തപരാധമാണ് ചെയ്തിട്ടുള്ളത്? യവനന്മാരുമായി ഒരു വഴക്കിനും പോകാതെ അദ്ദേഹം സ്വന്തം കാര്യം നോക്കി അടങ്ങിയിരിക്കുക, സിന്ധുനദിക്കക്കരെ നാടുവാണിരിക്കുക അങ്ങുചെന്നെത്തു. ഞാനതിന്റെ ഫലത്തെക്കുറിച്ച് മുന്പേ പറഞ്ഞു. നന്നായി: വളരെ നന്നായി!

സെല്യ: ശത്രു ജയിച്ചു കാണ്മുന്നതിലാണ് നിനക്ക് സന്തോഷമെന്നു തോന്നുന്നു.

ഹെലൻ: ഏന്തുകൊണ്ട് പാടില്ല. യവനൻ തോറ്റു എന്നാൽ ധർമ്മം ജയിച്ചു. അച്ഛാ, ആത്മ ഒരു പ്രതിഷ്ഠ നേടിയ രാജ്യത്തിന്റെ ശാന്തിക്ക് ഭംഗമുണ്ടാക്കുന്നു, അകത്തെ പ്രജയായാലും പുറത്തെ ശത്രുവായാലും അവൻ കൊലപാതകിയാണ്. അമ്മമാരെ മക്കളില്ലാത്തവരാക്കാൻ—കിടാങ്ങളെ അച്ഛനില്ലാത്തവരാക്കാൻ—പതിവുതളെ വൈശ്വവ്യഭാഷത്തിൽ മുക്കാൻ—രാജ്യത്തെങ്ങും കത്തിക്കാളുന്ന ഭയം പടർത്താൻ—ആരുദ്യമിക്കുന്നു, അവൻ കൊലപാതകിയാണ്! ഏന്താലിതെല്ലാമെന്തിനുവേണ്ടി? വെറും പുകൾപ്പെരുത്തലുവേണ്ടി—പിടിച്ചൊതുക്കിയാലൊതുങ്ങാത്ത തീവ്രചോദനം നിമത്തമുണ്ടായ നേരംപോക്കിനു വേണ്ടി; ഏന്തൊരതിർക്കവിത്തെ പാപം!

സെല്യു: അപ്പോൾ ഞാനുമൊരു പാപിയായി.

ഹെലൻ: ആ പാപഫലമാണിന്നുഭവിക്കുന്നത്.

സെല്യു: യുദ്ധത്തിൽ ജയാപജയങ്ങൾ സാധാരണമാണ്; ഇത്തവണ തോറ്റുപോയി. ഇനിയത്തെ പ്രാവശ്യം—എന്നെ വിട്ടുകഴിഞ്ഞാൽ—നോക്കിക്കൊള്ള!

ഹെലൻ: വിജയം വരിച്ചു അപരിഷ്കൃത വസ്ത്രത്തിന്റെയെ. വിട്ടയച്ചു ശേഷം! അല്ലേ? ഇന്നപ്പഴയ പ്രതിജ്ഞയെല്ലാമെവിടെയാണച്ഛ? വിജയമോ മരണമോ എന്ന പ്രതിജ്ഞ: നാണമില്ലല്ലോ—ഓ: എന്തൊരധഃപതനമാണിത്.

സെല്യു: നിന്റെ മുഖത്തുനിന്ന് ഇത്തരം വാക്കു; ഇതേ നേർ ഭഗ്നതയുടെ അങ്ങ അറമായിരിക്കണം. ഇതിലധികമെന്തെന്നെ സംഭവിക്കുന്നുണ്ട്. തള്ളയില്ലാത്ത ആരെ മാറോടണച്ചു താചോലിച്ചു ഇത്രയും കാലം ഞാൻ പോറ്റിവളർത്തിയോ—ഈ വിജയയാത്രയിൽ എല്ലാം ഉപേക്ഷിച്ചു ആരുടെ സാന്നിധ്യത്തെ മുറുകെ പിടിച്ചുവോ, അവർ—ആ ഓമനമകൾ—അതെ, അവളിന്ന് എന്നോടെത്തുണിപ്പെടുന്നു. ഭാഗ്യത്തിന്റെ തിരിച്ചടി (തൊണ്ടയിടി) യുദ്ധത്തിൽ തോറ്റ വേദനപോലും എന്നെ പരക്കേപ്പിച്ചിട്ടില്ല. എന്നാലീനിന്റെ വാക്കുകൾ—(തലതാഴ്ത്തുന്നു)

ഹെലൻ: ഇല്ലച്ഛ! എന്നിക്ക് തെറ്റുപറ്റി, മാപ്പുതരൂ. അല്ലച്ഛ! എന്റെ കുറവും പൊറുത്തുളളൂ! എന്നാൽ ഉള്ളിൽ തട്ടിയ വേദനയോടെ—തീളിച്ചു പൊങ്ങുന്ന അഭിമാനത്തോടെ—ഞാനീ കായ്കുമണത്തിച്ചുപോയി? ഇതു് സ്വന്തം സന്താനത്തോടു് അങ്ങയ്ക്കുള്ള ആ പാവന വികാരത്തിൽനിന്ന് ഉദിച്ചുയന്നതാണ്. കയ്ക്കുന്ന കാളകൂടത്തിന്റെ മധുരിമയറിയ തുചമുതത്തിനേറയും സത്താണീ മൊഴി. എന്നാൽ അച്ഛ! അങ്ങു് വിടുതൽ നേടി, യവനൻ പററിയ ആപത്തിന് പകവീട്ടു. ഞാനച്ഛനെ വിട്ടുവീക്കും. അതെ ഞാൻ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ വിവാഹം ചെയ്യും.

സെല്യു: എന്തെ വിട്ടയക്കാനുള്ള വിലയായി നിന്നെ കൊടുക്കുവാൻ നിന്റെ അച്ഛൻ നിവൃത്തിയില്ല.

(ചന്ദ്രഗുപ്തൻ വരുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: വേണ്ട; യവനസാമ്രാജ്യേ എനിക്കു വിലയാവശ്യമില്ല. ഇന്നുമുതൽ താങ്കൾ ബന്ധന വിമുക്തനാണ്. പോകാം. വേണമെന്നുണ്ടെങ്കിൽ ഒരിക്കൽകൂടി മഗധത്തെ ആക്രമിച്ചു നോക്കൂ. ചന്ദ്രഗുപ്തൻ താങ്കളെ കാത്തിരിക്കും. പോവൂ. ഹേ, രാജകുമാരിനിങ്ങളെ ഞാൻ വിട്ടയച്ചിരിക്കുന്നു. — ആരവിടെ?

സെല്യു: എനിക്കൊന്നും മനസ്സിലാവുന്നില്ലല്ലോ?

ചന്ദ്രഗു: യവനചക്രവർത്തി, ഹിന്ദുസമുദായം അത്രയ്ക്കൊന്നു മചരിഷ്കൃതമല്ല. സിന്ധുദർശനം രാജാ പുരുഷോത്തമൻ നൽകിയതെന്നോ ആ മൊഴി നൽകത്തക്ക കെൽപ്പ് ഇന്നും ആ സമുദായത്തിനുണ്ട്. വീര, അങ്ങു വിമുക്തനാണ്. ആരവിടെ (ഭേമാർ വരുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: ഇവരെ ഞാൻ വിട്ടയക്കാൻ കൽപ്പിച്ചിരിക്കുന്നു. ശരി, ചക്രവർത്തി, എന്നാൽ പിന്നെ (പോകുന്നു.)

സെല്യു: (സാശ്വതം) ഹേ ഭാരതചക്രവർത്തിൻ, അങ്ങു മഹാപുരുഷനാണ്, മഹാത്മാവാണ്. പണ്ടൊരുദിവസം താങ്കളുടെ ജീവൻ കാത്തു. ഞാനതു മറന്നിട്ടില്ല. ഇന്ന് ഒരു നിയമവും വെക്കാതെ എന്തെ വിട്ടയച്ചു. ഇതും എനിക്കു മാക്കാൻ നിവൃത്തിയില്ല. ചക്രവർത്തിൻ ഞാനിന്നു താങ്കളുടെ ഏല്യാസന്ധിവ്യവസ്ഥകൾക്കും പൂണ്ണമനസ്സോടെ കീഴടങ്ങിയിരിക്കുന്നു. എത്രതെ സാമ്രാജ്യഭാഗങ്ങളെനിക്കു നഷ്ടപ്പെട്ടുപോയാ അതെല്ലാം വീണ്ടും കയ്യടക്കുകൊണ്ടെന്നിക്കു തിരിച്ചുകിട്ടിയെന്നുവരും. കാരണം നിങ്ങൾ ഹിന്ദുവാണ്.

ഹെലൻ: ഹിന്ദുവാണെങ്കിലും മനുഷ്യനാണ്.

സെല്യു: ഹെലൻ! (സവിസ്മയം ഹെലന്റെ മുഖത്തു നോക്കിനിൽക്കുന്നു. ഹെലൻ തലതാഴ്ത്തുന്നു)

ചന്ദ്രഗു: ഹേ, രാജകുമാരി, ഞാൻ ഭവതിയുടെ സമ്മാനത്തെ ശിരസ്സു കെട്ടിച്ച് അഭിവാദ്യം ചെയ്തു സ്വീകരിക്കുന്നു. എന്താൽ ഞാൻ ഭിക്ഷുക്കു് അനന്ദനാണ്. ഞാനങ്ങയുടെ പുത്രിയുടെ ദിവ്യപ്രേമത്തിൽ പണ്ടെ മുഴുകിയിരുന്നുവെന്നു പറയാതെ മിതാ തുറന്നു പറഞ്ഞുകൊള്ളുന്നു. ഇന്നല്ല എത്രയോ നാളുകൾക്കു മുമ്പു യൗവന ശരഭങ്ങളുടെ ദശാസന്ധിയാൽ, സിന്ധു നദീതീരത്തിൽ ഗ്രീഷ്മരൂപിലെ തിളക്കം പൂണ്ട സന്ധ്യാസമയത്തു് ഈ പ്രശാന്തമായ കൊച്ചുമുഖം എന്റെ മനോഭ്രാന്തിപഥത്തെ അലങ്കരിച്ചുകഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ഓരോ ഓമനസ്സുകൾപ്പറ്റിപ്പോലും ആ മുഖം നിഴലിച്ചുവന്നു. എന്റെ ഭാവനകളെ താരസപരത്തോടു കൂട്ടിയിണക്കി. എന്നാൽ യൗവനത്തിലെ ആ മധുരസപ്തം സഫലമായപ്പോൾ, ഹൃദയക്ഷേത്രത്തിലെ ആ മംഗദ്രവ്യമിമ കൺമുമ്പിൽ വന്നുനിന്നപ്പോൾ, ഇന്നു് എല്ലാ ഭ്രാന്താപരങ്ങളും മാഞ്ഞു മറയുകയാണുണ്ടായതു്. അവൾ എന്റെതാവണമെന്ന വിചാരമെന്നിൽ ഇല്ലാതായിരിക്കുന്നു. ഇന്നു് ആ ഗൌരവം—ആ ഉത്സവം—ആ സ്വപ്നം—എന്റെ പരപരത്ത കൈപ്പിടിയിലൊതുങ്ങി നെരുങ്ങുകയാണ്—ഇല്ലില്ല. ചന്ദ്രകേതു, അവസാനയാഗ്രാസമയത്തു് ധരായയെ എന്റെ കയ്യിലേല്പിച്ചുവെച്ചുണ്ടു പോയതു്. അതെന്റെ ആത്മസ്മൃതിന്റെ അന്തിമാഭിലാഷമായിരുന്നു. ഞാനതു നിവോദനം! ഭാരതവർഷത്തിലെ ഭാവിരാജമഹിഷി മലയ രാജകുമാരി ധരായയാണ്. (ധരായവരുന്നു).

ധരായ: തിരുമേനി അങ്ങു വലിയ ദയയുള്ള ആളാണ്. എങ്കിലും ധരായ ആ ദയനൽകുന്ന സമ്മാനത്തിന്റെ പിൻതുടക്കം റിയല്ല. ഭാരത സാമ്രാട്ടിനു് അനുരൂപമായവർ യവനരാജകു

മാരിയായ ഹെലൻ തന്നെയാണ്. (ഹെലനോടു) പ്രിയസഹോദരി, ഭവതിയാണു സൗഭാഗ്യവതി. കാരണം മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ഭവതിയെ സ്നേഹിക്കുന്നു. ഞാനിതാ പരിപൂർണ്ണമനസ്സോടൊപ്പം എന്റെ ഹൃദയനീക്ഷേപത്തെ, എന്റെ സർവ്വസ്വത്തെ ഭവതിക്കു ദാനം ചെയ്യുന്നു. വരൂ സഹോദരി (പതറാത്ത ഭൂമിയിൽ ഹെലന്റെ കൈപിടിച്ച് ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കയ്യോടു ചേർത്ത്) ഈ അനാമതത്തെ സ്വന്തം ഹൃദയത്തിൽ ധരിക്കൂ. ഇതാ ഞന്റെ ജീവിതത്തിലെ ഏറ്റവും ഗൗരവം നിറഞ്ഞ മുഹൂർത്തം. എന്നാൽ ഹേ സഹോദരി, എത്ര വമ്പിച്ച വില നൽകിയിട്ടാണു ഞാൻ ഈ ഗൗരവം നേടിയതെന്ന കഥ ഭവതിയറിയുമോ? (മുടപടംകൊണ്ടു മുഖമുടി മറയ്ക്കുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: (ഞെട്ടിയുണർന്നുവന്നപ്പോലെ അർദ്ധസ്വഗതം) അതുവയ്യ, തീരെവയ്യ. ഒരു കാലത്തും വയ്യ; ഹേ ചക്രവർത്തിൻ, താങ്കൾ സ്വതന്ത്രനാണ്.

സെല്യൂ: എന്തൊക്കെയാണുണ്ടായത്?

ഹെലൻ: ഒന്നും മനസ്സിലായില്ല!

സെല്യൂ: നീ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ വിവാഹം ചെയ്യുമോ?

ഹെലൻ: ഉവ്വ്. അച്ഛാ അനുமതി തരൂ.

സെല്യൂ: അനുமതി തന്നു. എന്നാൽ ഒരിക്കലും—സ്വപ്നത്തിൽപോലും ഞാനിതാലോചിച്ചതല്ല. (ചന്ദ്രഗുപ്തനായി പോകുന്നു.)

ഹെലൻ: ഈ വിവാഹം എന്തിനാണെന്നാണ് അങ്ങ് വിചാരിക്കുന്നത്. എത്രയോ വാദപ്രതിവാദങ്ങൾക്കും, അനന്യവിനയങ്ങൾക്കും കഴിയാത്ത ഒരു കാര്യമാണു ഞാനിവിവാഹം വഴിക്കു നേടിയിരിക്കുന്നത്. എന്റെ ജീവിതസാധനങ്ങളുടെ സിദ്ധിയാണിവിവാഹകർമ്മം. പ്രേമം? എന്താണു പ്രേമമുദിക്കുക

യില്ലേ? ആ ശൌര്യം, കരുണപൂർണ്ണങ്ങളായ കണ്ണുകൾ, ആ വലിയ ഹൃദയം, ഇത്രയെല്ലാമുണ്ടായിട്ടും സ്നേഹിക്കാൻ കഴികയില്ലേ! എന്റെ ഗോനസ് മാപ്പുതരു, ഭഗവൻ മനസ്സുറപ്പ് ഉണ്ടാക്കിത്തരൂ.

(ചോദനം.)

രംഗം ൨.

(സ്ഥലം: ചാണക്യന്റെ പണ്ണാശ്രമം.

സമയം: പ്രഭാതം.)

(ചാണക്യനൊരറയ്ക്കം)

ചാണക്യ: ഒരു മഹാസമുദ്രമുണ്ടു്; എന്നാൽ അതിൽ തിരമാലകളില്ല! അതു നിശ്ശബ്ദവും, അപാരവുമായിക്കിടക്കുന്നു. സൂക്ഷിച്ചുനോക്കുന്നോരും അതു് അപാരതാമൃത്യുപോലെ സ്ഥിരമായി കാണപ്പെടുന്നു. (മെല്ലെ മെല്ലെ നടന്നു നെടുവീർപ്പിട്ടു) ക്ഷമാഗ്രണം! ഇല്ല സ്നേഹശ്രാന്യതയുടെ വിടവടക്കാൻ അതിനു കഴിയില്ല. കൂമ്പാരംകൂട്ടിവെച്ച ഹൃദയോൽക്കണ്ണുകൾ, ഗൈരികുളവാപോലെ ഇടയ്ക്കു പൊട്ടിപ്പുറപ്പെടുന്നു. തന്നത്താൻ വെറുവെണ്ണീറടിയുന്നു. സ്നേഹപ്രവാഹം ഹൃദയഭിത്തിയെത്തകർത്തു മുന്നോട്ടുപാഞ്ഞു. തലച്ചെരിയുടെ മൂടിൽ ആവിധായിപ്പൊങ്ങിപ്പോകുന്നു. (സ്ഥിരദൃഷ്ടിയോടെ അതിദൂരത്തു പ്രകാശം പുറങ്ങുമൈതാനഭൂമിയിലേയ്ക്കു നോക്കി വീണ്ടും) ഈ മനോഹരപ്രഭാതം ഈ ഗാന്ധനീചിമ—അതെ ഒരുദിവസം—ഇതുപോലെ (തിരിഞ്ഞുനോക്കി) ആരാതു് (പടികാവൽക്കാരനോടുകൂടി കാർത്ത്യായനൻ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: അടട! മൂപ്പരു് രണ്ടാമതും വരുന്നു. അല്ലേ?

കാർത്ത്യായനൻ: എന്തിനാണു് ഉള്ളിലൊന്നുവെച്ചു് പുറത്തു് ഭംഗിയാക്കുന്നതു്? ഞാൻ നിങ്ങളുടെ തടവുകാരനാണു്—ഞാൻ കുറ്റക്കാരനാണു്—ശിക്ഷയ്ക്കൊരുങ്ങിട്ടാണു് ഞാൻ വന്നതു്.

ചാണക്യ: കയ്യോമമഴിയുകൂ; (ഭടൻ അഴിക്കുന്നു) നാമി
തവരുമിന്ന് സമന്മാരാണ്, ഒരു വ്യത്യാസവുമില്ല.

കാർത്ത്യ: തീർച്ചയായും വ്യത്യാസമുണ്ട്. ഞാനിന്ന് കാ
വൽക്കാരായ ഭടന്മാരുടെ നടുവിൽ തടവുകാരനാണ്; അത്ത്
സ്വതന്ത്രനാണ്.

ചാണക്യ: നിങ്ങളെല്ലാവരും പുറത്തു പോയ്ക്കോളിൻ.
(ഭടന്മാർ പോകുന്നു.)

ചാണക്യ: നമ്മളാൽ ഒരു വ്യത്യാസവുമില്ല, സഹോദരാ.

കാർത്ത്യ: വ്യത്യാസമില്ല. താങ്കളുടെ മൂണ്ടാണി വിരലി
ന്റെ തലപ്പുറത്ത് തൂങ്ങിക്കിടക്കുന്നു എന്റെ ഭാവിജീവിതനിമി
ഷങ്ങൾ! താങ്കൾ വിധികർത്താവും ഞാൻ കുറ്റക്കാരനായ തടവു
ക്കാരനാണെന്ന്. താങ്കൾ, ഒരു മഹാസാമ്രാജ്യത്തിന്റെ ഭരണാധി
കാരിയാണ്.

(കാർത്ത്യായനനെ വിമർശിക്കുന്നു.)

ചാണക്യ: അക്കാര്യം വിട്ട്! ഈ ഹൃദയത്തിൽ കൈവാൾ
കത്തിച്ചിറക്കി താങ്കളുടെ മന്ത്രിപദത്തിലേയ്ക്ക് വഴിവെട്ടിത്തെളി
യിക്കൂ; ഞാൻ മഹാമരുപ്പിനെ കൃഷിക്കുരുമാക്കി മാറ്റി. അതെ,
താങ്കളുടെ പ്രാപ്തിയിൽ കവിഞ്ഞതായിരുന്നു അത്! ഈ വിസ്
തൃതസാമ്രാജ്യത്തിലാകമാനം വിരഹമുണ്ടു ഒരു ശാന്തികിടന്നു
കളിക്കുന്നു. പുറത്തേക്കും ശത്രുവർഗ്ഗം പേടിച്ചുടങ്ങിയിരിക്കുന്നു.
ഇറന്നു രാജപാതകളിൽ വഴിയാത്രക്കാർ പണ്ടവും പണവുമായി
നിർഭയം കിടന്നുറങ്ങുന്നു. എന്നാലീ ശാന്തി ഒരു മലപോലെ
അനക്കമില്ലാത്തതാണ്. ഈ ശമശാന്തി. ജീവൻവെപ്പിക്കാ
നെന്നിച്ഛ വയ്ക്കാ. അതിന്ന് കഴിവുള്ളാൾ താങ്കളാണ്. ഇതാ
വേണമെങ്കിൽ പറയൂ, ഈ മന്ത്രിപദം ഇന്നുതന്നെ ഞാനൊ
ഴിഞ്ഞുതരാം.

കാർത്ത്യായ്: നിങ്ങൾ വല്ലാത്ത സൂത്രക്കാരനാണ്. നിങ്ങളുടെ ഉദ്ദേശം, അതെ അതൊന്നും എനിക്കു മനസ്സിലാവുന്നില്ല; മനസ്സിലാക്കാൻ കഴികയുമില്ല!

ചാണക്യ: ഞാനിതാ സത്യം ചെയ്തു പറയുന്നു: ചാണക്യൻ ഈ മന്ത്രിപട്ടം വേണ്ടാ. നിങ്ങൾ വിസ്തരിച്ചിരിക്കുന്നു; എന്നാൽ നിങ്ങൾക്കു ഹൃദയമുണ്ടു്; എനിക്കു് എന്തു് അസാധ്യമോ അതു് നിങ്ങൾക്കു സാധ്യമാണു്.

കാർത്ത്യായ്: ഇതെന്താണു്, ബ്രാഹ്മണപ്രഭാവം കൊടുമുടിവരെ ഉയർത്തിപ്പിടിച്ചശേഷം.

ചാണക്യ: ഭൂമി! എല്ലാം വെറും ഭൂമി! ഹൃദയത്തെ പട്ടിണികിടത്തി എങ്ങനെയടക്കി ഭരിക്കാം? എന്റെ കഠിനനിയമങ്ങളുടെ മുഷ്ടിക്കുള്ളിൽ ഒതുങ്ങിക്കിടക്കുന്ന ഈ ശാന്തിസ്വപ്നപ്രസാദംപോലെ, വീണ്ടും ശ്രാന്യതയിൽ ലയിക്കും. ഇതു മരമല്ല, വെറും വെട്ടിവെച്ച മരത്തടിമാത്രം. ബ്രാഹ്മണന്റെ നിജ്ജീവശക്തിയെ വീണ്ടും മന്ത്രശക്തികൊണ്ടു ജീവിപ്പിക്കാം. എന്നാൽ ബ്രാഹ്മണന്റെ ബ്രാഹ്മണ്യം വീണ്ടും തിരിച്ചു വരില്ല. കണ്ണുരുട്ടിമിഴിച്ചു് ശ്രാദനെ പേടിപ്പെടുത്താൻ കഴിഞ്ഞുവെന്നു വരാം. എന്നാലവന്റെ ഹൃദയത്തിൽ ഭക്തിയുടെ നീരുറവുണ്ടാക്കുവാൻ ബ്രാഹ്മണൻ കഴിയുകയില്ല. ധേരാക്ഷസീ, നീ എന്തെന്നു എവിടേക്കു് പിടിച്ചിഴിച്ചതു്! ഞാനെന്തെന്നു് ചെയ്തതു്? എന്തെന്നു് ചെയ്തതു്?

കാർത്ത്യായ്: എന്തു് ചെയ്തു്?

ചാണക്യ: അതാ ബുദ്ധമത ധർമ്മത്തിന്റെ വെള്ളപ്പൊക്കം അലച്ചേന്തി വരുന്നു. ഞാനതിനുമപ്പുറം എന്താണു കാണുന്നതെന്നറിയാമോ?

കാർത്ത്യായ്: എന്താണു്?

ചാണക്യ: ഇങ്ങും ഇങ്ങമാക്കപ്പെട്ട ഈ സാമ്രാജ്യത്തിന്നു്

മുകളിലായി പ്രേതങ്ങൾ ഭരേവതൃത്തം ചെയ്യുമ്പോൾ അതാ ഒരു മഹാശക്തി ഇറങ്ങിവന്നു് തന്റെ ഇന്ദ്രജാലക്കോൽകൊണ്ടു് ചിന്നിച്ചിതറിയ രാസകഷണങ്ങളെയെല്ലാമൊന്നാക്കിവെച്ചു് എന്തോ മന്ത്രശക്തികൊണ്ടു് വീണ്ടുമതിനെ ഉജ്ജീവിപ്പിക്കുന്നു. അങ്ങനെ തന്റെ ന്യായപീഠത്തിന്നു മുമ്പിൽ ശ്രുട്ടനേയും ബ്രാഹ്മണനേയും സമമാക്കി നിൽക്കുന്നു. ഇതാ ഈ മന്ത്രിപട്ടം സ്വീകരിക്കൂ.

കാർത്യാ: പകരമായി ഞാനൊരു ചെയ്യേണമെന്നാണു് പറയുന്നതു്.

ചാണക്യ: നിങ്ങളുടെ സൗഹൃദം! മറ്റൊന്നും വേണ്ട?

കാർത്യാ: വല്ലാത്ത ഒരു അഭിനയം?

ചാണക്യ: നിങ്ങൾക്കിനിയും വിശ്വാസം വന്നില്ല അല്ലേ? ഇതഭിനയിച്ച ഞാനിന്നു് വളരെ വളരെ ദയനീയനായിരിക്കുന്നു. കൂടതത്രജ്ഞനും കൗശലക്കാരനും വിചക്ഷണനാണു് ചാണക്യൻ. വിവിധവണ്ണങ്ങളെ കൂട്ടിയിണക്കി ചാണക്യൻ ഒരു മഹാ സംഗീതയന്ത്രമാക്കി നിർമ്മിച്ചിരിക്കുന്നു ഭാരതവർഷത്തെ. മുകളിൽ വല്ല ഈശ്വരനുമുണ്ടെങ്കിൽ അദ്ദേഹം ചാണക്യന്റെ പുതിയ സൃഷ്ടിയെ എത്ര കൌതുകത്തോടെ നോക്കിക്കാണുമായിരുന്നു. ചാണക്യനെല്ലാം സൃഷ്ടിച്ചു് ഒരുക്കിവെച്ചു എന്താലവയ്ക്കു് ജീവൻ നൽകാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. അതെങ്ങനെ കഴിയും. എന്റെ അത്ഭുതകരമായ ബുദ്ധിവൈഭവം നിങ്ങൾ പുറത്തുകാണുന്നു. എന്നാലീഹൃദയത്തിന്റെ അകത്തേയ്ക്കു് നോക്കൂ. ഇതൊരു മഹാ ശൂന്യതനിറഞ്ഞ മരുപരപ്പാണു്. അതിലൊരു തുള്ളി സ്നേഹമില്ല. കാരുണ്യമില്ല. വിശ്വാസമില്ല!

കാർത്യാ: അത്ഭുതം! താങ്കൾ പതറിക്കളിക്കുന്നു: താങ്കൾ! അത്ഭുതകരമായ ഈ പ്രഭാവം, ഈ അചഞ്ചലപ്രതിജ്ഞ, ഈ തീക്ഷ്ണബുദ്ധി.

ചാണക്യ: ബുദ്ധി! ബുദ്ധി: കേട്ടു കേട്ടു മെകിടടഞ്ഞു പോയി. പെരുവഴികളിലും, കുളക്കടവുകളിലും, ലോകത്തിലെങ്ങും ഇതൊന്നുമാത്രം കേൾക്കാനുണ്ട്. അതെ ചാണക്യന്റെ ബുദ്ധിശക്തി. ലോകം അതൂതത്തോടെ ഇപ്പോഴും ചാണക്യന്റെ നേർക്ക് നോക്കിനിൽക്കുന്നു. പേടിച്ച് പരിവർത്തിച്ച് യുദ്ധകേതുവിന്റെ നേർക്കെന്നപോലെ നോക്കുകയാണ്. ഇതേവരെ ഞാനീബുദ്ധിയുടെ അശരീരിവാക്ക് കേട്ടു നടന്നു. എന്നാലീ കടുത്ത ബുദ്ധി വരമല്ല: അഭിശാപമാണ്. ഇന്ന് ഞാൻ തിരിഞ്ഞുനോക്കി; അതിന്റെ മുഖത്തേയ്ക്ക് നോക്കി: അത്—ആരെന്നോടാജ്ഞാപിക്കുന്നു ആ ബുദ്ധി—സജീവസത്വമല്ല; നിജ്ജീവപ്രതിമയാണ്. ഇത്രയും കാലം അതെന്നെ കൊണ്ടുനടത്തി. എന്നാലിന്ന് തിരിഞ്ഞുനോക്കി! എന്തൊരു ഭയങ്കരാവസ്ഥ (വിറയ്ക്കുന്നു.)

കാർത്ത്യ: എന്താണ് നിങ്ങൾക്കു ഭ്രാന്തു പിടിപെട്ടുവാ ചാണക്യ?

ചാണക്യ: (കുറച്ചുനേരം മിണ്ടാതിരുന്നു) എത്ര സുന്ദരമായ പ്രഭാതസമയം! ഭൂമി, കല്യാണഭണ്ഡപാത്തിലേറി നില്ക്കുന്ന കന്യകയേപ്പോലെ ചമഞ്ഞൊരുങ്ങി നില്ക്കുന്നു. അപ്പോൾ മുഖത്ത് സൂര്യകിരണങ്ങൾ ഭഗവാന്റെ ആശീർവാദപോലെ പൊഴിയുന്നു. ഞാനെല്ലാം ഉണർന്നപ്പോൾ പൂർണ്ണ, പടിയ്ക്കൽ, വിചിത്രക്കാരനെപ്പോലെ നോക്കി നില്ക്കുന്നു.

കാർത്ത്യ: ചാണക്യ, ചാണക്യ.

ചാണക്യ: പുഞ്ചിരിയ്ക്കി നില്ക്കുന്ന ഈ മനോഹരപ്രപഞ്ചം നോക്കൂ കാർത്ത്യായന. ഞാനതിന്റെയൊരുമല്ല. വിശ്വസ്യനായ്ക്കുറിച്ചുനിന്ന് നാടുകടത്തപ്പെട്ടവനാണ് ഞാൻ! പ്രപഞ്ചം, ആ അമൃതസമുദ്രം, പാർത്തിരകൾ തള്ളിക്കളിക്കുന്നു. എന്നാൽ ഞാനിതാ മുടന്തനെപ്പോലെ ദാഹിച്ച് വരണ്ടുപോയതോ

ടക്സി, വക്കത്ത്, വെറും മണലിൽ നാവുനീട്ടി പിടഞ്ഞുരുട്ടുന്നു. പുണ്യാശ്രമത്തിന്റെ പരിസരത്തിൽ വെറും കാട്ടുപന്നിയെപ്പോലെ ഞാൻ പാശ്ചാത്യയിൽ കിടന്നുരുട്ടുന്നു!

കാർത്യാ: അതുകൊണ്ട്! ഞാനീ രംഗം മുഖ്യ കണ്ടുതല്ല.

ചാണക്യ: അന്നൊരു ദിവസം

(ഭ്രാന്തുനീന്ത് ഒരു പാട്ടു കേൾക്കുന്നു.)

ആരുവാൻ വിളിക്കുന്നു കാതരസ്വരത്തിനാൽ.
സാഗരതീരത്തിനുമപ്പുറത്തു നിന്നിപ്പോൾ
പോരികെന്നരികത്തു പോരിക വീണ്ടും ചൊല്ലി
പോരികെന്നരികത്തു മോഹാധനായുജ്ജ്വാലനേ
ഇന്നാട്ടിൽ ജരയില്ല മരണഭയമില്ല
ഉന്നമുപ്രവേശിക്കുളിപ്പു മധുമാസം
ഇക്കരെയിളംതെന്നൽ തുണും വാരിപ്പുശി
ചിക്കുന്നു ചരിക്കുന്നു പുഷ്പവാടികൾ തോറും
ഭൗതികച്ചമടകളെന്തിനും ചുമക്കുന്നു
ഭൗതികതപത്തിന് ഭൂതബാധ നീയെന്തിനേൽപ്പൂ.
പാല്ക്കടൽ നിലാഖൊളിക്കൊൾമയിരണിയുന്നു.
ഭൗതികച്ചമടകൾ ഇറക്കി വെയ്ക്കൂ വത്സ
റോരിൽ നീസ്വബോധാധനായല്ലോ മരുവുന്നു
കൂരിൽ പരക്കുന്ന കൽത്തുറുക്കുറുക്കുകളിൽ
സേവിച്ചു ശുശ്രൂഷിപ്പാൻ ദാസനുള്ളപ്പോൾ
ശത്രുഗേഹത്തിലിരിപ്പോനെ ശരണം പ്രാപിക്കയോ.

ചാണക്യ: ഈ ലോകം മനോഹരമായ ഒരു സ്വപ്നമത്രെ. മായിത്തോന്നുന്ന ഒരു ദിവസം—ഭൂമി സൗന്ദര്യക്ഷേത്രത്താൽ സമാവൃതമായിരിക്കുന്ന ദിവസം—ആകാശം മഴവില്ലുകൊണ്ട് തോര

ണംകെട്ടി നില്ക്കുന്ന ദിവസം—എന്റെ ജീവിതത്തിലുംമുണ്ടായിരുന്നു. പിന്നീട് (പാട്ട് അടുത്തെത്തുന്നു.)

മാണക്യ: (ചെകിട്ടോത്ത്) അതെ, സ്വരം (വിയപ്പിച്ചുടച്ചു) കാർത്ത്യായനാ അവരെ വിളിച്ചു കൊണ്ടുവരൂ.

കാർത്ത്യ: ആരെ.

മാണക്യ: ആ പിച്ചുകാരനേയും, പിച്ചുകാരിപ്പെൺ കിടാവിനേയും.

കാർത്ത്യ: ഇതെന്താണ്, എന്താണ് നിങ്ങൾ—

മാണക്യ: (സാനനയം) വരൂ സഹോദരാ. (കാർത്ത്യായനന് പോകുന്നു)

മാണക്യ: എന്തൊരാളുമാണിത്? ഈ പെൺ കിടാവിന്റെ പാട്ടു കേൾക്കുമ്പോൾ എന്തൊരന്തർവ്വേദനയാണിത്. (വീണ്ടും വിയപ്പിച്ചുടച്ചു.)

(പാടിക്കൊണ്ട് പിച്ചുകാരനും പിച്ചുകാരിപ്പെൺകിടാവും വരുന്നു. കൂടെ കാർത്ത്യായനനും.)

കാർത്ത്യ: ഇത്രയും വൈയാകരണനായ ഒരു പിച്ചുകാരനെ കണ്ടിട്ടില്ല. 'തൽപ്പരഷ സമാനാധികരണ പദഃ കർമ്മധാരയഃ' ഇതിന്റെ അർത്ഥം, ഏകപുരുഷൻ പ്രകൃതിയോടുകൂടി ഗുണാനുപിതനായി, ജീവനായി ജന്മമെടുത്ത്, കർമ്മങ്ങളെ ധരിക്കുന്നു. ഇതു നിന്തം കർമ്മഫലങ്ങളെയനുഭവിക്കുന്നു: തീർച്ചയായും ഈ ഭിക്ഷു പാണിനീയം പഠിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ഭിക്ഷു: ഇല്ല എജമാനനേ.

കാർത്ത്യ: എന്നാൽ നീ പഠിച്ച പാട്ടിന്റെ ഓരോ വരിയിലും പാണിനീസൂത്രം കിടന്നു കളിയ്ക്കുന്നുണ്ട്. ഈ പാട്ടുകൾ നിന്നെയാണെന്ന് പഠിപ്പിച്ചത്?

ഭിക്ഷു: ഒരു ബ്രാഹ്മണൻ.

കാർത്യാ: ബ്രാഹ്മണനല്ലാതെ മറാർക്കു കഴിയും ഇത്തരം പാട്ടു പഠിപ്പിക്കാൻ.

മാണക്യ: (പെൺകിടാവിനോടു്) അടുത്തുവരൂ മകളേ (കുട്ടി മാണക്യനെ സമീപിക്കുന്നു.)

മാണക്യ: (അവളുടെ നെറുകയിൽ കൈവെച്ചു് അതേ മുഖം; അതേ കണ്ണുകൾ. അതേ അവർത്തനെ (പ്രകാശം) മേ ഭിക്ഷു തന്നോടൊന്നു ചോദിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. വാസ്തവം പറയണം. ഇവൾ നിന്റെ മകൾത്തന്നെയോണോ?

ഭിക്ഷു: എന്റെ മകളല്ലാതെ പിന്നെയൊരാളോണം?

മാണക്യ: നിനക്കു് വേണ്ടു് പണം തരാം. വാസ്തവം പറയൂ.

ഭിക്ഷു: അല്ല എജമാനേ, ഇവൾ എന്റെ മകളല്ല. എനിക്ക് വഴിയിൽ വീണുകിട്ടിയതാണീമാണിക്യക്കുല്ല്യ. അന്നു മുതൽ ഇതേവരെ ഞാനിവളെ സ്വന്തം മകളുപോലെ വളർത്തി.

മാണക്യ: (സോൽക്കണ്ഠം) അപ്പോൾ ഇവൾ നിന്റെ മകളല്ല!

ഭിക്ഷു: അല്ല എജമാനേ, കളഞ്ഞുകിട്ടിയതാണു്.

മാണക്യ: എവിടെനിന്നു കിട്ടി.

ഭിക്ഷു: ദൈവം തന്നതാണു്. എജമാനേ! ഈ ഉറന്നു വടി ഈ വയസ്സുകാലത്തു് ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിൽ എന്റെ കഥ ധൈന്യമാകുമായിരുന്നു എജമാനേ. എന്തു ജന്മത്തിലെ സുകൃതമാണാവോ ഈ രത്നത്തെയെനിക്കു നേടിത്തന്നതു്. കവചുകൂട്ടത്തിൽപ്പെട്ടു ഞാൻ നാൾ കഴിച്ചിരുന്നു. അതാണെന്റെ കണ്ണു പൊട്ടിപ്പോയതു്.

മാണക്യ: (തള്ളിവരുന്ന ആഗ്രഹത്തോടെ) താനൊരു കവചുകാരനായിരുന്നു അല്ലേ? ഇപ്പോഴാതൊഴിൽ വേണ്ടെന്നു വെച്ചുവോ?

ഭിക്ഷു: വേണ്ടെന്നു വെക്കാതെ മററത്താണു വഴി. ചന്ദ്ര
ഗുപ്തന്റെ നാട്ടിൽ കള്ളനു ജീവിച്ചിരിക്കാം. പക്ഷെ അവൻ^o
ഒരു തലപോരാ. തല പത്തുവേണം.

മാണക്യ: അപ്പോൾ ഈ കുട്ടിയെ നിനക്കെവിടെനിന്നു
കിട്ടി.

ഭിക്ഷു: അവന്തിപ്പുരിയിൽവെച്ചു.

മാണക്യ: (വികാരവിജൃംഭിതനായി) അവന്തിപ്പുരിയിൽ
വെച്ചു^o?

ഭിക്ഷു: വഴിയിൽ.

മാണക്യ: അല്ലല്ല ഒരു ബ്രാഹ്മണനിൽനിന്നു മോഷ്ടിച്ചു
കിട്ടി. അല്ലേ, ധാസ്യവും പറയൂ. കട്ടെടുത്തതല്ല.

ഭിക്ഷു: അല്ല ഏജമാനേ!

മാണക്യ: നിന്നെ—വെട്ടിക്കൊന്നുകളയും. നേരുപറയ
ണം. കവന്റെടുത്തതല്ലേ?

ഭിക്ഷു: അതെ ഏജമാനേ?

മാണക്യ: പുഴവക്കത്തുള്ള കാട്ടിലിൽനിന്നു^o?

ഭിക്ഷു: അതെ.

മാണക്യ: (ഏകദേശമർത്തി ഏകദേശം അടങ്ങു. ധൈര്യം
കൊള്ളു.) അന്നിപൽക്കു^o ഏതു വയസ്സായിരുന്നു.

ഭിക്ഷു: മൂന്നുനാലു വയസ്സായിരിക്കാം.

മാണക്യ: അന്നിപളുടെ പേരെന്തായിരുന്നു.

ഭിക്ഷു: അത്തിരി.

മാണക്യ: ആത്രേയി; കേട്ടില്ലേ കാർത്ത്യായന ഇവളുടെ
പേര് ആത്രേയി എന്നായിരുന്നു. ഇവളുടെ അച്ഛന്റെ പേര്^o
എന്തായിരുന്നു.

ഭിക്ഷു: മാണക്യൻ.

ചാണക്യ: (ഒരേ വീട്ടിൽ ചാടിയെഴുന്നേറ്റ് ഉച്ചസ്വരത്തിൽ, കരിങ്കുളം—ഇല്ലില്ല. നിന്നെ കൊല്ലില്ല. അവിടെ നിൽക്കൂ. കാർത്ത്യായനാ, അല്ല, ആരവിടെ?

(ഭടന്മാർ വരുന്നു.)

ചാണക്യ: വേണ്ട: പോയ്ക്കൊള്ളിൻ. (ഭടന്മാർ പോകുന്നു.) ഹേ, ഭീഷ്മ ഞാനാണെന്ന് ആ ബ്രാഹ്മണൻ. ഈ പെൺകിടാവു എന്റെ മകളാണെന്ന്.

ഭീഷ്മ: എന്റെ മകളെ തട്ടിപ്പറിക്കൂതതെ എജമാനോ? ഈ കുരുടന്റെ വടി! ഞാൻ പട്ടിണികിടന്നു മരിച്ചുപോകും.

ചാണക്യ: തന്നിട്ടു വേണ്ട വസ്തുവഹകൾ തരാം, എടകളു. താനാണെന്നെ തെളിയിക്കുന്ന പിള്ളാരനാക്കിയത്. ഇന്നു താൻതന്നെയാണ് ഏതൊരു ചക്രവർത്തിയാക്കിയതും! താനെന്നെ നരകത്തിലേക്കു തള്ളി വീണ്ടും സ്വർഗ്ഗത്തിൽ കയറ്റി. തന്റെ തല വെട്ടിക്കളഞ്ഞു തന്റെ പ്രതിമയുണ്ടാക്കിവെച്ചു പൂജിക്കുവാൻ തോന്നുന്നു. ഇല്ലില്ല, ഇതെന്താണെന്ന്. ഇതാനന്ദമോ ദുഃഖമോ. അല്ലാ ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുണ്ടോ? (ചിരിക്കുന്നു).

കാർത്ത്യായന: ചാണക്യ, ചാണക്യ.

ചാണക്യ: കാർത്ത്യായന തന്നിട്ടു നാഡിപിടിച്ചുനോക്കാനറിയാമോ? ഇതാ നോക്കൂ! (കൈ നീട്ടിക്കാണിക്കുന്നു). ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നുണ്ടോ ഇല്ലയോ, പറഞ്ഞുതരൂ. ഇത് ഇഹലോകമോ പരലോകമോ? ഇതു സ്വപ്നമോ സത്യമോ? ഇതു വെളിച്ചത്തിന്റെ നെടുവീർപ്പോ, ഇരുട്ടിന്റെ വെള്ളപ്പൊക്കമോ? ഇതു സൃഷ്ടിയുടെ സംഗീതമോ പ്രളയത്തിന്റെ തിരത്തല്ലോ? നോക്കൂ; നോക്കിപ്പറയൂ. അല്ലെങ്കിൽതെല്ലാം എങ്ങനെ സംഭവിച്ചു? ഇത്ര ദിവസങ്ങൾക്കുശേഷം, യാദൃച്ഛികമായി, എന്റെ മകൾ ഭാരതവർഷത്തിലെ ഭരണാധികാരിയുടെ മകൾ, ഈ പടിവാ

തിൽക്കൽ പിച്ച് ചോദിച്ചുകൊണ്ടുവരുമോ? കാർത്ത്യായന, കാർത്ത്യായനാ (കരയുന്നു.)

കാർത്ത്യായന: ചാണക്യ! മനസ്സടക്കും ശാന്തനാകൂ.

ചാണക്യ: അല്ലല്ല, ഇതു യഥാർത്ഥമല്ല. ഇതെല്ലാം വെറും ജാലം. വെറും വഞ്ചന. വെറും കൂടതന്ത്രം. കാർത്ത്യായന ഇതെല്ലാം നിങ്ങളുടെ കള്ളസൂത്രമാണ്. പക്ഷെ, അല്ലല്ല. ഇത് അതേ മുഖമാണ്. ആര്യേയീ—മകളേ, അയ്യോ എന്റെ മകളേ ഇത്ര ദിവസവും നീ എവിടെയായിരുന്നു. കല്പിക്കൊണ്ടുണ്ടാക്കിയതാണു നിന്റെ ഹൃദയം. ഈ കിഴവനെയാററക്കിട്ടെറിഞ്ഞു നീയെങ്ങോട്ടുപോയി. (മകളുടെ താടി പിടിച്ച്) കേൾക്കൂ കാർത്ത്യായന പുഷ്പനികഞ്ജത്തിൽ സാമഗാനം മുഴങ്ങുന്നു. ഇല്ലേ കേൾക്കുന്നില്ലേ. കോൽമയിർക്കൊണ്ടു പൂഴ് കളകളും പൂണ്ടാഴുകുന്നു. മുദ്രസ്സിലുമായൊരു പരിമളം മാനത്തോളം പരക്കുന്നു. എന്റെ ദേഹം തളരുന്നു. എന്നെന്തെന്റെ കടിയിലേയ്ക്ക് എത്തിയത് കൂ കാർത്ത്യായന. (എല്ലാവരും ചോകുന്നു.)

രംഗം ൩.

(സ്ഥലം: മലയരാജാവിന്റെ കൊട്ടാരം.

സമയം: ഉജ്വലപ്രഭാതം.)

(മലയരാജ ഭൃത്യനും, മഗധരാജ ഭൃതനും.)

ഭൃത്യൻ: ഭാരതസാമ്രാജ്യത്തിൽ പെട്ടതാണ് മലയസാമ്രാജ്യമെന്നിരുന്നാലും അതു സ്വതന്ത്രമാണ്. ഈ നാട്ടിലെ ഭരണത്തിൽ ചക്രവർത്തി ഒരുവിധത്തിലും കൈകടത്തുന്നില്ല.

ഭൃതൻ: രാജകുമാരി തന്നെയാണോ ഇപ്പോൾ രാജ്യം ഭരിക്കുന്നത്? ഇനിയും അവരുടെ വിവാഹം കഴിഞ്ഞില്ലേ?

ഭൂതൻ: ഇല്ല.

ഭൂതൻ: അവർ വിവാഹം ചെയ്തില്ലേ?

ഭൂതൻ: അതൊന്നും തീർച്ചയായില്ല. ഒരു പറയാം അവർ ഏകാന്തതയിലാണ് സമയം കഴിക്കുന്നത്. രാജ്യഭരണകാര്യം മൊഴികെ മറ്റൊരു വിഷയത്തെക്കുറിച്ചും അവർ ആരോടുമൊന്നും സംസാരിക്കാറില്ല.

ഭൂതൻ: ചക്രവർത്തിനിയുടെ നിചയം ഇതുതന്നെയാണു്. പക്ഷെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ വിവാഹം അടുത്തു നടക്കും.

ഭൂതൻ: അതുകൂടാ! അതാ മഹാരാണി എത്തിക്കഴിഞ്ഞു. (ഇരുവരും ബദ്ധപ്പെട്ടു പിരിയുന്നു. മഹാരാണി വരുന്നു.)

(ഭൂതൻ നമസ്കരിക്കുന്നു)

ഭൂതൻ: മഹാരാണി ജയിക്കട്ടെ.

മറായ: നിങ്ങളാണോ കാണാൻ വന്ന ആൾ?

ഭൂതൻ: (തലകുനിച്ചു്) അതെ, മഹാരാണി.

മറായ: ആവശ്യം?

മറായ: ഞാൻ മഹാധരാജ ഭൂതനാണു്. തിരുവെഴുത്തുണ്ടു്. (കൊടുക്കുന്നു.)

മറായ: (വിറയ്ക്കുന്ന കൈകളോടെ വാങ്ങി) എല്ലാവർക്കും ക്ഷേമം തന്നെയല്ലേ?

ഭൂതൻ: അതെ, മഹാരാണി.

മറായ: (കുത്തു വായിച്ചു വായിച്ചു വികാരക്ഷുബ്ധയായി അതു ഭൂതനെ വലിച്ചെറിഞ്ഞു്) ഭാരതസാമ്രാജ്ഞിയുടെ ക്ഷണം! ഏതാണോ ഭാരതസാമ്രാജ്ഞി! (വീണ്ടും ഗംഭീരഭാവത്തിൽ സ്വഗതം) ഇല്ല, ഞാൻ ചോദിക്കുകയില്ല. (മന്ത്രിയോടു്) മന്ത്രി, രാജഭണ്ഡാരത്തിലുള്ളതിൽവെച്ചു് ഏറ്റവും വിലപിടിച്ച രത്നങ്ങൾകൊണ്ടു് ഒരു രത്നമാലയുണ്ടാക്കിപ്പൂ. ഇന്നുതന്നെ രത്നവേലക്കാർക്കു് ആളെ അയയ്ക്കൂ!

ഭൃത്യൻ: കൽപ്പന!

മരായ: നാളെ രാവിലെ എനിക്കു മഗധത്തിലേയ്ക്കു പോകാനുള്ള ഒരുക്കം ചെയ്യണം.

കർമ്മചരൻ: കൽപ്പന!

മരായ: ഈയാളെ വിശ്രമമന്ദിരത്തിൽ കൊണ്ടുവിട്ടു. (ഇരുവരും പോകുന്നു.)

മരായ: (ആ കത്തു വീണ്ടും എടുത്തു വായിച്ചു വീണ്ടും വീണ്ടും ചുംബിച്ചു) എന്റെ ജീവിതാനന്ദമേ, ജീവിതസർവ്വസ്വമേ, അങ്ങ് ഇന്ന് എന്റെ തല്ലാതായിരിക്കുന്നു. അങ്ങ് ഇന്ന് അവളുടെയായ്ക്കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു. ആ കൃത്യം പണ്ടെ നടന്നുപോയി. ഞാൻതന്നെയാണല്ലോ സ്വന്തം കൈകൊണ്ടു യവനരാജകുമാരിയെ അദ്ദേഹത്തിന്റെ കയ്യിലേൽപ്പിച്ചത്. ഇന്നെന്നുകൊണ്ടു സഹിക്കാൻ കഴിയുന്നില്ല. ഹൃദയമെന്താണ് വീണ്ടും വീണ്ടും തുടിക്കുന്നത്. എന്താണ് ലോകം ശ്രന്ധ്യമായിത്തോന്നുന്നത്? ചന്ദ്രഗുപ്തൻ; ചന്ദ്രഗുപ്തൻ. ഇല്ലില്ല! മരായ അതേ, നീയിന്നു രാണിയാണ്. കരളുറപ്പിയ്ക്കൂ. നിമ്മമഭാവത്തിൽ സ്വന്തം വ്യോമോഹത്തിന്റെ കഴുത്തു തെരിയ്ക്കൂ. ചുറ്റികകൊണ്ടുള്ള ഈ അടിയോരോന്നിലും ഉയരുന്ന ആ ആവിയാളുക്കൂ! ആക്കുവേണ്ടിയാണീഭൂഭം. ഇത്രയ്ക്ക് തെക്കുമില്ലാത്ത മനസ്സ്? ഇല്ല. ഞാനീപ്രേമത്തെ അടിച്ചമർക്കും. അദ്ദേഹത്തിന്റെ സുഖംകണ്ടു സുഖിയ്ക്കും. എന്തു ഭൂഭമാണുള്ളത്. ഹേ, പ്രിയതമ, അങ്ങ് സുഖിച്ചിരിയ്ക്കൂ. അതാണ് എന്റെ പ്രാർത്ഥന, അതാണെന്റെ സുഖം. അതാണെന്റെ സാധന (പാടിക്കൊണ്ടു പോകുന്നു.)

അല്ലലൊക്കെയും ഞാൻ സഹിച്ചിടുവൻ

അങ്ങ് സൗഭാഗ്യസംപൂർണ്ണനാവുകിൽ.

പുഞ്ചിരിയാൽ പൂച്ചച്ചിടുകഭവാനു

കണ്ണനിർ തൂകുമങ്ങയ്ക്കു വേണ്ടിത്താൻ.
 എന്തമങ്ങെന്നു വിശ്രമിയ്ക്കേണമേ-
 സുന്ദരസ്വപ്ന സംപൂർണ്ണലോകത്തിൽ.
 ബലമോദം വിനിമിത്രയായ് വർത്തിയ്ക്കും
 അത്തലയ്ക്കു ലധോമുഖിയായി ഞാൻ.
 സുന്ദരസ്വപ്നരശ്മിയിൽ സങ്കൽപ്പ-
 മന്ദിരത്തിൽ വഴി മുടക്കീടുവാൻ,
 അങ്ങ തന്നെനകമ്പ യാചിയ്ക്കുവാൻ
 ഇങ്ങൊരിക്കലും നിൽക്കില്ല ഞാൻ പ്രഭോ.
 ലക്ഷ്യമിങ്ങെന്നിയ്ക്കൊന്നു ഭവൽസുഖം
 ഒക്കെയുമതിന്നായിസ്സഹിച്ചീടുവൻ.

രംഗം ൪.

(സ്ഥലം: സെല്യുകസിന്റെ കൂടാരം.

സമയം: പ്രഭാതം.)

(സെല്യുകസ് ഒറ്റയ്ക്ക്. അകലെ ഭടന്മാർ.)

സെല്യുക: ചന്ദ്രഗുപ്തനും ഹെലനും തമ്മിൽ വിവാഹം!
 അവസാനം ഇതും വേണ്ടിവന്നു. ഈ നഗരത്തിലിന്ന് കേൾ
 കുന്ന മംഗളവാദ്യഘോഷം, അതെ അതീയവനന്ദ് പറ്റിയ
 അപമാനത്തിന്റെ ജയഘോഷമാണ്. അവൾ അതെ, അവ
 ജെവിടെയാണ്? അവളിന്ന് ഉത്സവലഹരിയിൽ മുഴുകിക്കി
 ടക്കുകയാണ്. അവൾ തിരിഞ്ഞുനോക്കാതെ മുമ്പോട്ടു കടന്നു
 പോകുന്നു അവളുടെ നോട്ടം മുഴുവനും ഭാവിയുടെ മുഖത്താണ്.
 അവളുടെ കണക്കിൽ അച്ഛൻ പോയ്ക്കോയ ഓളം! മകനെ പടി
 പിഴുശേഷം മകളെ വേളികഴിച്ചു കൊടുത്തശേഷം എന്തു സുഖ

ത്തിനു വേണ്ടിയാണ് അച്ഛൻ ജീവിച്ചിരിക്കുന്നത്. അത്ര നിഷ്ഠൂരമാണ് അച്ഛന്റെ ഭാഗധേയങ്ങൾ. അഗാധസ്നേഹത്തിന് ഒരു പ്രതിഫലമില്ല. അതാ ഹെലൻ എത്തി. (ഹെലൻ വരുന്നു)

സെല്യൂ: ഞാനെത്രനേരമായി നിനക്കുളയച്ചു കാത്തു നിൽക്കുന്നു.

ഹെലൻ: അങ്ങയെ ആ സ്ഥാനത്തിലേയ്ക്കു കൂട്ടിക്കൊണ്ടു ചെല്ലാനാണ് ഞാൻ വന്നിരിക്കുന്നത്. നടക്കൂ അച്ഛാ.

സെല്യൂ: ഞാനവിടേയ്ക്കില്ല; അതാണ് നിനക്കുളയച്ചതു്.

ഹെലൻ: അച്ഛ വരണം; ഞാനതിന്നുവേണ്ടി മാത്രമാണ് വന്നതു്.

സെല്യൂ: ഇല്ല ഹെലൻ, ഞാനില്ല.

ഹെലൻ: മകളുടെ വിവാഹോത്സവത്തിലച്ഛൻ പങ്കു കൊള്ളുവാനില്ല!

സെല്യൂ: ഇല്ല മകളേ. എന്തെ യാത്രയയ്ക്കൂ.

ഹെലൻ: മനസ്സിലായി. നന്നായി. പോകുന്നതും പോകാതിരിക്കുന്നതും അങ്ങയുടെ ഇഷ്ടം. എന്നിട്ട് വല്ല അധികാരവുമുണ്ടായിരുന്നെങ്കിൽ ഞാനങ്ങയെ വിട്ടയയ്ക്കുമായിരുന്നില്ല. അങ്ങ ഏന്റെ തടവുകാരനല്ല.

സെല്യൂ: നീ വാശിപിടിക്കരു്. വഴക്കുണ്ടാക്കരുതു്.

ഹെലൻ: ഇല്ല, അച്ഛനെ സംബന്ധിച്ചുടത്തോളം എനിക്കാരവുമില്ലാതിരിക്കെ, ഞാനെന്തിനു വാശിപിടിക്കുന്നു? വാശിപിടിക്കാനും വഴക്കുടിക്കാനുമുള്ള ആൾ ആരോ അവരിനാലല്ലോ. ശരി അതെല്ലാം പേകളെ അച്ഛാ യാത്രാനുവാദം തത്ര.

സെല്യൂ: ഇത്ര പെട്ടെന്നു്! ഒരു നിമിഷാപോലും നിൽക്കാനിടയില്ല. ഹാ! വിഡ്ഢിയായ അച്ഛാ, ഇത്രയും ഉയന്ന സ്നേഹ

ത്തോടെ, ആദരവോടെ, പ്രയത്നപ്പെട്ട് പോറി വളർത്തിയ മകൾ ഒരു ദിവസം ഒരു നിമിഷംകൊണ്ട് എന്റെയല്ലാതായിരിക്കുന്നു. അച്ഛൻ ഇന്നെന്റെ ആരുമല്ല! എന്നാൽ ഞാൻ നിന്റെ അച്ഛനാണ്. നിന്റെ ജന്മദാതാവാണ്, പോരാ; ഞാൻ നിന്റെ അമ്മകൂടിയാണ്.

(കണ്ണു തുടയ്ക്കുന്നു.)

ഹെലൻ: മാപ്പുതത്ര അച്ഛാ: എന്നിങ്ങനെ തെറ്റു പററി. ഇതെന്താണിത് അച്ഛന്റെ കണ്ണിൽ വെള്ളം. എന്നിങ്ങനെ കാണാൻ വയ്യ. അച്ഛാ, മാപ്പുതത്ര. മേലിൽ അച്ഛനോട് മാപ്പുചോദിക്കാൻ എന്നിരിക്കിടവരില്ല. ഇതവസാനത്തെ മാപ്പാണ്. (മുട്ടുകുത്തുന്നു.)

സെല്യൂ: എഴുന്നേൽക്കുക മകളേ. (കൈപിടിച്ച് എഴുന്നേൽപ്പിക്കുന്നു. വീണ്ടും മുഖത്തേയ്ക്കു നോക്കി പറയുന്നു.) കററം എല്ലാം എന്റെതാണ്, നിന്റെയല്ല. അച്ഛന്റെ അഗാധവേദന നീയെന്തറിഞ്ഞു? യാതൊരു മുഹൂർത്തത്തിൽ തൊണ്ടയിൽനിന്നു ശബ്ദംപോലും പുറപ്പെടുന്നില്ലയോ—തന്റെ കൈക്കുഞ്ഞിനെ കന്യകയാക്കി എന്നെന്നേക്കുമായി വിട്ടുവെച്ചു വേർപിരിയുന്ന ആ സന്ദർഭത്തിൽ ഒരച്ഛനുണ്ടാകുന്ന വേദന നീയെന്തറിഞ്ഞു? സ്വന്തം സന്താനം, ഒരു വേളപോലും സ്നേഹം നിറഞ്ഞ കണ്ണുകളാൽ അച്ഛനെ നോക്കുന്നില്ലെങ്കിൽ അതിലൊരു അസാംഗത്യവുമില്ല ഒരു തെറ്റുമില്ല. ഇത് പ്രകൃതിനിയമാണ്. ഈ പ്രകൃതിനിയമമറിഞ്ഞും സ്നേഹത്തിന് പ്രതിഫലം പ്രതീക്ഷിക്കുന്ന അച്ഛനമ്മമാരാണ് വിഡ്ഢികൾ. നൈരാശ്യത്തിൽ ഹൃദയം വേദനിക്കുന്ന അച്ഛനാണ് വിഡ്ഢികൾ. എല്ലാ തെറ്റും അച്ഛനമ്മമാരുടേതാണ്.

ഹെലൻ: ഇതെന്താണച്ഛ, വിരഹദുഃഖം അച്ഛനു മാത്രമാണോ. അച്ഛാ പരഗ്രഹത്തിലേയ്ക്ക് എന്നേക്കുമായി യാത്രപിരി.

ഞാൻ പോയ പോക്കിൽ പൺകിടാങ്ങളുടെ ഹൃദയം തുടിക്കുന്നില്ലേ? അച്ഛൻ! മാത്രമല്ല, സന്താനങ്ങൾക്കുമാറിയാം സ്നേഹിക്കാൻ.

സെല്യു: (കണ്ണടച്ചു) ഉച്ചം മകളേ, നിനക്കു സ്നേഹിക്കാനറിയാം.

ഹെലൻ: ഇല്ല—ഞങ്ങൾ സ്നേഹിക്കുന്നില്ല.

സെല്യു: ഉച്ചം സ്നേഹിക്കുന്നു; ഞാൻ പൊളിപറഞ്ഞു പോയി.

ഹെലൻ: സ്രീജീവിതം തന്നെ നീണ്ടൊരു പ്രേമകഥയാണ്. ആദ്യകാലത്തു് അമ്മയനമുക്കു; പിന്നീടു് ഭർത്താവു്; പിറകെ ദാമ്പത്യ സന്തതികൾ; ഇത്രയുമാണു അവളുടെ ലോകം. അവളുടെ ആശ, സങ്കല്പം, സുഖം എല്ലാം അതാണ്. പുരുഷൻ തന്റെ തോടുകൾ കൊത്തിപ്പിളിർന്നു വാനിലിളയന്നു വെളിച്ചം പരന്നു നമുക്കുപ്പറ്റിൽ പാറിക്കളിക്കുമ്പോൾ സ്രീ വീടിന്റെ ഒരു കോണിലിരുന്നു ഗൃഹജീവിതത്തെ സ്വന്തം ചിറകുകൾക്കുള്ളിൽ ഒളിച്ചുവെച്ചു കാത്തു പോരുന്നു. സ്നേഹം! അതേ, അതു് പുരുഷന്റെ വെറും വിനോദമാണു്; ആലസ്യത്തിന്റെ സ്വപ്നമാണു്, അവധികാലത്തിലെ മനോവിനോദമാണു്. എന്നാൽ സ്രീയുടെ എല്ലാ ജീവിതനിമിഷങ്ങൾ, എല്ലാ ചിന്തകൾ, എല്ലാ കർത്തവ്യങ്ങൾ, എല്ലാ ജീവിതങ്ങൾ, അതേ സ്നേഹമാണു്. സ്നേഹത്തിലാണു് അവളുടെ ജനനം. ജീവിതവും മരണവും സ്നേഹത്തിൽത്തന്നെ. സ്വർഗ്ഗമെന്നുണ്ടെങ്കിൽ സ്രീയുടെ സ്വർഗ്ഗം സ്നേഹമാണു്. അവളുടെ ആഹാരനീഹാര സ്വപ്ന നിദ്രകൾ, നെടുമ്പിളി, പ്രാണവായു എല്ലാം സ്നേഹംതന്നെ. ഇത്രയായിട്ടും പറയുന്നു സ്രീയ്ക്കു് സ്നേഹിക്കാനറിഞ്ഞുകൂടേണം.

സെല്യു: ആ അഭിപ്രായം പ്രകടിപ്പിച്ചു പോയതിൽ ഞാൻ പശ്ചാത്താപിക്കുന്നു.

ഹെലൻ: സ്നേഹിക്കുന്നില്ല! ഞാൻ എന്റെറീശോനസ്സിനെ വിവാഹം ചെയ്യാതിരുന്നത് എന്തു കാരണത്താലാണെന്നാണ് അങ്ങ് വിചാരിക്കുന്നത്? പിതൃസ്നേഹത്താൽ ഇന്നിമംഗളവാദ്യകോലാഹലങ്ങൾക്കുള്ളിൽ ഞാൻ കേൾക്കുന്നതെന്താണ്? എന്റെ മരണ ഭേദീനാദം. ലോകം പൊട്ടിച്ചിരിക്കുന്നു; തമാശ പറയുന്നു; ആനന്ദത്തിലാറാടുന്നു; മംഗളോത്സവം കൊണ്ടാടുന്നു; എന്നാലിതിനെല്ലാം ഉള്ളിൽ എന്റെ മൗനം പിളർന്നു കൊണ്ടുനിൽക്കുന്നു. പൊട്ടിപ്പറച്ചെടുക്കുന്നതാരു കേൾക്കുന്നു? അച്ഛാ: എന്തെന്നു മനസ്സിലാക്കിയിട്ടില്ലാത്ത പോകുമ്പോൾ (ഏകദേശം കൈവെച്ചു) ഈ ഏകദേശത്തിൽ എന്താണുണ്ടാവുന്നതെന്ന് അങ്ങയ്ക്കറിയാമോ? ഒരു കൊടുങ്കാറ്റു; പ്രളയസമീരണം.

സെല്യൂ: എന്താണു മകളെ നീ മന്ദ്രാലാപനം സ്നേഹിക്കുന്നില്ലേ?

ഹെലൻ: ഇതെന്തെല്ലാ പറയേണ്ടതുണ്ടോ അച്ഛാ?

സെല്യൂ: പിന്നെയെന്തിനു വേണ്ടിയി വിവാഹം ചെയ്യൂ?

ഹെലൻ: വിവാഹം! അല്ലെങ്കിൽ ഇതു വിവാഹമല്ല മരണമാണ്. ഞാനല്ല നോട്ട് തുറന്നു പറയുന്നു, ഇതു വിവാഹമല്ല. ബലിയാടാണ്, ആത്മബലിയാടാണെന്നു്.

സെല്യൂ: കാരണം?

ഹെലൻ: മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തിന്റെ മംഗളത്തിനു വേണ്ടിയാണ് ഞാനീ ആത്മമര്യം ചെയ്തതു്. യവന ചക്രവർത്തിയുടേയും ഭാരത ചക്രവർത്തിയുടേയും വിദ്വേഷവഹനിയെ ഞാനെന്റെ രക്തം നീർകൊണ്ടു് കെടുത്തിക്കളഞ്ഞു. യുദ്ധധർമ്മം കേറിയ രണ്ടു സമുദായത്തിന്റെ നടുവിൽ ചാടിവീണ് ഉറയൂറിയ വാൾ ഞാനെന്റെ മാറില്പേറു വീണു.

സെല്യൂ: ഇത്തരമൊരു വിവാഹം നീയെന്തിന്നാണ് മകളെ ചെയ്തതു്. എന്റെ ഏകദേശത്തിനൊരു കാരണമാണീ വിവാ

ഹം. ആദ്യം ഞാനതിന്നെന്തിരായിരുന്നു. എന്നാലിന്നു നിന്റെ സുഖത്തിനുവേണ്ടി ഞാനതിൽ അനുഭവമെന്നും ചെയ്യത്തി. നിനക്കീ വിവാഹം സുഖകരമായിരുന്നെങ്കിൽ, മകളുടെ സുഖത്തിൽ എന്റെ ഭുഖം മുഴുകിപ്പോയേനെ. എന്നാലിതു നിനക്കു കരാറായിരുന്നെങ്കിൽ—.

ഹെലൻ: അച്ഛാ എന്നാലീ ഭുഖം ഞാൻ ക്ഷണിച്ചു വരുത്തിയ ഭുഖമാണ്; അതിലൊരാളുമുണ്ടു്. പരമാർത്ഥമായി, കർത്തവ്യത്തിനുവേണ്ടി, ആത്മത്യാഗം ചെയ്യുക എന്നതാണ് മനുഷ്യനു് പരമസുഖം: അതാണ് അവനു് പരമോത്സവം, പരമ ഗൌരവം.

സെല്യൂ: നിനക്കിതു് അഭിമാനമാണ്; എന്നാൽ യവനലോകത്തിനു് അപമാനമാണ്!

ഹെലൻ: അപമാനം? ഇതിലും വലിയൊരുമഹോത്സവം ഈ ലോകത്തിൽ എതു്? ഈ വിവാഹത്തിന്റെ മംഗളഭിത്തിയിൽ കട്ടുപിടിച്ച് കിടന്ന ഒരിരുൾ മാഞ്ഞുപോയിരിക്കുന്നു. അകലത്തായികിടക്കുന്ന രണ്ടു പരിഷ്കൃതസമുദായങ്ങൾ ഈ വിവാഹവേദിയിൽവെച്ച് തമ്മിൽ കെട്ടിപ്പിണു്. ഇതു ചന്ദ്രഗുപ്തനും ഹെലനുമായുള്ള വിവാഹമല്ല. പിന്നെയോ, കർമ്മവും മോക്ഷവും, ചിന്തയും ഭാവനയും, വിജ്ഞാനവും കലയും തമ്മിലുള്ള വിവാഹമാണ്. രണ്ടു പരിഷ്കാരങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള അകലച്ച ഈ വിവാഹംകൊണ്ടു് തീർന്നിരിക്കുന്നു! വിദ്വേഷത്തിന്റെ പെട്ടെല്ലൊക്കത്തിൽ ഭിന്നിച്ചു രണ്ടു മഹാരാജ്യങ്ങൾ ഇന്നു ഒന്നായിരിക്കുന്നു. ഇതിലും വലിയൊരു വിവാഹം ഈ ലോകത്തിലുണ്ടായിട്ടുണ്ടോ അച്ഛാ!

സെല്യൂ: ഇല്ല—ഉണ്ടായിട്ടില്ല—പക്ഷെ—

ഹെലൻ: സൂക്ഷിച്ചാലോചിച്ചു നോക്കൂ അച്ഛാ, പ്ലേറോവും കപിലനും ഈ വിവാഹത്തിലൊരുമിച്ചിരുന്നു പാടു്.

ശലഭമോനും മനുവും തോളോടുതോളായി നിൽക്കുന്നു. ഹോമറിന്റെ മൃഗംഗത്തോടൊപ്പം വാത്മീകിയുടെ വീണാസ്വരം മുഴങ്ങുന്നു. ഹിരോഡറസും ഡ്വാസനും, ഫ്രോക്രിട്ടീസും ബുദ്ധനും, നിക്സസും ഭീഷ്മനും, പൈസ്ഥിയനും പുരാണവും ഇന്നെന്നായി. ഇതെല്ലാം സാധാരണ സംഭവമാണോ അല്ല? ഈ വിവാഹദിവസത്തിൽ കിഴക്കും പടിഞ്ഞാറും, കടലും ആകാശവും, സ്വർഗ്ഗവും ഭൂമിയും, ഇഹവും പരവും തമ്മിൽത്തമ്മിൽ ഇണങ്ങി. ഇത്തരം വിവാഹം ലോകത്തിലിന്ന് ആദ്യമായിട്ടുണ്ടായി. മുമ്പുണ്ടായിട്ടില്ല. മേലിലുണ്ടാകുമോ ഏന്നും അറിഞ്ഞുകൂടാ.

സെല്യൂ: ഇതെന്താണിത്? എന്താണത്? ഏകാഗ്രഭൃഷ്ടിയോടെ നോക്കുന്നതു ഹെലൻ?

ഹെലൻ: (സ്വഭാവം കൈക്കൊണ്ട് അസ്സേഷ്വസ്വരത്തിൽ ഒന്നുമില്ല—അല്ല? അനുവാദംതത്ര. : ആശീർവാദം തത്ര.

സെല്യൂ: സുഖമനുഭവിക്കുമാറാകട്ടെ മകളേ!

ഹെലൻ: അനുവാദംതത്ര അല്ല? (മാറിൽ തലചായ്ക്കുന്നു)

സെല്യൂ: മകളേ; ഏന്റെ കാമനേ: (കരയുന്നു) കരയുകയാണോ മകളേ?

ഹെലൻ: ഇല്ലല്ലോ, ഓ: (കണ്ണീരടക്കി) അച്ഛ കർത്തവ്യം എന്തെ വിളിക്കുന്നു. മരൊരു വിളികേൾക്കാനും എനിക്കിടയില്ല. ഞാൻ പോയിവരട്ടെ. യാത്രാനുവാദം തത്ര അല്ല (മുട്ടുകുത്തി, കുമ്പിട്ട് ആശീർവാദം മുടി) എത്രകാലം ഞാൻ ജീവിച്ചിരിക്കുമോ അത്രയും കാലം ഈ പുണ്യപദസ്ഥിതി എന്റെ ഹൃദയത്തിൽ വിളക്കുവെക്കുമാറാകട്ടെ. ഈ അമൃതസ്ഥിതി എന്തെ ജീവിപ്പിക്കട്ടെ! ഭഗവൻ ഈ ജീവിതബലി സ്വീകരിക്കണമേ (മറയുന്നു)

സെല്യു: ഹെലൻ! (മുമ്പോട്ടുപോയി വീണ്ടും പിന്തിരിഞ്ഞ്) ഇല്ലില്ല: അവൾ ദേവിയാണ്. ഇത് അപൂർവ്വം സ്വർഗ്ഗീയവുമാണ്. ഇത്രയും വലിയൊരു ജീവിതബലി ലോകത്തിലുണ്ടായിട്ടില്ല. പോകും. ഞാൻ നാട്ടിലേയ്ക്ക് തിരിച്ചുപോകും. എന്നാൽ എവിടേയ്ക്ക്? ഇതെന്തവസ്ഥയാണിത്. ഫോരാസ്കാരം: ഈ ഇരുട്ടിൽ വഴികാണുന്നില്ല. എന്നെയന്ധനാക്കിയുംവെച്ച് അവൾ പോയ്ക്കിട്ടുണ്ട് (എന്റേറീ ഗോനസ് വരുന്നു.)

സെല്യു: ആരാത്?

എന്റേറീ—ഞാൻ—എന്റേറീ ഗോനസ്:

സെല്യു: (സവിസ്മയം) എന്റേറീ ഗോനസ്! നീയിവിടെ—ഈ നേരത്ത്—

എന്റേറീ: അത്ഭുതം തോന്നുന്നുണ്ടോ ചക്രവർത്തി.

സെല്യു: ഓ: എന്നെ കളിയാക്കാൻവേണ്ടി പുറപ്പെട്ടതാണ് അല്ലേ?

എന്റേറീ: അല്ല ചക്രവർത്തി.

സെല്യു: പിന്നെ?

എന്റേറീ: എന്റെ അച്ഛന്റെ വിവരം പറയാൻ വന്നതാണ്.

സെല്യു: അതുകൊണ്ട് ഒരാവശ്യവും ഇപ്പോഴില്ല.

എന്റേറീ: തീർച്ചയായും പ്രയോജനമുണ്ട്. ഞാൻ ഭ്രാന്തനെപ്പോലെ വിദൂരമായ യവനഭൂമിയിലേയ്ക്ക് ചെന്നു. ഇന്ന് വീണ്ടും ഭ്രാന്തനെപ്പോലെ തിരിച്ചുവന്നിരിക്കുന്നു. മറ്റൊരു ദേശവുമില്ല. തീർച്ചയായും പ്രയോജനമുണ്ട്.

സെല്യു: എന്നാൽ ഹെലനിനു മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ മഹിഷിയാണ്.

എന്റെ: അവരുടെ നിലയ്ക്കൊത്തതരത്തിൽ വിവാഹം
ചെയ്താൽ നിറവേറും. ഞാൻ നോറിട്ട് അങ്ങോട്ടു പോകും. അതെ,
ദമ്പതികളെ ആശീർവ്വദിക്കാം!

സെല്യൂ: എന്താണ് നേരംപോക്കു പറയുന്നതെന്നോ, എന്റെ ഗോനസ്!

എന്റെ: നേരംപോക്കിനുള്ള സമയമല്ല ചക്രവർത്തി.
ഇതെല്ലാം അക്ഷരപ്രതി വാസ്തവമാണ്. വലിയൊരു വെള്ള
പ്പൊക്കം ഞങ്ങളുടെ മുകളിൽക്കൂടി കടന്നുപോയി. ഞങ്ങൾ ഇരു
വരുടെയും മേൽപ്പറ്റിയിരുന്ന മൺമളിയാകമാനം ആ വെള്ള
പ്പൊക്കം കഴുകിക്കളഞ്ഞു. ഒന്നുമാത്രം ബാക്കിനിന്നു. ഒരു ശിലാ
സ്തൂപം തകർന്നുവീണ് അതിന്റെ ഓരോ തൂങ്ങവും ആകാശത്തി
ലും നിമ്ബമാണ്; വളർത്തിലും കറോരമാണ്. ദീപ്തപസ്സിൽ
മംസം ഹോമിക്കപ്പെട്ടു. അസ്ഥികൂടം മാത്രം ശേഷിച്ചു. എന്താ
ലതിന്റെ ഓരോ എല്ലം പരിപാവനമാണ്. വല്ല കളങ്കവുമുണ്ടെ
ങ്കിൽ അതു കെട്ടടങ്ങി. തന്നി തങ്കം മാത്രം ശേഷിച്ചു!

സെല്യൂ: ഇതിന്റെ താല്പര്യമെന്താണ്?

എന്റെ: സകാമപ്രേമത്തെ നിഷ്കാമപ്രേമമാക്കൊണ്ടു പരി
ശുദ്ധമാക്കുക; മനുഷ്യനെ ദേവനാക്കി മാറ്റുക; മനുഷ്യലോക
ത്തെ സ്വർഗ്ഗമാക്കി മാറ്റുക. മനുഷ്യനിതെല്ലാം സാധ്യമാണോ
എന്നു ഞാൻ സംശയിച്ചിരുന്നു. എന്നാൽ ഒരു കാര്യം തീർച്ച
പ്പെട്ടു. സാധനയാണു സിദ്ധി. ഇന്ന് അവൾ—ഹെലൻ—എ
ന്റെ സഹോദരിയായിച്ചെന്നുനിൽക്കുന്നു.

സെല്യൂ: എന്റെ ഗോനസ്, താൻ പറയുന്നതൊന്നും
എനിക്ക് മനസ്സിലാവുന്നില്ല.

എന്റെ: താങ്കൾക്കൊന്നും മനസ്സിലാവുകയില്ല. വെറും
പാവമായ ഒരു നാടൻ കഷ്ടകഥാലികയെ പാട്ടിൽ മയക്കിപ്പി
ടിച്ചു ധാർമികമായി അവളെ വേട്ട്. ആരാണ് അവളെയും ഓരോരുത്തരും

നെയ്യും തെരുവിലെ പിച്ച്ക്കാരാക്കിപ്പരിത്യജിച്ചു ചക്രവർത്തി പദത്തിലേറിയിരുന്നുവോ ആ ആൾക്കു് ഇതെങ്ങനെ മനസ്സിലാക്കാൻ കഴിയും? ചക്രവർത്തി, ഭാഗ്യംകെട്ട ആ ഏന്റെ അമ്മ ഇന്നു് ഈ ലോകത്തിലില്ല. നിങ്ങളുടെ കരോരമായ ആ പരിത്യാഗത്തിനും, ആ മുച്ചയേറിയ ഉടവാളിനും ചെയ്യാൻ കഴിയാത്തതെന്തോ, അതു് ഏന്റെ സ്നേഹപരിഷ്കാരം ചെയ്തുവെച്ചു് ഏന്റെ അമ്മ സ്നേഹനിരീലൊഴുകിപ്പോയി. നീണ്ട ദുഃഖതാപങ്ങൾക്കുശേഷം അവർക്കു് ആ സുഖമുച്ചു സഹിക്കാൻ കെൽപ്പുണ്ടായില്ല. (തൊണ്ടയിടുന്നു). ചക്രവർത്തി—.

സെല്യു: കൺമുമ്പിൽ കരിനിഴൽ വീണുകിടക്കുന്നു. നീയാരാണു്? ആരാണു് നീ?

ഏന്റെ: അടിമയാണു്, പിച്ച്ക്കാരനാണു്. ഏല്ലാമാണു്. എന്നാൽ ജാതജനല്ല ഞാൻ. ഏന്റെ അച്ഛൻ അമ്മയെ ധർമ്മനിയമപ്രകാരം വിവാഹം ചെയ്തിട്ടുണ്ടു്.

സെല്യു: (തൊണ്ടയിടറി) അപ്പോൾ നിന്റെ അച്ഛൻ ആരാണു്?

ഏന്റെ: ഏന്റെ അച്ഛൻ—ആ പേരു് ഉച്ചരിക്കുമ്പോൾ ലജ്ജകൊണ്ടു് ഏന്റെ മുഖം താഴുന്നു. (തൊണ്ടയിടറി) ഏന്റെ അച്ഛൻ ധർമ്മപതിയെ പരിത്യജിച്ചു. (സെല്യുക്കുസു്, മറയുന്നു.) (സെല്യുക്കുസു് വാതിലുപിടിച്ച് കുറച്ചുനേരം നിന്നു മെല്ലെ മെല്ലെ പോകുന്നു.)

രംഗം ൫:

(സ്വലം: മംഗധരാജഭവനം.

സമയം: രാത്രി.)

(വിവിധ വണ്ണത്തിലുള്ള പതാകകൾ. അതിൽ ദൂരത്തു് യന്ത്രസംഗീതം. ചന്ദ്രഗുപ്തനും ഹെലനും സിംഹാസനത്തിൽ.

അടുത്ത് മന്ത്രിയും അംഗരക്ഷകനും മുഖിലായി ചാണക്യനും കാർത്ത്യായനനും ആശ്രയിച്ചു.)

ചാണക്യ: മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്ത അങ്ങ് സ്വന്തം ബാഹു ബലം കൊണ്ട് ഹിന്ദുക്കളെ പാർവ്വതം മുതൽ കന്യാകുമാരിവരെ നീണ്ടു കിടക്കുന്ന ഒരു മഹാസാമ്രാജ്യം സ്ഥാപിച്ചിരിക്കുന്നു. ഭാരതവർഷത്തിലെ ഏതൊരു ചക്രവർത്തിയുടെ ഭാവനയിലും ഉദിച്ചുയരാതിരുന്ന സാമ്രാജ്യം. സ്വന്തം കൈയ്യടക്കുകൊണ്ട് അങ്ങ് യവനസേനയെ അടിച്ചോടിച്ചു ഭാരത ചരിത്രത്തിൽ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ പേര് തങ്കലിപിയിൽ കുറിച്ചിട്ടുണ്ട്.

ചന്ദ്രഗു: ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ പുകൾപ്പൊലിമകൾക്ക് പിന്നിൽ ഗുരുദേവന്റെ അനുഗ്രഹാഹ്വാനമാണുള്ളത്.

ചാണക്യ: ഇന്നത്തോടുകൂടി നമ്മുടെ പ്രവൃത്തി കഴിഞ്ഞു. ഇനിയി ചാണക്യൻ വിടയരുളണം.

ചന്ദ്രഗു: എന്തൊരപരാധംകൊണ്ടാണ് അങ്ങ് ഞങ്ങളെ യുദ്ധേച്ഛിച്ചു പോകുന്നത്?

ചാണക്യ: വത്സ, ഒരു കുറ്റവും കൊണ്ടല്ല: ഞാനിതേവരെ ചെയ്തതെന്തെങ്കിലുമായാലും അമാനുഷമായാലും ബ്രാഹ്മണോചിതമല്ല. ദുഷ്ടം, ദുരാശ, പ്രതിഹിംസ തുടങ്ങിയവ ബ്രാഹ്മണോചിതമല്ല. ക്ഷമ, സാത്വം, ത്യാഗം, ഇതൊക്കെയാണ് ബ്രാഹ്മണധർമ്മങ്ങൾ. ബാഹുബലംകൊണ്ട് അജ്ഞിച്ചതേതോ ആ സാമ്രാജ്യത്തെ തക്ക മന്ത്രിയുടെ പിൻതുണയോടുകൂടി ഭരിയ്ക്കൂ!

കാർത്ത്യ: അപ്പോൾ?

ചാണക്യ: ഞാൻ മേലിൽ ഭരണസൂത്രം പിടിച്ചുകയറ്റി. ഇനി മേലിൽ അമ്മ (ആശ്രയിച്ചോട്) നീയെന്നെ ഭരിയ്ക്കൂ. “ഈ ഭ്രാന്തപുത്രനെ രണ്ടുകൈകൊണ്ടും കെട്ടിവരിഞ്ഞിട്ട് അമ്മേ! യശോദ വെണ്ണക്കുളനായ ഉണ്ണിക്കുണ്ഡനെയെന്നപോലെ. ഇവൾക്കു ജാലവിദ്യയറിയാം. ഏതോ മോഹമന്ത്രശക്തിയിൽ ഇവൾ

കുരിന്ധായുടെ നടുവിൽ നിർദ്ദുഷ്ടനാകുന്നു. ഉണങ്ങിയ മരത്തെ പവിഴച്ചെണ്ടുണ്ടാക്കിയിട്ടിരിക്കുന്നു. വരൂ, മാതാപേ ജീവിതത്തിന്റെ ഹൃദയാകാശത്തിൽ നിറയൂ. ഭൂതധാത്രിയായ ജനനിയെ പ്പോലെ ജീവിതത്തിന്റെ തകർന്ന ക്ഷേത്രത്തിൽ എഴുന്നള്ളിയിരിക്കുന്നു. എന്റെ കൈപിടിച്ച് വെളിച്ചം വീശിയ പരകാലത്തിലേക്ക് വഴികാണിയ്ക്കൂ.

(ആത്മേയിയോടുകൂടിപ്പോകുന്നു.)

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: ഈ ശുഷ്കാരണ്യത്തിനുള്ളിൽ ഇത്രയ്ക്ക് വലിയ ഒരു ഹൃദയം ഒളിച്ചിരിക്കുമായിരുന്നു.

കാർത്ത്യായനൻ: ഇന്ന് പ്രകൃതി സ്വന്തം നിറം കാണിച്ചു. ഇത്രയും വലിയ തല, ഹൃദയമില്ലാത്ത നിലയിൽ എങ്ങനെ നിലനിൽക്കും. പ്രപഞ്ചത്തിന് സാധിക്കാൻ കഴിയാത്തതാണ് ആ അഭിനയം.

(മുറ വരുന്നു)

മുറ: മഹാരാജ ചന്ദ്രഗുപ്തൻ ജയിക്കട്ടെ.

(ദമ്പതിമാർ വണങ്ങുന്നു.)

മുറ: അന്നത്തെ ശ്രമശ്രീ എന്ന വിളിക്ക് ഇന്ന് മറുപടി പറഞ്ഞു. ഇന്ന് ശ്രമശ്രീയുടെ മകനാണ് വിശ്വവിജയിയായ ചക്രവർത്തി ചന്ദ്രഗുപ്തൻ.

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: പോരാ, അമ്മയുടെ പവിത്രനാമാങ്കിതമായി ഈ വംശം 'മൗര്യവംശം'മെന്നപേരിൽ പ്രഖ്യാതമാകട്ടെ!

മുറ: ചിരംജീവിയാക്കിയ്ക്കൂ മകനേ, മകളേ എന്റെ ഗുഹലക്ഷ്മിയായി അതിനെയൊക്കെ പ്രകാശപൂർണ്ണമാക്കൂ.

(പോകുന്നു)

ചന്ദ്രഗുപ്തൻ: എന്തോ ഒരു മധുരകണ്ഠധ്വനിയല്ലോ യാലി ഉത്സവഗീതം വിലാപമായിത്തീരുന്നു.

ഹെലൻ: ആരുടേയാണീ മധുരകണ്ഠധ്വനി?

ചന്ദ്ര: ചന്ദ്രകേതുവിന്റെ, ആ ആത്മസുഹൃത്തിന്റെ ആരുടെ മുഖം ഇന്ന് സർവ്വാപരി സമുജ്ജ്വലമാകുമായിരുന്നു, ആ ആളുടെ.

ഹെലൻ: ആ ശ്രുത്യതയെ നിറയ്ക്കാൻ എനിക്കു കഴിവില്ലേ?

ചന്ദ്രഗു: ഇല്ല ഹെലൻ! പകരം ഒന്നും പ്രതീക്ഷിക്കാതെ, സ്വീകരിക്കാതെ ഈ ലോകത്തിൽ തനിയ്ക്കുള്ളതെല്ലാം സുഹൃത്തിന്റെ കാല്ക്കൽ അടിയറവെക്കുന്ന സുഹൃത്ത്! അങ്ങനെയൊരു സുഹൃത്ത് എത്ര വലിയ സ്വത്താണ്. ആ സ്വത്ത് നശിച്ചാലുള്ള ദുഃഖം അതനുഭവിച്ചവനേ അറിയൂ. ആ സുഹൃത്തിനെ ഞാൻ അപമാനിച്ചുവിട്ടു. അദ്ദേഹം ആ അപമാനത്തെ കാലുകൊണ്ട് ചവുട്ടിത്തേച്ച് എന്നെന്നേയ്ക്കുമായി തെറ്റുകാരനാക്കിപ്പെച്ച് വേർപിരിഞ്ഞുപോയി.

(എന്റെറീഗോനസ് വരുന്നു.)

എന്റെറീ: ഹെലൻ!

ഹെലൻ: (നടുങ്ങി) ആര്? എന്റെറീഗോനസ്സോ?

(മുഖം പൊത്തുന്നു.)

എന്റെറീ: ഹെലൻ, പ്രിയ സഹോദരീ; ഞാനിതാ യവനരാജ്യത്തുനിന്ന് വിവാഹസമ്മാനവുമായി എത്തിയിരിക്കുന്നു. ഇതാ ഈ സഹോദരന്റെ മംഗളാശംസ! ഫേ ഭാരതചക്രവർത്തി അങ്ങയ്ക്കും ഞാൻ ഇതാ വിവാഹസമ്മാനം നൽകുന്നു. ഇരുമ്പുപിടിയോടുകൂടിയ ഈ ഉടവാൾ, ഇത്, ധർമ്മസാമ്രാജ്യസ്ഥാപനത്തിനുതകുമൊരാകട്ടെ!

(സ്വന്തം വാൾ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ മുമ്പിൽ വെക്കുന്നു.)

ചന്ദ്രഗു: നിങ്ങളേതാണ്!

എന്റെറീ: മനസ്സിലായില്ല, അല്ലേ! എന്നാൽ ഞാൻ താങ്കളെ മറന്നിട്ടില്ല. ആരുടെ വെട്ടേറ്റു തന്റെ ഉടവാൾ തെറി

ച്ചുവീണ്ടുവോ ആ ആളെ എൻറീഗോനസ് ഒരു കാലത്തും മറക്കുകയില്ല! എന്നാലിതും ദൈവേഷ്ടയായിരുന്നു. ആ വെട്ട്, എന്നെ പിതൃഹത്യ പാപത്തിൽനിന്നും വിമുക്തനാക്കി.

ചന്ദ്രപ്പൻ: ഇതെങ്ങനെ? നിങ്ങളുടെ അച്ഛനാരാണ്?

എൻറീ: യവന സാമ്രാട്ടായ സെപ്റ്റിമസ്!

ഹെലൻ: (ഞെട്ടി) എന്ത്? സെപ്റ്റിമസ്സാണോ നിങ്ങളുടെ പിതാവ്?

എൻറീ: അതെ നീയെന്നെ വെറുത്തതെത്രയും നന്നായി. അതും ദൈവേഷ്ടയായിരുന്നു. എന്നാൽ ഭ്രാന്താവത്തിൽ നിന്നുതന്നെ മേലിൽ സ്നേഹിക്കാൻ കഴിയുമോ?

ഹെലൻ: എൻറീഗോനസ് എൻറീ സഹോദരൻ! ഇതൊരു വിപ്ലവം കൂടിയാണു്? ഒരേ സമയത്തു സംഹാരവും സൃഷ്ടിയും, ദുഷ്ടവും പുനർജന്മവും. അപ്പോൾ എൻറീ ഗോനസ് എൻറീ സഹോദരനാണ്!

എൻറീ: അതെ, സഹോദരീ!

ഹെലൻ: സഹോദരാ, താങ്കളൊരു വലിയ മല എൻറീ ഹൃദയത്തിൽനിന്നു പുഴക്കിമറിച്ചു. എന്നിങ്ങനെ ശ്വാസം കഴിക്കാറായി. എൻറീ ഗോനസ്, സഹോദരാ, മാപ്പുതരൂ. മാപ്പുതരൂ. സഹോദരാ (കാൽക്കൽ വീഴുന്നു).

എൻറീ: എഴുന്നേൽക്കൂ ഹെലൻ (എഴുന്നേൽക്കുന്നു.) യാതൊന്നും പണിപ്പെട്ടു താങ്കൾ നേടിയോ, ആ രത്നത്തെ ഹൃദയത്തിൽ സാദരം ധരിയ്ക്കൂ. ലോകത്തിലൊരിടത്തും ലഭ്യമല്ലാത്ത താണീരത്നം. ഈ സൗന്ദര്യം—അതെ ഗ്രീഷ്മത്തുവിലെ കാമേഷ്വരന്റെ മനോഹരപ്രഭാതം തിളങ്ങിനില്ക്കുന്നു; വർഷത്തുവിലെ തെളിമിന്നൽ അതിനു മുമ്പിൽ നാണം കെടുന്നു. ഈ സൗന്ദര്യം ഉൽകൃഷ്ടമാണെന്നാണ്. എന്നാലതിലും ഉൽകൃഷ്ടമായി

മരൊന്നു കൂടിയുണ്ടു്. ഹൃദയം പുറമേയ്ക്കു് അപ്പുറസ്ത്രീയാണു ഫെലൻ, എന്നു ലുള്ളിലിവൾ ദേവിയാണു്. (ചരായ വരുന്നു.)

ചരായ: ഭാരതസാമ്രാട്ടും, ഭാരതസാമ്രാജ്ഞിയും ജയിക്കട്ടേ!

ചന്ദ്ര: ഇതാ ചരായ വന്നെത്തിക്കഴിഞ്ഞു. വരൂ ജീവനിലാത്ത ഈ ഉത്സവത്തെ സ്വന്തം സ്നേഹസ്തീതംകൊണ്ടു ജീവിപ്പിയ്ക്കൂ.

ചരായ: ഭാരതാധിപതിയ്ക്കു് ഒരു മംഗളോപഹാരം നൽകുവാൻ പോന്നതാണു് ഞാൻ. ചക്രവർത്തിക്കു സമ്മതമാണെങ്കിൽ എന്റെ കൈകൊണ്ടുതന്നെ ഈ രത്നഹാരം അവരുടെ കഴുത്തിലണിയിച്ചുപോവാമെന്നു വിചാരിക്കുന്നു!

ചന്ദ്ര: (സാശ്വതം) എവിടേയ്ക്കു്? എവിടേയ്ക്കു പോകുന്നു ചരായേ.

ചരായ: (വരണ്ടു പുഞ്ചിരിയോടെ) ഈ മഹാബ്രാഹ്മണ്യത്തിൽ സന്യാസിനിയായ ചരായയ്ക്കു് ഇരുന്നു പൊറുക്കാൻ ഒരു സ്ഥലംപോലും കിട്ടുകയില്ലേ?

ചന്ദ്ര: ചരായേ, ചന്ദ്രകേതു എന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചുപോയി. ഇന്നു നീയും എന്നെ ഉപേക്ഷിച്ചുപോകുന്നു. എന്റെ സഹോദരീസ്ഥാനത്തിവിടെയിരുന്നു ഹൃദയത്തിന്റെ ശ്രന്യതയെ പൂണ്ണമാക്കൂ.

ചരായ: ഭാരതസാമ്രാട്ടേ (തലതാഴ്ന്നു; വീണ്ടും തലയുയർത്തി) ഞാനീ അഹങ്കാരത്തെ തരിപ്പണമാക്കും. ഈ അഗ്നിപരീക്ഷയിൽ ഞാൻ ജയിക്കും. ഞാനങ്ങയുടെ സഹോദരീസ്ഥാനത്തിരുന്നു രാജദമ്പതികളുടെ സുഖത്തിൽ സുഖമനുഭവിച്ചുകൊള്ളാം. ഇതാണെന്റെ വ്രതം. ഇതാണെന്റെ സാധന. ഇതാണെന്റെ ജീവിത തപസ്വ. യാതൊന്നിനുവേണ്ടി ജീവിതസിദ്ധികൾ കാത്തുനിൽക്കുന്നു അതിന്റെ വിജയത്തിനു് ആശീർവാദം തരൂ. (മുഖം മറയ്ക്കുന്നു.)

ഹെല: മരായയുടെ അടുത്തുമെന്ന് സന്ദേശം കൈപിടിച്ച്) മരായേ, മുട്ടപടം മാറൂ. സഹോദരീ, എന്തു ഭുവമാണു നിനക്കുള്ളത്? വത്ര, സഹോദരീ. നമുക്കു—രണ്ടു പുഴകൾക്കു—ഒരേ കടലിൽ മെന്ന്മേരാം. സൂര്യകിരണവും മഴയും ഒത്തുമെന്ന് മേഖത്തിന്റെ വിരിമാറിൽ ഒരു മഴവില്ലു നിർമ്മിക്കാം. എന്തിനാണു സഹോദരീ ഭുവിക്കുന്നതു്? ഒരേ ആകാശത്തിൽ സൂര്യനും ചന്ദ്രനും ഉദിച്ചുയരുന്നില്ലേ! വത്ര സഹോദരീ.

മരായ: വേണ്ട, ഹെലൻ. ഞാൻ സഹിക്കും. സഹിക്കാൻ കഴിയില്ലെങ്കിൽ സ്രീജനംകൊണ്ടെന്തു സാധ്യം? വത്ര ഹെലൻ, ഞാനീരത്നമാല നിങ്ങളുടെ കഴുത്തിലണിയിക്കാം. (കൈപ്പിടിച്ച്) ഈ മുഖം—ഈ സൗന്ദര്യം—ഈ വലിയ ഹൃദയം, എല്ലാം ഭുല്യമാണ്. നിങ്ങൾ എന്റെ ചന്ദ്രഗുപ്തനെ സുഖമായി വാഴിയ്ക്കൂ. ഇന്ന് ഇനി ഒരു ഭുവവുമില്ല. വത്ര ഹെലൻ! (രത്നമാല ഹെലന്റെ കഴുത്തിലണിയിക്കുവാൻ തുടരുന്നു.)

ഹെലൻ: (മരായയുടെ രണ്ടു കൈകളും പിടിച്ച്) വത്ര മരായേ. ഞാൻ പറഞ്ഞതരാം, ഈ പൂമാല ആർക്കുവേണ്ടിയാണു നീ കെട്ടിയുണ്ടാക്കിയതെന്ന്. (മരായയുടെ കൈകൊണ്ടു് ആ രത്നമാല ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ കഴുത്തിലണിയിച്ചു. മരായയുടെ രണ്ടു കൈകളും പിടിച്ച് പൊക്കി തന്റെ കഴുത്തിൽ ധരിച്ചു.) അതിലും വിലയേറിയ ഈ രത്നമാല എന്റെ കഴുത്തിലിരിക്കട്ടെ. (കെട്ടിപ്പുണർന്ന്) മരായേ, നീ ചന്ദ്രഗുപ്തന്റെ സഹോദരിയല്ല, എന്റെ സഹോദരിയാണ്.

എന്റെ: ചന്ദ്രഗുപ്ത, അങ്ങു മരായയുടെ സഹോദരനല്ല, എന്റെ സഹോദരനാണ്, (കെട്ടിപ്പുണരുന്നു.)

തിരശ്ശീല.

ശുഭമസ്തു.

